

# Le Quotidien

Leader de l'information régionale

RAYMOND BLUTEAU, UN PÈRE POUR L'ATHLÉTISME

## Leçon de courage /54

Photo Rocket Lavoie



ACCIDENT AU LAC DESCHÊNES

## Entre la vie et la mort

/7

3,1 KM POUR 27,6 MILLIONS \$

## Le tronçon le plus cher de la 175

/6

6<sup>e</sup> SYMPOSIUM INTERNATIONAL JEAN-PAUL-LAPOINTE

# BESOIN D'AMOUR

Michèle Richard dissipe les nuages noirs /2 et 3

Photo Michel Tremblay

**Laliberté**  
AUDIOPROTHÉSISTES

CHICOUTIMI  
545-7766

JONQUIÈRE  
695-6232

LA BAIE  
544-7005

PROBLÈME AUDITIF?

**CÉLINE BOUFFARD**  
Agent immobilier agréé  
Bilingue

Bur.: 543-5511  
Rés.: 698-4888

758327

**La Capitale**  
Saguenay-Lac-Saint-Jean  
Courtier immobilier agréé



**CORNEAU CANTIN** bien plus qu'un simple panier d'épicerie...

CHICOUTIMI: 2000, BOUL. TALBOT 418.698.9556

Le plaisir de cuisiner commence ici

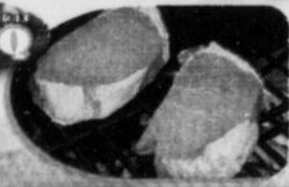
JONQUIÈRE: 3650, RUE DU ROI-GEORGES 418.542.9556

Du lundi au mercredi, profitez de nos 4 à 6... et de prix surprenants!

Côtelette de porc

Frais désossée  
COUPE BBQ

**3.99\$**  
lb  
8,80 \$ kg



Champignons

Blancs 8 oz  
PRODUIT DU CANADA

**99¢**  
ch.



Crème Nutrinor

500 ml ou 1 litre

**2.99\$**  
ch.



758327



6<sup>e</sup> symposium international Jean-Paul-Lapointe

# Michèle Richard



dcote@lequotidien.com

**CHICOUTIMI** - L'air du Saguenay a dissipé les relents de soufre qui émanaient du sixième Symposium international Jean-Paul Lapointe, un événement présenté dans le hangar de la zone portuaire de Chicoutimi jusqu'à dimanche après-midi. La controverse soulevée par le choix de la chanteuse Michèle Richard, à titre de présidente d'honneur, s'est évaporée à la suite de sa participation à la cérémonie d'ouverture tenue

hier. Les 45 artistes invités cette année étaient présents lorsque leur nouvelle consœur a pris la parole. Massés devant la tribune, tout près du stand où l'interprète de « Ce soir, je serai la plus belle pour aller danser » a réuni quelques tableaux faisant état de son évolution en tant que peintre, ils l'ont vue sous son jour le plus convivial, pas diva pour deux sous.

« Je veux toucher votre cœur par quelques coups de pinceaux, pour voir si ça vous plaît. Les arts, c'est gros comme ce hangar. C'est la chanson, la danse. (...) Ça fait 53 ans que je gagne ma vie là-dedans et si l'on ajoute les 50 de mon père Ti-Blanc, ça en fait 100 pour

ma famille », a énoncé Michèle Richard, en substance.

Rappelant qu'elle fait de la peinture depuis 1984, qu'il s'agit d'un vieux rêve qui continue de l'animer, la présidente d'honneur a joué la carte de la modestie en parlant des conseils qu'elle entend solliciter auprès de ses camarades. Au moment de conclure, cependant, le trop-plein d'émotions est passé à un cheveu de la faire craquer.

« Si vous saviez comment on a besoin d'amour. Je suis contente de faire partie de tout ça », a laissé échapper Michèle Richard, dont la fragilité était manifeste. Chaudement applaudie par les artistes et les visiteurs, elle venait de

## Une véritable ruche

**CHICOUTIMI (DC)** - Aujourd'hui et demain, le Symposium international Jean-Paul Lapointe ressemblera à une ruche. Les 45 artistes invités cette année travailleront à leur stand sous l'oeil de nombreux visiteurs. La plupart manient le pinceau, tandis que le sculpteur Jean-Marie Laberge immortalisera les traits du créateur de « La Fabuleuse histoire d'un Royaume », Ghislain Bouchard, dans la glaise.

À quelques mètres de son mini-atelier, son confrère de La Baie, Victor Dallaire, prêterait vie à quelques personnages en bois ayant pour trait commun de faire de la musique. C'est l'amorce d'un ambitieux projet, lequel consiste à raconter l'histoire de la musique par

l'entremise d'une trentaine de sculptures.

« Ça va me prendre six ou sept ans, puisque je fais ça à temps perdu. Tout en travaillant là-dessus, je profiterai du symposium pour jaser avec les gens », fait-il remarquer. Ce seront quasiment des vacances, comparativement à sa prochaine sortie. À compter de lundi, en effet, l'artiste sculptera un pin de huit ou neuf pieds de hauteur à L'Anse-Saint-Jean. Il sera installé près du camping et aura besoin d'au moins six jours pour compléter ce chantier.

« Il y aura un Saint-Jean, des bateaux. Je vais me servir d'une scie mécanique et à chaque jour, je passerai six ou sept heures sur le site », précise Victor Dallaire.

Louizel Coulombe, de Sainte-Jeanne-d'Arc, n'a pas besoin d'outils aussi pesants. Ses pinceaux lui suffisent pour libérer la lumière qui habite chacun de ses sujets. À sa troisième participation au symposium, elle n'anticipe que du bonheur. « Le lieu est beau, les visiteurs sont intéressés et je trouve agréable de revoir mes amis artistes », énonce la Jeannoise.

Son opinion à propos de la présence de Michèle Richard trahit sa sérénité, puisqu'elle est du genre « vivre et laisser vivre ». « Je respecte le choix de ceux qui ne sont pas ici, mais moi, je suis contente de participer au symposium. C'est bien d'avoir une belle visibilité », fait observer Louizel Coulombe. □

Encore plus dans votre  
**Quotidien**  
Leader de l'information régionale

JACQUES FORTIN  
**Le terrain sera réévalué**

/4 et 5

BÉTON PRÉFABRIQUÉ DU LAC

**Le rêve prend forme**

/8 et 9



Les 45 artistes invités cette année étaient présents lorsque leur nouveau conseil a pris la parole.

# en appelle aux coeurs

dissiper les nuages noirs qui s'étaient agglutinés à la suite du désistement de trois participants de renom, le sculpteur Jérémie Giles, ainsi que les peintres Hélène Beck et Thérèse Fournier. Ceux-ci, rappelons-le, défendent la tradition voulant qu'on accorde la présidence d'honneur à des peintres ou des sculpteurs enracinés dans la région.

## Chapeau au fondateur

La cérémonie d'ouverture a été marquée par un autre moment fort : le dévoilement d'une sculpture réalisée par le Chicoutimien Jean-Marie Laberge. Elle représente un chapeau semblable à celui que portait le fondateur du symposium, le regretté Jean-Paul Lapointe. L'original servira de trophée, puisqu'on y gravera

les noms des artistes sélectionnés par leurs confrères à la suite d'un vote pris au cours de chaque édition.

« Quand on m'a demandé de faire un chapeau, j'ai d'abord trouvé ça quêtaine. C'est comme

« Je veux toucher votre cœur par quelques coups de pinceaux, pour voir si ça vous plaît. Les arts, c'est gros comme ce hangar. C'est la chanson, la danse. (...) Ça fait 53 ans que je gagne ma vie là-dedans et si l'on ajoute les 50 de mon père Ti-Blanc, ça en fait 100 pour ma famille. »

si on demandait à un musicien qui fait carrière depuis longtemps de jouer "Au clair de la lune", a raconté Jean-Marie Laberge avec une belle candeur. Bien sûr, il a compris que l'oeuvre épousait un caractère

hautement symbolique, d'autant que chaque récipiendaire recevra un modèle réduit en souvenir de sa nomination.

La mémoire du fondateur était aussi présente à l'esprit de Jean-Guy Maltais, président

- Michèle Richard

du symposium. Une fois complétée la cérémonie d'ouverture, il a témoigné de son importance, laquelle transcende le fait qu'on ait donné son nom à l'événement. « Jean-Paul demeure l'artiste le plus important du symposium

et tant que je serai là, il aura le plus gros kiosque », a assuré son vieux complice.

À propos de Michèle Richard, par ailleurs, il raconte que c'est jeudi soir, juste avant de souper avec des membres du comité organisateur, qu'elle a appris que sa visite ne faisait pas l'unanimité. La chanteuse venait d'arriver au Saguenay où, en plus de participer au symposium, elle doit donner un spectacle ce soir, sur la zone portuaire.

« Nous devons lui en parler (de la controverse), mais elle l'a su en regardant les nouvelles à la télévision. Ça l'a brassée un peu. C'est une personne sensible, affirme Jean-Guy Maltais. Elle s'est demandée si c'était elle qu'on rejetait ou la décision du conseil d'administration. On a pris trois heures pour lui expliquer ça. »

La rencontre des artistes, hier matin, a permis à Michèle Richard d'obtenir l'appui de ses camarades. « Elle était émue à la fin de son petit mot et les gens l'ont applaudie. Les participants sont contents parce qu'ils savent qu'elle les fera connaître davantage », rapporte le président.

Proche des trois personnes qui se sont désistées, il souhaite que leur brouille ne dure pas et se promet de tout faire pour rétablir les ponts. « Je recommencerais demain matin, même si j'ai des regrets pour ceux qui ont refusé de venir. Après le symposium, je vais m'arranger pour les rencontrer. Ça va se faire discrètement, d'une manière informelle », confie Jean-Guy Maltais. □

Photos Michel Tremblay

## Le monde est beau

**LES ENFANTS VOYAGENT GRATUITEMENT!**

<p><b>HOLGUIN</b> <b>968\$</b> OCCIDENTAL GRAND PLAYA TURQUESA CLUB PRÉFÉRENCE ★★★★★ 7 NUITS TOUT INCLUS CHAMBRE   5 ET 12 JUILLET 2 enfants de 0-12 ans sont logés et nourris <b>gratuitement*</b> enfant / 498\$</p> <p><small>Departs de Montréal, sauf Varadero au départ de Québec. Prix par personne en occupation double, incluant les taxes et rabais applicables. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 20 au 22 juin 2009, sous réserve de disponibilité au moment de la réservation. *1 enfant paie le vol seulement. Tarifs applicables lorsqu'il partage la chambre avec 2 adultes payants. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Sud 2008-2009 de Vacances Transat. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat ou CanJet. Vacances Transat est une division de Transat Tours Canada inc. et est titulaire d'un permis du Québec (n° 825121). **Conditions applicables sur les hôtels sélectionnés de Vacances Transat appartenant aux chaînes Paradisus, Sol, Taty ou Melià à Cuba. Quantité limitée de 140 places. Certaines conditions s'appliquent. Voyages CAA-Québec est détenteur d'un permis du Québec.</small></p>	<p><b>CAYO SANTA MARIA</b> <b>1248\$</b> MELIÀ LAS DUNAS ★★★★★ 7 NUITS TOUT INCLUS CHAMBRE   5 JUILLET 1 enfant de 0-12 ans est logé et nourri <b>gratuitement*</b> enfant / 498\$</p>	<p><b>VARADERO</b> <b>1298\$</b> TRYP PENINSULA VARADERO ★★★★★+ 7 NUITS TOUT INCLUS SUITE JUNIOR   2 ET 9 JUILLET 2 enfants de 0-12 ans sont logés et nourris <b>gratuitement*</b> enfant / 498\$</p>
--	--	---

Prix exclusif le 3,50\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au *Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages*.

Réservez votre forfait **SOL MELIÀ CUBA** et obtenez une paire de lunettes de soleil **CARRERA** par adulte\*\*.

**418 545-8686**  
1700, boul. Talbot, Chicoutimi

[www.caaquebec.com](http://www.caaquebec.com)

Partez confiant. Revenez heureux.

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Soleil et nuages  
Max: 25 • Min: 14



DIMANCHE

Ensoleillé  
Max: 25 • Min: 15



LUNDI

Ensoleillé  
Max: 26 • Min: 12



LEVER

4 h 42



COUCHER

20 h 48

MARÉE



INSOLITE

Voleur étourdi

EDWARDSVILLE, Illinois (AP) - Un homme dans l'Illinois (Nord des États-Unis) était semble-t-il tellement obnubilé par son projet de voler une automobiliste qu'il a commis l'erreur de la suivre en voiture jusqu'au... poste de police, où il a été arrêté.

Le suspect, âgé de 26 ans, a été arrêté mardi et placé en détention. Il est accusé de tentative de vol à main armée et détention de véhicule volé, a rapporté le «Belleville News-Democrat».

Selon les autorités, la conductrice avait téléphoné à la police, expliquant qu'un homme avait tenté de la voler sous la menace d'une arme à feu après avoir arrêté son véhicule à côté du sien. Elle a été orientée vers un département du shérif situé à proximité alors que le suspect la suivait toujours. Ce dernier a suivi la femme jusqu'au poste, où il a été arrêté.

Les trois enfants de la conductrice étaient en voiture avec elle au moment des faits.

SOMMAIRE

Arts ..... 27 à 31  
Bandes dessinées ..... 38  
Bourse ..... 40 - 41  
Détente ..... 38  
Décès ..... 48  
Économie ..... 40  
Horoscope ..... 37  
Petites annonces ..... 43 à 45  
Sports ..... 49 à 55  
Télévision ..... 37



Hélène Girard, la conjointe du conseiller Jacques Fortin, a acquis ce terrain du boulevard Renaud pour la somme de 23 400 \$. Dans une décision rendue le 15 juin dernier, le greffier spécial de la Cour supérieure, Me Robert Tremblay-Paquin, a ordonné qu'une nouvelle évaluation soit réalisée.

(Archives)

Terrain du couple Jacques Fortin/Hélène Girard

# Nouvelle évaluation

DENIS VILLENEUVE

dvilleneu@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le terrain du boulevard Renaud acquis en septembre 2006 au prix de 23 400 \$ par Hélène Girard, l'épouse du conseiller municipal Jacques Fortin, fera l'objet d'une nouvelle expertise d'ici la fin du mois de juillet afin de déterminer sa valeur monétaire.

Ainsi en a décidé Me Robert Tremblay-Paquin, greffier spécial de la Cour supérieure, le 15 juin dernier, dans le cadre de l'action en diffamation et réclamation de 450 000 \$ intentée par le conseiller Fortin à l'endroit du président du Mouvement Chicoutimi/Saguenay, André R. Gauthier, ainsi que les représentants du Comité des citoyens de Laterrière, le Parti Vision nouvelle et le Regroupement des citoyens de Saguenay, Laval Gagnon, Christian Joncas et Jacques Tremblay.

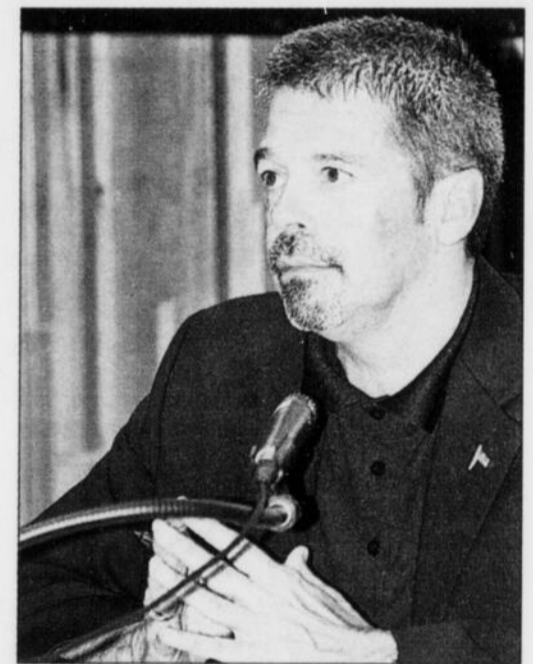
Rappelons qu'à la suite de la publication en juin 2007 d'informations par Progrès-Dimanche étalant la transaction, tout un débat public s'en était suivi mettant en cause entre autres les organismes cités plus haut. Une pétition demandant de verser la différence entre le montant payé par Chicoutimi en 1991 (60 000 \$) et celui versé en 2006, (23 400 \$), une autre exigeant la restitution du terrain et la démission du conseiller Fortin, la tenue d'une manifestation et de nombreuses interventions dans les médias ont suivi.

Le 27 juin 2008, M. Fortin et son épouse, Hélène Girard, ont déposé leur action à titre de dommages. C'est dans le cadre de cette action que le procureur du Mouve-

ment Chicoutimi/Saguenay, Jocelyn Pilote, a demandé à ce qu'une nouvelle évaluation du terrain soit faite afin de pouvoir documenter sa preuve et de contrer les arguments du couple Girard-Fortin. Les procureurs du couple jugeaient l'autorisation non pertinente puisqu'ils jugent que la valeur de l'immeuble n'est pas l'objet du débat, le litige visant à établir une réparation en réponse à des actes diffamatoires posés.

**Dans sa décision, le greffier spécial ordonne au couple Fortin-Girard de donner librement accès au terrain du boulevard Renaud afin que l'évaluateur Lionel Sanfaçon puisse effectuer une expertise selon une date convenue entre les parties d'ici le 15 juillet.**

Cet avis n'est pas partagé par Me Tremblay-Paquin puisque dans sa décision, ce dernier écrit que la valeur du terrain est au coeur même du débat si on considère que le couple Fortin-Girard estime mensonger le fait que le grand public ait été mis en contact avec des propos portant à croire qu'ils ont acquis le terrain pour une fraction du prix normalement exigible. Refuser la requête des défendeurs revient ainsi à nier une possibilité de faire la preuve que leurs propos n'étaient pas faux quant à la vente du terrain si, par l'expertise projetée, ils peuvent établir que la valeur réelle du terrain, comme ils le laissent croire dans leur propos et actions au cours de l'été 2007, était telle que le prix de vente de 23 400 \$ devenait un prix réduit.



Le conseiller Jacques Fortin

(Archives)

Le greffier spécial ordonne au couple Fortin-Girard de donner librement accès au terrain du boulevard Renaud afin que l'évaluateur Lionel Sanfaçon puisse effectuer une expertise selon une date convenue entre les parties d'ici le 15 juillet ou à défaut de permettre à M. Sanfaçon ou ses employés de se rendre sur le terrain entre les 27 et 31 juillet.

Rappelons qu'en 1991, Chicoutimi a acquis au prix de 60 000 \$ le terrain du secteur Rivière-du-Moulin à la suite d'un règlement hors cour dans le cadre d'un processus d'expropriation. □

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)

Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1.

SERVICE À LA CLIENTÈLE

ABONNEMENT: 545-4664  
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30  
SAGUENAY - ALMA: 545-4664  
ST-FÉLICIEN: 679-3832  
AUTRES: 1(800) 866-3658

PETITES ANNONCES

Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360  
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30  
PUBLICITÉ  
Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824  
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30

RÉDACTION

SAGUENAY 690-8800  
ALMA 668-0920  
ST-FÉLICIEN 679-3832  
TÉLÉCOPIEUR 690-8805



Plus déterminé que jamais

# André R. Gauthier se montre satisfait

DENIS VILLENEUVE

dvilleneuve@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Ragaillardisé par une première victoire juridique, le président du Mouvement Chicoutimi/Saguenay, André R. Gauthier, se dit plus déterminé que jamais à poursuivre le débat entourant l'acquisition par le couple Hélène Girard et Jacques Fortin du terrain appartenant à Saguenay.

M. Gauthier a déclaré que son mouvement paiera pour faire réaliser une contre-expertise afin de prouver que l'immeuble vaut bien plus que les 23 400 \$ invoqués. « Il ne faut pas prendre les citoyens pour des ignorants. J'ai en mains quatre affidavits de personnes qui se disent prêtes à payer entre 50 000 \$ et 75 000 \$ pour ache-



André R. Gauthier est satisfait du jugement.

(Archives)

ter un tel terrain donnant la vue sur le Saguenay. Jacques Fortin ne voulait pas qu'on aille réaliser une nouvelle évaluation», déclare-t-il.

Par ailleurs, M. Gauthier se défend d'avoir dénigré de quelque façon que ce soit le conseiller Fortin au cours des nombreuses interventions publiques de l'été 2007. M. Gauthier ajoute que son rôle a été d'appuyer les initiateurs de l'une des pétitions

et d'avoir accordé des entrevues. Selon lui, il est de l'intérêt public de poser des questions aux élus dans les actes qui les concernent.

Le président du Mouvement Chicoutimi/Saguenay estime que son organisme a investi environ 15 000 \$ en frais juridiques afin de se défendre dans cette cause avec l'avocat Pilote, le même qui a obtenu une première victoire dans le

dossier de L'immobilière. « Je vais aller au bout dans cette affaire. Le moment venu, nous analyserons les possibilités de revenir à la charge au plan juridique afin de récupérer les sommes investies dans notre défense. »

M. Gauthier invite les citoyens à continuer à effectuer des dons au Mouvement afin d'assurer le paiement des frais juridiques. □

## AVIS PUBLIC de consultation

PROVINCE DE QUÉBEC  
COMMISSION SCOLAIRE DE LA JONQUIÈRE

AVIS PUBLIC est par le présent donné que la Commission scolaire De La Jonquière tiendra une consultation publique concernant le projet de révocation des actes d'établissement des écoles Saint-Luc et Notre-Dame-du-Rosaire et de création d'une école institutionnelle.

**Une première séance d'information publique aura lieu le  
mercredi 14 octobre 2009 à 19 h  
au gymnase de l'école Notre-Dame-du-Rosaire  
(2390, rue Pelletier à Jonquière).**

La Commission scolaire De La Jonquière avise les personnes intéressées à prendre connaissance du calendrier qui suit devant mener à l'audience publique du 2 décembre prochain.

- |   |                  |
|---|------------------|
| - Date limite pour une demande de participation à l'audience publique | 23 octobre 2009  |
| - Date limite pour la production d'un avis                            | 13 novembre 2009 |
| - Convocation des participants à l'audience publique                  | 20 novembre 2009 |
| - Tenue de l'audience publique  | 2 décembre 2009  |

À la suite de cette consultation publique, le Conseil des commissaires adoptera son Plan triennal de répartition et de destination des immeubles 2010-2011, 2011-2012, 2012-2013 lors de sa séance publique du 16 février 2010.

Tel qu'indiqué dans le calendrier, les avis écrits concernant le projet de création d'une école institutionnelle seront reçus au plus tard le 13 novembre 2009

**par la poste :** Commission scolaire De La Jonquière  
Service du secrétariat général et des communications  
3644, rue Saint-Jules  
C.P. 1600  
Jonquière (Québec) G7X 7X4

en mentionnant sur l'envoi « Consultation publique - école institutionnelle - écoles Saint-Luc et Notre-Dame-du-Rosaire »

**par télécopieur :** 418-542-1505  
**par courriel :** sgeneral@csjonquiere.qc.ca

Toute personne qui désire obtenir de l'information sur la présente peut s'adresser au directeur du Service du secrétariat général et des communications, monsieur Christian St-Gelais

**par téléphone :** 418-542-7551, poste 4302  
**par courriel :** sgeneral@csjonquiere.qc.ca

Donné à Saguenay, ce 20<sup>e</sup> jour de juin 2009.

Christian St-Gelais, directeur  
Service du secrétariat général et des communications

COMMISSION SCOLAIRE  
DE LA JONQUIÈRE

777796

**LE GRAND LUXE À PRIX ABORDABLE**  
EN CONSTRUCTION  
Occupation automne 2009

Service de:  
• Clinique médicale  
• Dépanneur  
• Service de physiothérapie et d'ostéopathie par Sandra Laberge

**Studio**  
À partir de 600 \$/mois

**VUE IMPRENABLE SUR LE SAGUENAY**

Bureau de location: 308, Labrecque, Chicoutimi  
RÉSERVEZ TÔT: 418-543-9003

APPORTEZ VOS RÉPARATIONS: COUTURIER SUR PLACE: FERMETURES ÉCLAIR, OURLETS, DOUBLURES...)

**Santos**  
Manufacture de Cuir

**TOUT POUR LA MOTO**

**Grande Vente de Manteaux de Cuir**  
(directement du manufacturier)

Femme - Homme  
XS - XXXL

**PLACÉ DU ROYAUME**  
Local 195  
1401, boul. Talbot  
Chicoutimi  
(Québec) G7H 5N6

**MARDI 16 JUIN au DIMANCHE 21 JUIN 2009**  
Seulement 6 jours

Sacs à main  
Manteaux mode moto  
Ceintures  
Chapeaux

Alterations sur Place  
Comptant

VISA MasterCard

À LIRE DEMAIN DANS

le **PROGRÈS**  
dimanche

## Denis Tremblay Personnage marquant

(Photo Sylvain Dufour)



## Stéphane Martel Un modèle de persévérance

(Photo Laura Lévesque)



## De Chicoutimi à Natashquan en kayak

(Archives)

# Contrat de 27,6 millions \$

## Alfred Boivin réalisera le tronçon le plus coûteux de la route 175

LOUIS TREMBLAY

ltremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI - L'entreprise Alfred Boivin de Chicoutimi a présenté la plus basse soumission pour le tronçon de route le plus dispendieux dans le projet d'élargissement de la 175 avec un contrat de 27,6 M\$ pour 3,1 kilomètres de route qui nécessitera l'érection de la plus importante structure de génie civil du projet.

Le porte-parole de l'entreprise de construction de Chicoutimi, Guy Boivin, a accueilli avec joie cette nouvelle. Les techniciens d'Alfred Boivin ont déposé une soumission plus basse de

92 000 \$ que son plus proche concurrent, la firme Hamel de la région de Québec.

« Certaines nuits ont été courtes cette semaine », a lancé à la blague Guy Boivin, en référence aux ajustements de dernière minute avant que l'enveloppe ne soit transmise à la direction des projets au ministère des Transports du Québec. Dans le présent cas, ce sont ces ajustements qui ont permis à Alfred Boivin de remporter la mise.

« Nous allons prendre le tracé de quatre voies un peu après Francinette et le diriger vers la droite avant de revenir vers la gauche en passant en dessous de l'actuel boulevard Talbot. Il

faut construire un double pont avec des arches permettant de passer sous le boulevard Talbot. Il n'y a pas de structure de ce genre dans le projet de la 175 », reprend Guy Boivin.

Depuis le début des travaux du projet d'élargissement de la 175, les tronçons de 11 à 15 kilomètres ont en général été attribués pour des montants se situant entre 20 et 25 M\$. Dans le contrat obtenu par Alfred Boivin, le coût moyen est de près de 9,3 M\$ du kilomètre.

Il s'agit d'une bonne période pour l'entreprise de construction du boulevard Talbot avec trois contrats importants dans le carnet de commandes. Il s'agit

du tronçon de l'étape, d'un projet de contournement à La Tuque et du nouveau contrat dans le tracé sud de l'élargissement de la 175.

L'an dernier, Alfred Boivin avait échappé un contrat de l'ordre de 28 M\$ pour une différence de seulement 26 000 \$. Selon Guy Boivin, la soumission présentée hier est le retour du balancier.

Il est important de préciser que les entreprises Fernand Gilbert et Chicoutimi Excavation n'ont pas déposé de soumission pour ce tronçon de trois kilomètres. Il s'agit d'un indice confirmant que l'industrie de la grande construction et du génie civil se porte bien. □



Nous allons prendre le tracé de quatre voies un peu après Francinette et le diriger vers la droite avant de revenir vers la gauche en passant en-dessous de l'actuel boulevard Talbot. Il faut construire un double pont avec des arches permettant de passer sous le boulevard Talbot. Il n'y a pas de structure de ce genre dans le projet de la 175. »

- Guy Boivin



Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean

## Les négociations sont enfin terminées

LAURA LÉVESQUE

llevesque@lequotidien.com

ROBERVAL - Les négociations entourant le contrat obtenu par le Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean pour la réalisation d'un tronçon de la route 175 dans la Réserve faunique des Laurentides sont enfin terminées.

Le contrat de terrassement a été signé pour 25,3 millions de dollars, confirme Francine Frenette du bureau de projet de l'axe routier 73/175.

Ce contrat accordé à la communauté et non à des entreprises comme à l'habitude vise l'élargissement de la chaussée à quatre voies entre les kilomètres 154 et 167. Le tronçon

de 13 kilomètres débute à la hauteur de l'intersection des routes 169 et 175, connue sous le nom de fourche d'Hébertville.

Selon M<sup>me</sup> Frenette, la valeur du contrat est comparable à ceux du marché.

Le Conseil des Montagnais a confié à son entreprise communautaire Développement Piekuakami Inuatsh (DPI) la réalisation des projets du réaménagement de la route.

Cette corporation gère et négocie l'attribution des différents contrats de ce chantier à des entreprises innues ou de la région. En mars dernier, le Conseil des Montagnais avait affirmé qu'il allait tout mettre en place pour conserver dans la région 100 % des contrats de ce chantier.

Les noms des entreprises et le pourcen-

tage du montant accordé à la formation de la main-d'oeuvre devraient être dévoilés au cours de la semaine prochaine.

De cette entente, un premier contrat de déboisement de 828 000 \$ a été octroyé à l'entreprise d'excavation Charles Paul entre les kilomètres 144 et 167.

Rappelons que l'octroi de ces contrats de gré à gré découle du sommet socio-économique des peuples autochtones du Québec tenu à Mashteuatsh en 2006.

Le premier ministre Jean Charest s'était alors engagé à offrir aux communautés autochtones des occasions de développement économique leur permettant de s'intégrer activement dans le développement du Québec. □

Tombé dans les eaux du lac Deschênes à Larouche

# Un jeune père entre la vie et la mort

**PATRICIA RAINVILLE**  
prainville@lequotidien.com

LAROUCHE - Un homme de 27 ans repose entre la vie et la mort, après être tombé dans les eaux du lac Deschênes, à Larouche. À bord d'une chaloupe avec sa famille, il aurait perdu pied. L'homme est demeuré plusieurs minutes sous l'eau, avant d'être repêché par un riverain.

« L'homme est tombé de son embarcation, il a essayé de remonter à la surface à quelques reprises, mais a finalement calé. Les gens l'ont perdu de vue pendant près de dix minutes. »

-Jean Boily

Les policiers de Saguenay ont reçu l'appel de détresse aux alentours de 20 h. Le lac, situé au bout du chemin du Parc, accueillait quelques plaisanciers, hier soir. Le père de famille était en compagnie de sa conjointe et de son enfant. Jean Boily, porte-parole de la Sécurité publique de Saguenay (SPS), explique que l'accident s'est produit très rapidement.

« L'homme est tombé de son embarcation, il a essayé de remonter à la surface à quelques reprises, mais a finalement calé. Les gens l'ont perdu de vue pendant près de dix minutes », explique M. Boily.

Inquiets et paniqués de ne pas le voir remonter à la surface, sa famille et les témoins présents sur la berge ont vite fait appel aux autorités. Policiers, ambulanciers et pompiers ont été dépêchés sur les lieux. Quelques minutes plus tard, un riverain, qui avait entrepris des recherches après avoir été témoin de la scène, a trouvé l'homme inconscient dans les eaux du lac.

Claude Larouche, porte-parole de la Corporation de transport ambulancier du Québec (CTAQ), explique qu'à l'arrivée des ambulanciers paramédicaux, l'homme était toujours en arrêt cardio-respiratoire.

Les pompiers ont été les premiers sur les lieux. Ils sont toujours appelés à intervenir lors d'un sauvetage sur plan d'eau. « Ils avaient déjà entrepris des manoeuvres de réanimation sur l'homme à l'aide de leur défibrillateur. De notre côté, on lui a injecté de l'adrénaline et administré plusieurs autres médicaments qui stimulent le coeur.

Les ambulanciers ont finalement eu un pouls au bout de quelques minutes. Mais on ignore comment son état évoluera lors-

que les médicaments cesseront de faire effet. Il a passé beaucoup de temps sous l'eau, c'est

très inquiétant », constate-t-il. La victime a été transportée d'urgence au centre hospitalier

de Jonquière. Au moment de mettre sous presse, son état de santé était jugé très critique.

Selon Jean Boily, le père de famille ne portait pas de veste de sauvetage. □



# Vente annuelle

2 JOURS seulement

SAMEDI ET DIMANCHE  
20 ET 21 JUIN

TOUTES LES VESTES DE PRINTEMPS **70%** DE RABAIS

SNOWBOARD JUNIOR ET AUTRES

**50%** DE RABAIS  À PARTIR DE 199,95 \$ À 59,85 \$

TOUTES LES PLANCHES À NEIGE ET FIXATIONS

**50%** DE RABAIS  Burton Seven Rég.: 499,95 \$ **249,97 \$**

TOUS LES BAS EN MAGASIN **50%** DE RABAIS

DANS TOUS LES MAGASINS VOTRE DEUXIÈME ARTICLE DE LA MÊME CATÉGORIE

**50%** DE RABAIS  
Détails en magasin

Tous les rabais s'appliquent sur le prix régulier.

Aucune mise de côté.

Aucun retour ni échange.

Vente finale!

LUNETTES SOLAIRES ELECTRIC   anon. rég. jusqu'à: 149,95 \$

SPÉCIAL **39,95 \$**

Magasin de Chicoutimi seulement

LIQUIDATION PIÈCES DE VÉLO Chicoutimi seulement

**70%** de rabais

LONGBOARD rég.: 174,95 \$ EXEMPLE SPÉCIAL

**124,95 \$**

 **30%** de rabais

SKATEBOARD COMPLET RÉGULIER À PARTIR DE

**98,95 \$** **40%** EXEMPLE de rabais

# S Spectral

CHICOUTIMI  
376, rue Racine Est,  
418-543-6830

CHICOUTIMI  
Boutique filles  
343, Racine Est  
418-543-9309

ALMA  
400, rue Sacré-Coeur  
418-668-2005

ST-FÉLICIEN  
Carrefour St-Félicien  
418-679-4555

# La « Mecque » du béton

## Béton préfabriqué du Lac tisse des liens avec une université

MARC ST-HILAIRE

mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA - L'entreprise Béton préfabriqué du Lac (BPDL) est en voie d'être officiellement reconnue comme faculté universitaire.

Le grand rêve d'André Bouchard, fondateur de BPDL, est sur le point de se réaliser enfin, après une décennie d'espoir. À la tête de l'une des PME les plus respectées de la région, voire du Québec, M. Bouchard a en effet réussi à établir des ponts entre son entreprise et un établissement universitaire de l'extérieur du pays, dont il refuse de dévoiler l'identité pour le moment.

Au cours d'une entrevue accordée au journal Le Quotidien, vendredi, André Bouchard se dit extrêmement fier de ce qu'il vient d'accomplir. Selon lui, la recherche et la formation sont le cœur et les poumons d'une entreprise, quelle que soit sa stature.

Il avoue avoir tenté de tisser

des liens avec les institutions universitaires du Québec, notamment celle de Chicoutimi, mais ses efforts sont demeurés vains. « Je suis un gars qui rêve tout le temps. Je voulais avoir une université ici, faire de BPDL la Mecque du béton. C'est comme ça que je suis fait. Je n'abandonne jamais », raconte-t-il.

Déjà, quelques étudiants étrangers ont bénéficié des installations almatois de BPDL afin de parfaire leurs connaissances et de les appliquer sur le terrain. D'autres suivront au mois d'août prochain. « C'est la seule façon d'apprendre, estime André Bouchard. Moi, je viens de la base. Je ne viens pas de l'intellectuel. À São Paulo, j'ai visité un endroit où les usines sont directement sur le campus. Où les étudiants travaillent avec les vraies choses. Des fermes, des chèvres, des vaches, des chevaux, les futurs vétérinaires ont tout ça là, à côté d'eux. »

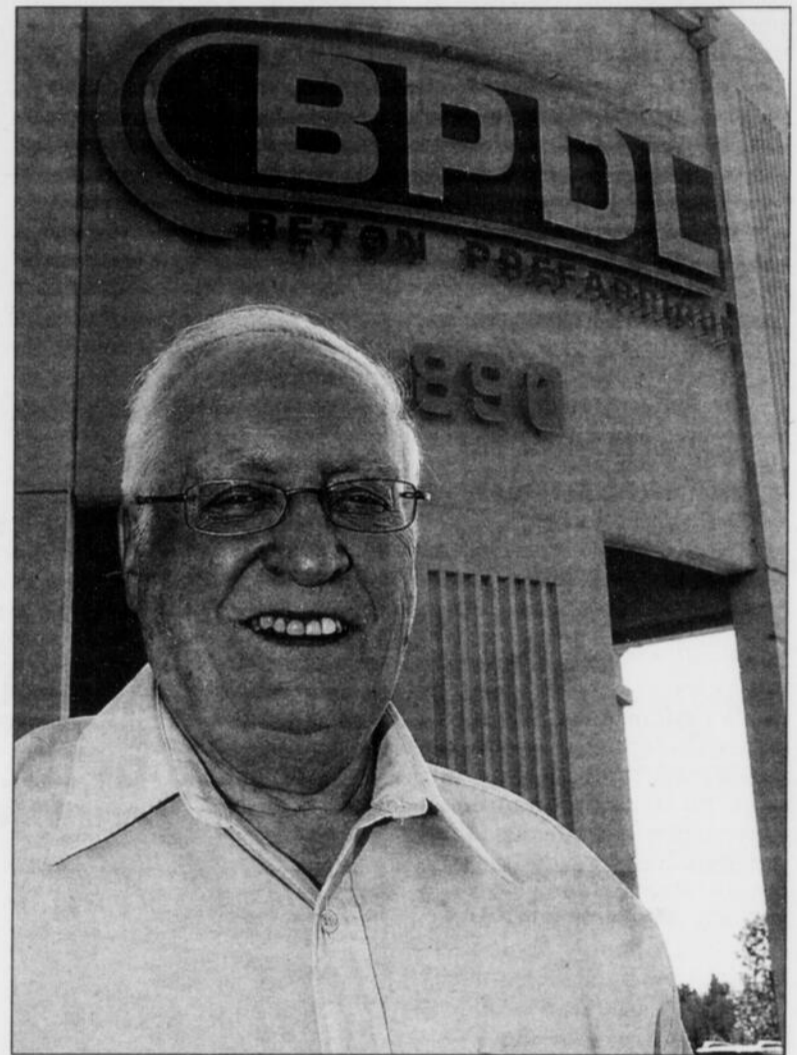
Lui-même a bâti son entreprise de ses mains, en 1976. Fort de son expérience de vie, il jure que rien ne vaut l'apprentissage sur le terrain.

« BPDL, au début, c'était rien qu'une pelle et une brouette », illustre-t-il en ce sens.

Avec son usine d'Alma, sa division Stamp, à São Paulo au Brésil, ainsi que de multiples ramifications, BPDL est aujourd'hui une sommité en matière de conception, de production, de transport et d'installation de pièces de béton préfabriquées.

Entre autres réalisations, on lui doit en grande partie la construction du nouveau Yankee Stadium de New York, de même que celle des quartiers généraux de Reebok, au Massachusetts. Parmi ses prestigieux clients, elle compte les Pfizer, Rio Tinto Alcan, Hydro-Québec et la chaîne hôtelière Hilton.

Entre 400 et 500 personnes sont actuellement à l'emploi de BPDL, selon le PDG. □



Après une décennie d'espoir, le rêve d'André Bouchard est sur le point de se réaliser. Le fondateur de BPDL a établi des contacts avec un établissement universitaire de l'extérieur du pays.

(Photo Steeve Tremblay)

Attention!  
Attention!  
Attention!  
Attention!



Attention!  
Attention!  
Attention!  
Attention!

Propriétaires et locataires  
de véhicules GM

(Chevrolet, Pontiac, Buick,  
GMC, Cadillac, Hummer,  
Saturn, SAAB, Oldsmobile)

Ce rabais est transférable à un membre de votre famille demeurant à la même adresse. Aucune obligation de donner votre véhicule en échange.

Profitez en plus de toutes nos promotions actuellement en vigueur.



3227, boul. St-François, Jonquière  
(sortie René-Lévesque, près de Canadian Tire)

418 548-9167  
Sans frais: 1-800-667-5731

OBTENEZ

1000\$

Peu importe l'année  
de votre GM

776335

LETO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2009-06-19

<b>SUPER 7</b>	05 12 19 26 27 29 40	13 compl.
<b>TANGO 0</b>	05 36 42 46	La Mini 883229
Numéro Tango : 08		
<b>Banco</b>	03 06 08 16 19 21 22 27 31 32 33 40 41 51 55 64 66 68 69 70	<b>Quotidienne</b> 3 638 4 2544
<b>Astro</b>	Jour - Mois - Année - Signe 12 SEPTEMBRE 16 POISSONS	<b>Triplex</b> 01 10 23 31 40
<b>EXTRA</b> 0946234		
<b>100 000 \$ à vie!</b> AVEC UN GROS LOT DE 100 000 \$ PAR ANNÉE À VIE, VOUS POURRIEZ RÉALISER VOS RÊVES! VOUS AVEZ JUSQU'À DEMAIN POUR ACHETER VOTRE BILLET!		

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.



Christiane Valéry Emilie Carenne Marie-Pier Karen Nancy  
Marie-Pier Propriétaire Veronique Propriétaire

Toujours à Place Saguenay



Coiffure Homégars inc.

Coiffure Homégars

418-696-4040

Avec ou sans rendez-vous du lundi au samedi

Venez rencontrer notre équipe dynamique.

777563

Un temple de la renommée pour ses employés

# André Bouchard réalise son rêve

MARC ST-HILAIRE

mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA - En franchissant les portes du siège social de BPD L à Alma, on a l'impression immédiate de s'immiscer dans la vie d'André Bouchard, dans celle de la grande famille qu'est devenue son entreprise.

On dit que le succès ne vient jamais seul, que ce dernier est le fruit d'un travail acharné, de rêves et de passion.

« Va toujours jusqu'au bout, pèse sur le gaz, avance », lance en entrevue le président fondateur de BPD L, André Bouchard, comme s'il s'agissait d'une devise maintes fois répétées.

Se disant peu attiré par le luxe et les cérémonies protocolaires, André Bouchard se livre avec franchise, sans restriction. Entouré de ses propres enfants, il croit dur comme fer en une

entreprise où les employés font partie du cercle familial.

« Nous voulons que tout soit différent ici. Nous voulons offrir plus qu'un cadre de travail », confie-t-il.

Le samedi, comme à tous les jours de la semaine, il se rend à l'usine. Jamais il ne compte ses heures. Ce qu'il fait n'est pas du travail. C'est ainsi qu'il a construit sa PME et c'est pourquoi il aime s'entourer de gens qui, comme lui, sont des passionnés. Fidèle à sa philosophie, il a mis en branle un projet visant à souligner l'apport de ceux qui font de BPD L l'un des leaders dans son domaine, à l'échelle internationale.

Vendredi soir, un employé, Robert Tremblay, a ainsi été honoré à titre de personnalité de l'année. Son nom est désormais immortalisé sur une étoile, greffé à un monument érigé

aux abords de la Véloroute des Bleuets. « Je ne vois pas pourquoi un artiste d'Hollywood aurait davantage droit à une étoile qu'un employé de BPD L », tranche André Bouchard.

Robert Tremblay a été identifié par ses pairs comme l'une des quatre personnalités de l'année, dans le cadre d'une consultation effectuée à l'échelle de l'usine. Une firme externe a ensuite été embauchée afin d'évaluer les finalistes et nommer celui qui mérite l'honneur.

« Je voulais créer un temple de la renommée depuis six ans, c'est maintenant chose faite, dit André Bouchard avec enthousiasme. Aujourd'hui, je réalise un autre rêve. »

Le dévoilement de la personnalité de l'année BPD L s'est déroulé dans le cadre d'une grande fête organisée spécialement pour souligner l'événement. □



Robert Tremblay a été identifié par ses pairs comme l'une des quatre personnalités de l'année. Il a maintenant son étoile sur un monument érigé près de la Véloroute des Bleuets.

(Photo Steeve Tremblay)

**C'est la vague des spéciaux qui déferle chez**

**Profitez des nombreux spéciaux en magasin**

**PISCINES SOLEIL PLUS**

**Thermopompe 55 000 BTU 1779\$**

**Hamac à partir de: 99,99\$**

**À l'achat d'une piscine hors terre obtenez une trousse de produits chimiques annuelle, valeur de 250\$**

**Balanoire sur roues 4 places (sélectionnée en magasin) 100\$ DE RABAIS**

**SPA O Lumi-o 2995\$**

**INSTALLATION RAPIDE**  
• Spas • Chauffe-piscines • Balançoires

**Piscine hors terre à partir de 1599\$**

**Piscine creusée en béton Desjoyaux modèle Bali 13 x 24 13 999\$ ou 177\$/mois**  
Exclusif chez Piscines Soleil Plus

**PLUS DE 30 ANS À VOTRE SERVICE... UNE QUESTION DE CONFIANCE!**

**VENTE ET INSTALLATION DE PISCINES CREUSÉES ET HORS TERRE**

**418 693-1521**  
1359, boul. St-Paul, Chicoutimi

**LE CRÉDIT D'IMPÔT À LA RÉNOVATION EST APPLICABLE**

**FINANCEMENT SUR PLACE**

**Accord D Desjardins**

## 12 terrains à vendre à St-Ambroise au Domaine du Boisé



- Les prix sont fixés à 1,75 \$ du pied carré + taxes applicables.
- Le prix du pied carré diminue de 50 % pour chaque pied carré excédentaire à 10 000 pieds carrés.
- L'acheteur a le choix de plusieurs types de superficies pouvant convenir à son budget.

La société ambroisienne de Développement économique est fière de remettre une subvention de 1000 \$ à toutes les nouvelles familles qui se construisent dans le quartier Domaine du Boisé.

Informez-vous à la municipalité de Saint-Ambroise au 418 672-4765 ou sur [www.st-ambroise.qc.ca/dev](http://www.st-ambroise.qc.ca/dev)

**LASIK MD VISION**

**CORRECTION DE LA VUE AU LASER**

À partir de **490\$** par œil\*

Aucune taxe sur le LASIK

**NOUVEAU FINANCEMENT**

**2014**

**Vous avez 5 ans pour payer!**

**Dr Pierre Demers**  
M.D., FRCSC  
40 000 interventions

**Dr Avi Wallerstein**  
M.D., FRCSC  
50 000 interventions

**Dr Mark Cohen**  
M.D., FRCSC  
50 000 interventions

**Consultation GRATUITE : 418 266-6661 • [www.lasikmd.com](http://www.lasikmd.com)**

**QUÉBEC** : Place de la Cité - Tour de la Cité - 2600, boul. Laurier, bureau 980

**Accord D Desjardins**

\* Les prix peuvent changer sans préavis et peuvent varier selon la prescription. Correction personnalisée à 1750 \$ par œil. Applicable sur une chirurgie des deux yeux. † Financement de 60 mois à partir de 8,9 % d'intérêt et sous réserve d'approbation de crédit. Services de cartes Desjardins.

# Pierre Lavoie et le développement durable

CHRONIQUE

Claude Villeneuve

claud\_villeneuve@uqac.ca



Beaucoup de gens confondent développement durable et protection de l'environnement. La fin de semaine dernière, le Grand défi Pierre Lavoie nous a donné l'exemple d'un projet qui permet de faire la différence entre les deux concepts.

**Le principe de précaution exige que l'on privilégie les actions préventives aux actions curatives.**

Pierre Lavoie est une figure bien connue dans la région pour son combat contre l'acidose lactique, une maladie génétique récessive qui a emporté deux de ses enfants. Athlète de haut niveau il s'est associé une panoplie d'acteurs du domaine de la santé, du sport et de l'alimentation pour passer un message simple et efficace « Bougez plus, mangez mieux » et pour financer la recherche sur les maladies orphelines.

## Initiative régionale

Son grand défi, celui de faire bouger les jeunes dans les écoles et de les inciter à entraîner leurs parents et grands-parents à en faire autant est un modèle à plus d'un égard et nous devons être fiers que cette initiative soit née

dans la région. Peu de gens pourraient imaginer parcourir 1000 kilomètres en vélo sans presque dormir. Pierre l'a fait et il a su rassembler autour de son exploit des gens de tous âges et de toutes conditions. Mais en quoi est-ce là une démarche de développement durable?

Les éco-conseillers apprennent à l'UQAC que le développement durable est une démarche large qui vise à répondre à des besoins humains en prenant en compte des dimensions sociales, écologiques, éthiques et économiques. Ils apprennent aussi que le développement durable n'est pas un fait, mais un processus d'adaptation qui doit sans cesse être questionné à la lumière des éléments de connaissance nouveaux et des préoccupations des populations affectées.

## Dynamique

Naturellement, la dimension environnementale est présente, mais pas obligatoirement prépondérante. Le développement durable vise à répondre d'abord aux besoins humains, y compris le besoin de conserver la dynamique écosystémique. C'est pour cela qu'on doit protéger l'environnement.

Par ailleurs, le développement durable ne se conçoit que dans la durée et l'altruisme. C'est pourquoi il faut y intégrer les

besoins des générations futures tout comme ceux des plus démunis. Enfin, le principe de précaution exige que l'on privilégie les actions préventives aux actions curatives.

## Processus

Il y a près d'un an que nous sommes associés au Grand défi. En septembre dernier, ses organisateurs devenaient partenaires du projet Carbone boréal, en février, on procédait à une analyse initiale du projet dans la grille de la Chaire, ce qui permettait de poser un premier diagnostic. Dans les prochains mois, une nouvelle analyse sera réalisée à la lumière des premiers résultats et des recommandations seront proposées. Le développement durable exige une évaluation et une volonté d'amélioration continue.

Le Grand défi se démarque, car il vise à répondre au besoin le plus fondamental des humains: la santé. De plus, il le fait par des actions préventives et par la mobilisation et l'émulation des jeunes.

En levant des fonds pour la recherche sur les maladies orphelines, il permet aussi de voir plus loin que le curatif. Sur-tout, si la recherche permet de trouver des remèdes pour ces maladies qui n'intéressent pas d'emblée les compagnies pharmaceutiques en raison de leur rareté, il permettra d'améliorer la qualité de vie de gens qui seraient autrement totalement démunis. L'aspect économique est lui aussi traité de façon fort originale car les promoteurs veulent par leur action limiter les dépenses que le gouverne-



Le Grand défi Pierre Lavoie se démarque, car il vise à répondre au besoin le plus fondamental des humains: la santé.

(Archives)

ments du futur devront consacrer au système de santé.

Les indicateurs d'obésité et de maladies de la sédentarité étant à la hausse, les pronostics sont sombres comme en conviendra la majorité des médecins. Enfin, le défi favorise la participation de tous, sans égard à l'âge, au statut social ou à la richesse.

## Et l'environnement ?

Cette dimension n'a pas été oubliée. Tout au long de la préparation du projet, des initiatives ont été prises pour diminuer les émissions de gaz à effet de serre et une comptabilité a été tenue pour en assurer la compensation. À chacune des stations et au stade Olympique, des mesures ont été proposées aux organisations partenaires pour minimiser les déchets.

Ce sont là les principaux

impacts sur l'environnement que l'on peut attribuer à une randonnée de vélo. La complexité du projet et le nombre d'acteurs impliqués, la nécessaire vitesse d'exécution des tâches et les nombreux impondérables de cette première édition n'ont pas permis de les éliminer totalement. Le Grand défi est-il moins proche du développement durable pour autant ?

Dans son évaluation préliminaire, le Grand défi a obtenu d'excellents résultats. Cela ne devrait pas changer vraiment, parce que c'est un exemple de démarche qui associe la satisfaction des besoins humains, l'équité intra et intergénérationnelle, l'efficacité économique et la protection de l'environnement. Si c'est vraiment du développement durable, il y aura une relève! □

## DOCUMENT

# Les municipalités rurales satisfaites de la session

NDLR — À l'issue de la dernière session à l'Assemblée nationale, la Fédération québécoise des municipalités (FQM) constate que son action a porté ses fruits dans plusieurs domaines. Son président, Bernard Généreux, également maire de Saint-Prime, dresse ici un bilan.

Des gains significatifs ont été enregistrés dans plusieurs dossiers, comme le développement de la filière énergétique communautaire et la refonte du régime forestier. La FQM porte déjà son regard vers la session d'automne, afin d'obtenir de nouvelles avancées dans d'autres dossiers primordiaux pour les régions: gestion des matières résiduelles, redevances sur les ressources naturelles et plan numérique pour le branchement des régions à Internet haute vitesse.

La FQM salue le lancement de l'appel d'offres sur le bloc de 250 mégawatts d'énergie éolienne communautaire et,

surtout, la hausse de 9,5 cents/kWh à 12,5 cents/kWh du prix plafond pour l'énergie ainsi produite.

Notre organisme a vu deux années de travail acharné être

« Le projet de loi sur l'occupation du territoire forestier a été accueilli favorablement. »

récompensées lorsque le gouvernement a adopté son décret donnant le mandat à Hydro-Québec d'aller de l'avant avec un programme d'achat d'électricité pour des petites centrales. Ces deux initiatives constituent une excellente illustration de ce que la FQM cherche à obtenir depuis longtemps.

## Gestion forestière et agriculture

Le projet de loi sur l'occupa-

tion du territoire forestier a été accueilli favorablement, d'autant plus qu'il fait une large place à la participation des communautés locales dans sa gestion et qu'il introduit, pour une première fois dans la loi, le concept de forêt de proximité.

D'ici à la mise en œuvre du nouveau régime forestier, la FQM rappelle aux gouvernements du Québec et du Canada la nécessité d'adopter de nouvelles mesures d'urgence pour aider le secteur forestier.

Le rapport Ouimet sur la protection du territoire agricole et le développement régional est venu confirmer notre diagnostic, à l'effet que le statu quo n'était désormais plus possible en agriculture.

L'orientation qui a été proposée d'adapter les différentes interventions pour tenir compte des particularités régionales et des caractéristiques de la zone agricole dans chacun

des milieux s'inscrit en droite ligne avec nos représentations.

La FQM se réjouit de la volonté de cohérence dans l'approche gouvernementale qui devrait ainsi intégrer la révision de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (LAU) et la mise à jour des orientations en matière d'aménagement du territoire.

## Diversification

À notre demande, la ministre Nathalie Normandeau a accepté de mettre sur pied un chantier sur la diversification des sources de revenus des municipalités. Il s'agit d'une nouvelle des plus encourageantes.

[Par ailleurs] Chantiers Canada, programme PRECO, transfert de la taxe d'accise sur l'essence... Les gouvernements québécois et canadien ont multiplié ces derniers mois les annonces d'investissements dans les infrastructures municipales. Visant à créer des

emplois et à stimuler l'économie en période de crise, ces annonces sont venues répondre à des demandes de la FQM, qui n'a cessé de rappeler les besoins des municipalités à cet égard.

Notre organisme exprime cependant sa déception du fait que la future politique de gestion des matières résiduelles 2008-18 n'ait pas été déposée.

De plus, il apparaît clair que le gouvernement n'a toujours pas intégré à son agenda l'idée de permettre aux communautés de toucher de réelles redevances sur les ressources naturelles.

Enfin, la FQM constate que le dossier de l'occupation du territoire a peu progressé malgré le fait que la ministre Nathalie Normandeau ait été désignée responsable de ce dossier à la fin de l'année dernière.

Bernard Généreux  
président (FQM)  
maire de Saint-Prime

# ÉDITORIAL

ÉDITEUR : MICHEL SIMARD

msimard@lequotidien.com

RÉDACTEUR EN CHEF : DENIS BOUCHARD

dbouchard@lequotidien.com

## Carol Néron

cneron@lequotidien.com



### Rencontre au sommet

Les membres de la cellule de crise mise sur pied, ce printemps, par la Conférence régionale des élus (CRE) dans le but de juguler l'hémorragie en train de tuer l'industrie forestière du Saguenay—Lac-Saint-Jean, pourront finalement s'entretenir, lundi, avec Jean Charest.

Pour le président Georges Simard, également maire de Dolbeau-Mistassini, qui avait placé ce rendez-vous en tête de liste de son agenda estival, il s'agit d'une excellente nouvelle.

Cette rencontre au sommet s'inscrit, en effet, dans la foulée de l'annonce, faite mardi, du programme fédéral de 1 milliard \$ échelonné sur trois ans et conçu spécifiquement à l'intention des usines de pâtes et papier.

Les scieries de la région, ainsi que les installations ne répondant pas aux critères de la nouvelle politique d'Ottawa, sont donc en droit de s'attendre à ce que Québec fasse, à son tour, un bout de chemin supplémentaire par rapport à ses initiatives précédentes. SFK Pâtes de Saint-Félicien bénéficiera du programme fédéral. L'entreprise estime, toutefois, que le gouvernement Charest pourrait faire preuve, à son tour, d'autant d'imagination... Un argument, parmi d'autres, que fera certainement valoir la CRE auprès du premier ministre, après-demain.

#### Encore plus loin

Québec vient d'accorder une garantie de prêt de 100 millions \$ à AbitibiBowater pour faciliter ses opérations courantes, en attendant que celle-ci s'entende avec ses créanciers pour éviter la faillite. Cette aide ponctuelle et très ciblée, saluée par les syndicats et les retraités, représente cependant une infime goutte d'eau dans l'océan des difficultés financières avec lesquelles la multinationale est aux prises.

Ce que le milieu exige toujours du gouvernement québécois, c'est un véritable plan de mesures d'urgence s'adressant à l'ensemble de l'industrie forestière régionale jusqu'à ce que la crise soit officiellement résorbée.

Les forestiers, dont la Conférence régionale des élus se fait maintenant le principal porte-parole, ne peuvent se payer le luxe d'attendre l'application de l'ambitieux plan de réforme annoncé par le ministre des Ressources naturelles, Claude Béchard. Les changements souhaités prendront plusieurs mois, voire quelques années, avant de trouver leur application et les résultats mettront eux aussi du temps à se manifester. Au rythme actuel d'évolution de la crise, l'industrie a toutes les chances de mourir de sa belle mort avant que le remède dont elle a tant besoin puisse lui être administré!

#### Au-dessus du ministre régional

Enfin, si Georges Simard a toutes les raisons de se réjouir de sa rencontre au sommet, tel n'est sans doute pas le cas pour le ministre Serge Simard. L'expression n'est pas vraiment élégante, mais il n'y en a pas d'autre pour illustrer la situation... Bref, le représentant de Dubuc à l'Assemblée nationale vient tout simplement de se faire tasser par la CRE!

L'impression qui se dégage, à l'aube d'un remaniement majeur du Cabinet, n'a rien pour rassurer Serge Simard. Les élus municipaux du Saguenay—Lac-Saint-Jean et les membres de la cellule de crise, en s'adressant directement au chef du gouvernement pour tenter de circonscrire les dommages au sein de l'industrie forestière, estiment que le ministre régional est incapable de livrer la marchandise.

#### CLIN D'OEIL

### La gaminerie en vacances!

Les gamins et les « cheers leaders » de l'Assemblée nationale ont pris la route des vacances. Leurs aînés d'Ottawa, tout aussi dissipés, viennent de faire de même.

Et qu'elle était touchante, cette bise de Pauline Marois à Jean Charest, jeudi après-midi à la fin des classes. La chef péquiste souhaitait ainsi un bon anniversaire à son vis-à-vis libéral, né un 24 juin. Les sourires étaient certes un peu crispés, mais le geste ne manquait pas d'élégance...

C. Néron

Salle de spectacles  
Le maire et ses opposants accordent leurs violons!



www.mariolacroix.com

VOTRE OPINION [redaction@lequotidien.com](mailto:redaction@lequotidien.com)

## Les contestataires changent de stratégie

J'ai encore en main le tract que nous distribuait les jeunes musiciens du Conservatoire, le 20 mai dernier, à l'occasion de la signature du registre devant marquer notre opposition au règlement d'emprunt de 3,7 millions \$, constituant la part de la municipalité dans la rénovation de l'auditorium Dufour.

Sur ce tract, comme sur la carte d'affaires distribuée aux passants, on pouvait lire clairement qu'on réclamait une salle de concert.

#### Changement

Or, à ma grande surprise, voilà que le conseiller principal des contestataires, le fiscaliste André Salesse, prétend que les opposants ne demandent pas une salle de concert, mais bien une salle multidisciplinaire.

C'est précisément ce qu'offrait la rénovation de l'Auditorium Dufour, mais bon, on veut cette salle multidisciplinaire au centre-ville plutôt qu'au Cégep.

Et les jeunes se disent d'accord. Ils ont, d'ailleurs, bien vite modifié la page d'accueil de leur site internet pour effacer le mot concert et le changer pour salle majeure.

#### Questions

C'est quoi la différence entre une salle multidisciplinaire au Cégep et une autre au centre-ville, d'autant plus qu'une nouvelle salle coûtera forcément plus cher? Le Cégep de Chicoutimi est-il si éloigné du centre-ville?

J'espère qu'on pourra passer rapidement à autre chose.

Line Gagnon  
Chicoutimi

## S'investir, voilà le secret

Mme Myriam Ségal

L'école n'est pas le seul endroit, ni surtout le modèle unique d'une vie en société. Les jeunes vont apprendre et partager de nouvelles expériences dans d'autres milieux que celui du scolaire et c'est tant mieux.

Être parents n'a jamais été une sinécure, encore moins lorsque les enfants deviennent des adolescents. Que faire pour aider nos enfants à vivre pleinement leur adolescence, sans être encombrants et, surtout, comment orienter nos efforts pour les aider?

Une partie de la solution au décrochage se trouve dans chaque personne impliquée dans la vie scolaire, ce qui amène

En attendant, on pourra toujours se rendre au Théâtre du Palais municipal, à la salle François-Brassard ou au théâtre Palace d'Arvida. Pour la salle de concert, on pourra toujours se rendre au magnifique Centre musical de Métabetchouan.

son lot de richesse personnelle et de bouffées d'air frais.

Saisissez les opportunités offertes par le milieu scolaire et vous découvrirez autre chose que le côté obscur d'une réforme.

Autre effet de l'implication: la disparition des clichés colportés à propos des enseignants qui travaillent de manière acharnée pour la réussite scolaire de leurs élèves. Impliquez-vous et découvrez les programmes d'enseignement, les plans de cours, les manuels et les agendas des jeunes qui sauront vous faire apprécier le temps investi auprès d'eux.

L'engagement, voilà notre réel besoin!

Johnny Guay  
Saint-Félicien  
[johnny.guay@sympatico.ca](mailto:johnny.guay@sympatico.ca)

Lettre ouverte de Greenpeace

# Agissons vite et de façon différente pour sauver la forêt !

M. Claude Bécharde  
ministre des Ressources naturelles  
et de la Faune

Nous sommes de ceux qui aspirent à une meilleure foresterie. Ceux qui croient, comme de milliers d'autres, en un régime forestier qui fait prospérer le Québec et les Québécois, et non les multinationales, dans un profond respect de la forêt.

Nous sommes de ceux qui ont participé activement à la Commission Coulombe, au Sommet sur l'avenir de la forêt québécoise et aux consultations sur le Livre vert et qui ont manifesté leur désaccord face à l'utilisation abusive de la forêt.

Nous faisons partie d'un mouvement populaire, qui croit que le temps est venu de faire les cho-

ses autrement, et nous sommes convaincus que votre nouveau régime forestier, votre « petite révolution », nous lance dans une dérive environnementale majeure.

## Erreurs des dernières années

Dans les dernières décennies, nous avons alloué presque la totalité de nos forêts productives à l'industrie et avons coupé, fragmenté et perturbé, plus de 85% de ces forêts publiques. Sur ce même territoire forestier, on retrouve un peu moins de 5% d'aires protégées. En outre, il ne reste que près de 10% de forêts encore intactes en zone commerciale.

S'il y a un enjeu forestier auquel le nouveau régime forestier devra répondre, c'est bien celui



«Tous sont confrontés à la disparition et à la dégradation des dernières forêts vierges de la Terre.»

(Archives)

de la protection de nos dernières forêts vierges. Que ce soit en Amazonie, au Congo, en Indonésie ou en Russie, tous sont

confrontés à la disparition et à la dégradation des dernières forêts vierges de la Terre. Le Québec, et vous M. Bécharde, avez une grande responsabilité à honorer, tant pour la province que pour le reste de la planète.

## Obstacles

Or, vous avez complètement évincé cette question dans votre nouveau régime « révolutionnaire » et instauré plutôt de nouveaux obstacles à la conservation: zonage bloquant toute possibilité de protection, réallocation mur à mur de la forêt à l'exploitation, aucune marge de manœuvre à la conservation par le Forestier en chef.

Comment allez-vous plus que doubler la superficie d'aires protégées (de 5% à la nouvelle cible

de 12%) en forêt commerciale d'ici 2015, sans vous donner les outils pour le faire? Sans parler de la cible de 50% d'aires protégées fixée par Jean Charest dans le cadre du Plan Nord, plan qui touche la grande majorité de la forêt boréale commerciale?

Le nouveau régime propose la mise en place de zones de sylviculture intensive sur 20% du territoire forestier, l'équivalent de 150 fois la superficie de l'île de Montréal. Monocultures, dilapidation et conversion des forêts naturelles, espèces hybrides, vocation unique de production ligneuse, aucune protection de la biodiversité, indifférence face aux autres utilisateurs de la forêt, etc. L'application de telles mesures sur de si grandes superficies représente une déchéance environnementale témoignant de l'insouciance d'un ministre borné et aveuglé par une industrie en crise.

M. Bécharde, nous sommes en 2009, pas en 1960! L'industrialisation agressive de nos forêts publiques et la création de déserts biologiques ne font pas partie de la solution.

## Marchés

Les marchés internationaux prennent conscience, les consommateurs ne veulent plus encourager la disparition des espèces et la destruction des forêts intactes. La montée fulgurante de la certification FSC partout dans le monde, et notamment au Québec, est gage de ce changement de mentalité. Or, le nouveau régime que vous proposez va complètement à l'encontre de cette mouvance, et risque même d'imposer de nouveaux obstacles à la certification FSC.

Pour en arriver à assurer la pérennité du patrimoine forestier québécois, nous vous demandons de faire les choses dans le bon ordre. La nouvelle Loi sur la forêt doit renverser le mode actuel de planification et s'assurer de la présence d'un réseau d'aires protégées représentatives, adéquates et de dimension suffisante avant toute nouvelle allocation des forêts.

Il nous apparaît tout simplement scandaleux qu'après 10 ans de dénonciation, deux rapports indépendants, un sommet de la société civile, une commission parlementaire, des dizaines de mémoires et des centaines d'heures de consultation, votre gouvernement ne se soit pas doté d'un régime forestier qui inclut des obligations environnementales à la hauteur des attentes des générations actuelles et futures.

M. Bécharde, avec un tel projet de loi, on ne peut que s'attendre à une autre levée de boucliers!

Mélissa Filion  
Nicolas Mainville  
Greenpeace

Jusqu'au 21 juin

Que feriez-vous  
avec 1 000\$ ?



Pour la fête des Pères,  
magasinez à  
Place du Royaume  
et courez la chance  
de gagner 1 000\$  
en chèques-cadeaux!

Déposez vos preuves d'achats  
dans les baïls prévus à cet effet  
sur la promenade.



Place du Royaume

Détails et règlement: à Place du Royaume. Tirage le 22 juin à 14 h.

72883

Fin des classes à l'École polyvalente Arvida

# L'expérience du double horaire prend fin

HUGO DUCHAINE

hduchaine@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Alors que la plupart des élèves de l'École polyvalente Arvida se réjouissent de l'arrivée des vacances, les enseignants des polyvalentes Arvida et Kénogami seront ravis de retrouver leur école respective pour la prochaine rentrée scolaire.

À la suite d'un feu survenu à l'École polyvalente Kénogami en juillet dernier, les élèves et enseignants de la polyvalente furent déplacés à Arvida avec un double horaire. Durant toute l'année scolaire, les élèves d'Arvida avaient des cours de 7h40 à 13h et ceux de Kénogami de 13h30 à 18h45.

« Nous avons hâte de nous ennuyer d'Arvida, l'accueil a été très ordinaire, nous avons seulement été tolérés. »

-Deux enseignantes

« C'était un gros mandat et un grand travail de cohabitation, par contre, c'est fait et tout s'est relativement bien passé », explique Danielle Racine, directrice de la polyvalente Arvida.

« La collaboration des parents a été très précieuse et jusqu'à maintenant, on ne voit aucun impact de l'horaire plus condensé sur les résultats scolaires », indique celle qui a auparavant travaillé 12 ans à Kénogami.

Pour la majorité des enseignants rencontrés, la fin du double horaire est une excellente nouvelle. « Nous avons hâte de nous ennuyer d'Arvida, l'accueil a été très ordinaire, nous avons seulement été tolérés. De plus, après 17h, les jeunes sont beaucoup moins concentrés. C'était dur pour nous, mais pour eux aussi », révèlent les deux enseignantes de français de la polyvalente Kénogami, Linda et Micheline Lauzon.

« Il y avait toujours plus d'élèves dans l'école, un va-et-vient constant et beaucoup de bruit », souligne Geneviève Roy, enseignante en adaptation scolaire à la polyvalente Arvida.

Kayla Gauthier et Maxine Bérubé, des élèves de secondaire 2 à la polyvalente Arvida, s'ennuieront de leurs après-midi de congé. « C'était pratique pour faire nos devoirs. Par contre, nous serons contentes de retrouver notre école et des cours moins intenses », racontent les deux élèves, qui disent que le double horaire n'a pas nui à leur rendement scolaire. Plus de 32 000 jeunes du primaire et du secondaire sont tombés en vacances, hier, dans toute la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean. □



Les professeures Linda et Micheline Lauzon enseigneront dans des locaux tout neufs à la Polyvalente Kénogami en septembre prochain.

(Photo Sylvain Dufour)



Kayla Gauthier et Maxine Bérubé de la Polyvalente Arvida ont eu des cours de 7h40 à 13h tout au long de l'année.

(Photo Sylvain Dufour)

## Hommage à Pierre Lavoie

Le maire de Saguenay, monsieur Jean Tremblay, invite toute la population à une rencontre hommage à Pierre Lavoie, le mardi 23 juin, à midi, devant l'hôtel de ville de la rue Racine.



Jean Tremblay, maire

Véritable héros saguenéen, Pierre Lavoie a accompli bien plus qu'un exploit sportif avec le Défi Pierre Lavoie. Il a sensibilisé toute la région et tout le Québec à l'importance de l'activité physique et à celle de la recherche sur les maladies orphelines. Venez en grand nombre lui témoigner votre appui et votre fierté de le compter parmi nos grands saguenéens.

Ville de Saguenay



# DE LAC & DE FJORD



## // CHEZ LA COIFFEUSE

Michèle Richard a bien beau être contestée qu'elle ne perd pas une occasion de se montrer disponible. En passant au salon Fusion Coiffure, jeudi, l'artiste ne s'est pas fait prier pour être photographiée en compagnie de celle qui a eu la responsabilité de la coiffer, Christine Tremblay. Comme de raison, son chien, Jessy James, s'est assis... sous la chaise de la coiffeuse!

(Photo Courtoisie)



## // DÉFI SANTÉ

Depuis quelques semaines, le drapeau de Saguenay flotte devant l'hôtel de ville de Sherbrooke par suite d'un pari entre les maires des deux villes relativement au concours du Défi Santé. Saguenay ayant accumulé plus de minutes actives, elle voit son privilège d'imposer son drapeau se réaliser.

(Photo Courtoisie)



## // GOLF ET BONNE CAUSE

Le tournoi de golf de la campagne des 500 jours a rapporté la jolie somme de 2000 \$, grâce à la collaboration de l'Association des assureurs. Sur la photo, Richard Cantin, assureur et organisateur du tournoi, Carine Grenon, répondante de la fondation au CLSC de Chicoutimi, et Alain Girard (de l'Alliance funéraire du Royaume), président de la fondation, étaient heureux du résultat. Cela permettra à des jeunes de milieu modeste de vivre un camp d'été.

(Photo Jeannot Lévesque)



## // JEU D'ENFANT!

Ce n'est certes pas ce que l'enseignante Nathalie Côté a cru quand elle a expérimenté le Jumpai à l'occasion d'une activité organisée à l'école Saint-Isidore de Chicoutimi. Elle s'est quand même prêtée au jeu au grand plaisir de ses élèves.

(Photo Rocket Lavoie)



## // POUR LES NOSTALGIQUES ET LES AUTRES

Les amateurs de vieilles voitures (avant 1981) ont de quoi se réjouir, aujourd'hui et demain, au Parc Ball du secteur Kénogami. La Corporation de voitures anciennes du Saguenay-Lac-Saint-Jean expose des modèles qui rappellent toutes les époques, de 9 h à 21 h à l'emplacement du Centre d'histoire Sir William-Price. Tout près, au centre MÉMO, il y aura également une exposition d'œuvres d'artistes peintres et artisans, comme il sera aussi possible de combiner l'exposition du musée Price « Arvida : invasion américaine ». Pendant ces deux jours, il y aura plusieurs activités d'animation pour tous les goûts. Le conseiller municipal du secteur, Claude Tremblay, assure la présidence d'honneur de l'événement.

(Photo Courtoisie)



## // EN PLEIN COEUR DE LA VILLE

Nous ne sommes pas encore dans la grande période de déménagement que déjà de vieux meubles traînent au coin des rues Bécarré et Sydenham, dans l'arrondissement Chicoutimi. L'inconvénient dure depuis le début de la semaine et rien n'a été fait (en date d'hier matin) pour nettoyer le tout. C'est pas joli...

(Photo Rocket Lavoie)

# FAITES-EN VOTRE PREMIER CHOIX!

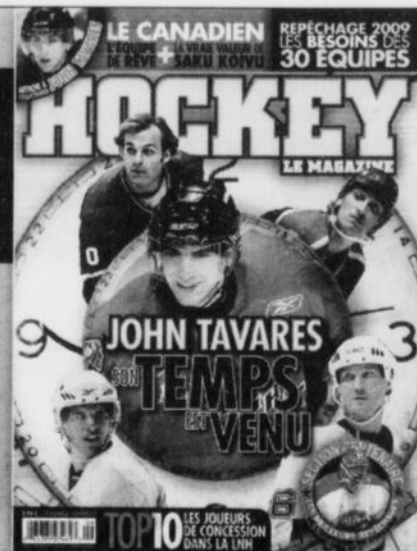
Abonnement • 1 866 841-5088 • En kiosque dès maintenant!

monhockey.com LES ÉDITIONS GESCA

À TOUS LES ABONNÉS  
Obtenez 10% de rabais  
cyberpresse.ca/privileges  
CLUB PRIVILÈGES

Pour en profiter cyberpresse.ca/privileges

777429



Sensibilisation auprès des jeunes

# « La vitesse, il y a un prix à payer »

PATRICIA RAINVILLE

prainville@lequotidien.com

CHICOUTIMI - « La vitesse, il y a un prix à payer », voilà le message d'une opération de sensibilisation orchestrée par la Société d'assurance automobile du Québec (SAAQ). Sensibiliser les jeunes conducteurs de 16 à 24 ans aux conséquences de la vitesse sur la route est le principal objectif de cette tournée qui s'arrêtait à Chicoutimi, hier.

La caravane de sensibilisation, avec à son bord neuf intervenants formés par la SAAQ, était présente en matinée à l'angle des rues Racine Est et La Fontaine et en soirée devant le Pub Racine, à Chicoutimi.

Des dépanneuses à plate-forme, chargées de véhicules, arboraient des messages-chocs desti-



À l'occasion d'une tournée de sensibilisation, Suzanna Sanschagrín et Jeanne Létourneau, intervenantes pour la SAAQ, informaient les gens sur les dangers de la vitesse au volant.

(Photo Michel Tremblay)

nés aux jeunes conducteurs. Par exemple, on pouvait voir l'état d'une voiture, après un grave accident de la route. Le thème de

la campagne vise à rappeler aux jeunes conducteurs qu'il y a un prix à payer à la vitesse, référant tant à ses conséquences sociales que légales ou financières.

Au Québec en 2008, ce sont les accidents de la route, avec le suicide, qui ont tué le plus de jeunes de 16 à 24 ans. L'an dernier, 177 jeunes conducteurs ont été impliqués dans un accident où il y a eu un décès et plus de 12 000 jeunes ont été blessés. C'est également

chez les conducteurs de 16 à 24 ans que l'on enregistrait le plus grand nombre d'infractions pour des excès de vitesse de plus de 45 kilomètres à l'heure au-dessus de la limite permise. Cela représentait 34% du total de ces infractions.

Jeanne Létourneau, intervenante, indique que les jeunes semblent curieux et interpellés. Ils n'ont pas hésité à s'informer. « Le visuel fait que les gens réa-

gissent fortement. On entend surtout des phrases comme « Je n'aurais pas voulu être dans cette auto », en regardant le véhicule endommagé », explique M<sup>me</sup> Létourneau.

La caravane de la SAAQ était à Saguenay seulement hier. Pour de plus amples informations concernant les dates de la tournée de sensibilisation, vous pouvez consulter le [www.saaq.gouv.qc.ca](http://www.saaq.gouv.qc.ca). □

Centre de prévention du suicide 02

Intervention téléphonique jour et nuit - 7 jours

(service immédiat - humain - sans frais - confidentiel)

...pour toi ou pour un proche

418 545-1919 ou 1 866-APPELLE

(277-3553)

76-4652

LA PLUS GRANDE GALERIE MATELAS  
AU SAGUENAY-LAC-ST-JEAN

**GRANDE  
VENTE ANNUELLE  
CHEZ WELLIE HARVEY MEUBLES**

SAMEDI ET DIMANCHE SEULEMENT

À l'achat d'un  
matelas

**avanti**  
Matelas - Mattress

**RECEVEZ  
LE SOMMIER  
GRATUIT**

d'une valeur pouvant atteindre 300 \$

Voir détails en magasin

**WELLIE HARVEY MEUBLES**

Le GÉANT du matelas

3819, du Roi-Georges, Jonquière 418-695-3913

76226

DOMAINE  
champêtre  
DES EAUX CALMES  
habitations de qualité supérieure



Sur le bord de la rivière Chicoutimi.

Optez pour une valeur sûre

Habitez un domaine privé en copropriété, un environnement privilégié; un nouveau chez-soi bien pensé. Implanté sur le bord de la rivière Chicoutimi, le Domaine Champêtre des Eaux Calmes est une valeur sûre; avantageusement bien situé, à proximité de tous les services.

Personnalisez  
un chez-soi bien pensé: le vôtre

Voilà enfin le meilleur temps pour accéder à un environnement offrant plus de sécurité, de confort et de calme. Le meilleur temps pour réserver le vôtre, c'est maintenant.



Desjardins

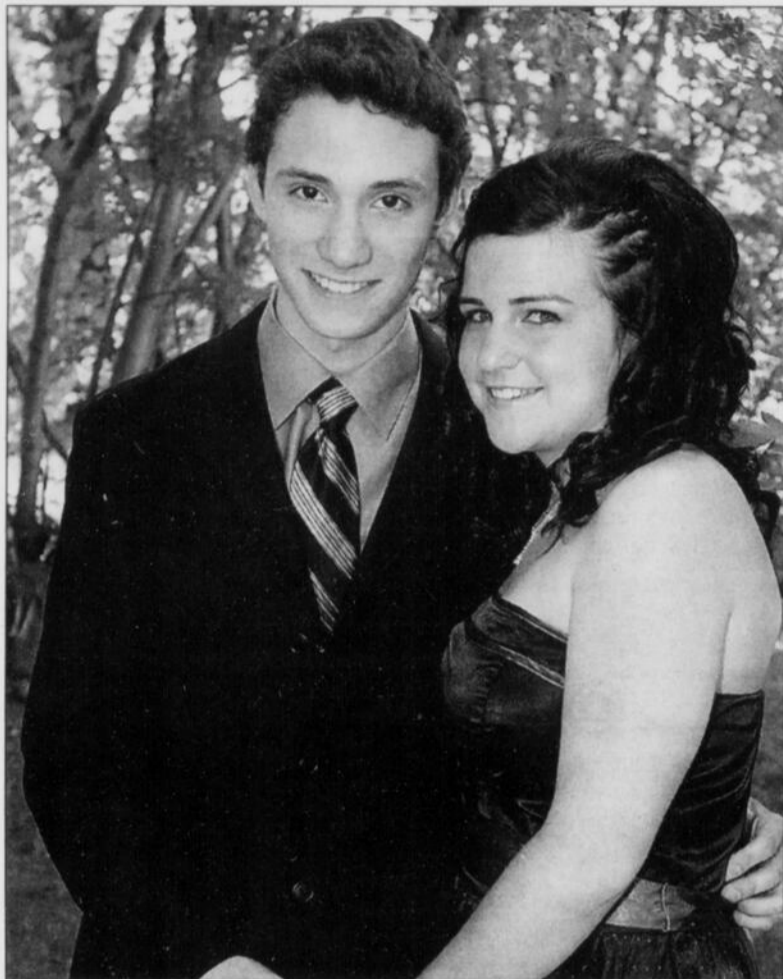
Caisse populaire de Chicoutimi

418-602-3822  
[www.domainecalme.com](http://www.domainecalme.com)

Un projet immobilier signé Groupe LASER  
Licence RBQ 8312-8504-21

7705-12

# La fin du secondaire,



Charles Tremblay et Audrey Simard paraissent très heureux de vivre ensemble ce moment important.

(Photo Michel Tremblay)

**PATRICIA RAINVILLE**  
prainville@lequotidien.com

**CHICOUTIMI** - Quelques centaines de jeunes finissants de la Polyvalente Dominique-Racine célébraient, hier soir, la fin de leur secondaire à l'hôtel Le Montagnais. Limousines, voitures de luxe, robes, smokings, coiffure et maquillage; les jeunes adultes ont donné un grand coup, afin de fêter l'événement en grand.

Pour plusieurs, le traditionnel bal représente la fin d'une époque marquante, celle du secondaire. Les larges sourires et les visages radieux n'ont fait que confirmer son importance pour les jeunes diplômés.

Rencontrée à son domicile peu avant son départ pour Le Montagnais, Myriam Dufour s'est dite très excitée. Quelques heures de préparatifs l'avaient tenue occupée une bonne partie de la journée. « C'est certain qu'il s'agit d'un événement important pour nous! J'ai très hâte », a lancé la jeune étu-

dante avant de s'adonner à une séance photo. Ses parents, Guylaine Trem-

blay et Clément Dufour, étaient particulièrement fiers. « C'est notre bébé. Nous avons éga-



Robes longues, smokings, coiffure et maquillage élaborés; les jeunes adultes ont donné un grand coup afin de fêter l'événement en grand. Les larges sourires n'ont fait que confirmer l'excitation des jeunes.

(Photo Rocket Lavoie)

Cougar  
Hornet  
Montana  
Challenger  
Trail Cruiser  
Prolite super légère

Choisissez votre coin de ciel  
[www.roulottesmlr.com](http://www.roulottesmlr.com)

**Roulottes MLR**

À votre service depuis 25 ans.  
1274, boul. du Royaume O. Chicoutimi | t. 418 545.6663 | 1 888 545.6663

773869

**Isabelle Duguay**  
Un agent qui a du cœur aux ventes!  
**818-3000**

LA CAPITALE  
LA COMMUNAUTÉ  
LA CAPITALISME

LA CAPITALE SAGUENAY-LAC-ST-JEAN  
COURTESY MARQUEES AGRIÉ

Venez voir mon site: [www.immobilierisabelleduguay.com](http://www.immobilierisabelleduguay.com)

159 900 \$  
CHICOUTIMI: 525, Honoré-Mercier. Libre sur demande.

149 900 \$  
CHICOUTIMI-NORD: 743-745, Ste-Genève. Grande maison bien située.

775195

ÉQUIPEMENTS  
**ACHARD**  
LEVAGE et MANUTENTION

VENTE ET LOCATION D'ÉQUIPEMENTS

3175, Boul. du Royaume, Jonquière (Qc) G7X 7V3  
Tél.: 418 548-7182 (ou) 1 800 701-7480  
[www.achard.ca](http://www.achard.ca)

À LA HAUTEUR de vos attentes!

**YANMAR**

FINANCEMENT À L'ACHAT  
0% 36 mois

Leader mondial en mini-équipement industriel pour la construction.  
Conçu et fabriqué au JAPON.

**TCM**

Leader mondial en équipement de levage et de manutention.  
Conçu et fabriqué au JAPON.

**KIOTI**

FINANCEMENT À L'ACHAT  
0% 72 mois  
ou chargeuse gratuite

Leader mondial en fabrication de mini-tracteurs de catégorie industrielle.  
Conçu et fabriqué en CORÉE.

**MANITOU**

Le plus grand manufacturier d'équipement de manutention télescopique au monde.  
Conçu et fabriqué en FRANCE.

DISPONIBLES EN ACHAT OU EN LOCATION (COURT ET LONG TERME)

764997

# ça se fête !

lement trois garçons. De voir notre fille aujourd'hui (hier), toute belle, ça nous fait quelque chose », a indiqué sa mère, Guy-laine. Surtout que la jeune fille quittera la maison bientôt, afin de poursuivre ses études.

C'est son frère qui accompagnait Myriam. « Non, je n'ai pas de cavalier, mais mon frère s'est porté volontaire ! », confie l'adolescente.

## Après-bal

Évidemment, la soirée ne s'arrête pas avant les petites heures du matin. « Avec notre groupe de sports-arts-études, nous allons à la cabane à sucre Au Sucre d'or, à Laterrière », raconte Myriam, indiquant que la fête s'y poursuivra et que deux agents de sécurité allaient être présents, veillant à ce que tout se passe bien.

Plusieurs autres groupes se rendront dans divers endroits de la ville, afin de continuer les célébrations. Les étendues vastes sont très populaires pour l'événement. « Certains vont dans les pics de sables, dans des lieux reculés de la population. Nous assurons une présence, mais on fait preuve de tolérance, surtout si cela ne dérange personne », explique quant à lui le porte-

parole de la Sécurité publique de Saguenay, Jean Boily.

En effet, même si les rassemblement de jeunes sont habituellement interdits, les policiers

**Pour plusieurs, le traditionnel bal représente la fin d'une époque marquante, celle du secondaire. Les larges sourires et les visages radieux n'ont fait que confirmer, hier, son importance pour les jeunes diplômés.**

de Saguenay estiment que pour l'occasion, ces fêtes sont compréhensibles. « Mais on s'assure qu'il n'y ait pas de grabuge et de débordement », précise l'agent Boily. □



Quelques centaines de jeunes finissants de la Polyvalente Dominique-Racine célébraient, hier soir, la fin de leur secondaire à l'hôtel Le Montagnais.

(Photo Rocket Lavoie)

**PERTE DE CHEVEUX?**

Prévention de la perte de cheveux  
Remplacement capillaire non chirurgical  
Greffe microfolliculaire  
Perruque pour chimiothérapie

www.capilia.ca

415, rue Racine Est, 2<sup>e</sup> étage, Saguenay (Québec) • 418-543-1213

**Auberge des Îles**  
www.aubergedesiles.com

250, rang des Îles  
Saint-Gédéon (Québec)  
GOW 2P0

Téléphone : 418.345.2589  
Sans frais : 1.800.680.2589  
Télécopieur : 418.345.2683  
info@aubergedesiles.com

**Brunch de la Fête des Pères**  
**14,95\$** /pers.  
plus taxes et service

• Salle à manger  
• Tables d'hôte  
• Menu terrasse

Activités sur le site  
• Plage • Kayak • Golf • Tennis  
• Canot • Véloroute des Bleuets

Informez-vous sur les différents forfaits disponibles

*Pour le plaisir sans sens!*

*La seule auberge sur les rives du lac Saint-Jean*

L'endroit idéal pour vos réunions à moins d'un kilomètre du Club de Golf

www.aubergedesiles.com


**SAGUENAY**

**19, 20 ET 21 JUIN**


**40<sup>e</sup> Championnat scolaire provincial d'athlétisme extérieur 2009**

SPORT ÉTUDIANT

Sous la présidence d'honneur



**Bernard Noël**  
Conseiller municipal  
Président de la comm. des sports et du plein air  
Ville de Saguenay




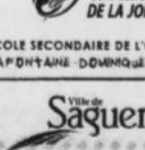


**Raymond Bluteau**  
Président d'honneur du 40<sup>e</sup> Championnat scolaire provincial d'athlétisme

**INVITATION À LA POPULATION**

On invite la population à venir encourager nos 800 athlètes de partout en province, dont la délégation régionale de 80 jeunes, à la nouvelle piste d'athlétisme du parc St-Jacques, secteur Arvida, arrondissement Jonquière, lors de la tenue du **40<sup>e</sup> Championnat scolaire provincial d'athlétisme** pour une première fois dans notre région.

MERCI AUX PARTENAIRES

ENSEMBLE POUR RÉUSSIR

Sauvegarde et mise en valeur du pont Painchaud de Saint-Méthode

# La campagne de financement se poursuit

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

SAINT-FÉLICIEN - Action St-Méthode et la Fondation Pont Couvert Painchaud poursuivent la campagne de financement pour la sauvegarde et la mise en valeur du pont Painchaud construit en 1913. L'objectif est d'atteindre plus de 300 000\$.

Les deux comités récidivent avec la deuxième édition du 4 à 7 qui aura lieu au site tempo-



La campagne de financement pour la restauration du pont Painchaud se poursuit. Un 4 à 7 aura lieu le samedi 27 juin.

raire de restauration du pont soit au 3933, Route 169 à Saint-

Félicien. On espère amasser à cette occasion plus de 1000\$.

« Ce 4 à 7 va se tenir chaque année. On veut en faire une tradition afin que les gens s'approprient ce projet porteur pour le développement touristique du secteur Saint-Méthode. On va en profiter pour donner de l'information sur l'avancement du projet », mentionne la chargée projet, Johanne Dufour.

Les comités souhaitent que de plus en plus de gens aillent s'investir dans ce projet qui permettra de dynamiser le secteur de Saint-Méthode. En effet, le but ultime de cette aventure est que le pont soit restauré et installé sur la rivière Tikouapé à côté du pont actuel du village. Le pont couvert deviendra une attraction touristique et permettra aux



Le président d'Action Saint-Méthode, Germain Baril, espère que les travaux sur le pont Painchaud pourront débiter dès cet automne.

(Archives)

cyclistes et piétons de traverser la rivière.

Lors de l'activité de financement, on dévoilera la phase II du projet de revitalisation du secteur de St-Méthode qui comprend la restauration du pont, l'instauration d'une stratégie durable de mise en valeur et d'un plan de développement touristique.

« Le pont Painchaud offrira sous son toit une exposition sur les ponts couverts au Québec et une série de photos. Un chansonnier animera les festivités. De plus, une ballade sur la rivière Ticouapé sera proposée pour

les personnes intéressées », explique Johanne Dufour.

Jusqu'à maintenant, un montant de 130 000\$ a été recueilli. Les efforts se poursuivent pour obtenir de l'aide financière des deux paliers de gouvernement. Dès qu'on aura suffisamment d'argent pour commencer les travaux de restauration, le pont sera démanté près de l'église. C'est en 2010 que devrait s'amorcer la réfection qui va durer quelques années.

Pour en savoir plus sur l'histoire du pont Painchaud et de sa mise en valeur, consultez le site internet au [www.pontpainchaud.com](http://www.pontpainchaud.com). □

Le comptoir laitier  
de la Fromagerie  
**Goivin**  
c'est Frais de l'été

**21** pour  
\*format petit

SUR PRÉSENTATION  
DE CETTE PUBLICITÉ,  
OBTENEZ UNE  
DEUXIÈME  
CRÈME GLACÉE  
MOLLE

Horaires du 1<sup>er</sup> au 20 juin  
Du dimanche au mercredi de 8 h 30 à 20 h  
Du jeudi au samedi de 8 h 30 à 21 h

Horaires à partir du 21 juin  
Du dimanche au mercredi de 8 h 30 à 21 h 30  
Du jeudi au samedi de 8 h 30 à 22 h 773697

2152, chemin St-Joseph, La Baie 418 544-2622

POUR CÉLÉBRER LA FÊTE DES PÈRES

20 ET 21 JUIN

**10** %

DE RABAIS AVEC TOUT ACHAT  
DE 100\$ ET PLUS

18+

La modération  
à son meilleur goût.

Titulaires de permis, agences de la SAQ, comptoirs Vin en vrac et SAQ Dépôt exclus. Cette promotion est en vigueur les 20 et 21 juin 2009 seulement et s'applique uniquement aux produits offerts en succursale, à l'exception des cartes-cadeaux SAQ, des cartes de dégustation et des bons-cadeaux « Les Connaisseurs ». Promotion également offerte dans SAQ.COM, 18 ans et plus. Achats non cumulatifs. Les produits commandés par l'entremise du service des commandes privées sont exclus de cette promotion. Aucune mise de côté n'est acceptée.

PRENEZ GOÛT  
À NOS CONSEILS



777799

Forêts du Saguenay-Lac-Saint-Jean

# Quatorze feux en activité

**PATRICIA RAINVILLE**  
prainville@lequotidien.com

Isabelle Tremblay, responsable des communications

SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN - Le feu continue de faire des ravages sur le territoire du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Hier soir, 14 incendies étaient en activité. Plus de 180 agents de la Société de protection des forêts contre le feu (SOPFEU) tentaient de contenir les flammes. Aucune route ni habitation n'était menacée.

À Saguenay, un brasier faisait toujours rage dans le secteur de Ferland-et-Boilleau.

C'est le secteur de Chibougamau qui était le plus touché, hier soir. Pas moins de neuf incendies occupaient les pompiers de la SOPFEU. Toutefois, on ignorait la superficie exacte des brasiers.

à la SOPFEU, explique que les flammes couvraient une superficie de 24 hectares. L'incendie avait diminué depuis jeudi soir, où l'on déclarait une superficie de 36 hectares. On ignorait toujours la cause du sinistre.

Saint-Jean, soit un de plus que jeudi. « Un nouveau brasier a pris naissance dans le secteur du camp Daniel. La foudre en est l'origine », explique Isabelle Tremblay.

C'est le secteur de Chibougamau qui était le plus touché.

Pas moins de neuf incendies occupaient les pompiers de la SOPFEU. Toutefois, on ignorait la superficie exacte des brasiers.

« Nous en avons eu de 50 hectares, mais encore une fois aucun résidant n'était en danger. »

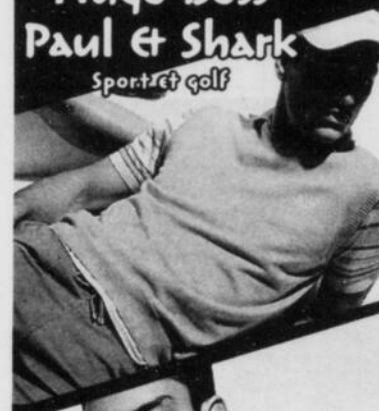
Malgré le nombre important de feux de forêt sur le territoire régional, tout se déroulait rondement. « La situation n'est pas exceptionnelle à ce temps-ci de l'année. Nous avons assez d'effectifs », souligne M<sup>me</sup> Tremblay. □

**SPÉCIAL  
FÊTE DES  
PÈRES**

**25%**

sur toute la  
marchandise de saison

**Hugo Boss  
Paul & Shark**  
Sport et golf



Polo sport



\*Sauf polo Lacoste

**25%**

sur toutes les marques  
de prestige\*



Gilet  
Chemise  
Bermuda  
Etc.

**Laflamme**  
SIGNATURE Inc.

419, Racine, Chicoutimi  
418-549-2255

Dernière semaine du

# Blitz-Démos

Albert Tremblay

Jusqu'à **MEUBLES**

# 50%

de  
rabais

Premiers-arrivés,  
premiers servis!

MEUBLES

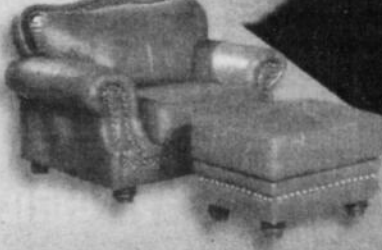
**Albert  
Tremblay**  
Tout pour me plaire

(418) 544-1583  
(418) 544-1477  
531, rue Albert  
La Baie

ÉLECTRONIQUE



MEUBLES



SPAS



ÉLECTROMÉNAGERS



Cette promotion ne peut être jumelée à aucune autre offre et se termine le 21 juin 2009. Jusqu'à écoulement des stocks!

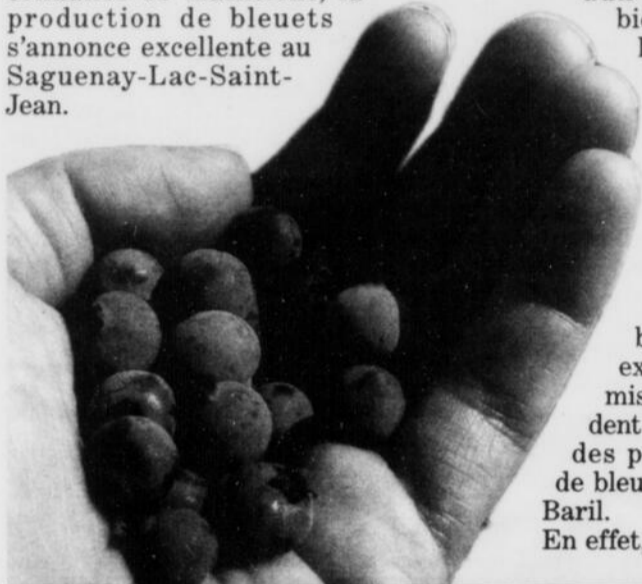
Production de bleuets au Saguenay-Lac-Saint-Jean

# L'été 2009 promet une bonne récolte

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

SAINT-FÉLICIEN - Si la tendance se maintient, la production de bleuets s'annonce excellente au Saguenay-Lac-Saint-Jean.



« Jusqu'à maintenant, nous avons les conditions idéales. La pluie de l'année dernière et un gel tard en automne a permis aux plants de bien se développer. La chaleur des derniers jours permet une floraison exceptionnelle et la pollinisation va bon train », explique, optimiste, le président du Syndicat des producteurs de bleuets, Gérard Baril. En effet, les abeilles

et bourdons, qui adorent la chaleur, ont pu butiner allègrement dans les bleuetières. Leur travail s'achève et la pollinisation sera complétée d'ici quelques jours.

« Les prix seront très bas. Le marché a été inondé cet hiver et les prix ont été mauvais. Je ne penserais pas que ça se redresse avant deux ans. »

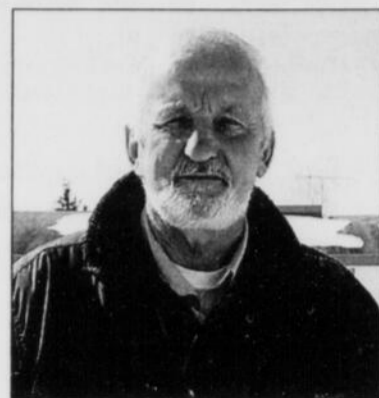
-Pierre Godbout

Afin que la situation se maintienne, les plants de bleuets auront besoin de pluie pour développer beaucoup de fruits. « Ce n'est pas alarmant, mais de la pluie en milieu de semaine serait bienvenue. On ne peut pas se permettre une sécheresse », espère le président.

Ce dernier indique que le rendement à l'hectare risque d'être excellent. « On devrait connaître une excellente année, si ça se poursuit. Il reste à espérer que les prix seront élevés. »

Ce qui ne sera pas le cas, selon Pierre Godbout de Bleuets Godbout. « Les prix seront très bas. Le marché a été inondé cet hiver et les prix ont été mauvais. Je ne penserais pas que ça se redresse avant deux ans », indique cet acheteur de bleuets dont l'usine de transformation se trouve au Centre-du-Québec.

De son côté, Gérard Baril avance que les provinces maritimes connaîtront peut-être une moins bonne année, car il y a eu du gel, il y a quelques semaines. « Aussi, on note une augmentation de la demande pour le bleuets sauvage



Gérard Baril, président du Syndicat des producteurs de bleuets, souhaite que le prix payé pour le bleuets soit bon. Les prévisions des acheteurs ne sont pas encourageantes.

à travers le monde, ce qui devrait nous aider », ajoute-t-il.

La production au Saguenay-Lac-Saint-Jean en 2009 pourrait dépasser les 70 millions de livres récoltés l'an dernier. « Oui, il devrait y avoir une abondance de petits fruits à cause de la floraison exceptionnelle, mais il faut aussi considérer qu'il y a une augmentation des superficies de récolte », indique Baril.

Les cueilleurs vont commencer une semaine plus tard que l'an dernier à cause du retard dans la floraison des plants.

Par ailleurs, le Syndicat des producteurs de bleuets ne s'inquiète pas d'une possible menace de la mouche du bleuets. « Ça fait dix ans qu'on surveille la situation et la mouche n'est pas encore arrivée. Nous avons des pièges installés à différents endroits, mais on n'en a jamais attrapé », précise Daniel Simard, directeur général. Il explique que le parc de Laurentides représente une barrière naturelle et que la courte saison estivale ne favorise pas sa migration vers la région. □



La production de bleuets s'annonce excellente pour 2009.

**Saguenay - Montréal**  
Jusqu'à 8 vols par jour

- Embarquement rapide
- Service personnalisé

STARLINK AVIATION 769456

Tél : 514.631.7500 Sans frais : 1.877.782.8247

STARLINKAVIATION.COM

**FUTURE SHOP**

Ça déménage! Courez la chance de gagner cet ensemble d'électroménagers.

Participez en magasin pour gagner un ensemble comprenant un réfrigérateur, une cuisinière, un lave-vaisselle, une laveuse et une sècheuse de marque Inglis.

Remplissez le formulaire ci-dessous et participez dans un des magasins Future Shop au Québec. Voir détails en magasin.

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

N° de téléphone : \_\_\_\_\_

Question : 100 ÷ 4 - 6 = \_\_\_\_\_

**LeQuotidien**

Aucun achat requis. Le concours s'adresse seulement aux résidents du Québec étant âgés de 18 ans ou plus. Les chances de gagner dépendent du nombre de participations. Le grand prix est un ensemble de gros électroménagers de 5 pièces d'Inglis et comprend un réfrigérateur, une cuisinière, un lave-vaisselle et un duo pour la lessive. La valeur au détail approximative est de 3 250\$. Chaque samedi de juin, des formulaires de participation seront publiés dans les 7 journaux Gesca (La Presse, Le Soleil, Le Droit, Le Quotidien, Le Nouvelliste, La Tribune et La Voix de l'Est). Les participations au concours sont valides du 5 juin au 2 juillet 2009 dans tout magasin Future Shop du Québec. Les participants sélectionnés doivent répondre à une question de compétence mathématique. Les prix sont réservés en magasin.

**PHÉNOMÈNE UNIQUE AU CANADA!**

CAVERNE TROU DE LA FÉE

Site ouvert tous les jours du 12 juin au 27 septembre 2009

Information et réservation 418-346-1242  
info@cavernetroudelafee.ca  
www.cavernetroudelafee.ca

- Visite guidée
- Rivière-cascade
- Randonnée pédestre
- Observation de chauve-souris en captivité
- Belvédère
- Aire de pique-nique

Chaussures de marche et chandail sont de mise

CAVERNE TROU DE LA FÉE

Culture de millet perlé sucré dans la région

# Des producteurs tentent leur chance

MARC ST-HILAIRE

mst-hilaire@lequotidien.com

SAINT-BRUNO - Nutrinor a annoncé hier que quatre producteurs de la région introduiront le millet perlé sucré à leurs activités fourragères.

Culture méconnue, le millet perlé sucré est qualifié de « canne à sucre du Nord ».

## Éthanol

Cette plante, qui sera introduite dans la rotation des cultures, démontre un bon

taux de protéine et s'avère appétissante pour le bétail, entre autres caractéristiques.

C'est toutefois son potentiel pour la production d'éthanol qui intéresse particulièrement la coopérative agroalimentaire.

« Nous pourrions récupérer 50 % de son poids en eau sucré, tout en conservant les propriétés fourragères de celle-ci. L'eau sucrée recueillie servira à évaluer le potentiel de production d'éthanol provenant de cette plante, un autre projet énergétique vert en cours

de développement chez Nutrinor », explique la responsable des relations publiques de la coopérative agroalimentaire, Josée Tremblay.

Des subventions du MAPAQ et de la Coop fédérée du Québec ont permis la réalisation de ce projet. □

## Au Canada

# Les ventes au détail ont diminué de 0,8 pour cent de mars à avril

PRESSE CANADIENNE

OTTAWA - Les espoirs de voir l'économie prendre rapidement du mieux ont reçu une douche d'eau froide vendredi, lorsque Statistique Canada a fait état d'une importante chute des ventes au détail en avril, laquelle a renversé tous les gains réalisés pendant les trois premiers mois de l'année.

La valeur du commerce de détail a reculé de 0,8 pour cent en avril pour s'établir à 33,5 milliards \$, prenant de court les économistes, qui s'attendaient à une légère reprise à ce chapitre.

Non seulement le déclin a été prononcé, mais il s'est aussi répandu à l'ensemble des secteurs. La contraction a été observée autant dans les volumes que dans la valeur des ventes. « La vigueur des ventes au détail a été la source de l'optimisme économique pour les trois premiers mois de 2009, mais ce n'est plus le cas », a observé Diana Petramala, économiste à la Banque TD.

« En tenant compte de tous les facteurs, nous nous attendons à ce que les dépenses des consommateurs continuent à retenir la croissance pendant la plupart de 2009. »

Les résultats décevants viennent donner plus de substance aux propos tenus jeudi par le gouverneur de la Banque du Canada, Mark Carney, voulant que même si les « bourgeons de croissance » sont aux rendez-vous, il est loin d'être évident qu'une reprise économique rapide est dans les cartes.

Selon l'économiste Douglas Porter, de la Banque de Montréal, les données sur le commerce de détail ne devraient pourtant pas être une si grande surprise, compte tenu de la croissance du chômage et du poids des dettes des Canadiens.

Les données d'avril démontrent que les Canadiens ont particulièrement boudé les achats d'items plus dispendieux, notamment les automobiles et les meubles, mais la plupart des autres secteurs sont aussi restés tranquilles.

Les ventes ont diminué dans cinq des huit secteurs de détail, menées par une chute de 1,9

pour cent du secteur de l'automobile, a précisé Statistique Canada. □



*Michel van Zyl*  
Orthésiste du pied

Une approche différente, pour un confort personnalisé

418.696.0460

77463



## BARRETTEWOOD EN GRÈVE

### LA PARTIE PATRONALE S'EXPRIME

**Roberval, le 18 juin 2009** – BarretteWood refuse d'utiliser les médias dans le cadre de la négociation de la convention collective de son usine de Roberval. Elle est d'avis que le processus de négociation implique seulement les parties et les personnes désignées par chacune d'elles pour les représenter. BarretteWood soutient de plus que le dialogue face à face doit être privilégié pour favoriser des communications efficaces et un dénouement rapide.

La décision des travailleurs syndiqués de débiter une grève ce 15 juin vers 9h40 constitue autant une déception qu'une surprise pour BarretteWood. La conduite d'une négociation est exigeante étant donné les hauts et les bas qui affectent chacune des parties engagées dans le processus. Les travailleurs syndiqués ont rompu les négociations. BarretteWood demeure ouverte à une reprise des échanges, elle n'a d'ailleurs jamais quitté la table. Les travailleurs syndiqués ont fait un autre choix.

BarretteWood œuvre dans le secteur de la seconde transformation, lequel est compétitif comme bien d'autres. La crise économique qui sévit actuellement affecte sévèrement le marché américain. L'application d'une nouvelle taxe de 10% sur des produits vendus par BarretteWood aux États-Unis, conjuguée à un dollar canadien fort, fait mal. Les produits fabriqués par BarretteWood sont presque exclusivement destinés aux États-Unis. Les ventes de ceux de l'usine de Roberval sont donc forcément affectées par cette crise qui marquera l'histoire de ce pays. Ignorer l'impact de cette réalité c'est s'en déconnecter, comme si BarretteWood/Roberval était isolée du reste du monde. Pourtant, cette réalité est bien présente.

BarretteWood est en affaires depuis plus de trente-cinq ans. Le long terme est une approche de gestion qui l'a toujours favorisée. Elle fait partie d'un groupe d'entreprises présentes dans l'industrie du bois et de la seconde transformation depuis sa création. La presque totalité des produits du Groupe est vendue aux États-Unis, un marché qu'il connaît particulièrement bien. Pour traverser cette crise et être compétitive, BarretteWood/Roberval doit moderniser ses installations avec de nouvelles technologies. Cet investissement majeur appelle l'engagement à long terme des parties.

Aucune autre déclaration ne sera faite par la partie patronale pour l'instant.

777971

De Mashteuiatsh à la Compagnie de pulpe de Chicoutimi

# Tournée régionale pour Michaëlle Jean

SERGE LEMELIN

slemelin@lequotidien.com

SAGUENAY - La gouverneure générale Michaëlle Jean partagera le temps de sa visite régionale entre le Lac-Saint-Jean et le Saguenay où elle sera reçue par les représentants municipaux et autochtones.

Le but principal de sa visite est de souligner dimanche la Journée nationale des Autochtones en compagnie de la population de Mashteuiatsh. La gouverneure générale et son mari y célébreront la culture et les traditions millénaires des Premières

nations. Leur visite permettra, entre autres, de saluer l'esprit d'ouverture et de vie commune qui existe entre Mashteuiatsh et les municipalités environnantes.

Depuis son installation, la gouverneure générale a fait des questions autochtones une de ses priorités, ce qui explique sa réponse positive à l'invitation de la communauté montagnaise du Lac-Saint-Jean.

Elle déjeunera à midi en compagnie de représentants de la communauté autochtone au Musée amérindien afin d'échanger avec eux et d'avoir une vision d'ensemble.

À partir de 15h, la gouverneure générale et sa famille participeront à des activités traditionnelles lors des célébrations communautaires. Au cours de cette fête, elle prendra connaissance des méthodes de préparation du gibier et des peaux, de tannage et de fumage, et assistera à des compétitions sportives de la relève.

Elle prendra la parole en compagnie de son hôte, le chef montagnais Gilbert Dominique, avant de participer à un souper traditionnel et d'assister à un concert de la relève.

Roberval

Le lendemain, Michaëlle Jean visitera la bibliothèque Georges-Henri Lévesque en compagnie du maire de Roberval, Michel Larouche, où elle rencontrera des artistes locaux qui exposent leur production. Il est prévu qu'elle lise un conte à un groupe d'enfants. Son mari, l'auteur Jean-Daniel Lafond, y présentera des extraits de son documentaire, « Folle de Dieu », dont une pièce de théâtre met en vedette la comédienne chicoutimienne Marie Tifo dans le rôle de Marie de l'Incarnation.

Saguenay

Ensuite, elle se rendra à la Pulperie de Chicoutimi où elle sera reçue à déjeuner par le maire Jean Tremblay et un groupe de représentants économiques avant de visiter le Musée de la Pulperie. Une cérémonie officielle est prévue en fin d'après-midi pour remettre une douzaine de médailles à des policiers et un pompier qui ont retenu l'attention par leur travail.

Une fête communautaire en présence de 400 jeunes est prévue en fin de journée au Patro de Jonquière. □

Journée nationale des Autochtones

## Commémoration au poste de traite

PATRICIA RAINVILLE

prainville@lequotidien.com

CHICOUTIMI - À l'occasion de la Journée nationale des Autochtones, une activité de recueillement et de commémoration aura lieu aujourd'hui, sur le site historique de la chapelle du vieux poste de traite de Chicoutimi.

René Tremblay, porte-parole et vice-président de la Communauté métisse du Domaine du Roy

et de la Seigneurie de Mingan (CMDRSM), invite la population à y participer en grand nombre. L'activité sera présidée par l'abbé Clermont Rainville. « Ce sera l'occasion de se recueillir sur un site empli d'histoire, en célébrant sa valeur », souligne René Tremblay. Dès 10h30, la population est invitée à se déplacer sur la rue Price Ouest, au coin de la rue Dréan à Chicoutimi.

Par ailleurs, les célébrations

se poursuivront en après-midi à la Salle Price, située au 3405 rue du Barrage à Jonquière. Le CMDRSM propose aux gens de participer à sa rencontre annuelle, le traditionnel Pow-Wow métis. Plusieurs activités sont prévues tout au long de la journée qui se terminera par un souper communautaire suivi d'une soirée animée en musique, en danse et en chanson. □

★★★★★ «An astonishingly mature work (...) introduced us to a new and authentic auteur.»

Brendan Kelly, THE GAZETTE

★★★★★ «Le film se révèle à la hauteur des prix qu'il a remporté à Cannes.»

Cédric Bélanger, LE JOURNAL DE MONTRÉAL

★★★★★ «Un grand cri d'amour (...) Un film à la fois drôle et profond. D'une fraîcheur enthousiasmante.»

Marc-André Lussier, LA PRESSE



Les fils ne savent pas que leurs mères sont mortelles.

K-FILMS AMÉRIQUE présente

### J'AI TUÉ MA MÈRE

ANNE DORVAL XAVIER DOLAN  
FRANÇOIS ARNAUD SUZANNE CLÉMENT  
PATRICIA TULASNE NIELS SCHNEIDER  
ET MONIQUE SPAZIANI

UN FILM DE XAVIER DOLAN

K-FILMS AMÉRIQUE présente un film de XAVIER DOLAN avec ANNE DORVAL, XAVIER DOLAN, FRANÇOIS ARNAUD, SUZANNE CLÉMENT, PATRICIA TULASNE, NIELS SCHNEIDER, MONIQUE SPAZIANI. Musique : STEPHANE MESSIAEN. Montage : NICOLE POLLET. Production : XAVIER DOLAN, K-FILMS AMÉRIQUE. Distribution : K-FILMS AMÉRIQUE. D'après le roman de MARY LING. Scénario : XAVIER DOLAN. Réalisation : XAVIER DOLAN. D'après le roman de MARY LING. Scénario : XAVIER DOLAN. Réalisation : XAVIER DOLAN.

À L'AFFICHE	CINÉMA BEAUBIEN	CINÉPLEX QUARTIER LATIN	CINÉMA DU PARC AVEC SOUS-TITRES ANGLAIS
	CINÉPLEX STARCITÉ MONTRÉAL	CINÉPLEX BOUCHERVILLE	
	CINÉMA GUZZO MÉGA-PLEX JACQUES-CARTIER	CINÉMA GUZZO MÉGA-PLEX PONT-VIAU	
	CINÉPLEX SAINT-EUSTACHE	CINÉMA BIERMANS SHAWINIGAN	CINÉMA LAURIER VICTORIAVILLE
	CINÉMA FLEUR DE LYS TROIS-RIVIÈRES	LA MAISON DU CINÉMA SHERBROOKE	
	CINÉPLEX CINÉMA 9 GATINEAU	CINÉMA BEAUPORT QUÉBEC	
	CINÉMA CARTIER QUÉBEC	CINÉMA LE CLAP QUÉBEC	CINÉMA LIDO LÉVIS

**Coiffure Homme et Claire**

## NOUVEAU SALON POUR HOMMES

Ouverture le 17 juin

# 418-549-5553

1120, boul. Talbot, CHICOUTIMI (Voisin d'Archambault)

## Achetez une activité et obtenez 40% de rabais sur la deuxième

PARC AVENTURES  
**CAPJASEUX.COM**  
FUJORD DU SAGUENAY Saint-Fulgence

Valide du 15 juin au 17 juillet et du 17 août au 4 septembre 2009  
**1-888-674-9114**

CONDITIONS : Offre applicable pour une personne. Les deux activités doivent être réalisées dans la même journée. Valable durant la semaine seulement. Payez l'activité la plus chère et obtenez 40% de rabais sur la deuxième.



Aide aux ressortissants canadiens condamnés à mort à l'étranger

# Ottawa conserve sa position

PRESSE CANADIENNE

OTTAWA - En dépit des critiques et d'un jugement sans équivoque de la Cour fédérale, le gouvernement conservateur maintient sa position controversée sur l'aide à apporter aux ressortissants canadiens condamnés à mort à l'étranger.

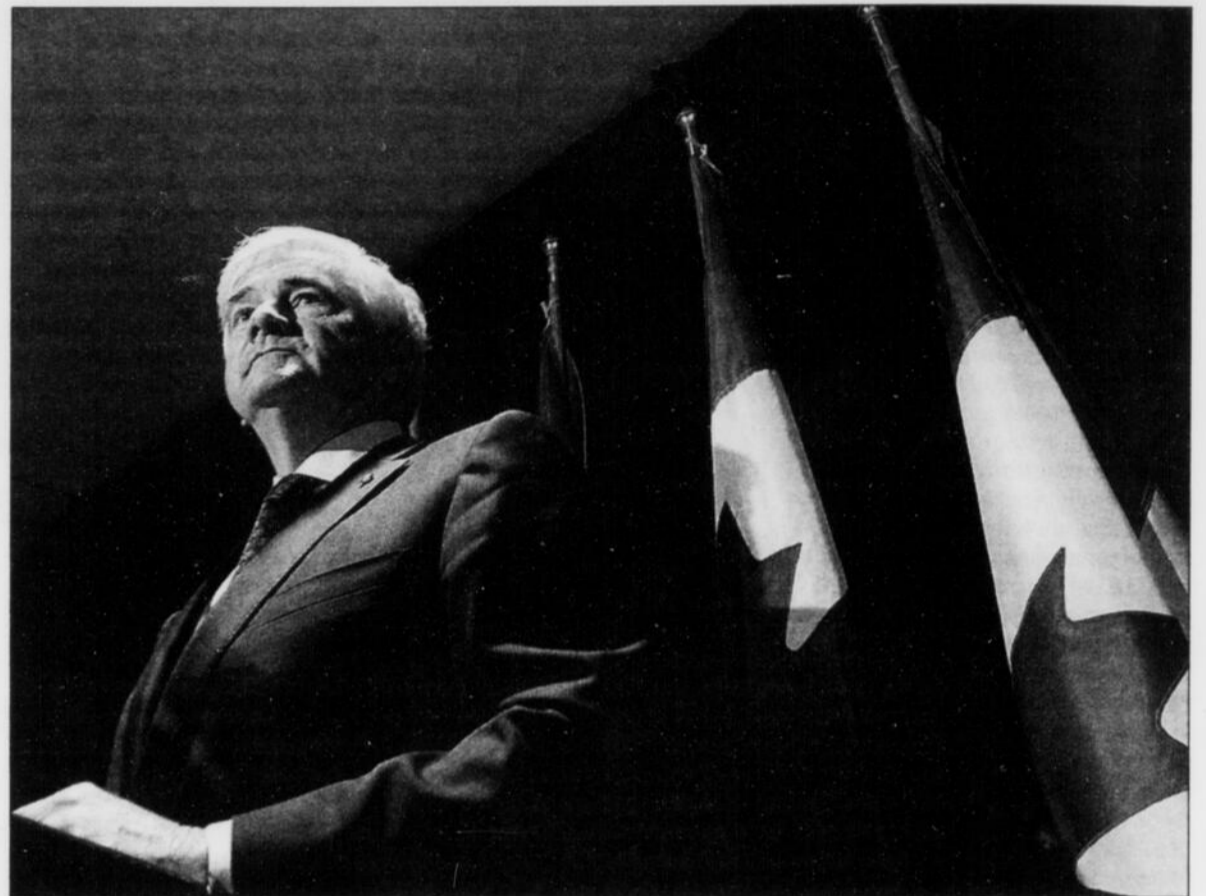
Le ministre des Affaires étrangères, Lawrence Cannon, a en effet répété vendredi que le Canada respecterait « les décisions des États souverains et démocratiques » en matière de justice, y compris quand ils condamnent des gens à être exécutés. M. Cannon a ajouté qu'il continuerait d'étudier au « cas par cas » l'opportunité de demander la clémence pour certains

citoyens canadiens condamnés à la peine de mort à l'étranger.

« Nous sommes déterminés à faire en sorte que justice soit rendue pour les Canadiens à l'étranger », a-t-il assuré lors de la dernière période des questions avant la suspension des travaux parlementaires pour l'été.

La semaine dernière, le ministre avait fait valoir en Chambre qu'à son avis, la clémence devait se mériter. Le lieutenant québécois du parti, Christian Paradis, a repris le même refrain vendredi en disant que les dossiers seraient étudiés « au mérite ».

Ces propos déplaisent aux partis d'opposition qui affirment que les conservateurs sont en train de créer deux classes de citoyens.



Le ministre des Affaires étrangères, Lawrence Cannon, a répété vendredi que le Canada évaluerait au « cas par cas » la possibilité de défendre les ressortissants condamnés à mort à l'étranger.

(Photo La Presse)

**OPTIMUM**  
CLINIQUE VISUELLE

Pour mieux voir la VIE!

• Chicoutimi (418) 545-9391 • La Baie (418) 544-7789  
• Jonquière (418) 542-7585 • Alma (418) 668-3622 774959

Mieux-être  
Santé  
Sécurité  
Vigilance  
Prudence  
Négligence  
Accident

LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

## ÉLÈVE LA SÉCURITÉ DU TRAVAIL AU RANG DES PRIORITÉS.

Les modifications aux lois permettent de **mieux soutenir nos familles** en **haussant les indemnités** de décès et de **simplifier** le paiement des primes d'assurance pour les employeurs.

Elles visent également à responsabiliser davantage nos milieux de travail en **augmentant les amendes** afin de favoriser la prévention.

Au Québec, tout le monde doit travailler dans un environnement sécuritaire.

POUR EN SAVOIR D'AVANTAGE :  
[www.csst.qc.ca](http://www.csst.qc.ca)

Québec

777887

« Pour moi il faut être clair, si la peine de mort n'est pas acceptable au Canada n'importe quoi le crime, n'importe quoi les circonstances de crime, je ne vois pas pourquoi on aurait une position différente pour nos citoyens qui sont aux États-Unis ou en Arabie saoudite ou n'importe où », a souligné le porte-parole libéral en matière d'Affaires étrangères, Bob Rae.

M. Rae se désolé particulièrement de voir le Canada changer sa position historique sur la peine de mort, un dossier sur lequel ses convictions abolitionnistes étaient jusqu'à tout récemment sans équivoque.

Pour la bloquiste Francine Lalonde, les conservateurs se donnent un droit arbitraire de vie ou de mort sur les individus.

« Mis à mort par injection aux

États-Unis, fusillé en Chine ou décapité en Arabie saoudite, quelle est la différence ? Le ministre des Affaires étrangères se rend-il compte que c'est lui, maintenant, qui déterminera qui peut vivre et qui doit mourir ? », a-t-elle fait valoir.

Le débat sur la peine de mort a repris il y a 18 mois au Parlement, après que les conservateurs eurent laissé savoir qu'ils n'aideraient plus Ronald Allen Smith, détenu au Montana depuis 26 ans pour le meurtre de deux autochtones, à faire commuer sa peine.

Un tribunal a toutefois forcé Ottawa à revenir sur sa décision. Le juge a écorché le gouvernement au passage, affirmant que sa nouvelle attitude ne pouvait être qualifiée de véritable « politique ». □

## Feux d'artifice Le plus grand choix!

### Dépanneur Sagnipro

1845, boul. Tadoussac  
Chicoutimi-Nord  
(418) 549-6520

77704

# L'ÉVÈNEMENT DÉPOMPEZ

## Civic DX 2009

À la location

À partir de

**198 \$\***

par mois/60 mois

**0 \$**

Comptant

**0 \$**

Transport et préparation



Route :  
5,4 L/100 km†  
Ville :  
7,4 L/100 km†

**Véhicule  
le plus vendu  
au Canada pour  
une 11<sup>e</sup> année  
consécutive.**



MES TRUCS  
POUR DÉPOMPER  
depompez.ca



Civic Si illustrée

HONDA  
VÉHICULES D'OCCASION  
*Certifiés*

OUI, ON A FAIT  
LE PLEIN

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez [honda.ca](http://honda.ca) ou composez le 1 888 9-HONDA-9.



**HONDA**

HONDA.CA

777816

\*Les offres de location-ball sont faites par Services Financiers Honda Inc., sur acceptation du crédit. Ces offres portent sur le véhicule neuf 2009 mentionné ci-après. Pour le véhicule, est identifié : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent. Période de location de 60 mois : Civic berline DX manuelle 2009 (modèle FA1529EX) : a) 196 \$, b) 0 \$. Franchise de kilométrage de 120 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. †Consommation de carburant à titre indicatif seulement. Peut varier en fonction de l'utilisation et des accessoires. Voyez votre concessionnaire pour les plus récentes données ÉnerGuide publiées par Ressources naturelles Canada (lorsque disponibles). Les frais de DÉPOMPER, taxes et droits, assurances et frais d'administration (le cas échéant) sont en sus. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Photo à titre indicatif. Valable seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier. Valable sur les véhicules en inventaire seulement. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.

Festival Saint-Honoré Dans l'Ve

# Tout est en place !

HUGO DUCHAINE

hduchaine@lequotidien.com

SAINT-HONORÉ - Les cerfs-volistes commencent à arriver à l'aéroport de Saint-Honoré à l'occasion du Festival Saint-Honoré Dans l'Ve qui se tient aujourd'hui et demain.

« Nous en attendons plus d'une centaine provenant de partout au Québec et de la France et nous espérons plus de 12 000 visiteurs, grâce au beau temps annoncé. Ce festival est le seul de son genre dans la région », déclare la responsable des communications pour le festival, Annick Martel.

Cette année, la France est le pays invité et déjà, hier après-midi, des cerfs-volistes de l'Hexagone s'exerçaient sur le site. Parmi eux, Gérard Clément, organisateur du festival de cerfs-volants Berck-sur-Mer en France, qui attire plus de 500 000 Européens chaque année. « C'est ma première fois ici au Fes-

tival Saint-Honoré Dans l'Ve. Je veux partager ma passion et montrer que le cerf-volant peut s'adapter à toutes les situations », explique Gérard Clément, qui assure que des vents de 10 kilomètres/heure suffisent pour faire voler un cerf-volant.

**Cette année, la France est le pays invité et déjà, hier après-midi, des cerfs-volistes de l'Hexagone s'exerçaient sur le site.**

Gérard Clément compte bien revenir dans la région pour réaliser son rêve de faire du cerf-volant en hiver sur un lac gelé, quelque chose qu'il ne peut pas faire en France.

L'équipe AWITA de France est également arrivée hier pour une première fois sur le site du festival avec tous leurs impressionnants cerfs-volants. « Nous avons un serpent qui fait 45

mètres de long, un calmar de 25 mètres de long, un pingouin géant et plein d'autres », raconte Sylvain Grez, un membre de l'équipe française.

« Les vents chauds et irréguliers ne sont pas l'idéal. Par contre, la fin de semaine devrait être plus favorable pour les cerfs-volants », espère Sylvain Grez.

Les organisateurs du festival assurent qu'il y en aura pour tous les goûts, cette année, à Saint-Honoré. « Nous avons un champ pour les cerfs-volants géants et un pour les cerfs-volants acrobatiques. Nous avons aussi du cerf-volant de traction, des bolides tirés par le vent », affirme Annick Martel.

« Pour les jeunes, nous aurons samedi le spectacle d'Atchoum le clown et Arthur l'aventurier dimanche, en plus d'un atelier où les jeunes peuvent gratuitement concevoir leur propre cerf-volant et l'essayer », souligne Mme Martel. □



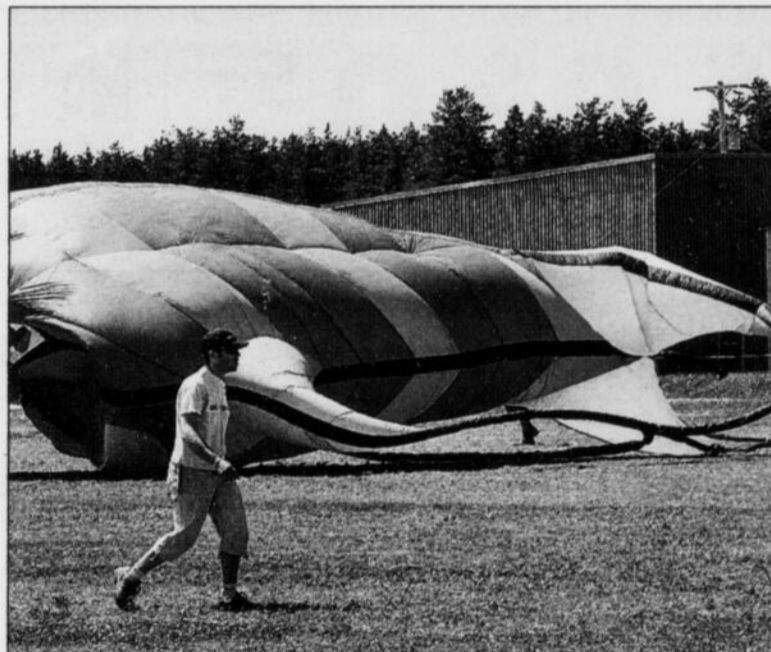
Ce pingouin de plus de 12 mètres prend son envol dans le champ des géants peuplés de cerfs-volants plus originaux les uns que les autres.

(Photo Rocket Lavoie)



Gérard Clément conçoit ses propres cerfs-volants, celui-ci porte le nom de « Esprit du cerf-volant ».

(Photo Rocket Lavoie)



Plus d'une centaine de cerfs-volistes sont attendus au Festival Saint-Honoré Dans l'Ve.

(Photo Rocket Lavoie)



Sylvain Grez est membre de l'équipe française AWITA qui participe à la plupart des festivals québécois de cerfs-volants

(Photo Rocket Lavoie)

## Du 19 au 21 juin 2009

À l'aéroport de Saint-Honoré

**SAINT-HONORÉ**  
Dans l'Ve

**PAYS INVITÉ: LA FRANCE**

**COÛTS D'ENTRÉE SUR LE SITE:**

- Adultes (13 ans et +): 5 \$
- Enfants (6 à 12 ans): 3 \$
- Petits (5 ans et -): GRATUIT

**TOUTE LA PROGRAMMATION SUR:** [www.sthonoredanslvent.com](http://www.sthonoredanslvent.com)

**CONCOURS EN LIGNE!**

**SPECTACLES POUR TOUS:**

- TRAIN D'ENFER VENDREDI 20 h
- ATCHOUM SAMEDI 10 h
- ROCK ET PINK FLOYD CLASSIC SAMEDI 20 h
- ARTHUR L'AVENTURIER DIMANCHE 13 h

**INFORMATION:** 418-815-2102

MUNICIPALITÉ ST-HONORÉ



## ARTS

« All These Questions », premier album de Tailor Made Fable

## Textes soignés, ambiance unique

Daniel  
Côté

dcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Ils ne sont pas du genre « no future », les membres du groupe Tailor Made Fable. Le regard brillant, s'exprimant de manière articulée, le chanteur Rémi Chassé et le guitariste Mike Normand proposent du rock accessible tout en ayant le souci d'écrire des textes qui n'ont rien d'improvisé. Si jeunes soient-ils, leur esprit est celui des artisans.

« Le mot fable qu'on retrouve dans notre nom réfère aux textes, que nous soignons beaucoup. Notre approche consiste à utiliser des images provenant de la langue française, des tournures de phrases que nous traduisons en anglais. C'est ce qui permet aux paroles de se démarquer, ce qui leur confère un certain exotisme », a décrit Mike Normand il y a quelques jours, lors d'une entrevue réalisée à Chicoutimi.

C'est la sortie récente du premier album du groupe, « All These Questions », qui a justifié cette incursion au Saguenay-Lac-Saint-Jean. En attendant d'y briser la glace en concert, ce qui sera fait le 2 juillet, dans le cadre du festival Jonquière en musique, le quintette est venu témoigner de son évolution musicale.

« Au début (il y a cinq ans), nous étions acoustiques, puis l'arrivée de Louis (Fernandez, guitariste) a rendu notre son plus électrique. Comme il s'est créé une belle chimie avec lui, nous avons maintenant trois guitaristes et nous ne nous imposons pas de barrière. Parfois, c'est folk et parfois, ça tire sur le rock », explique Rémi Chassé.

## Un ton direct

Les membres de la formation tenaient à pondre un album accessible, au ton direct,

mais souhaitaient éviter le son « corporate ». Pour se rapprocher le plus possible de leur objectif qui, au fond, était de dégager la même énergie qu'en spectacle, ils ont eu recours à quelques gourous de la production.

L'une de ces pierres angulaires fut John Webster, un ingénieur de son basé à Vancouver et dont la liste de clients comprend « The Cult » et « Aerosmith ». « C'est le king du mix, fait valoir Rémi Chassé. Grâce à lui, on a mis en valeur les bonnes choses au bon moment, comme par exemple un solo de guitare. »

Un autre collaborateur important, le Californien Eddy Schreyer, a masterisé l'album. Il a complété le travail amorcé par Oliver Haze et Stef Rancourt pendant les enregistrements. Le groupe, dont quatre membres proviennent de la Beauce, n'a pas cherché à élaborer un concept.

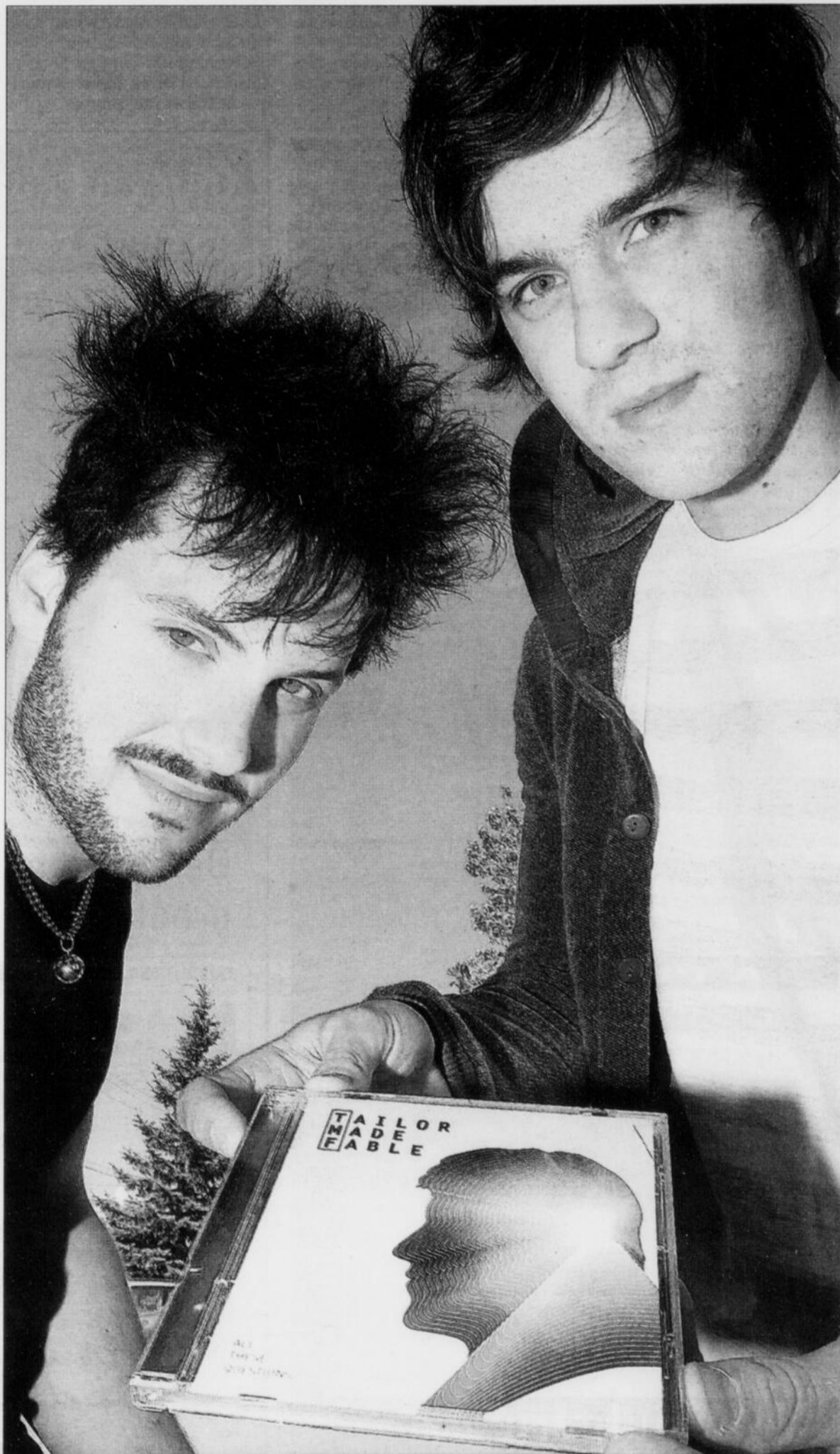
« Le mot fable qu'on retrouve dans notre nom réfère aux textes, que nous soignons beaucoup. Notre approche consiste à utiliser des images provenant de la langue française, des tournures de phrases que nous traduisons en anglais. »

- Mike Normand

« Nous avons choisi de présenter nos chansons préférées et comme elles parlent souvent de questionnements, ça colle à l'idée suggérée par le titre de l'album », raconte Rémi Chassé.

La pièce titre, justement, a vu le jour en studio, une caractéristique qu'elle partage avec « Freeze This Night ». « On jammait et à un moment donné, on a eu un coup de coeur. C'est comme des cadeaux du ciel », estime le chanteur. Dans le même esprit, lui et ses collègues ont terminé au deuxième rang de l'International Songwriting Competition, une épreuve tenue à Nashville. Ils y voient l'occasion de réaliser une percée aux États-Unis.

Leur priorité immédiate demeure toutefois le Québec, où une vingtaine de spectacles seront proposés au cours de l'été. « On travaille sur notre coin et déjà, ça va bien », commente Mike Normand. □



Membres du groupe Tailor Made Fable, Mike Normand et Rémi Chassé sont fiers de leur premier album, « All These Questions ». Ils l'ont conçu avec l'aide de quelques grosses pointures de l'industrie du disque et le défendront le 2 juillet, à l'occasion d'un spectacle présenté dans le cadre du festival Jonquière en musique.

(Photo Michel Tremblay)

André Bouchard au Symposium Jean-Paul-Lapointe

# 150 tableaux pour L'Anse-Saint-Jean



Anne-Marie Gravel

amgravel@lequotidien.com

L'ANSE-SAINT-JEAN - L'artiste André Bouchard réalisera 150 tableaux pour

souligner le 150<sup>e</sup> anniversaire de L'Anse-Saint-Jean. Après la Coupe des Nations, le Symposium Jean-Paul-Lapointe accueillera le peintre qui a trouvé un moyen pour le moins original de faire connaître à la fois son art et son village.

André Bouchard se lance le défi de créer 150 petits, moyens et grands tableaux pour com-

mémorer le 150<sup>e</sup> anniversaire de la municipalité de L'Anse-Saint-Jean.

« L'Anse-Saint-Jean, c'est vraiment beau. Mais pour vivre de l'art, il faut vraiment être créatif surtout qu'ici, le marché n'est pas là longtemps. Pour moi, c'est l'occasion de faire connaître mon travail et le village. Mais la vraie raison, c'est qu'après sept ans de rénovation de mon atelier, j'ai vraiment envie de peindre et je suis heureux de pouvoir créer. C'est l'occasion de vivre une des plus belles expériences de ma vie », confie l'artiste.

Les tableaux seront peints sur des morceaux de murs récupérés lors des rénovations de la maison qu'il a troquée contre un de ses tableaux il y a quelques années, et sur des canevas conventionnels.

« Je cours comme un fou pour pouvoir réaliser le projet. Mais pour le moment, je n'ai pas pour objectif d'aller vite. Si c'était une question de vitesse, en une heure ça pourrait se faire. Mais c'est une question de sentir », assure celui qui a réalisé ses quatre premiers tableaux lors de la 2<sup>e</sup> édition de la Coupe des Nations qui se déroulait au début juin.

Le premier de la série de 150 tableaux a été remis au vainqueur Johan Lebon.

« Mon tableau est rendu en Europe! Ça a été magique. J'ai eu une carrière de vélo un peu courte. C'est un gros baume sur ma plaie », explique celui qui était arrivé huitième aux Jeux du Québec il y a 35 ans. « C'est un retour aux sources. »

Symposium Jean-Paul-Lapointe d'accueillir l'artiste. Les visiteurs pourront assister en direct à la création des œuvres de 13h30 à 15h.

Pour l'occasion, l'Anjeannois sera accompagné de la violoniste Florence Lemieux. Un autre retour aux sources pour celui qui a amorcé sa carrière en peignant sur de la musique. D'ailleurs, l'artiste pourrait répéter l'expérience dans le cadre du Festival des rythmes du monde.

« Si ça fonctionne, je passerai deux jours à peindre sur une scène où les groupes se succéderont. »

Par la suite, les œuvres seront exposées à la Galerie-atelier d'André Bouchard, à L'Anse-Saint-Jean. D'ailleurs, l'atelier a dû être agrandi afin d'accueillir toutes les toiles.

Par ailleurs, une vidéo tournée par Pascal Gaudreault tout au long du processus sera disponible sur le site web de l'artiste. □



André Bouchard devant les quatre tableaux qu'il a créés durant la dernière étape de la Coupe des Nations.

(Courtoisie)

Symposium Aujourd'hui, c'est au tour du

**LES FANS SONT UNANIMES... 10/10!**

UNE PRÉSENTATION DE SUPER ÉCRAN

**10/10... FANTASTIQUE! À VOIR, meilleur que le premier!**  
wayne012 - Cinoche.com

**10/10... Une MERVEILLE! ...Le film est SUPER!**  
lann - Cinoche.com

**10/10... Un heureux mélange d'HUMOUR et d'ÉMOTIONS.**  
Dalquintal - Cinoche.com

**10/10... CHAMPION! Film À NE PAS MANQUER!**  
Audrey - Cinoche.com

**À VOS MARQUES... PARTY! 2**

UN FILM DE FRÉDÉRIK D'AMOURS  
PRODUIT PAR CAROLINE HÉROUX ET CHRISTIAN LAROUCHE

MUSIQUE DU FILM DISPONIBLE SUR ITUNES!

www.avosmarquesparty2.com

**À L'AFFICHE!** CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS 777616

**LA PULPERIE DE CHICOUTIMI - MUSÉE RÉGIONAL**

**LA MAIN À LA PÂTE**

Exposition permanente sur l'histoire de la Compagnie de pulpe de Chicoutimi

www.pulperie.com • info 1-877-998-3100 ou 418-698-3100

LA PULPERIE Saquenay Québec Desjardins Elkem Réseau

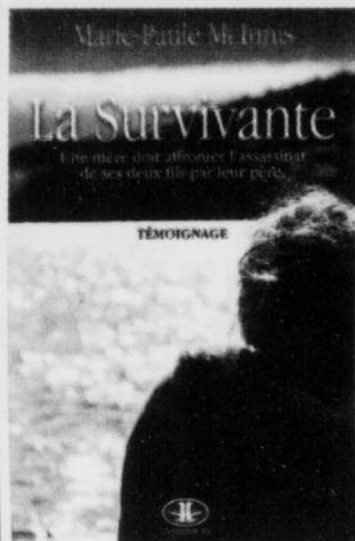
## CONCOURS

### La Survivante

Les Éditions JCL ont le plaisir d'offrir aux lecteurs du Quotidien 25 livres

Témoignage de Marie-Paule McInnis

Une valeur de 24<sup>95</sup>\$ ch.



Un récit plein de déchirements, raconté avec courage et détermination.

Mort subite de son père...  
Une série d'épreuves...  
Séparation houleuse où son ex-conjoint commettra l'irréparable en assassinant leurs deux fils pour ensuite s'enlever la vie.

Une histoire vécue qui nous fait mieux comprendre le cycle de la violence conjugale et les extrémités auxquelles elle peut conduire.

**25 tirages au sort le lundi 29 juin à 11 h**

Faites parvenir votre coupon de participation **OBLIGATOIREMENT PAR LA POSTE** avant le 28 juin 2009 à: Concours La survivante a/s Progrès-Dimanche 1051, boul. Talbot Chicoutimi, QC G7H 5C1

Nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Ville: \_\_\_\_\_  
Code postal: \_\_\_\_\_  
Tél.: \_\_\_\_\_  
Courriel: \_\_\_\_\_

Parution des gagnants le 2 juillet dans Le Quotidien.

Star Académie au Centre Georges-Vézina les 23 et 24 juin

# Un spectacle « méga rodé »

ANNE-MARIE GRAVEL  
amgravel@lequotidien.com

MONTREAL - Le public de Chicoutimi est privilégié. Les fans de Star Académie auront droit à un spectacle bien rodé lorsque les 14 académiciens se produiront sur les planches du Centre Georges-Vézina, mardi et mercredi.

Lorsqu'ils chanteront à Chicoutimi, les académiciens auront donné cinq spectacles au Centre Bell, trois au Colisée de Québec et deux à Rimouski.

« Le spectacle est "méga" rodé. On a cassé le show à Montréal même si personne ne fait ça sur la terre.

« Vous allez avoir droit à tout un show », promet Jean Lamoureux, metteur en scène et directeur artistique.

Évidemment, certains ajustements différencieront la version saguenéenne du spectacle de celle présentée au Centre Bell.

« Ce n'est pas exactement le même spectacle qu'au Centre Bell qui nous offre environ 100 pieds de hauteur », explique celui

qui était aussi derrière les variétés du dimanche.

Évidemment, certains ajustements différencieront la version saguenéenne du spectacle de celle présentée au Centre Bell.

Mais avant de se rendre à Saguenay, l'équipe sera à Rimouski, cette fin de semaine, ce qui lui permettra d'expérimenter la seconde formule du spectacle. « C'est à peu près le même format d'aréna. Le spectacle sera donc déjà adapté en conséquence. Mais on avait déjà planifié le coup en préparant le spectacle », soutient Jean Lamoureux.

Pour le grand spectacle, 14 académiciens, cinq musiciens et des invités-surprises partageront la scène.

Si gérer tout ce monde demande beaucoup de travail, le fait que l'équipe soit la même que lors des variétés facilite la tâche.

« Les gens sont déjà habitués à travailler ensemble. Ça permet d'aller plus vite. »

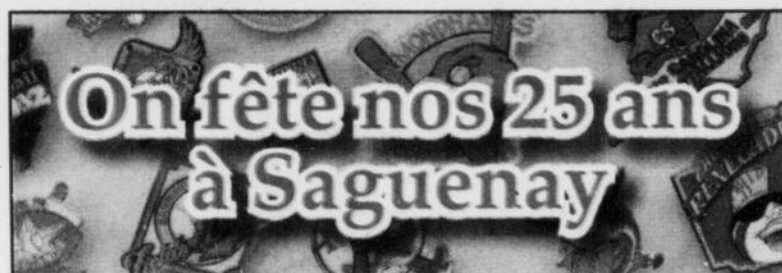
De plus, Jean Lamoureux assu-



Jean Lamoureux, metteur en scène et directeur artistique du spectacle de Star Académie, promet tout un show au public de la région.

(Courtoisie)

re que la dernière cuvée d'académiciens est facile à mener. « Cette année, la gang est très solide. Les jeunes sont studieux et ils performant. Ils sont à l'écoute et disciplinés. C'est une gang consciencieuse et inspirante », conclut le grand manitou. □



Le Festi-pins du Club des collectionneurs d'épinglettes se déroulera les

**20 et 21 juin 2009**

à l'hôtel La Saguenéenne de Chicoutimi

Entrée gratuite

**LA PLUS GROSSE EXPOSITION D'ÉPINGLETTES JAMAIS VUE!**

» 73 exposants  
» plus d'un demi-million d'épinglettes sur place

Surveillez nos reportages en direct sur les ondes de Kool Radio 105,5 Saguenay

En venant admirer diverses collections vous courez la chance de gagner cette magnifique balance.

Valeur de **560 \$**

Tirage le 21 juin 15 h.



Nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Ville: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_  
Téléphone: \_\_\_\_\_

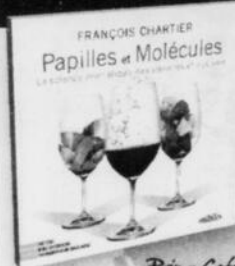
Venez déposer votre coupon lors du Festi-pins (25<sup>e</sup> édition), hôtel La Saguenéenne, Chicoutimi dans la boîte identifiée à cet effet les 20 et 21 juin 2009. Seul le coupon du journal sera accepté.

Le Quotidien Règlements du concours disponibles au Quotidien: 1051, boul. Talbot, Chicoutimi

PISCINES SOLEIL

LE GRAND CONCOURS Papilles et Molécules • DU 13 JUIN AU 18 JUILLET 2009

**Partez pour Madrid!**  
plus de 10000 \$ en prix



Prix « Voyage pour deux personnes à Madrid, en Espagne, offert par Vacances Transat », D'UNE VALEUR DE 3700 \$  
Vacances Transat vous offre un forfait d'une semaine pour deux personnes à Madrid, en Espagne, incluant: le vol aller-retour Montréal-Madrid en classe Économie avec Air Transat, sept nuits d'hôtel en occupation double avec petits déjeuners, le transfert aller-retour entre l'aéroport et l'hôtel, les taxes.

OU L'UN DES PRIX SUIVANTS:

- Prix « Cafetière espresso Saeco », D'UNE VALEUR TOTALE DE 2530 \$  
Six prix à gagner dont une cafetière Odea Giro comprenant six tasses à espresso, six tasses à cappuccino et deux sacs de café pour une valeur de 1005 \$ et cinq cafetières Via Veneto comprenant six tasses à espresso Saeco et deux sacs de café pour une valeur de 1525 \$.
- Prix « L'heure de la dégustation avec Raymond Weil », D'UNE VALEUR DE 1495 \$  
Une magnifique montre de modèle Tradition pour homme, gracieuseté de Montres Raymond Weil.
- Prix « Un cellier de Vinum Design à la maison », D'UNE VALEUR TOTALE DE 1200 \$  
Deux celliers à gagner pour la maison d'une valeur de 600 \$ chacun et d'une capacité de 52 bouteilles, gracieuseté de la boutique Vinum Design.
- Prix « Cartes-cadeaux de Vin & Passion », D'UNE VALEUR TOTALE DE 1200 \$  
Six cartes-cadeaux à gagner, gracieuseté de Vin & Passion.

LE CONCOURS COMMENCE LE 13 JUIN ET SE TERMINE LE 18 JUILLET 2009 À 23H59 • RÉGLEMENTS DISPONIBLES AUX ÉDITIONS LA PRESSE • LE TIRAGE AURA LIEU LE 27 JUILLET 2009 • LES FAC-SIMILÉS NE SONT PAS ACCEPTÉS • CE CONCOURS S'ADRESSE AUX PERSONNES ÂGÉES DE 18 ANS ET PLUS.

Saeco RAYMOND WEIL VACANCES transat Vin & Passion Vinum

POUR PARTICIPER AU CONCOURS, QUESTION: Nommez le nom du célèbre restaurant en Espagne élu meilleur restaurant au monde à cinq reprises et où François Chartier est consultant harmonique à l'élaboration du menu 2009 avec le chef et son équipe d'avant-garde?

RÉPONSE:

Remplissez et envoyez à: Les Éditions La Presse C.P. 11619, succursale Centre-ville, Montréal (Québec) H3C 5W6

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Ville: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_  
Tél. bur.: \_\_\_\_\_ Rés.: \_\_\_\_\_  
Adresse électronique: \_\_\_\_\_

777346

STAR ACADEMIE EN BREF

**MAXIME LANDRY LES DEUX PIEDS SUR TERRE**

MONTREAL (AMG) - Entre deux spectacles, Maxime Landry, le grand gagnant de la dernière édition de Star Académie, retombe rapidement deux pieds sur terre. En moins de deux, le chanteur passe du glamour aux champs. Après les spectacles, Maxime Landry renoue avec une autre de ses passions. Le jeune homme s'occupe de ses chevaux et de son écurie, une occupation qui lui permet de se détendre après le stress, la pression et le travail engendrés par les spectacles. « Ça me permet de décompresser, de revenir sur terre », explique-t-il.

Heureusement que le jeune homme dispose de ces quelques moments de répit. Immédiatement après la tournée des arènes, l'artiste se mettra au travail afin de réaliser son premier album.

Le [www.maximelandry.ca](http://www.maximelandry.ca) a d'ailleurs été créé afin de permettre au public de participer à la création du disque. Les gens sont invités à voter pour les pièces qu'ils souhaitent entendre sur l'opus.

Dix chansons seront retenues et feront partie du disque qui contiendra également des surprises. « C'est un beau projet. Ça marche super bien », assure Maxime au cours d'une entrevue téléphonique.

« C'est le public qui a voté pour moi. Il votera pour les chansons de mon album. »

En plus de chanter et de danser, les spectacles donnent l'occasion à Carolanne de faire valoir un autre de ses talents. Elle joue de la batterie dans le « band académie ». « Je joue depuis que j'ai

6 ans. C'est un de mes passe-temps préférés. Mais c'est quelque chose de jouer devant les gens pour une première fois. Sur-tout quand c'est au Centre Bell ! » Si la jeune femme apprécie la

scène, l'expérience qu'elle partage avec le groupe d'académiciens lui plaît énormément. « On a du fun ensemble. On rit. On profite de chaque instant », témoigne-t-elle.

Questionnée sur ses projets « après Star Académie », la jeune femme admet ignorer ce qui l'attend.

« Je vis au jour le jour et je profite de chaque instant. »

PARTICIPEZ À NOTRE PROMOTION ESTIVALE

**LeQuotidien**

À GAGNER:

*Un coin détente extérieur*

une valeur de plus de:

**5000\$**

En collaboration avec:

**RONA**  
**L'entrepôt**

La plus grande sélection de BBQ en région!



En montre chez **RONA L'entrepôt**

COMPRENANT:

**Abri solaire 10' X 12'** modèle Madagascar, couleur moka, aluminium et acier. Panneaux intimités et moustiquaire.

**BBQ 52 000 BTU**, 725 po ca. de surface de cuisson, noir et stainless, housse comprise.

**Mobilier de jardin** en rotin synthétique, modèle Charleston, couleur naturelle, 2 fauteuils avec coussins, causeuse avec coussins et table à café dessus en verre.

**Ensemble de patio René Corriveau**, modèle Mirage, table en verre et aluminium, 5 chaises en tissu et aluminium, de couleur brune.

COMMENT PARTICIPER:

Du 1<sup>er</sup> juin au 22 août 2009.

- 1- Conservez le coupon de participation ci-joint.
- 2- Retrouvez à compter de ce lundi, et ce, jusqu'au samedi suivant inclusivement, l'annonce où apparaît le petit visuel du BBQ, et notez le nom de l'entreprise.
- 3- Indiquez votre réponse chaque jour sur le coupon de participation.
- 4- À la fin de la semaine faire parvenir votre coupon-réponse, **OBLIGATOIREMENT PAR LA POSTE.**
- 5- **12 FINALISTES**- Le tirage au sort se fera parmi toutes les bonnes réponses reçues tous les jeudis 14 h à compter du 11 juin 2009.
- 6- **GRAND TIRAGE**- Le tirage au sort parmi les 12 finalistes se fera le mercredi 2 septembre à 16 h.

Faire parvenir par la poste à: **Promotion estivale Le Quotidien**  
**1051, boul. Talbot,**  
**Chicoutimi QC**  
**G7H 5C1**

1 seul coupon par enveloppe. Envoi obligatoire par la poste. Chaque semaine les coupons seront mis de côté.

PROMOTION ESTIVALE

*Un coin détente extérieur* **LeQuotidien**

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_ Tél: \_\_\_\_\_

IDENTIFIEZ L'ANNONCE DANS LAQUELLE APPARAÎT LE VISUEL DU BBQ

Semaine du 22 au 27 juin 2009

Lundi: \_\_\_\_\_ Jeudi: \_\_\_\_\_

Mardi: \_\_\_\_\_ Vendredi: \_\_\_\_\_

Mercredi:  congé Samedi: \_\_\_\_\_



Maxime Landry

(Courtoisie)

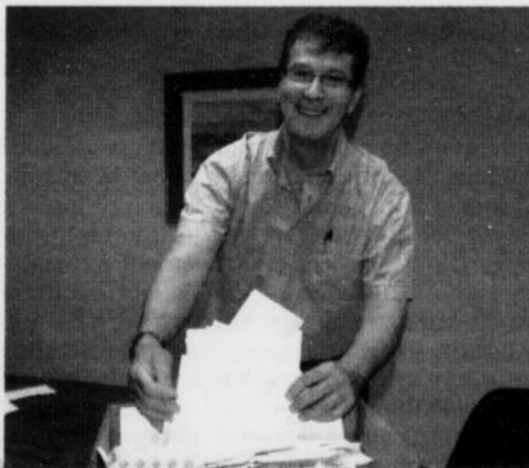
**UNE FINALISTE COMBLÉE**

MONTREAL (AMG) - Carolanne D'Astous Paquet, la finaliste féminine de la dernière cuvée de Star Académie, flotte sur un nuage. La tournée de spectacles dépasse toutes les attentes de celle qui savoure chaque instant.

« Je pense que ça ne pourrait pas aller mieux. Je ne m'attendais pas à ce que ce soit aussi entraînant. Il y a le stress, les cris de la foule, on sent l'énergie et l'amour du public... », énumère la finaliste en entrevue téléphonique.

*Notre 2<sup>e</sup> finaliste*  
Semaine du 8 au 13 juin

**L. MC NICOLL**  
**RUE CARTIER**  
**DOLBEAU-MISTASSINI**



La pige a été effectuée par **M. Gervais Blackburn**, représentant publicitaire pour les journaux **Le Quotidien et Progrès-Dimanche**

77475



Italie

# Anzio, la riviera romaine



Richard  
Saindon

Dans la campagne du Latium, une toute petite route bordée de coquelicots mène à Anzio. Cette ville de 45 000 habitants bordée de plages et de falaises, sur les rives de la Méditerranée à une heure au sud-ouest de Rome, est une station balnéaire réputée depuis des temps immémoriaux.

## La ville des empereurs

Le célèbre orateur et homme politique Cicéron avait une villa à Anzio, tout comme les empereurs César Auguste, Caligula et Néron. Les vestiges imposants de celle de Néron subsistent au milieu d'un parc archéologique sur la plage. Il avait pourvu ce véritable palais d'un port, reconstruit comme un chef-d'œuvre de l'ingénierie maritime. Réputé pour ses extravagances, il ne cessa d'embellir son

domaine avec des marbres et des statues dont certaines sont aujourd'hui exposées dans les plus grands musées du monde. Si Caligula avait un temps caressé le projet de faire d'Anzio la capitale de l'Empire romain, l'empereur Hadrien la décrivait comme l'un des plus beaux lieux d'Italie. Malheureusement, lors de la chute de l'empire, Anzio paya cher sa proximité avec le pouvoir et essuya les pillages successifs des barbares et des sarrasins au point où sa population déserta les lieux pour aller fonder plus loin la ville de Nettuno.

## Le débarquement

Un pittoresque petit port de pêche contribue beaucoup au charme d'Anzio. J'ai pris plaisir à observer les pêcheurs réparer leurs filets et à discuter avec eux en utilisant un mélange d'italien, de français et d'anglais. Et comme me l'a expliqué l'un d'entre eux, « Nous les Italiens, parlons toutes les langues avec nos mains ! » Bref, malgré les difficultés de communication,

notre échange s'est terminé par des poignées de main et de grands éclats de rire.

À l'une des extrémités du port, un monument indique l'endroit précis où s'est effectué le 22 janvier 1944, le débarquement des troupes anglo-américaines menant à l'une des plus sanglantes campagnes de la Deuxième Guerre mondiale.

Plus de 40 000 hommes, parmi lesquels de nombreux Canadiens avaient pour mission de prendre en tenaille les troupes de Hitler et de Mussolini. Quelques semaines plus tard, après avoir subi des pertes importantes, les alliés parvenaient à libérer Rome. Pour tout savoir de ce débarquement dont le nom de code était Opération Shingle, il faut visiter le Musée municipal dont l'accès est gratuit. On y voit une collection impressionnante d'armes, d'habits militaires et aussi de documents, qu'il s'agisse de papiers officiels ou de simples lettres de soldats. Un musée simple, mais très touchant.

Une autre salle du Musée est

consacrée à l'Antiquité et présente le résultat des fouilles archéologiques menées à Anzio.

C'est ainsi que j'ai pu toucher des mosaïques qui se trouvaient dans la villa de l'empereur Néron en plus d'admirer des fresques provenant du même endroit et qui ont miraculeusement traversé près de deux millénaires pour parvenir jusqu'à nous.

## Plages et régates

Au-delà de son centre historique, Anzio offre aux touristes des stations balnéaires qui se sont développées le long de la côte après la guerre. Elles ont pour nom Lido delle Sirene, Lido di Lavinio et Lido dei Pini. En plus des hôtels, le visiteur peut choisir pour son hébergement entre des terrains de camping, des appartements et des villas. Les plages, entrecoupées de parcs et de pinèdes, sont bien équipées. Restaurants, discothèques et parcs aquatiques complètent les installations.

Le golfe d'Anzio est aussi le théâtre chaque année des

championnats italiens, européens et mondiaux de toutes les catégories de courses de voile et de windsurf. Le port d'Anzio constitue le point de départ des ferries et des hydroglisseurs vers l'île de Ponza.

Ponza est devenue depuis quelques années le must absolu, le rendez-vous le plus « in » du jet-set. Échappant pour l'instant au tourisme de masse, on considère cette île, issue d'une explosion volcanique il y a environ deux millions d'années, comme une sorte de paradis terrestre.

Autre curiosité, la réserve naturelle Tor Caldara, située entre Anzio et le Lido di Lavinio, protège une belle forêt méditerranéenne composée de chênes-lièges, de bruyères et d'arbousiers. Elle donne aux visiteurs une bonne idée de l'immense forêt qui recouvrait le Latium jusqu'aux environs de l'an mille.

Notre journaliste était l'invité de Vacances Transat [www.vacancestransat.com](http://www.vacancestransat.com) Transport aérien entre Montréal et l'Italie par Air Transat.

Sondes « Pitot » du Airbus A330

# Pas de décision pour remplacer

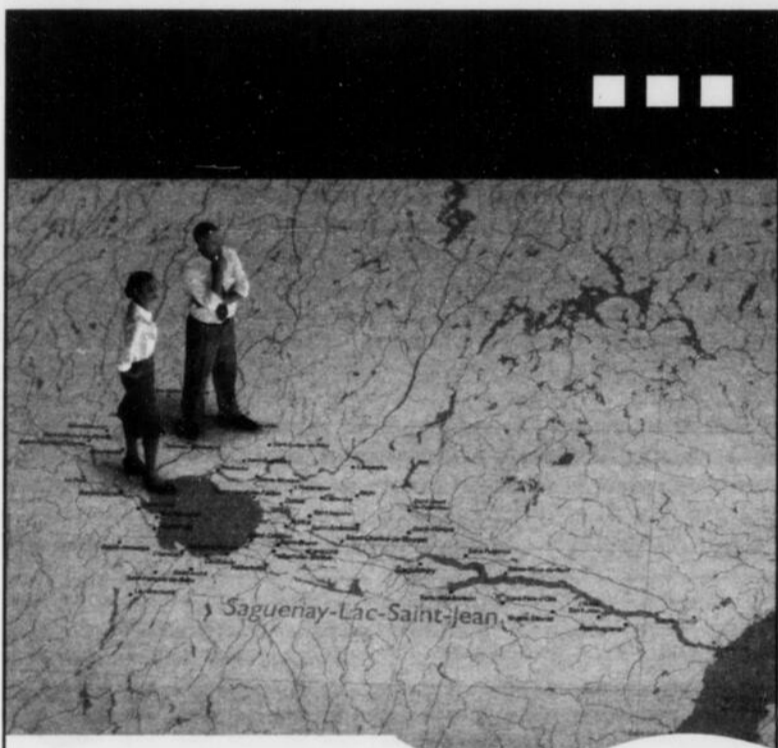
AGENCE FRANCE-PRESSE

BERLIN - L'Agence européenne de la sécurité aérienne (AESA) a annoncé vendredi qu'elle ne disposait pas, à ce jour, d'éléments suffisants pour exiger le remplacement des sondes de mesure de vitesse soupçonnées de défaillance sur un Airbus qui s'est abîmé en mer le 1<sup>er</sup> juin.

L'AESA laisse néanmoins « la porte ouverte » à une telle mesure, « mais aujourd'hui je ne peux pas vous dire si on va prendre » ce type de décision, a souligné le porte-parole, Daniel Höltgen.

« Les informations qu'on a analysées dans notre évaluation technique ne permettent pas de prendre cette décision », a-t-il ajouté.

Aucun lien n'a été fait pour le moment entre un éventuel dysfonctionnement des sondes de mesures de vitesse et l'accident de l'Airbus A330 du vol Air France 447 Rio-Paris qui s'est abîmé dans l'Atlantique. Sans attendre les conclusions de l'AESA, Air France a remplacé la totalité des sondes de mesure de vitesse « Pitot » sur ses avions long-courriers A330 et A340. □



Notre expertise est incontournable.  
Notre implication, bien régionale.

Il y a des choses qui se passent au Saguenay-Lac-Saint-Jean que seule une personne du Saguenay-Lac-Saint-Jean peut comprendre. Alors, quand vient le temps de mettre cette connaissance au service des entreprises, vous pouvez compter sur le soutien de nos conseillers de la région. Leur appui solide en financement de projets d'investissement, en innovation et en développement des marchés de même que leur accompagnement dans le développement des créneaux d'excellence produisent des histoires à succès. Appelez-les. Ils sauront vite mettre leur expérience à profit, ici comme ailleurs.

**Direction régionale du Saguenay-Lac-Saint-Jean**

3950, boul. Harvey, bureau 2.05  
Saguenay, arrondissement Jonquière  
(Québec) G7X 8L6  
Téléphone : 418 695-7971  
Sans frais : 1 866 463-6642

[www.mdeie.gouv.qc.ca/regions](http://www.mdeie.gouv.qc.ca/regions)

**Développement économique, Innovation et Exportation**

**Québec**



777804

# CHEVROLET PLUS QUE JAMAIS

RABAIS DE **1000\$** ACCORDÉ AUX PROPRIÉTAIRES GM



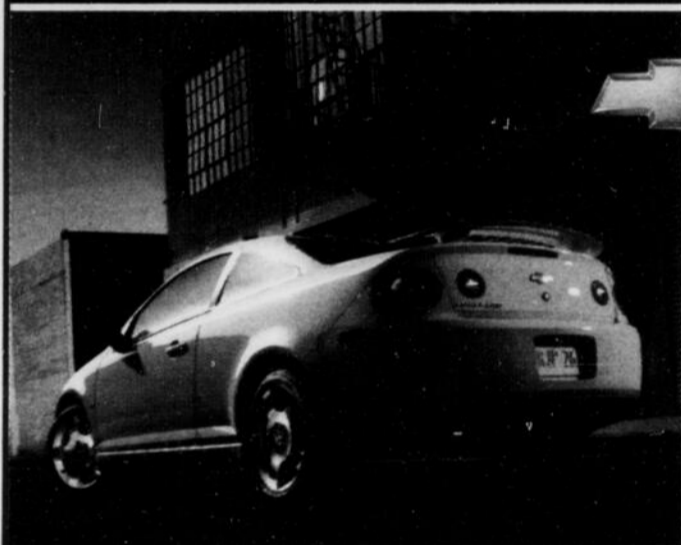
**AVEO<sup>5</sup> LS**

À PARTIR DE

**8 999\$<sup>1</sup>**

RABAIS TOTALISANT 4 771\$

ROUTE: 5,7 L/100 KM (50 mi/gal)  
VILLE: 7,9 L/100 KM (36 mi/gal)  
★★★★★ Sécurité 5 étoiles<sup>1</sup>



**COBALT LT**

- Climatisation
- Groupe électrique
- Roues de 16 po en aluminium
- Prise d'entrée audio auxiliaire

À PARTIR DE (coupé ou berline)

**12 999\$<sup>1</sup>**

RABAIS TOTALISANT 5 296\$

ROUTE: 5,4 L/100 KM (52 mi/gal)  
VILLE: 8,0 L/100 KM (35 mi/gal)



**MALIBU LS**

- Climatisation
- Boîte automatique
- Groupe électrique

À PARTIR DE

**19 999\$<sup>1</sup>**

RABAIS TOTALISANT 3 996\$

ROUTE: 6,5 L/100 KM (43 mi/gal)  
VILLE: 9,5 L/100 KM (30 mi/gal)  
★★★★★ Sécurité 5 étoiles<sup>1</sup>

**GARANTIE PLEINEMENT PROTÉGÉE<sup>4</sup>**



**LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS**  
**5 ANS** • GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR  
**160 000 KM** • ASSISTANCE ROUTIÈRE • TRANSPORT DE COURTOISIE

[offreschevrolet.ca](http://offreschevrolet.ca)



L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2009 neufs suivants: Aveo5 (1TV48/1SA), coupé Cobalt (1AL37/1SA), berline Cobalt (1AL69/1SA) et Malibu (1ZG69/1SM). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Transport (Aveo et Cobalt: 1 325\$; Malibu: 1 375\$), frais d'immatriculation, assurance et toutes les taxes en sus. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits provinciaux et réels mobiliers, si applicables, et les droits sur les pneus sont en sus et payables à la livraison. Le rabais fidélité de 1 000\$ accordé aux propriétaires de GM (à l'exclusion des modèles des marques Saturn et Saab) est inclus à l'achat d'un nouveau véhicule livré entre le 2 juin et 31 août 2009. Le véhicule doit être enregistré et assuré au nom du client pendant les 6 mois précédant. 2. Selon les tests de consommation de GM conformément aux méthodes approuvées par Transports Canada pour une réserve de carburant de 10% et une capacité de réservoir de 45 L pour l'Aveo5 avec moteur de 1,6 L et boîte manuelle 5 vitesses, de 49,2 L pour la Cobalt avec moteur de 2,2 L et boîte manuelle 5 vitesses et de 61,7 L pour la Malibu avec moteur 2,4 L et boîte automatique 4 vitesses. 3. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impacts frontaux pour l'Aveo5. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impacts frontaux, et pour les passagers avant et arrière lors des tests d'impacts latéraux pour la Malibu, la plus haute cote de sécurité décernée par le gouvernement américain. Les cotes de classification du gouvernement des États-Unis font partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA — [www.safercar.gov](http://www.safercar.gov)). 4. Toutes les garanties sur les véhicules GM neufs sont pleinement protégées par le Programme canadien de respect des garanties. Informez-vous auprès de votre concessionnaire ou rendez-vous au <http://www.ic.gc.ca/eic/site/aut-auto.nsf/fram02306.html> pour en savoir davantage. Cette offre est exclusive et ne peut être combinée avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez [primegm.com](http://primegm.com)) et de prime pour les militaires (visitez [primegm.com](http://primegm.com)). Les conditions d'achat et de vente s'appliquent. Les taxes provinciales et fédérales peuvent être requises. Pour de plus amples renseignements, contactez votre concessionnaire Chevrolet. 800-463-6642. ©2009 GM Corp. Tous droits réservés.

777796

416 millions \$ pour l'achat de tramways fabriqués par Bombardier

# Toronto obtient un coup de pouce

PRESSE CANADIENNE

THUNDER BAY, Ont. - Le premier ministre de l'Ontario, Dalton McGuinty, s'est engagé vendredi à consacrer 416 millions \$ pour l'achat de 204 tramways pour la ville de Toronto et a promis de faire tout ce qu'il fallait pour convaincre le gouvernement fédéral d'investir lui aussi.

Le financement a été annoncé à Thunder Bay, une ville ontarienne qui pourrait bénéficier de l'éventuel projet d'assemblage de wagons de tramways

avec Bombardier et la création de plusieurs milliers d'emplois dans le secteur manufacturier.

Bombardier a estimé que ce contrat entraînerait la création de plus de 5000 emplois directs et 10 300 emplois indirects en Ontario.

Mais l'entente pourrait bien ne pas se concrétiser si jamais le gouvernement fédéral n'allouait pas sa part pour le financement du projet, soit un tiers des sommes totales, d'ici le 27 juin.

Le ministre fédéral des Transports, de l'Infrastruc-

ture et des Collectivités, John Baird, a indiqué que le projet ne respectait pas les critères d'admissibilité prévus dans le plan de relance de l'économie, en vertu duquel le maire de Toronto, David Miller, a demandé une aide financière.

Mais le premier ministre

McGuinty a assuré qu'il n'avait pas perdu espoir et qu'il avait l'intention d'exercer de la pression pour que le gouvernement fédéral accepte de financer le projet.

« Il nous reste du temps, et nous allons faire tout ce que nous pouvons, a dit M. McGuinty.

Inciter, inviter, pousser, provoquer, cajoler, encourager... peu importe ce que devons faire pour que le gouvernement fédéral participe. »

Les actions de Bombardier ont perdu vendredi quatre cents à la Bourse de Toronto pour clôturer à 3,33 \$. □



La ville de Toronto a reçu 416 millions de dollars du gouvernement de l'Ontario pour faire l'acquisition de nouveaux tramways.

(Archives La Presse)



Fonds de dotation  
Santé Jonquière



**La Course  
des Canards,  
c'est du sport!**

M. Éric Larouche, président d'honneur

Soyez des nôtres sur le site de la  
Rivière-aux-Sables dès midi!



**Participez au concours  
de photos avec**

**Jean Coutu**  
Rue Saint-Dominique, Jonquière

Règlements: Les photos doivent être prises sur le site le 21 juin.

2 thèmes: - La 19<sup>e</sup> course des canards  
- La famille à la course des canards, c'est du sport

À gagner: - 2 bons d'achat de 250 \$ échangeables au comptoir  
de photos de la pharmacie Jean-Coutu St-Dominique.

Présentez-vous au kiosque Jean-Coutu St-Dominique installé sur le site de la Rivière-aux-Sables la journée même pour plus d'information.



**Spectacle**

«Disco» par le groupe  
**Sékence** sur la scène IEQ,  
présenté par Promotion  
Saguenay et Aquafina à 13 h



Spectaculaire **lancement des  
canards par hélicoptère**

en collaboration avec la 3<sup>e</sup> Escadre de la Base des  
Forces Canadiennes de Bagotville à 14 h 30



Départ à 9 h 30 de la  
**randonnée à vélo** de 70 km

qui sera dirigée par notre président d'honneur,  
M. Éric Larouche et retour des cyclistes sur le site vers 12 h 30

Pour information: 418-695-7711 ou  
consultez notre site Internet: [www.csssjonquiere.qc.ca/](http://www.csssjonquiere.qc.ca/)  
rubrique Fonds de dotation

Merci à nos commanditaires:



la collecte

**ALMA**

Organisée par l'Ordre loyal des Moose d'Alma, loge 2120 et le chapitre 1879

**Lundi 22 et mardi 23 juin  
13 h 30 à 20 h 30**

**HÔTEL UNIVERSEL • Complexe Jacques-Gagnon**  
1000, boulevard des Cascades



Info-collecte: 418 780-SANG (7264) • 1 800 343-SANG (7264) • [www.hema-quebec.qc.ca](http://www.hema-quebec.qc.ca)

**DONNEZ DU SANG. DONNEZ LA VIE.**

77798

En raison d'un courriel compromettant

# L'enquête sur le Taser suspendue

PRESSE CANADIENNE

VANCOUVER - L'enquête sur l'interpellation par la Gendarmerie royale du Canada (GRC) de Robert Dziekanski est suspendue au moins jusqu'en septembre après la mise au jour d'une correspondance par courrier électronique potentiellement révélatrice entre deux membres de la GRC.

Le commissaire Thomas Braidwood a fait valoir vendredi qu'il avait besoin d'un peu de temps pour analyser ce nouvel élément soumis par l'avocate du gouvernement fédéral.

La commission s'apprêtait à entendre les plaidoiries finales.

Me Helen Roberts s'est excusée auprès de la commission et des autres avocats impliqués dans l'enquête pour ne pas avoir présenté le courriel plus tôt, mais a dit croire qu'il pourrait s'agir d'un malentendu.

Le gouvernement avait le courriel depuis un certain moment.

L'avocate a assuré qu'Ottawa continuait de soutenir sans réserve le travail de la commission.

Le courriel a été écrit des semaines après que Robert Dziekanski eut été atteint cinq fois par un pistolet électrique Taser en octobre 2007 à l'aéroport de Vancouver, où il est décédé.

La correspondance par courrier électronique a eu lieu entre le surintendant en chef de la GRC, Dick Bent, et le commissaire adjoint, Al McIntyre.

M. Bent écrit qu'il a parlé avec le surintendant Wayne Rideout, qui était responsable de l'enquête sur la mort de Robert Dziekanski. Il soutient que M. Rideout lui a dit que les agents avaient signalé avoir décidé en route vers l'aéroport que si le suspect ne coopérait pas, ils utiliseraient le pistolet Taser.

L'avocat de M. Rideout, Alexander Pringle, a soutenu à la commission que le surintendant ne se souvenait pas avoir tenu de tels propos et que M. Bent s'était sûrement trompé.



L'utilisation du pistolet Taser est au cœur de vifs débats au Canada.

Les policiers de la GRC ont déjà affirmé ne pas avoir discuté de l'utilisation du Taser avant l'incident à l'aéroport, et selon leurs avocats, ils ne comptent pas revenir sur leur témoignage. L'enquête doit reprendre le 22 septembre. □

Les composants du groupe motopropulseur des véhicules 2009 sont couverts par une garantie limitée pendant 5 ans ou 160 000 km, selon la première éventualité. Voyez un détaillant pour les conditions, restrictions et protections de la garantie limitée ainsi que pour les modalités d'assistance et de service à la clientèle. Ce que vous devez savoir : \* Ces allocations sont applicables uniquement aux achats comptants - en optant pour un achat avec financement, les consommateurs renonceraient à ces réductions. Le prix d'achat comptant de l'ASTRA XE 5 portes 2009 de Saturn, du VUE XE TA 2009 de Saturn et de l'AURA XE 2009 de Saturn comprend une allocation sur livraison au détaillant de 3 500 \$/5 500 \$/5 000 \$ (taxe exclue) et un rabais de fidélité au consommateur de 1 000 \$/2 000 \$/2 000 \$ (taxe incluse). Cette offre s'applique à l'achat d'un modèle Saturn 2009 acquis entre le 10 mars et le 30 juin 2009 et est offerte uniquement aux propriétaires actuels d'un véhicule Saturn enregistré et assuré à leur nom au cours des 6 derniers mois. Certaines conditions s'appliquent. Voyez un détaillant pour les détails. Offre valide chez les détaillants Saturn participants à l'achat d'un véhicule 2009 au Canada. \*\* Le transport (1 400 \$/1 300 \$/1 350 \$) n'est pas inclus pour l'ASTRA XE 5 portes 2009 de Saturn, le VUE XE 2009 de Saturn et l'AURA XE 2009 de Saturn. Les taxes, l'immatriculation, l'assurance, l'enregistrement, les frais liés à l'inscription au RDPRM (PPSA), les droits et l'équipement optionnel sont en sus. Préparation à la route incluse. Les détaillants peuvent fixer leurs propres prix. Un échange entre détaillants peut être nécessaire. Tel qu'indiqué, les offres s'appliquent aux modèles neufs suivants : l'ASTRA XE 5 portes 2009 de Saturn, le VUE XE TA 2009 de Saturn et l'AURA XE 2009 de Saturn. Les offres s'appliquent aux clients de détail et aux clients de parc admissibles seulement. Voyez un détaillant, visitez saturn.ca ou composez le 1 888 4SATURN pour les conditions et les détails. \*\* Les données sur la consommation de carburant des automobiles de Ressources naturelles Canada. S'applique à l'ASTRA XE 5 portes 2009, 1,8 L, 4 cyl. BM, au VUE XE TA 2009, 2,4 L, 4 cyl. TA, à l'AURA XE 2009, 2,4 L, 4 cyl. TA. Votre consommation d'essence réelle peut varier. Le comparatif de la consommation de carburant exclut les modèles hybrides. Voyez un détaillant pour les détails. Le VUE 2009 a été nommé l'un des VUS les plus sécuritaires de sa catégorie selon les essais 2008 de l'IIHS. GM se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à ces offres et au programme, en tout ou en partie, à tout moment, et ce, sans préavis. © Saturn Corporation, 2009. Saturn, ses logos et les noms des véhicules sont des marques déposées de Saturn Corporation. Tous droits réservés.



SATURN

NOUVEAU PETIT PRIX.  
GRANDE VALEUR.



ASTRA<sup>™</sup> XR 3 portes 2009 (modèle présenté)

ASTRA XE 2009 13 890\$\*

PRIX D'ACHAT COMPTANT À PARTIR DE

INCLUANT LE RABAI FIDÉLITÉ DE 1 000\$ AUX PROPRIÉTAIRES DE SATURN<sup>®</sup>

ROUTE - 6,1 L/100 KM (46 MPG)° VILLE - 8,5 L/100 KM (33 MPG)° • Modèles 3 portes et 5 portes disponibles • Conçue en Allemagne, construite en Belgique

Propriétaires de Saturn, ÉCONOMISEZ JUSQU'À 2 000\$<sup>€</sup> de plus. L'offre prend fin le 30 juin 2009.

Meilleure protection au pays grâce à notre GARANTIE PLEINEMENT PROTÉGÉE<sup>®</sup> 5 ans / 160 000 km



VUE<sup>™</sup> Red Line 2009 (modèle présenté)

VUE XE 2009  
PRIX D'ACHAT COMPTANT À PARTIR DE 19 925\$\*

INCLUANT LE RABAI FIDÉLITÉ DE 2 000\$ AUX PROPRIÉTAIRES DE SATURN<sup>®</sup>

ROUTE - 7,5 L/100 KM (38 MPG)° VILLE - 10,9 L/100 KM (26 MPG)°

• Nommé l'un des VUS 2009 les plus sécuritaires de sa catégorie selon l'IIHS<sup>®</sup> Aussi disponible en version **HYBRID**



AURA<sup>™</sup> XR 2009 (modèle présenté)

AURA XE 2009  
PRIX D'ACHAT COMPTANT À PARTIR DE 18 175\$\*

INCLUANT LE RABAI FIDÉLITÉ DE 2 000\$ AUX PROPRIÉTAIRES DE SATURN<sup>®</sup>

ROUTE - 5,9 L/100 KM (48 MPG)° VILLE - 9,4 L/100 KM (30 MPG)°

• Meilleure économie d'essence que l'Accord et la Camry (à l'exclusion des modèles hybrides) Aussi disponible en version **HYBRID**

VOTRE EXPÉRIENCE COMMENCE À saturn.ca

Saturn du Saguenay  
1330, boul. du Royaume, Chicoutimi  
418 549-3320

Un été chaud s'annonce

# La Fédération autonome du collégial disparaît

PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL - Deux fédérations syndicales du secteur de l'enseignement collégial passeront l'été à tenter de convaincre les membres d'une troisième, qui vient de se saborder, de les rejoindre.

La Fédération autonome du collégial (FAC) disparaît et chacun de ses syndicats devra se joindre à l'importante Fédération nationale des enseignantes et des enseignants du Québec (FNEEQ-CSN), qui compte maintenant 40 syndicats, ou à la plus légère Fédération des ensei-

gnantes et enseignants de cégep (FEC-CSQ), qui en compte sept.

Les 13 derniers syndicats qui étaient membres de la FAC ont

Cégep Lionel-Groulx, celui du collège Dawson, et celui du Centre d'études collégiales Baie-des-Chaleurs avaient tous décidé de

**Les 13 derniers syndicats qui étaient membres de la FAC ont décidé de la dissoudre lors d'un vote tenu discrètement le 27 mai.**

décidé de la dissoudre lors d'un vote tenu plutôt discrètement le 27 mai à Montréal.

Au cours des dernières années, la FAC avait vu plusieurs syndicats d'importance - représentant la moitié de ses membres - se désaffilier. Le syndicat du collège de Valleyfield, celui du

se joindre à la FNEEQ. Au début du mois, celui du Cégep Vanier a fait de même.

C'est le Syndicat des enseignants du Cégep de Rimouski qui, souhaitant pour sa part une affiliation à la CSQ, a officiellement demandé la dissolution de la FAC.

Codirecteur du comité de transition de la FAC, Richard Lefebvre a confirmé que l'organisation n'a plus de direction politique et que sa dissolution doit être complétée d'ici la fin septembre.

Plusieurs facteurs expliquent cette décision, selon lui, mais la dissension au sein de plusieurs syndicats de la Fédération à la suite du décret gouvernemental de décembre 2005 a été l'un des principaux éléments déclencheurs. Les syndicats de la FAC ont en effet été les seuls dans l'enseignement collégial à se faire imposer leurs conditions

de travail par le gouvernement Charest.

Créée en 1988, la FAC a déjà compté près de 25 syndicats, ce qui en faisait la deuxième centrale en importance au collégial. □

Globe and Mail

## Les employés votent samedi

TORONTO (PC) - Les employés du quotidien torontois The Globe and Mail se prononceront, samedi, sur le déclenchement d'une grève, dans un climat difficile pour l'ensemble de l'industrie canadienne des médias.

Le vote vise à manifester un appui clair aux négociateurs syndicaux qui se préparent à une autre ronde de pourparlers avec la direction sur une nouvelle convention collective, pour remplacer celle qui vient à échéance le 30 juin, dans une dizaine de jours.

**Le Globe and Mail, l'un des plus anciens et des plus influents quotidiens au pays, a été restructuré récemment et a licencié du personnel en vue de s'adapter à la baisse des revenus publicitaires**

Selon le Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier (SCEP), qui représente les employés de Globe, la direction demande des changements au régime de retraite et au paiement des heures supplémentaires, et exige des employés qu'ils prennent une semaine de vacances non payée par année.

« Au fond, (les représentants de la direction) refusent de négocier », a déclaré le président de la section 87-M du SCEP, Brad Honywill, lors d'un entretien téléphonique.

« Nous espérons que nos membres nous donneront un mandat fort pour que nous puissions obtenir une entente juste afin que le Globe reste un journal de qualité prospère et en santé. »

L'éditeur et chef de la direction du Globe and Mail, Phillip Crawley, n'était pas disponible pour commenter.

Le Globe and Mail, l'un des plus anciens et des plus influents quotidiens au pays, a été restructuré récemment et a licencié du personnel en vue de s'adapter à la baisse des revenus publicitaires, comme d'autres médias et diffuseurs l'ont fait partout au pays. □

# UdeM LA RECHERCHE TROUVE RÉCOMPENSE

Bravo ! C'est plus de 120 millions de dollars pour le financement des infrastructures de recherche que la Fondation canadienne pour l'innovation et le gouvernement du Québec ont accordés cette semaine à l'Université de Montréal et à ses écoles affiliées, HEC Montréal et l'École Polytechnique.

Il s'agit d'un sommet pour l'UdeM, qui décroche ainsi la première place au Québec, et la seconde au Canada.

Ce financement permettra à nos chercheurs et aux centres de recherche du CHUM et du CHU Sainte-Justine, à l'Institut de Cardiologie de Montréal et à l'Institut de recherches cliniques de Montréal, de demeurer parmi les meilleurs à l'échelle internationale, de renforcer la place du Canada et du Québec dans l'économie du savoir et de mener des projets de recherche qui auront des retombées favorables pour l'ensemble de la société.

Cette distinction signalera aux chercheurs et aux étudiants de partout la position de premier plan qu'occupe l'UdeM dans le domaine de la recherche au Canada.

Nous tenons à féliciter nos équipes de recherche pour ces très grands honneurs.

Université  de Montréal

 ÉCOLE  
POLYTECHNIQUE  
MONTRÉAL

HEC MONTRÉAL

SAMEDI À LA TÉLÉ

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

20 juin	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Spider-Man	Code Lyoko	Kim Possible	Avent. Tintin 92865	Oniva 13469	L'étrange 50391	Kif-kif 29169	L'Épicerie 69440	Téléjournal 41643	Tout le monde	LSU Soccer / Whitecaps de Vancouver c. Impact de Montréal 978204	FIFA Soccer / Espagne c. Afrique du Sud - Coupe des Confédérations 966469								
TQS	Publicité 452136	Publicité 451407	Monsieur Showbiz 697372	RPM 253952	NATIONAL LAMPOON PRÉSENTE VAN WILDER (2001) Ryan Reynolds. 876010						MARIE A UN JE-NE-SAIS-QUOI (1998) avec Cameron Diaz, Ben Stiller, Matt Dillon. 468204		Showbiz / Michel Beaudry 212827	Les rois de la pop 216136	Mijote? 936488	Le 17h30				
CJPM	(6h00) Salut, bonjour! 929846				LE GENDARME SE MARIE (1968) Louis De Funes. 4409469				(45) Bugs 21686827	Le TVA midi	Le marché	Via TVA 39730	Shopping TVA 667310	Infopublicité 90952		LOVER BOY (1989) avec Kate Jackson, Robert Ginty, Patrick Dempsey. 8575				
TQc	Dora 20858	Diego 70399	Bob le bricoleur 58407	Georges 58407	SamSam 70117	Dr Dog 16933	Pignons vert 57681	Projet OVNI	Comp glaces 52223	Garfield 68042	Malcolm 476136	Soyons bêtes!	Coueurs bois 93372	Les francs-tireurs 36198	National Geographic 48933	Planète science 63643				
VOX	Le pied ferme	Académie 21865	Premier Plan	JeffyPOP 43575	Karting 65285	BoxeRock 466759	Meublez 50778	La Dictée P.G.L. 33198	Mêlez-vous de vos affaires! 42846	Quai des Arts 88952	Le Lab 88440	Rendez-vous chasse 54594	Le guide de l'auto 33001	Karting 79204	Artisans 99556					
20 JUIN	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00							
CKTV	Téléjournal 45759	Ici Louis-José Houde 69339	LA GRANDE SÉDUCTION (2002) avec Pierre Collin, Clémence Desrochers, David Boutin. 42469				Les invincibles 17575		Téléjournal/ (2) 5) Nouv. sports		Casino 335914	Perdus / Monsieur LaFleur 993827								
TQS	Des mariages fous! 926001	Maxim Lapierre 940681	JOHN Q. (2002) avec Kimberly Elise, Robert Duvall, Denzel Washington. 679223				LE DÉOSSSEUR (1999) avec Denzel Washington, Queen Latifah, Angelina Jolie. 388469		LA PERTE DES SENS 17774650											
CJPM	Le TVA 18 heures 6469	CHARLIE ET SES DRÔLES DE DAMES (2000) avec Lucy Liu, Cameron Diaz. 1238204				(15) À L'OMBRE DE SHAWSHANK (1994) avec Morgan Freeman, Bob Gunton, Tim Robbins. - Un banquier est condamné à vie pour les meurtres de sa femme et de son amant. 63755730		Le TVA réseau 74730		OPÉRATION TONNERRE (1965) Sean Connery. 458759										
TQc	Garfield 94001	Malcolm 18681	Planète bleue 77933	Cinéma québécois / L'identité 86681		Belle et Bum / Bruno Pelletier, Émilie-Claire Barlow. 45846		SEPT ANS DE RÉFLEXION (1954) avec Marilyn Monroe, Evelyn Keyes, Tom Ewell. 8707010		(20) Bluff 9953518										
TV5	(17h55) QuestChamp	Le Journal de France 2 450643	Mondial d'impro / Belgique vs. France 533575		Le plus grand cabaret du monde / Michel Boujenah, Guy Roux, Eve Angeli / Michel Boujenah, Guy Roux. 817556		Caméra café 274310		TV5 le journal 805204	On n'est pas couché / Les meilleurs moments 997469										
CANAL D	Humour mental 8908952	Humour mental 1930556				Le grand rire 2004 / Gala 3, Denis Leveseur. 1949204		Le grand rire 2004 / Gala 3, Josée Boudreault. 1929440		Images-chocs / Arrestations musclées 1939827	Les rescapés / Une randonnée en enfer 3542488		Culture du X 1890247							
RDI	La Semaine verte 8850440	Le journal RDI 2861575	Humanima 1738204	Découverte 8501575		Téléjournal Imax 4761136		Grands Reportages: Les films 6184643		Monde-parle Partie 2 de 2	Téléjournal 4766681	Humanima 5327117	Téléjournal 4917976							
RDS	(14h00) PGA Golf - Omnium des États-Unis 3e ronde (D) 2165556	Info Sports (D) 531198				NASCAR Course automobile - Série Nationwide (D) 715933				F1 Magazine 477266										
VIE	Le goût de Louis 4683117	L'espace d'un été 4674469	Maison en otage 1656846		Bye-Bye Maison 8423681	Idées 8419488	Des maisons d'occasion\$ 1645730	Bye-Bye Maison 8897827	Ma maison 8806575	Mariages de rêve 7368952	Noces rock 1442285	Échangé nos mères 7691599								
SERIES+	Bones / Histoire d'os 144038	François en série 199136	François en série 816391	Bella et ses ex / Protéger et servir 979469	Les experts / À tombeau ouvert 982933		Les experts / Les rats du labo 985020	Border: surveillance / Lourdes pertes 416575		Femmes de football 189624										
Z	Banc d'essai/ peuple 805285	Jobs de bras 829865	Le cobaye 191594	Gars d'service 825049	Chasseurs d'ovnis 971827		Mélinda/ deux mondes / La conscience du héros 984391	Scénario catastrophe / Le chemin de la destruction 255391		Chasse fant. 181082										
HISTORIA	Kaamelott 2006391	Journal hist 2097643	Si j'avais un char / Les concessionnaires 1691594		Les ailes de guerre / L'enfer dans le ciel d'Hanoï 1677914		NCIS enquêtes spéciales / Terrain miné 1697778		L'AFFAIRE DU COLLIER (2001) avec Christopher Walken, Jonathan Pryce, Hilary Swank. 6184440											
ÉVASION	Cap sur la Corse / Cap Corse 48240	Soleil tout inclus / Manzanillo 55759		Destination / Destination : Thaïlande - Scott et Justin à la recherche d'expériences uniques dans EMBARQUEMENT IMMÉDIAT. 752488		Rallye autour du monde 21579		Cap sur la Corse 909808												
CBJET	Saturday Report 1759	Marketplace 5339	The Nature of Things 68643		The Week the Women Went 77391		Da Vinci's City Hall 64827	Intelligence / A Champagne Payday 67914	PRETTY WOMAN (1990) avec Julia Roberts, Jason Alexander, Richard Gere. 16662											
TSN	(14h00) USGA Golf - Omnium des États-Unis (D) 1347827	NASCAR Auto Racing - NorthernTool.com 250 (D) 509914				SportsCentre 226286														
SPNET	SN Connected 4407	Jays Pregame 5759	LMB Baseball / Blue Jays de Toronto c. Washington Nationals (D) 662285				SN Connected 77440		The Ultimate Fighter 9: Team USA vs. Team UK 313407											
ARTV	Temps d'une paix 478049	Temps d'une paix 452001	Pour l'amour du country, Albert Babin. 535933		Céline Dion - On retrouve Céline sur la scène du Zénith à Paris dans un spectacle capté en octobre 1995. 522469		Callas Assoluta - L'histoire de la femme qui a littéralement ressuscité le genre de l'opéra. 893469		GrandesEntrevues 394911											
VOX	Parole et vie 55310	Académie des mots 59440	Juste pour rire 78943	En route vers mon premier gala Juste pour rire 88049	La Dictée P.G.L. 68285		Les artisans à l'oeuvre 26310	Premières vues 20830	4 minutes topo 34730	Kino TV 61469	Juste pour rire 35204									

DIMANCHE À LA TÉLÉ

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

21 juin	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30	
CKTV	Spider-Man	Code Lyoko	Kim Possible	Kong 16137	Le Jour du Seigneur 87082	Découverte 74518		Téléjournal 72063	La Semaine verte 536537	Regard 66614	Croisée ch. 35334	Humanima 68150	MISS MARPLE: UNE POIGNÉE DE SEIGLE (2008) Julia McKenzie. 438995		La petite séduction 38421						
TQS	Publicité 971266	Publicité 970537	Showbiz / Serge Postigo 123792	RPM 756044	Caravaning 882773	Caravaning 883402	UN ÉTÉ AVEC MON PÈRE (2003) avec Tim Matheson, Sean Young. 925565		SUPER PATROUILLE (2001) avec Kevin Heffernan, Jay Chandrasekhar. 530808		La porte des étoiles 806353		Rire et délire 462808	Le 17h30							
CJPM	(6h00) Salut, bonjour! 457624	MON PÈRE (1989) avec Ted Danson, Olympia Dukakis, Jack Lemmon. 74191				Le TVA midi	Infopubli cité 92773	Victoire 60150	Shopping TVA 160402	Infopublicité 11632		Bugs 4972957 / (15) LASSIE (1994) avec Jon Tenney, Helen Slater. 92771179									
TQc	Dora 28228	Diego 27599	Bob le bricoleur 56599	Georges 56599	SamSam 94247	Dr Dog 30063	Pignons vert 55773	Projet OVNI	Comp glaces 50315	Garfield 28792	Malcolm 993808	Soyons bêtes!	Une pilule 722686	Apprentis 10599	Planète bleue 79353		À la di Stasio 87773				
VOX	Artisans 46624	Rénologie	Rendez-vous chasse 81860	Le pied ferme	CourseE trie 25131	Parole et vie 19044	Le guide de l'auto 64518	Rendez-vous chasse 73266	Place arts 64222	JeffyPOP 26150	Champ-kart 98889	Quai des Arts 38995	Le Lab 17402	Le Livre Show	Ici et là 72841						
21 JUIN	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00								
CKTV	Téléjournal 76179	Découverte / Les secrets de la longévité 383711		Et Dieu créa... Laflaque 56315	Grandes entrevues / Anthony Kavanagh 35421		Toujours un train / Ricardo Larrivée, Janine Sutto. 22957		Téléjournal/ (2) 5) Nouv. sports 59112		DÉSIR, DANGER (2007) avec Tony Leung, Joan Chen. 620860		Call TV 363179								
TQS	Wipeout 604082	Latulippe et cie / Michel Beaudry, Pier Béland. 535353		Vérité-choc 511773		ULTIME VENGEANCE (1990) avec Kelly Le Brock, Bill Sadler, Steven Seagal. 514860		Call TV 363179													
CJPM	Le TVA 18 heures 2889	Bête et surdouée 6841	Drôles de vidéos 8570	Juste pour rire / Le meilleur des galas de A à Z 558042	CACHE-CACHE (2005) avec Dakota Fanning, Famke Janssen, Robert De Niro. 373889		Le TVA réseau 57112		COLUMBO: VOTEZ POUR MOI (1989) avec Louis Zorich, Peter Falk. 72792												
TQc	Soyons bêtes! 68334	Bluff 25873		Pour l'Histoire Partie 1 de 2 84773		Belle et Bum / Marie-Élaine Thibert, Florence K... 76266		LE MAGICIEN DE KABOUL (2008) 554286		Cinéma Qué. 224174											
TV5	Mixeur / Bretillot 986063	Le Journal de France 2 977315	Questions pour un super champion 579155		Boris Vian, du swing au blues 274763		On n'est pas couché / Les meilleurs moments 329452		TV5 le journal 331624		Mixeur / Bretillot 851063	Fête Musique 691629									
CANAL D	Le grand rire 2004 / Gala 3, Denis Leveseur. 8975624	Docu-D - Les secrets les mieux gardés de l'un des plus grands humoristes de l'heure! 3513976				Docu-D / Ma vie, mon désordre 1996112		Légendes Urbaines 1906599		Enfants médiums / Maîtriser la peur 3502860		Un tueur si proche 1867919									
RDI	Vu du large / La détresse des Grands Lacs 8827112	Le journal RDI 2838247	Rendez-vous 1705976	Découverte / Neandertal, la renaissance 8578247	Téléjournal 4738808		Voir double 8839957	Terres arc. 6411889	Second Regard 6420537	Téléjournal 4733353	L'Épicerie 5394889	Téléjournal 4984648									
RDS	(13h30) PGA Golf - Omnium des États-Unis Ronde finale (D) 2157537	Info Sports (D) 782315		F1 Express 861421		NASCAR Course automobile - Coupe Sprint 749402		Poker 441808													
VIE	C'est la fête! 4650889	Ma maison 4634841	Ma maison 8481605	Ma maison 4663353	César parle chiens / Taz et Vicky/ Punkin/ Maddy 1632266		Debbie rénove / La chambre de Shelley 1612402		Maison en otage / Dingues de l'artisanat 1622889		Le camp des ados rebelles 8059191		Échangé nos mères 7588071								
SERIES+	Veronica Mars / Cauchemars 565860	Joséphine: ange / Ticket gagnant - Un facteur a gagné le gros lot à la loterie et de nombreux escrocs le suivent. 937063				C.S.I.: Miami / Le clou de l'histoire 492315		C.S.I.: Miami / Fin de partie 495402		55 degrés Nord / Discrimination 933247		Whistler 682716									
Z	Banc d'essai/ peuple 331605	Jobs de bras 322957	Chasseurs de fantômes 405889		Les stupéfiants 414537		Monstres Mécaniques 494773		CONTACT MORTEL (1985) avec Jeffrey DeMunn, Kathleen Quinlan, Sam Waterson. 774421		Liens de sang 684174										
HISTORIA	Motel, No Vacancy / Tout nouveau, tout beau! 3037063	Chantiers 1668266		À vos marteaux / Encoignure 1644686		Passion maisons / Saint-Étienne-de-Bolton 1657150		LE GRAND RAID (2004) avec James Franco, Robert Mammone, Benjamin Bratt. 6151112													
ÉVASION	Mordu de la pêche / Égypte 20112	Le maître du grill 73518	Enfants à bord 16711	Le Top 10 / Le Top 10 des Bahamas 79889	À faire dans une vie / Extrême-Orient 82353		Embarquement immédiat / Thaïlande 52112		Survivor: Aventures en Australie / Retrouvailles 99841		Le Top 10 419280										
CBJET	Jeopardy 1131	Wheel of Fortune 5711	Heartland / Holding Fast 99063		HAPPY GILMORE (1996) avec Christopher McDonald, Julie Bowen, Adam Sandler. 86599		CBC News: Sunday Night 98334		Doctor Who / Partners in Crime 10911		Reflections 93218										
TSN	(13h30) USGA Golf - Omnium des États-Unis (D) 1339808	SportsCentre 335315		Boxing 719353		SportsCentre 521678		Motoring 2009 220179		WPT Poker 248716											
SPNET	Sportsnet Connected 37860	Gillette World Sport 9228	This Week in Baseball 9711	LMB Baseball / Dodgers de Los Angeles c. Los Angeles Angels d'Anaheim (D) 837082		Sportsnet Connected 97841		Ultimate Fighter 9 64648													
ARTV	Temps d'une paix 988421	Comme par magie 979773	Les grandes entrevues Juste pour rire / Yvon Deschamps 724266		Comme par magie 246957	UN AILLEURS MAGNIFIQUE (2007) avec Jane McGregor, Roy Dupuis. 7209860		(45) Portraits / Norval Morrisseau 70354957		(40) Aness 26020112											
VOX	La Dictée P.G.L. 53402	Premières vues 73570	Juste pour rire 14315	En route vers mon premier gala Juste pour rire 79841	Le Confident 99605		Parole et vie 92792	BoxeRock 30537	Juste pour rire 25754												

			2		5				
4				6	9	1			2
6				1				9	
			5		8	4			1
	7	1							6
		8	1			5			
		2	9						
					4		8	5	
		4	7			9			

Niveau de difficulté : MOYEN 1341

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du sudoku 1340

9	8	5	7	6	1	2	3	4
7	1	6	3	2	4	9	5	8
4	2	3	9	8	5	6	1	7
3	6	9	8	5	7	4	2	1
1	7	2	4	3	6	5	8	9
5	4	8	1	9	2	7	6	3
8	5	4	6	7	3	1	9	2
6	9	7	2	1	8	3	4	5
2	3	1	5	4	9	8	7	6

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

Par Fabien Savary

Solution du sudoku 1341 dans l'édition du PROGRÈS-DIMANCHE du 21 JUIN 2009

HOROSCOPE

SAMEDI 20 JUIN 2009

**Bélier (21 mars au 19 avril):** Bien qu'aucun astre ne se trouve actuellement dans votre axe zodiacal, le climat de ce samedi s'annonce plutôt favorable, et cette tendance ira en s'intensifiant compte tenu de l'arrivée de la Lune en Gémeaux, au sextil de votre Signe. Qu'il s'agisse de projets personnels ou de loisirs, tout indique qu'ils vous procureront beaucoup de joie et de satisfaction.

**Taureau (20 avril au 20 mai):** L'actuelle conjonction Mars-Vénus en Taureau peut vous offrir une surprise sur le plan affectif ou relationnel. Outre, ce sont vos talents artistiques qui s'en trouveront épanouis. C'est peut-être le temps d'entreprendre un projet de décoration intérieure. Vous êtes capable de marier le confort à l'esthétique et d'épater vos visiteurs. Rendez-vous mémorable en perspective!

**Gémeaux (21 mai au 21 juin):** L'arrivée de la Lune en Gémeaux annonce un samedi empreint de courtoisie et particulièrement chaleureux. Les gentilles attentions portées à votre endroit par une ou plusieurs personnes de votre entourage ne devraient pas vous laisser insensible. Les rapports familiaux et les liens sentimentaux sont favorisés; accordez-leur votre priorité.

**Cancer (22 juin au 22 juillet):** Ne vendez pas le Soleil pour acheter une bougie ou une lampe de poche. Certains avantages éphémères peuvent se faire aveuglant, vous empêchant de considérer les conséquences à long terme. La solution à un problème passerait peut-être par ailleurs du ciel sans que vous n'ayez à faire de compromis. Après tout, le Soleil «s'installera» en Cancer dès demain, 21 juin, solstice d'été!

**Lion (23 juillet au 22 août):** Bien que le silence puisse se faire éloquent, il vaut mieux tirer une affaire au clair, même s'il est tentant de s'en laver les mains sans rien dire. Vous minimiserez ou éliminerez un malaise si vous choisissez de maintenir les voies de communication ouvertes. Profitez de l'influence de Mercure en Gémeaux, au sextil du Lion, qui vous aide à vous exprimer avec plus de fluidité.

**Vierge (23 août au 22 septembre):** L'arrivée de la Lune en Gémeaux pourrait vous faire ressentir un petit malaise d'ordre émotif. Toutefois celui-ci pourrait se dissiper si vous êtes capable d'en parler et de le dédramatiser; ne le gardez pas pour vous. Parallèlement, la conjonction Mars-Vénus en Taureau éveille vos aptitudes créatrices et votre sens de l'esthétique. C'est le temps d'impressionner quelqu'un avec votre savoir-faire.

**Balance (23 septembre au 23 octobre):** Avec l'arrivée de la Lune à la suite de Mercure en Gémeaux, le proverbe «plus on est de fous plus on rit» pourrait bien s'appliquer à ce samedi. N'hésitez pas à tendre la main aux personnes esseulées afin de les inclure dans vos activités. Les gens que vous présentez les uns aux autres peuvent s'entendre à merveille, vous permettant de former un groupe dynamique et sympathique.

**Scorpion (23 octobre au 21 novembre):** La conjonction Jupiter-Neptune en Verseau, au carré de votre Signe, ne vous comble pas forcément d'abondance. Comme il n'est pas toujours possible d'avoir ce que l'on veut, il est plus satisfaisant de parvenir à vouloir ce que l'on a. Par contre, étant donné qu'elle est conjointe à Mars dans votre Signe opposé, Vénus peut chatouiller une de vos cordes sensibles, ce qui ne sera pas désagréable.

**Sagittaire (22 novembre au 21 décembre):** La «rencontre» de la Lune et de Mercure dans votre Signe opposé intensifie votre détermination, vous rendant doublement efficace. Votre sens de l'organisation est un atout qui peut favoriser votre popularité, mais vous aurez peut-être du mal à résister à l'envie de mettre de l'ordre dans les affaires des autres. Plus personnellement, on s'attend à ce que vous preniez le contrôle de la situation.

**Capricorne (22 décembre au 19 janvier):** L'autre personne espère probablement la même chose que vous et souhaite que vous fassiez les premiers pas. En tant que Capricorne, vous devriez prendre la situation en main et montrer que vous êtes capable d'assumer vos responsabilités. Étant donné que la conjonction Mars-Vénus en Taureau est votre alliée, votre assurance inébranlable sera en mesure de charmer qui que ce soit.

**Verseau (20 janvier au 18 février):** L'originalité est de mise aujourd'hui. L'arrivée du cycle Lunaire en Gémeaux, à la suite de Mercure, apportera un climat moins strict qui vous garantira un maximum de souplesse. Ne vous retenez pas d'agir par crainte de déranger certains individus aux valeurs plus traditionnelles. Si votre intention n'est pas de choquer délibérément, vos gestes auront une réception favorable.

**Poissons (19 février au 20 mars):** Tandis que la Lune fait son entrée dans le Signe des Gémeaux, les arguments que vous avancez pour vous justifier risquent de ne pas persuader tout le monde. Seriez-vous en train d'essayer de vous en convaincre vous-même? Une instabilité émotive passagère peut vous amener à idéaliser ce que vous n'avez pas. Il vaudrait mieux prendre le temps d'apprécier ce que vous possédez déjà.

HORIZONTALLEMENT

1. Personne bavarde, à la voix désagréable - Se forme dans les liquides fermentés.
2. Action de justifier.
3. Personne qui propage une opinion - Peut causer la goutte.
4. Praséodyme - Jeune cerf de plus de six mois - Il précocise la suppression de l'État.
5. Pain grec - Le framboisier en est une.
6. En les - Renommé - Spécialité de Mélanie Turgeon.
7. Embrouillés - Personnel - Adverbe.
8. Division - Signe par lequel on pense pouvoir juger de l'avenir.
9. L'Orient-Express - Assure une stabilité au navire.
10. Larve des amphibiens - Revers d'un feuillet.
11. Signal bref - Faire de fines tranches.
12. Occuper entièrement l'esprit - Décapité.

VERTICALEMENT

1. Bruit sec que fait la langue en se détachant du palais.
2. Racommoder - Mouvement terroriste.
3. Terme de psychanalyse - Langue balte.
4. Sorte de lyre - Enlèvement.
5. Créature - Longue pièce de bois du aréement d'un bateau.
6. Il grimpe - Plisser.
7. Lumen - Mû par le vent.
8. Transparence d'une gemme - Crétiens - Peut être privée.
9. Frousse - Assaisonnement.
10. Elles abondent dans la forêt équatoriale - Crevassé.
11. Lettre grecque - Parlement d'Israël.
12. Vigueur - Grosse moulure.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

20 juin 2009

MC2429

Solution du no 2428

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	B	A	R	B	E	B	L	E	U	E	G	
2	L	I	E	U	R	E	T	S	I	N	A	
3	A	G	A	C	E	R	C	U	R	I	E	
4	N	U	H	O	R	S	R	E	E	L		
5	C	E	D	E	S	C	A	P	R	I		
6	H	O	R	I	F	I	C	E	S	Q		
7	E	M	U	N	O	N	E	E	L	U		
8	N	A	T	T	E	N	T	P	L	I	E	
9	E	G	E	E	D	I	T	E	G			
10	I	N	U	L	E	L	O	R	G	N	E	
11	G	U	S	P	O	L	I	C	I	E	R	
12	E	M	E	R	I	E	T	E	T	E	S	

ECONOMIE - Un mot de 9 lettres

T	N	R	E	I	C	O	G	E	N	P	E	C	H	E
N	O	A	U	A	E	E	N	I	A	L	M	C	A	I
E	I	I	L	T	G	M	A	I	C	A	S	N	U	R
D	S	L	U	N	E	B	S	Y	H	N	I	O	S	E
E	S	D	A	T	R	A	C	I	E	R	R	I	S	S
C	E	H	A	U	E	U	N	I	T	E	U	T	E	S
X	C	L	R	E	R	C	O	T	E	A	O	I	E	E
E	N	A	U	O	D	H	E	T	R	C	T	D	N	H
L	L	N	S	T	E	E	N	E	S	T	L	E	I	C
I	I	C	U	I	R	E	O	A	A	G	R	P	S	I
T	T	C	M	E	V	Z	N	B	V	A	L	E	U	R
X	U	P	V	E	I	E	A	P	O	I	E	N	H	B
E	O	E	R	I	L	I	D	G	I	N	R	S	E	C
T	N	G	D	P	L	T	N	U	R	P	M	E	L	Y
U	E	R	E	D	E	C	O	N	O	M	I	Q	U	E

- |         |            |          |          |
|---------|------------|----------|----------|
| ACHETER | ECHANGE    | LIRE     | RURAL    |
| ACIER   | ECONOMIQUE | LIVRE    | SERIE    |
| AVOIR   | EDITION    | METAL    | TCA      |
| BAIL    | EMBAUCHE   | NAVIRE   | TEXTILE  |
| CEDER   | EMPRUNT    | NEGOCIER | TOURISME |
| CESSION | ETATISME   | NESTLE   | TTC      |
| CHER    | ETUDE      | OPA      | UNITE    |
| COTE    | EXCEDENT   | OUTIL    | URBAIN   |
| CUIR    | GAIN       | PDG      | USINE    |
| CYCLE   | GAZ        | PECHE    | VALEUR   |
| DANONE  | GERER      | PLAN     | VENTE    |
| DEPENSE | GREVE      | PUB      | YEN      |
| DEVIS   | HAUSSE     | RAIL     |          |
| DOUANE  | IMPOT      | REVENU   |          |
| EAU     | LAINE      | RICHESS  |          |

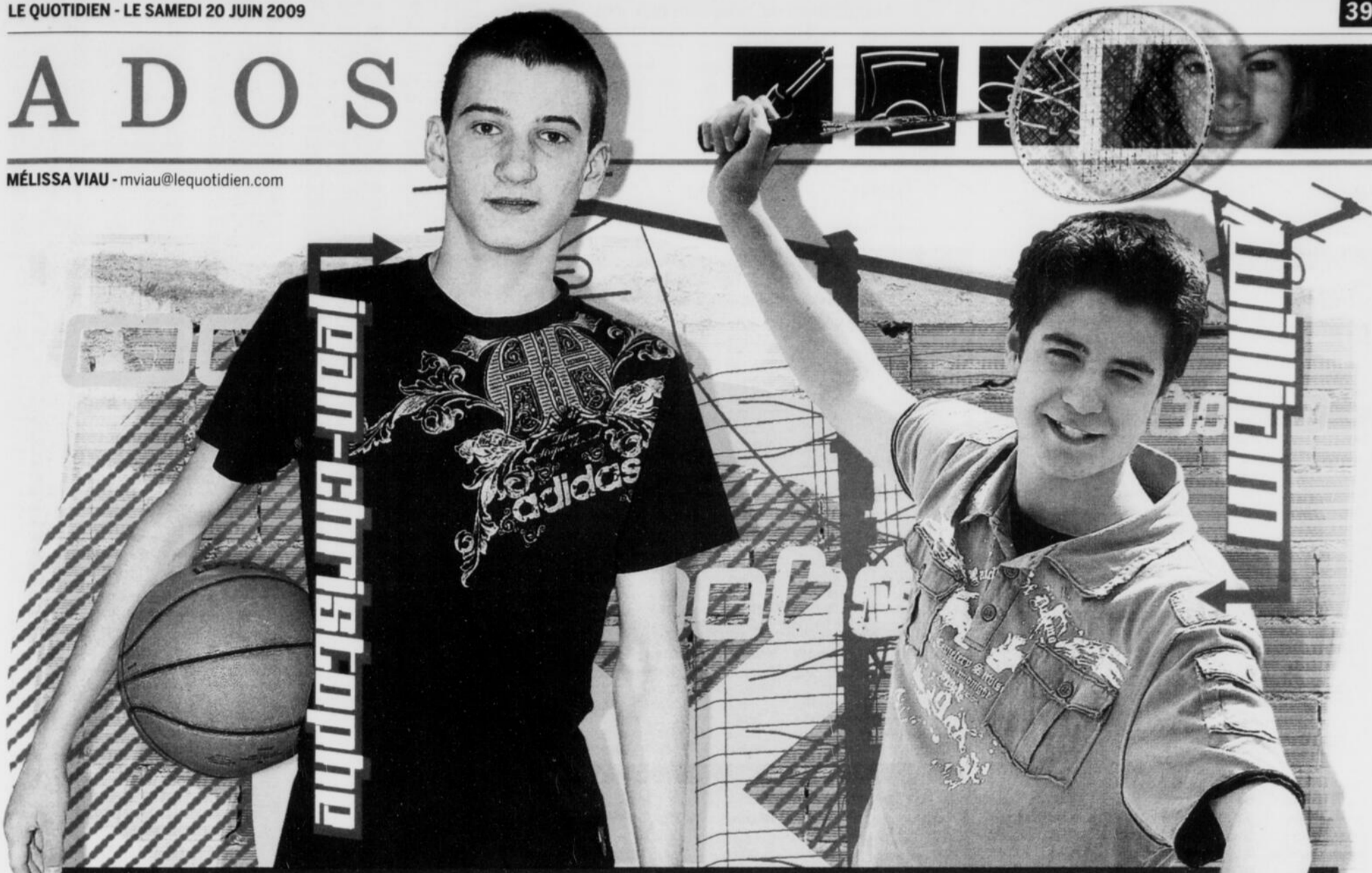
Solution du dernier problème : EJECTABLE

20 juin 2009

No 2142

# A D O S

MÉLISSA VIAU - mviau@lequotidien.com



## Dans la vie des sportifs

### Mini Bio d'Ado

En plus d'être inscrits au programme excellence, Jean-Christophe Morin et William Gobeil sont des mordus de sport. Heureusement que l'école secondaire qu'ils fréquentent leur offre une panoplie de sports. En effet à l'école Odysée/Lafontaine, les adeptes sont comblés!

#### JEAN-CHRISTOPHE

**Jean-Christophe, quel âge as-tu ?**

14 ans.

**As-tu un surnom ?**

JC

**As-tu déjà fait une gaffe à l'école ?**

Oui! J'ai déjà été renvoyé de l'école une journée parce que j'avais fait du mal.

**Quelle personne admires-tu ?**

Ma mère... C'est une bonne mère! Elle me suit et m'appuie toujours dans mon sport.

**Quel est ton jeu d'ordinateur préféré ?**

Call of Duty

**Quel est le plus beau cadeau que tu as reçu ?**

Guitare Hero

**As-tu une collection ?**

Je collectionne la monnaie de l'Amérique du Nord.

**Comment tes amis te décriraient-ils ?**

Je suis sympathique.

**Quel moment de la journée préfères-tu ?**

Le soir pour jouer au basket dehors.

**Est-ce ton sport préféré ?**

Oui! Je fais partie du club Noir et Or et je joue au basket depuis quatre ans.

**Un objet dont tu ne pourrais pas te passer ?**

Mon ballon!

**Comment te vois-tu dans 10 ans ?**

Je me vois en train de travailler... peut-être comme infographiste.

**Ton plus grand rêve serait...**

Jouer dans une ligue de basket professionnelle.

**Quelle est la pire chose qu'un parent peut faire à son enfant ?**

Lui couper son sport!

#### WILLIAM

**William, quel âge as-tu ?**

13 ans.

**Quel est ton plus beau souvenir d'enfance ?**

Quand j'ai reçu mon chien Pistache, il y a neuf ans. On a même gardé un de ses bébés.

**Comment était ta chambre quand tu étais petit ?**

J'avais une petite chambre bleue et jaune avec des étoiles fluo.

**Quel est ton film préféré ?**

Course à la mort.

**Ton livre préféré ?**

Harry Potter 7

**Le plus beau cadeau que tu as reçu ?**

Ma Wii.

**As-tu une collection ?**

Je collectionne la série Alex Rider. Ce sont des livres d'action et d'aventures d'espionnage.

**Comment tes amis te décriraient-ils ?**

Je sais mettre de l'ambiance!

**Quel moment de la journée préfères-tu ?**

Quand j'arrive de l'école pour me reposer en regardant la télé.

**Ton sport préféré ?**

Le badminton! Je fais partie de l'équipe de l'école.

**Un objet dont tu ne pourrais pas te passer ?**

Mon portefeuille.

**Quel est ton repas préféré ?**

Les hamburgers.

**Comment te vois-tu dans 10 ans ?**

Dans la forêt comme guide forestier.

**Quel serait ton plus grand rêve ?**

Voyager à l'étranger...

Ma première destination serait l'Italie.

# ÉCONOMIE

<b>OR</b> 1059.86 (once \$ can)	<b>DOLLAR</b> 88.10 (cents US)	<b>EURO</b> 1.5830 (\$ can)	<b>ARGENT</b> 16.90 (once \$ can)	<b>PÉTROLE</b> 78.93 (baril \$ can)
---------------------------------------	--------------------------------------	-----------------------------------	---	---

PRINCIPAUX INDICES			
Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	623.50 \$	10.03 \$	176478772
S&P/TSX 300	10288.00 \$	166.45 \$	321336478
S&P/TSX VENTURE	1118.80 \$	4.49 \$	72712042
DOW JONES	8539.73 \$	-15.87 \$	528713983
NASDAQ/USA	1827.47 \$	19.75 \$	0
NASDAQ/Canada	707.78 \$	-26.24 \$	0

TITRES VEGETTES À TORONTO					
Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Encana Corp.	ECA	58.60 \$	57.16 \$	58.01 \$	0.13 \$
AbitibiBowater Inc.	ABH	0.00 \$	0.00 \$	0.61 \$	0.00 \$
Barrick Gold Corp.	ABX	38.64 \$	37.65 \$	38.64 \$	1.19 \$
ACE Aviation Holdings	ACE.B	5.81 \$	5.80 \$	5.80 \$	0.02 \$
Arc Energie	AET.UN	17.66 \$	17.02 \$	17.44 \$	0.34 \$
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	13.54 \$	13.04 \$	13.11 \$	-0.43 \$
Research in Motion	RIM	86.76 \$	82.30 \$	84.10 \$	-2.70 \$
Bombardier CL A	BBD.A	3.46 \$	3.35 \$	3.35 \$	-0.07 \$
Bombardiers Inc.	BBD.B	3.44 \$	3.33 \$	3.35 \$	-0.02 \$
BCE Inc.	BCE	23.88 \$	23.50 \$	23.51 \$	-0.24 \$
Bennett Environmental Inc.	BEV	0.37 \$	0.37 \$	0.37 \$	-0.01 \$
Bank of Montreal	BMO	46.57 \$	45.67 \$	46.54 \$	0.92 \$
Bank of Nova Scotia	BNS	41.30 \$	40.30 \$	41.30 \$	1.00 \$
CAE Inc.	CAE	6.95 \$	6.80 \$	6.85 \$	-0.09 \$
Groupe Canam Inc.	CAM	7.14 \$	6.81 \$	6.85 \$	0.15 \$
Cascades Inc.	CAS	4.65 \$	4.36 \$	4.60 \$	0.19 \$
Cogeco Cable Inc.	CCA	29.99 \$	29.40 \$	29.75 \$	0.58 \$
Campbell Res.	CCH.H	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Canfor	CFP	5.55 \$	5.33 \$	5.49 \$	0.10 \$
CIBC	CM	55.48 \$	54.07 \$	55.35 \$	1.16 \$
Canadian Natural Res.	CNQ	59.84 \$	58.15 \$	58.90 \$	0.20 \$
CN Railway Company	CNR	49.00 \$	47.58 \$	49.00 \$	1.51 \$
Canadian Oil Sands	COS.UN	27.93 \$	27.25 \$	27.83 \$	0.78 \$
Canadian Pacific Railway	CP	45.50 \$	44.09 \$	45.50 \$	1.57 \$
Canadian Tire	CTC	63.00 \$	63.00 \$	63.00 \$	-1.75 \$
Canadian Western Bank	CWB	17.50 \$	17.02 \$	17.41 \$	0.53 \$
Domtar	UFS	19.56 \$	18.84 \$	18.84 \$	-0.20 \$
Emera	EMA	20.84 \$	20.25 \$	20.84 \$	0.52 \$
Enerplus	ERF.UN	24.35 \$	23.82 \$	24.24 \$	0.34 \$
CGI Group Inc.	GIB.A	10.67 \$	10.31 \$	10.57 \$	-0.04 \$
Transcontinental Inc.	TCL.A	8.85 \$	8.53 \$	8.71 \$	0.07 \$
Gaz Métropolitain	GZM.UN	14.88 \$	14.70 \$	14.77 \$	0.05 \$
Industrial Alliance	IAG	26.50 \$	26.06 \$	26.43 \$	0.34 \$
Société financière IGM	IGM	40.17 \$	39.45 \$	39.78 \$	0.03 \$
Imperial Oil	IMO	44.73 \$	43.60 \$	44.20 \$	0.30 \$
Quebecor World	IQW	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Cossette Com. Group	KOS	3.60 \$	3.55 \$	3.55 \$	0.10 \$
Loblaws Cos.	L	34.50 \$	34.30 \$	34.50 \$	0.21 \$
Laurentian Bank	LB	36.28 \$	34.84 \$	35.81 \$	0.58 \$
Manitoba Telcom	MBT	33.64 \$	33.01 \$	33.28 \$	-0.22 \$
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	8.50 \$	8.30 \$	8.48 \$	0.06 \$
Magna International	MG.A	46.45 \$	43.21 \$	46.33 \$	3.35 \$
Metro Inc.	MRO.A	37.50 \$	35.78 \$	37.50 \$	0.62 \$
National Bank	NA	55.77 \$	53.90 \$	55.67 \$	1.47 \$
Nova Chemicals Corp.	NCX	6.76 \$	6.67 \$	6.76 \$	0.10 \$
Nortel Networks	NT	0.19 \$	0.18 \$	0.19 \$	0.00 \$
Pro AMS	PAM.UN	23.71 \$	23.71 \$	23.71 \$	0.01 \$
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	34.95 \$	34.12 \$	34.45 \$	0.66 \$
Petro-Canada	PCA	44.54 \$	43.25 \$	44.42 \$	0.77 \$
Precision Drilling Corp.	PD.UN	6.13 \$	5.51 \$	5.51 \$	-0.39 \$
Jean Coutu Group	PJC.A	9.73 \$	9.42 \$	9.70 \$	0.06 \$
Potash Corp.	POT	109.12 \$	104.17 \$	105.90 \$	-1.96 \$
Power Corp.	POW	25.99 \$	24.33 \$	25.99 \$	1.81 \$
Power Financial	PWF	26.30 \$	25.27 \$	26.26 \$	0.99 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	19.35 \$	18.80 \$	19.30 \$	0.48 \$
Rogers Comm. Inc.	RCL.B	30.01 \$	29.36 \$	29.58 \$	-0.04 \$
Royal Bank	RY	46.00 \$	45.22 \$	46.00 \$	0.91 \$
Saputo Inc.	SAP	23.44 \$	22.28 \$	23.31 \$	0.52 \$
Sears Canada	SCC	24.48 \$	20.33 \$	24.48 \$	4.03 \$
SFK Pulp Fund Units	SFK.UN	0.28 \$	0.26 \$	0.28 \$	0.03 \$
Shaw Communications	SJR.B	19.50 \$	18.98 \$	19.50 \$	0.53 \$
Sun Life financial	SLF	31.90 \$	30.76 \$	31.90 \$	1.15 \$
SNC-Lavalin	SNC	44.29 \$	43.39 \$	44.00 \$	1.05 \$
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	0.00 \$	0.00 \$	13.00 \$	0.00 \$
Suncor Energy Inc.	SU	35.24 \$	34.10 \$	35.22 \$	0.83 \$
Telus Corporation	T	31.03 \$	30.56 \$	30.92 \$	-0.06 \$
Transalta Corporation	TA	22.00 \$	21.42 \$	22.00 \$	0.69 \$
Tembec	TMB	0.71 \$	0.65 \$	0.65 \$	-0.06 \$
TD Bank	TD	58.21 \$	57.45 \$	58.21 \$	0.98 \$
Teck Cominco Corp.	TCK.B	19.20 \$	18.44 \$	18.83 \$	0.39 \$
Talisman Energy Inc.	TLM	16.75 \$	16.32 \$	16.75 \$	0.41 \$
Epcor Power	EPUN	15.95 \$	15.60 \$	15.71 \$	-0.24 \$
Transcanada Pipe	TRP	31.49 \$	31.30 \$	31.49 \$	0.11 \$
Transat	TRZ.B	10.58 \$	10.11 \$	10.25 \$	-0.08 \$
Torstar Corp.	TS.B	5.09 \$	4.55 \$	4.82 \$	0.26 \$
Westcast Industries	WCS.A	2.81 \$	2.65 \$	2.75 \$	0.22 \$
Weston George Ltd	WN	60.84 \$	59.59 \$	60.30 \$	0.18 \$

TORONTO				
Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Great basin gold	GBG	1.71 \$	-0.10 \$	23211992
Unités canadien	XIU	15.68 \$	0.17 \$	15953817
Centamin egypt Ltd	CEE	1.70 \$	0.30 \$	14316269
New gold inc	NGD	3.22 \$	0.20 \$	11558697
Lundin mining corp	LUN	3.30 \$	0.17 \$	11128435
Bombardier inc	BBD.B	3.35 \$	-0.02 \$	11093972
Yamana res inc	YRI	10.30 \$	0.23 \$	11091283
Equinox minerals	EQN	2.68 \$	0.07 \$	10639674
Manulife financial	MFC	23.25 \$	0.20 \$	9667271
Katanga mining Ltd	KAT.RT	0.03 \$	-0.01 \$	8927013

Les plus fortes hausses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Fairfax financial	FFH	289.39 \$	7.40 \$	27041
Corp holds	HCH	104.99 \$	4.32 \$	250
Niko resources Ltd	NKO	77.13 \$	4.13 \$	233326
Sears canada inc	SCC	24.48 \$	4.03 \$	48105
Magna intl inc	MG.A	46.33 \$	3.35 \$	783849
First quantum	FM	55.23 \$	3.23 \$	2130755

Les plus fortes baisses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Coalcorp mining	CCJ.NTU	43.00 \$	-5.50 \$	2000000
Electric financial	ELF	375.00 \$	-5.00 \$	879
High income pr	HPF.PR.A	21.00 \$	-3.00 \$	800
Frontera copper	FCC.NTA	58.00 \$	-3.00 \$	135000
Research in motion	RIM	84.10 \$	-2.70 \$	3377581
Potash corp	POT	105.90 \$	-1.96 \$	1783922

NEW-YORK				
Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Bank of america	BAC	13.22 \$	0.32 \$	433376039
Spdr trust senior	SPY	92.04 \$	0.34 \$	212046609
Citigroup inc	C	3.17 \$	0.04 \$	206012633
Spdr financial	XLFF	12.04 \$	0.22 \$	177552052
Direxion share	FAZ	4.71 \$	-0.23 \$	177366335
Direxion share	FAS	9.53 \$	0.40 \$	158315233
General electric	GE	12.10 \$	0.13 \$	124459107
Wells fargo & co	WFC	24.19 \$	0.49 \$	101237204
Pfizer inc	PFE	15.00 \$	0.08 \$	84589802
Jp morgan chase &	JPM	35.00 \$	0.83 \$	76926722

Les plus fortes hausses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Bank of amr 7.25%	BAC.PR.L	814.00 \$	16.15 \$	44533
Rio tinto plc adr	RTP	167.79 \$	7.26 \$	1471511
Washington post co	WPO	342.33 \$	6.17 \$	44187
Fairfax financial	FFH	256.14 \$	6.15 \$	21677
Peco energy corp	PE.PR.C	75.95 \$	4.95 \$	200
Blackrock inc	BLK	174.96 \$	4.60 \$	530919

Les plus fortes baisses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Berkshire hathaway	BRK.A	87250.00 \$	-375.00 \$	894
Fortune brands co	FO.PR.A	220.00 \$	-25.00 \$	1700
Berkshire hathaway	BRK.B	2805.00 \$	-24.00 \$	30610
Public services	PEG.PR.C	76.00 \$	-6.00 \$	400
Telkom sa ltd ads	TKG	42.75 \$	-5.75 \$	64658
Alexanders inc	ALX	258.55 \$	-5.16 \$	17419

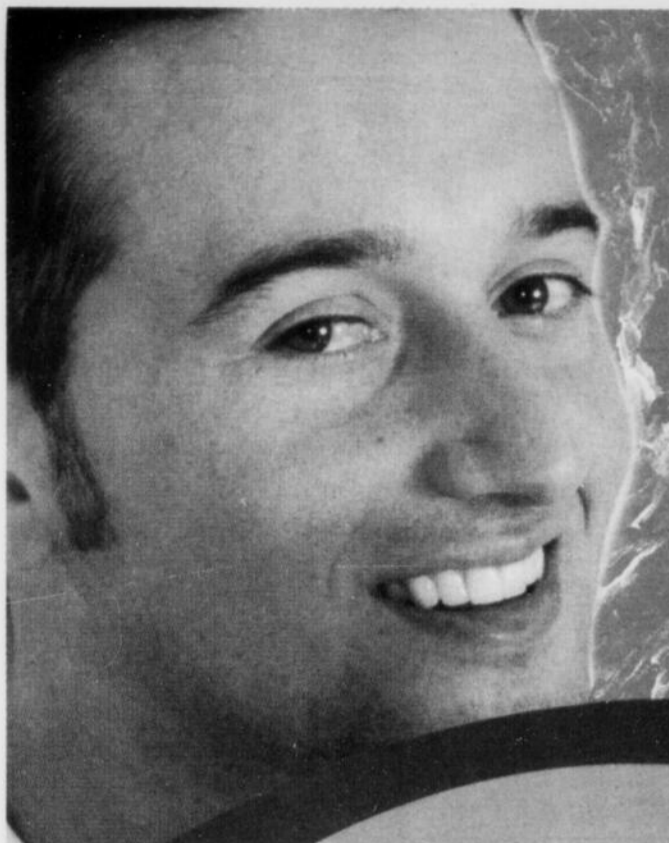
NASDAQ				
Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
E*trade financial	ETFC	1.26 \$	-0.17 \$	389829971
Powershares qqq	QQQQ	36.16 \$	0.38 \$	122013805
Microsoft corp	MSFT	24.07 \$	0.57 \$	115435837
Cisco systems inc	CSCO	18.92 \$	-0.07 \$	71683017
Intel corp	INTC	16.01 \$	0.14 \$	71465891
Fifth third	FITB	7.34 \$	0.10 \$	68049649
South financial	TSFG	1.30 \$	-0.06 \$	54399324
Oracle corp	ORCL	20.66 \$	0.41 \$	51087321
Dell inc	DELL	13.29 \$	0.68 \$	48553145
Research in motion	RIMM	72.78 \$	-3.77 \$	45976194

Les plus fortes hausses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Ishares trust	EMIF	24.52 \$	24.52 \$	8200
Mylan inc notes	MYLNG	878.75 \$	20.53 \$	600
Mitsui & co ltd	MITSY	246.98 \$	6.87 \$	3287
Google inc a	GOOG	420.09 \$	6.03 \$	4251476
Atrion corp	ATRI	128.95 \$	4.57 \$	16640
Intuitive surgical	ISRG	161.15 \$	4.57 \$	1171589

Les plus fortes baisses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Mylan inc 6.25% pr	MYLNP	849.41 \$	-11.33 \$	1077
Strayer education	STRA	208.57 \$	-7.52 \$	531939
Research in motion	RIMM	72.78 \$	-3.77 \$	45976194
First business	FBIZ	11.03 \$	-2.92 \$	11946
Pharmaxis ltd adr	PXSL	30.49 \$	-2.51 \$	6451
Childrens place	PLCE	25.82 \$	-2.07 \$	3266243

Tableau de données financières supplémentaires, incluant des sections pour 'Les titres les plus actifs' et 'Les plus fortes hausses' pour d'autres marchés, ainsi que des listes de valeurs et de variations.

Fund Name	Asset Class	Investment Objective	Manager	Assets Under Management	YTD Return	1-Year Return	3-Year Return	5-Year Return	10-Year Return
Franklin Growth	Equity	Capital Growth	Franklin	\$1.2B	12.5%	15.2%	18.1%	20.3%	22.1%
Fidelity Growth	Equity	Capital Growth	Fidelity	\$980M	11.8%	14.5%	17.3%	19.5%	21.2%
Investment Company of America	Equity	Capital Growth	Investment Company of America	\$850M	13.1%	16.0%	19.2%	21.5%	23.0%
Putnam Growth	Equity	Capital Growth	Putnam	\$720M	12.0%	14.8%	17.6%	19.8%	21.5%
Wellington Growth	Equity	Capital Growth	Wellington	\$650M	11.5%	14.2%	17.0%	19.2%	20.8%
Investment Company of Canada	Equity	Capital Growth	Investment Company of Canada	\$580M	12.8%	15.5%	18.3%	20.5%	22.2%
Franklin Growth	Equity	Capital Growth	Franklin	\$510M	11.9%	14.6%	17.4%	19.6%	21.3%
Fidelity Growth	Equity	Capital Growth	Fidelity	\$440M	12.2%	15.0%	17.8%	20.0%	21.7%
Investment Company of America	Equity	Capital Growth	Investment Company of America	\$370M	13.4%	16.3%	19.5%	21.8%	23.3%
Putnam Growth	Equity	Capital Growth	Putnam	\$300M	12.1%	14.9%	17.7%	19.9%	21.6%
Wellington Growth	Equity	Capital Growth	Wellington	\$230M	11.6%	14.3%	17.1%	19.3%	20.9%
Investment Company of Canada	Equity	Capital Growth	Investment Company of Canada	\$160M	12.9%	15.6%	18.4%	20.6%	22.3%
Franklin Growth	Equity	Capital Growth	Franklin	\$90M	12.0%	14.7%	17.5%	19.7%	21.4%
Fidelity Growth	Equity	Capital Growth	Fidelity	\$30M	12.3%	15.1%	17.9%	20.1%	21.8%



# À l'occasion de la fête des Pères nous vous offrons

**Le PROGRÈS**  
dimanche

**gratuitement  
de la part de votre marchand**

*Bonne fête papa!*  
xxx

## SAGUENAY

**Couche Tard**  
170, des Champs-Élysées  
Chicoutimi

**Marché I.G.A.**  
1225, des Champs-Élysées  
Chicoutimi

**Pharmacie Jean Coutu**  
400, des Saguenéens  
Chicoutimi

**Ultramar Dominique Dion**  
408, de la Réserve  
Chicoutimi

**Épicerie A. Lavoie**  
3043, boul. St-Jean-Baptiste  
Chicoutimi

**Alimentation Claudin Dassylva**  
452, Fradette  
Chicoutimi

**Épicerie Saguenayville**  
1448, boul. Renaud  
Chicoutimi

**Pharmacie Jean Coutu**  
413, Racine Est  
Chicoutimi

**Dépanneur Maestro**  
1147, Ste-Geneviève  
Chicoutimi-Nord

**Dépanneur Sagnipro**  
1845, Tadoussac  
Chicoutimi-Nord

**Dépanneur Servi-soir**  
206, Delisle  
Chicoutimi-Nord

**Accommodation St-Marc**  
214, St-Marc  
Chicoutimi-Nord

**Dépanneur Le Relais**  
1224, Ste-Geneviève  
Chicoutimi-Nord

**I.G.A. 468**  
625, Ste-Geneviève  
Chicoutimi-Nord

**Inter Marché Falardeau**  
35, Martel  
Falardeau

**Dépanneur St-David**  
343, Desgagné  
Falardeau

**Couche Tard**  
2005, Mellon  
Jonquière

**Alimentation M & M Sagaz**  
1934, St-Jean-Baptiste  
Jonquière

**Couche Tard**  
2615, boul. du Royaume  
Jonquière

**Dépanneur Mathias**  
2367-03, Mathias  
Jonquière

**Accommodation Beauieu**  
2253, boul. Saguenay  
Jonquière

**Dépanneur Alain Gauthier**  
1856, Bergeron  
Jonquière

**Dépanneur Bourgeois & fils**  
1960, de Montfort  
Jonquière

**Accommodation St-Dominique**  
2166, St-Dominique  
Jonquière

**Couche Tard 900**  
2484, St-Hubert  
Jonquière

**Couche Tard 906**  
2600, St-Hubert  
Jonquière

**Pharmacie Jean Coutu**  
2306, St-Dominique  
Jonquière

**Couche Tard 937**  
2704, St-Dominique  
Jonquière

**Sagamie St-Georges**  
2234, St-Jean-Baptiste  
Jonquière

**Super C**  
3460, boul. St-François  
Jonquière

**Dépanneur du Pont**  
2319, St-Jean-Baptiste  
Jonquière

**Méto Plus Marché P.E. Prix**  
2350, St-Hubert  
Jonquière

**Dép. Sag. Pétrole R.L. Morin**  
2736, boul. Saguenay  
Jonquière

**I.G.A. Guy Bergeron**  
2620, St-Hubert  
Jonquière

**Dépanneur Esso 1170**  
3820, boul. Harvey  
Jonquière

**Uni Marché l'Essentiel**  
3397, St-Dominique  
Lac-Kénogami

**Le Baladeur enr.**  
5251, ch. du Quai  
Lac Kénogami

**Alimentation Larouche**  
891, Simard  
Larouche

**Station Service Canadian Tire**  
225, de la Grande-Baie Nord  
Ville de La Baie

**Super Sagamie Baieriverain**  
1113, Victoria  
Ville de La Baie

**Marché Alimentation Blackburn**  
1722, St-Pierre  
Ville de La Baie

**Tabagie 1500 enr.**  
2100, Bagot  
Ville de La Baie

**Dépanneur F. L. enr.**  
7114, St-Anicet  
Ville de La Baie

**Dépanneur de la Poly**  
1202, Adélaré Grenon  
Ville de La Baie

**Péto Canada Acc. Chez soi**  
2382, route 170  
Laterrière

**Dépanneur Laterrière enr.**  
5822, boul. Talbot  
Laterrière

**Alimentation J.-P. Blackburn**  
6302, Notre-Dame  
Laterrière

**Marché Alqui**  
535, Simard  
St-Ambroise

**Marché Bourget**  
73, Brassard  
St-Ambroise

**Épicerie M & G**  
482, rang 2  
St-Charles-de-Bourget

**Inter Marché**  
3501, Martel  
St-Honoré

**Dépanneur Madoc enr.**  
1331, Madoc  
St-Honoré

**Super Sagamie Plus**  
50, Tadoussac  
St-Fulgence

**Alimentation Larouche**  
891, Simard  
Larouche

**LAC-SAINT-JEAN**  
**Marché Gagnon Plus**  
360, de l'Église  
Albanel

**Ass. Coop d'Albanel**  
198, Principale  
Albanel

**Dépanneur 7 à 11**  
1805, Melançon  
Alma

**Dépanneur du coin Shell**  
3222, avenue du Pont Nord  
Alma

**Dépanneur Delisle**  
2472, avenue du Pont Nord  
Alma

**Dép. Chez Steph et Joanne**  
320, Champagnat  
Alma

**Marché Mistook**  
5532, avenue du Pont Nord  
Alma

**Épicerie AXEP**  
5212, avenue du Pont Nord  
Alma

**Méto R. Dubé**  
371, Bégin Sud  
Alma

**Dépanneur Chez Jeannine**  
1005, avenue du Pont Sud  
Alma

**Dépanneur Vaillancourt**  
1555, boul. St-Jude  
Alma

**Super Sagamie aux Écluses**  
6095, rang Melançon  
Alma

**Marché AMT**  
122, Scott Ouest  
Alma

**Couche Tard**  
404, avenue du Pont Nord  
Alma

**Couche Tard**  
490, St-Judes  
Alma

**Dépanneur Dequen**  
355, Dequen  
Alma

**Tabagie Dequen**  
405, Dequen Nord  
Alma

**Couche Tard**  
288, Principale  
Chambord

**Dépanneur l'Escale**  
1794, Principale  
Chambord

**Coop de Chambord**  
1945, route 169  
Chambord

**Pharmacie Jean Coutu**  
1520, des Érables  
Dolbeau-Mistassini

**Tabagie l'Expresso**  
1300, Wallberg  
Dolbeau-Mistassini

**Provigo #421**  
224, St-Michel  
Dolbeau-Mistassini

**Épicerie J.-M. Tremblay I.G.A.**  
134, St-Michel  
Dolbeau-Mistassini

**Dépanneur A Plus**  
1865, boul. Wallberg  
Dolbeau-Mistassini

**Dépanneur l'Essentiel**  
3012, boul. Wallberg  
Dolbeau-Mistassini

**Dépanneur l'Arc-en-ciel**  
242, route 373  
Dolbeau-Mistassini

**Dépanneur des Vétérans**  
221, de la Friche  
Dolbeau-Mistassini

**Dépanneur Le Campagnard**  
1, Commercial  
Hébertville

**Coop Lac Bouchette**  
284, Principale  
Lac Bouchette

**Dépanneur R. L.**  
4870, des Peupliers  
La Doré

**Dépanneur 4-P**  
4190, des Peupliers  
La Doré

**Votre Marché St-Nazaire**  
203, Principale  
Lamarche

**Marché l'Ascension**  
805-A, 1<sup>re</sup> Rue  
L'Ascension

**Marché Nordic**  
5, 1<sup>re</sup> Rue  
L'Ascension

**Dépanneur Centrale**  
585, 1<sup>re</sup> Rue  
L'Ascension

**Épicerie I.G.A. Charles Rainier**  
13, Villeneuve  
Métabetchouan

**Restaurant Coco-Rico**  
1, St-Antoine Est  
Métabetchouan

**Tabagie Métabetchouan**  
17-A, St-Antoine  
Métabetchouan

**Restaurant du Rond-point**  
1773, route 169  
Métabetchouan

**Acc. Métabetchouan enr.**  
45, route rurale 2  
Métabetchouan

**Marché Milot**  
730, Gaudreault  
St-Ludger-de-Milot

**Dépanneur Normand**  
1168, St-Cyrille  
Normandin

**Gaz Bar Sonic**  
1461, du Rocher  
Normandin

**Gaz Bar Esso**  
925, St-Cyrille  
Normandin

**Vidéo Dollard**  
943, St-Cyrille  
Normandin

**Épicerie Fortin**  
109, Principale  
Notre-Dame-du-Rosaire

**Dépanneur Péribonka Sonic**  
201, 4<sup>e</sup> Avenue  
Péribonka

**Sagamie Dépanneur Richky**  
792, Lévesque  
Roberval

**Gaz Bar Marcel Ménard**  
450, boul. Marcotte  
Roberval

**Pharmacie Jean Coutu**  
716, boul. Marcotte  
Roberval

**Super Marché I.G.A.**  
1221, St-Dominique  
Roberval

**Provisoir Shell**  
1193, boul. Marcotte  
Roberval

**Dépanneur du parc**  
808, Amyot  
Roberval

**Épicerie Laroche Boni Choix**  
1155, boul. Marcotte  
Roberval

**Couche Tard**  
721, boul. Marcotte  
Roberval

**Couche Tard**  
912, boul. Marcotte  
Roberval

**Épicerie Boni Choix**  
113, Melançon  
St-Bruno

**Dépanneur Marie-Claire**  
957, Sacré-Coeur  
St-Félicien

**Épicerie Raymond Guay**  
908, route 169  
St-Félicien

**B. Girard & Fils I.G.A. 436**  
1199, boul. St-Félicien  
St-Félicien

**Couche Tard**  
1335, boul. Sacré-Coeur  
St-Félicien

**Pharmacie Brunet**  
1200, boul. St-Félicien  
St-Félicien

**Super Sagamie P. I. du Pont**  
645, du Pont  
St-Gédéon

**Épicerie P. A. Larouche**  
151, St-Jean  
Ste-Monique

**Dépanneur Chez Yvon**  
272, Principale  
St-Nazaire

**Couche Tard**  
489, Principale  
St-Prime

**Dép. C & J. M. Bertrand inc.**  
315, Principale  
St-Thomas-Didyme

**Alimentation St-Henri**  
385, Principale  
St-Henri-de-Taillon

**Un cadeau à nos clients PAPAS**



# Les Petites Annonces...

*C'est fait!*

## 549-4444

LIGNE SANS FRAIS  
**1 (800) 866-3658**

**CVENDU**  
C'EST GRATUIT!

Le site des petites annonces du Quotidien

**workopolis.com**  
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA

cyberpresse.workopolis.com

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: [classes@lequotidien.com](mailto:classes@lequotidien.com)

HEURES D'AFFAIRES du lundi au vendredi  
**8 h 30 à 16 h 30**

SAINT-FÉLICIEN et les environs  
**679-3832**

### 100 Immeubles commerciaux

#### 102 Blocs appartements

CHICOUTIMI 5 logements, tous loués. Cause: retraite. Tél.: 418-550-8192, 418-612-6109.

#### 104 Commerces à vendre

GARAGE mécanique et débousselage, 40'x76'; équipement complet, redressement de chassis, etc. chambre à peinture conforme, clientèle établie, 149,000\$ négociable. Tél.: 418-591-0751.

#### 106 Entrepôt à louer

CONTENEURS maritimes à vendre ou à louer, neufs ou usagés, condition A1. Gestion PBT. Tél.: 418-718-5822, 418-820-7715.

#### 109 Locaux à louer

800 à 4000 pi.ca. à Chicoutimi, locaux commerciaux à louer. Tél.: 418-591-0348.

CHICOUTIMI 339, Racine Est, rez-de-chaussée, 500 pi.ca. chauffé, 700\$/mois. 342, du Havre, 2,700 pi.ca. chauffé, 1,200\$/mois. Tél.: 418-543-6017.

CHICOUTIMI local commercial à louer, 766 rue Alma, en façade, environ 1700 pi.ca. Tél.: 418-696-1817.

CHICOUTIMI, locaux à louer, avec gicleurs automatiques, pour petite entreprise. Tél.: 418-549-3065.

JONQUIERE, 1500 pi.ca. secteur commercial, 550\$/mois. Tél.: 1-450-472-2136.

JONQUIERE local 15'x45'; avec porte de garage 10' de large par 12' de haut, eau et drain sur place (lavage de voitures possible), 600\$ plus taxes, chauffé. Tél.: 418-547-4335 (Yvan), 418-542-6941 (Robin).

LA BAIE local commercial à louer, 3e rue, environ 225 pi.ca. idéal coiffeuse ou petite entreprise, libre en juillet. Tél.: 418-690-7184, 418-544-0268.

POLYCLINIQUE du Saguenay, locaux coin rue Nobel et boul. Université: automne 2009: local 3,500 pi.ca. (pharmacie); local 4,000 pi.ca., divisible; juillet 2009: local 1,500 pi.ca. divisible. Tél.: 418-540-6909, 418-540-8235.

POLYCLINIQUE du Saguenay, locaux coin rue Nobel et boul. Université: automne 2009: local 3,500 pi.ca. (pharmacie); local 4,000 pi.ca., divisible; juillet 2009: local 1,500 pi.ca. divisible. Tél.: 418-540-6909, 418-540-8235.

### 200 Habitations résidentielles

#### 203 Chalet à vendre

95 km au nord de Girardville, Lac aux Huards, 16x20 avec mezzanine, tout équipé, extérieur vinyle blanc, galerie et véranda, remise 8x14, quai de 45', 33,000\$. Tél.: 418-276-6111, 418-630-6804.

CHALET CONDO, Falardeau, lac Sébastien, à partir de 60,000\$, 14 unités disponibles. Tél.: 418-818-6969, 418-818-0505.

FALARDEAU joli chalet au lac Sébastien, #107 de l'embranchement #3, 99,500\$ négociable. Tél.: 418-718-2332.

MONT-VALIN chalet, secteur Homamo, paradis de chasse et pêche, construction neuve, 28'x28'; 2 étages, poêle et réfrigérateur au propane, prix à discuter. Tél.: 418-550-1866.

ST-DAVID-DE-FALARDEAU 120, lac Gamelin, propriétaire du terrain, habitable à l'année, fosse septique, puits artésien, 99,500\$. Tél.: 418-549-7622, 418-590-0449.

ZEC MARTIN-VALIN au km 24, 24x32, construction selon les normes de la construction, 45 minutes de la ville, site enchanteur, idéal pêche, chasse, moto-neige, VTT, 85,000\$. Tél.: 418-543-2816.

#### 204 Chalet à louer

AU BORD du Lac-Kénogami, construction neuve, tout équipé, 575\$/semaine. Tél.: 418-290-5005.

BAIE CASCOUIA, Lac-Kénogami, chalet meublé, bord de l'eau, plage privée, 350\$/semaine. Tél.: 418-343-3837.

FALARDEAU lac Brochet, tranquille, 2 chambres, 2 foyers, terrasse, plage, grand terrain, 700\$/semaine. Tél.: 418-690-2113, 418-812-6331.

FALARDEAU lac Limony, 2 chambres, 2 à 4 personnes, non-fumeur(se), semaine, mois. Tél.: 418-673-4885.

LA BAIE 8242 (1 chambre) et 8252 (2 chambres) Chemin de la Batture, à la semaine ou au mois, pas d'animaux. Tél.: 418-544-4010, 418-549-5938.

METABETCHOUAN: Fithwheel à louer, 37' neuve, véloroute, encre pour bateau, 700\$/semaine. Tél.: 418-345-3000, 418-669-8695, 418-818-6285.

ST-FELIX-DOTIS lac Goth, location pour 12 mois, bord de l'eau, 850\$/mois. Tél.: 418-590-3710.

ST-FULGENCE lac Osman, bord de l'eau, baignade, embarcation, tout équipé, endroit paisible. 400\$/semaine, 250\$/fin de semaine. Tél.: 418-674-9116.

ST-GEDEON au bord du Lac-St-Jean, magnifique site, roulotte de parc 31', 2 chambres fermées, tout équipée, location semaine ou mois, 850\$/semaine. Tél.: 418-487-2515, 418-345-2879.

ST-GEDEON chalet moderne, 4 chambres, 2 salles de bains, bord du lac, belle plage, tennis, libre 11 juillet au 8 août, 1,400\$/semaine. Tél.: 418-545-4564.

ST-GEDEON rang des Îles, plage privée, 600\$/semaine. Tél.: 418-854-6900, 418-894-8133 cell.

#### 204 Chalet à louer

ST-HENRI-DE-TAILLON, plage Wilson, bord du lac St-Jean, plage privée, prix spécial fêtes St-Jean-Baptiste et Canada. Aussi, disponibilités mi-août. Tél.: 418-347-1777.

#### 205 Chambres à louer

ARRIERE Place Saguenay, très propre, ExpressVu, buanderie gratuite, entrée indépendante, au mois. Tél.: 418-693-0035, 418-540-4468.

CHICOUTIMI à côté de l'hôpital, endroit tranquille, non-fumeur(euse), 290\$/mois. Tél.: 418-545-0698.

CHICOUTIMI résidence de travailleurs, propre, tranquille, câble, buanderie, cuisine, entrée indépendante, stationnement, possibilité téléphone et internet, non-fumeur(euse). Tél.: 418-696-3415.

CHICOUTIMI rue Pierre-Bédard, près Université, non-fumeur, libre immédiatement. Tél.: 418-549-8856.

JONQUIERE 2387 des Frères, haut de gamme, chambres à louer à la semaine, non-fumeur(se), 2e étage, avec verrière, tout inclus. Tél.: 418-213-0698.

JONQUIERE face au cégep, idéal pour étudiant(e) ou travailleur(euse). Tél.: 418-690-7304.

JONQUIERE idéal pour étudiant(e) à 2 pas du Cégep, câble, téléphone, internet, laveuse sècheuse, tout compris. Tél.: 418-540-3023.

JONQUIERE près du cégep, câble inclus, très propre, non-fumeur(euse), 60\$/semaine. Tél.: 418-542-7466.

**NOUVELLE RÉSIDENCE POUR PERSONNES AGÉES AUTONOMES ET SEMI-AUTONOMES**  
Située sur le boulevard Talbot (Près de la clinique de pédiatrie)

Ambiance familiale. Trois chambres en occupation double et deux chambres en occupation simple. Disponibles à partir du début d'août ou septembre.

Pour information:  
Judith: 418-690-1358  
Cellulaire: 418-817-5813

ST-NAZAIRE meublée, entrée indépendante, idéale pour travailleur(euse) avec auto, 70\$/semaine. Tél.: 418-668-8576, 418-487-7993.

#### 206 Condominiums à vendre

418-591-3302, rue des Roitelets, Chicoutimi, grands condos de luxe de 1,250 et 1,300 pi.ca., isolation supérieure, Novoclimat, tout brique, grandes pièces et walk-in patio 12x12, remise 8x12, sans voisin arrière. Livraison juillet 2009! Clés en main, de tout beauté! Réservez tôt! Raynald Gagné, agent immobilier affilié Groupe Sutton Accès Plus. Tél.: 418-543-7587.

ARVIDA très grand condo, entrée indépendante, piscine creusée chauffée, échangeur d'air, coin tranquille recherché, près services. Tél.: 418-818-9655.

BIENTOT en construction 12 condominiums haut de gamme, coin Roitelets et Merles bleus, 1200 pi.ca. ascenseurs, fenestration abondante, mur de bloc séparant chacune des unités, plancher bois franc et céramique, extérieur pierre et fibro ciment. Renseignements Les maisons Carol Girard inc. Tél.: 418-696-1404.

CHICOUTIMI 2 condominiums neufs, Chemin de la Réserve, construction supérieure, plancher de béton, certification Novoclimat, superficie: 1,080 pi.ca. habitable, disponibles rapidement, à partir de 124,375\$ plus taxes. Les Entreprises de Construction Gigari inc. Tél.: 418-696-1817, 418-591-0087, 418-591-3281.

CONDOS neufs, 1666-69 des Grands Ducs, 4½, livraison automne, 169,000\$ de base. Tél.: 418-815-3383.

#### 207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 1044,1050, Joseph-Dandurand, 4/1/2, 3 1/2 sur 2 étages, tout équipé, meublé, chauffé, câble, téléphone, literie, vaisselle. Porte-patio, BBQ. Au mois ou autres, à partir de 1000\$ tout compris. Libres. Tél.: 418-818-2411.

CHICOUTIMI 1058 Joseph-Dandurand, près Place du Royaume, genre maison de ville sur 2 étages, 2 chambres, 2 salles de bains, rénové au complet, chaleureux, porte-patio et terrain clôturé. Idéal retraite, inclus luminaires et toiles. 775\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 418-818-2411.

CHICOUTIMI 4½, luxueux condo neuf, 1,050 pi.ca., secteur Domaine des Pins, juillet. Tél.: 418-818-1041.

#### 208 Logements à louer

1½, 2½, 3½,  
**PRES Place Royaume, UQAC, possibilité d'ameublement, chambres disponibles. Tél.: 418-815-3383**  
2½, 3½, 4½, à Chicoutimi et 4½, 5½ à La Baie, rénovés, beaux logements. Tél.: 418-543-4037.

#### 208 Logements à louer

3½, 4½, 5½  
**CHICOUTIMI-NORD et CHICOUTIMI RÉSERVE POUR JUILLET**  
LOGEMENTS ENTièrement RENOVÉS, CÉRAMIQUE, BOIS FLOTTANT, disponibles immédiatement. Excellente clientèle. **A VOIR!** Tél.: 418-820-7725.

5½ CHICOUTIMI, Domaine des Écorceurs, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle. Tél.: 418-549-7923.

A LATERRIERE très grand 4½, non chauffé, non éclairé, refait à neuf, libre 1er juillet, 400\$/mois. Tél.: 418-690-5301, 418-550-2038.

**ALEXIS (Place) JONQUIERE**  
Rue Nadeau et Truchon,  
3½ à partir de 450\$/mois (buanderie)  
5½ à partir de 600\$/mois  
renovés, chauffés, éclairés,  
Près de Canadian Tire.  
Tél.: 418-815-0334

ALMA 4½, 1301 Scott Ouest, chauffé, éclairé, libre 1er juillet, très propre, tranquille, 420\$/mois. Tél.: 418-529-7452, 418-662-5593.

ALMA 4½, secteur Naudville, 370\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 418-668-0818.

ARVIDA 3½ (420\$) libres, 2½ (365\$) semi-meublés, céramique, 4 1/2, chauffés, éclairés. Tél.: 418-548-7779, 418-693-5596, 418-542-8020.

ARVIDA 3½, paroisse Ste-Thérèse, entrée indépendante, stationnement, idéal personne seule, 300\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-548-4120.

ARVIDA 4½, beau grand, quartier résidentiel, tranquille, libre bientôt. Tél.: 418-213-1387, 418-290-3550.

ARVIDA 4½, beau secteur, haut maison, Chicoutimi 2½, centre-ville. Tél.: 418-540-1754.

ARVIDA 4½, chauffé, éclairé, eau chaude, libre 1er juillet, 540\$/mois. Tél.: 418-548-2951.

ARVIDA 5½, au côté du Faubourg Sagamie, tout rénové, grandes fenêtres, patio, très belle vue, dernier étage, 630\$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, libre A voir! Tél.: 418-820-6809, Mireille.

ARVIDA 5½, rue Barrette, bas de maison, 725\$/mois, eau chaude fournie, non chauffé, non éclairé, déneigé, libre. Tél.: 418-673-1086, 418-817-1085.

**ARVIDA PLACE DU PORTAGE**  
Entièrement rénovés  
Chauffés, éclairés  
Entrées contrôlées  
Face au Faubourg Sagamie  
2½: 355\$ 3½: 455\$ 4½: 555\$  
5½ à partir de 605\$  
Tél.: 418-548-3773

CHICOUTIMI 1½, 2½, 3½ près centre d'achats et hôpital, endroit très tranquille, non-fumeur(euse), stationnement. Tél.: 418-545-0698.

CHICOUTIMI 1½, 2½, chauffé, meublé, éclairé, près cégep, hôpital, UQAC, libre. Tél.: 418-545-3332 (Lise).

CHICOUTIMI 2½, 294 Bégin, chauffé, non éclairé, semi-meublé, 360\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 418-818-3571, 418-818-3125.

CHICOUTIMI 2½, semi-meublé, chauffé, éclairé, stationnement, 350\$/mois. Tél.: 418-698-4259.

CHICOUTIMI 3½, 24-A Racine Est, 395\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 418-549-3233.

CHICOUTIMI 3½ (470\$ à 500\$/mois) et studios (395\$/mois), voisin université, pas de chien, semi-meublés, chauffés, éclairés, eau chaude, stationnements, juin, juillet et août. Tél.: 418-812-5070.

CHICOUTIMI 3½, 650 rue Lapointe secteur Ouest, 2e étage, 350\$/mois, chauffé, libre 1er juillet. Tél.: 696-2311.

CHICOUTIMI 367 et 369 Morin, 4½ (513\$/mois), non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-543-8138.

CHICOUTIMI 3½, 737 Alma, 490\$/mois, chauffé, éclairé, semi-meublé, libre 1er juillet. Tél.: 418-818-3571, 418-818-3125.

CHICOUTIMI 3½, arrière Archambault, 441 Massenet, 460\$/mois, chauffé. Tél.: 418-545-6801.

#### 208 Logements à louer

CHICOUTIMI 3½, 991 rue St-Paul, non chauffé, non éclairé, 380\$/mois, libre. Tél.: 418-543-5834, 418-543-8605.

CHICOUTIMI 3½, boul. Université, semi-meublé, eau chaude fournie, près des services, 400\$/mois, idéal pour personne seule. Tél.: 418-612-0818.

CHICOUTIMI 3½, centre-ville, près cégep, université, hôpital, rez-de-chaussée, vue sur un magnifique jardin, libre. Tél.: 418-696-0288.

CHICOUTIMI 3½, neuf, près hôpital et université, 625\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé. Possibilité meublé, prix à discuter. Tél.: 418-693-8913, 418-812-5959.

CHICOUTIMI 3½, près centre d'achats, rénové au complet, entrées laveuse sècheuse, endroit très tranquille. Non-fumeur(euse). 470\$/mois, eau chaude fournie, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-545-0698.

CHICOUTIMI 3½, près Université, 460\$, semi-meublé, chauffé, éclairé. Tél.: 418-545-7657, 418-590-7657.

CHICOUTIMI 3½, non chauffé, près UQAC, entièrement rénové, non-fumeur, pas d'animaux, meublé, chauffé, éclairé. Tél.: 418-545-9594.

CHICOUTIMI 3½, rue des Champs-Élysées, entièrement refait, entrée contrôlée, 455\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, libre juillet. Tél.: 418-818-4592.

CHICOUTIMI 3½ semi-meublé, quartier Polyclinique, près de l'Université, internet, câble inclus, 425\$/mois. Tél.: 418-543-0537.

CHICOUTIMI 3½, très grand, moderne, demi-sous-sol, Côte Réserve, idéal personne tranquille, 435\$/mois, non chauffé, non éclairé libre 1er juillet, visites après 18 h. Tél.: 418-690-1671.

CHICOUTIMI 4½, 2494 rang St-Paul, 450\$/mois, eau chaude fournie, libre 1er juillet. Tél.: 418-549-4959.

CHICOUTIMI 4½, 278 J-R-Thérèse, demi-sous-sol, 480\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-812-8848, 418-690-9113.

CHICOUTIMI 4½ (2), Rivière-du-Moulin, non chauffé, non éclairé, très propres, libres. Tél.: 418-545-0819.

CHICOUTIMI 4½, aire ouverte, bain podium, céramique, plancher flottant, très éclairé, entrée laveuse sècheuse lave-vaisselle, juillet, août ou septembre, 485\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-602-3338, 1-514-726-9925.

CHICOUTIMI 4½, centre-ville, rénové, libre immédiatement, 650\$/mois, chauffé. Tél.: 418-602-3724.

CHICOUTIMI 4½, centre-ville, rénové, pas d'animaux, libre immédiatement, 525\$/mois, chauffé, références requises. Tél.: 418-543-0755.

CHICOUTIMI 4½, chauffé, en face de la cathédrale, 450\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 418-543-4671 heures de bureau.

CHICOUTIMI 4½, demi-sous-sol, rénové, Rivière-du-Moulin, bien ensoleillé, 1 ou 2 stationnements disponibles. Libre 1er juillet. Tél.: 418-820-5634.

CHICOUTIMI 4½, grand, rue Taché, sur 2 étages, avec balcon, 540\$/mois chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 418-818-0351, 418-673-3289.

CHICOUTIMI 4½, grand, style condo, haut de gamme, construction neuve, isolation et insonorisation supérieures, céramique et plancher flottant, armoires en polyester, climatiseur, beaucoup de commodités, 2 stationnements, remise et déneigement inclus, libre 1er juillet, à voir! 845\$/mois. Tél.: 418-545-0363, 418-815-2804.

CHICOUTIMI 4½, refait à neuf en 2008, centre-ville de Chicoutimi, non chauffé, non éclairé, déneigé, 575\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 418-602-1244.

CHICOUTIMI 4½, rénové, libre 1er juillet. La Baie, 4½, rénové, libre 1er juillet. Tél.: 418-540-2731, 418-820-1362.

CHICOUTIMI 4½, rez-de-chaussée, grand, luxueux, tranquille, emplacement intime, construction neuve, toiles incluses, pas d'animaux, stationnement motorisé disponible, 730\$/mois, non chauffé, non éclairé, quartier Panoramique. Tél.: 418-817-0007.

CHICOUTIMI 4½, Rivière-du-Moulin, non chauffé, non éclairé, semi-meublé, porte patio, moderne, libre 1er juillet, 480\$/mois. Tél.: 418-696-0217.

CHICOUTIMI 5 1/2, 419, chemin de la Réserve, rez-de-chaussée, avec sous-sol, chauffé, plus garage, 1,200\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 418-549-3233.

CHICOUTIMI 5½, 878-A rue Hertel, 660\$/mois, 465 Vilmont, 635\$/mois, 605-A Dequen, 635\$/mois, libres 1er juillet. 426 Gamaou, 645\$/mois, libre 1er août. Non chauffés, non éclairés. Tél.: 418-549-3233.

CHICOUTIMI 5½, Côte du Parasol, très belle vue, pas de chien, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-944-1131.

CHICOUTIMI 5½, près UQAC, ménage fait, libre 1er juillet. Tél.: 418-693-4242.

**LIQUIDATION**  
DE TÉLÉPHONE SATELLITE  
Faites vite! Quantité limitée!

Obtenez gratuitement le coffre étanche Pelican 1200 à l'achat d'un téléphone satellite Iridium, une valeur de 85\$!

**CELLULAIRE Chic**  
1915 bl. Talbot, Chicoutimi  
418-696-0506 | 1-800-769-4355  
612 bl. Marcotte Roberval  
418-275-0606 | 1-888-769-4355  
776029

### INFORMATIONS GÉNÉRALES

**RESTRICTIONS:** L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE!** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsable que du montant facturé pour la période précitée.

LE QUOTIDIEN		TARIFS	
1 jour.....	9,80 \$	PROGRÈS-DIMANCHE	
2 jours.....	11,98 \$	12,18 \$	Tarif de base minimum.
3 jours.....	14,16 \$		

**208 Logements à louer**

CHICOUTIMI 5 1/2, vue magnifique, cuisine ouverte, balcon, salle de bains avec baignoire, entrée laveuse sècheuse, stationnement, 600\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 725 Jolliet. Tél.:418-602-3055.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 510\$, Boul Université 5 1/2 (non meublé), 3 1/2, 4 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé 760\$, 500\$, 420\$. Rivière-du-Moulin grand 2 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 360\$. Tél.:418-543-8717, 418-540-4716.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, 263 René-Bergeron, libre 1er juillet, non chauffé, non éclairé, 425\$/mois. Tél.:418-696-2878, 418-817-4596.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, grand, luxueux, chauffé, éclairé, entrée indépendante, non-fumeur. Tél.:418-693-8347.

CHICOUTIMI-NORD 5 1/2, luxueux, 2 salles de bains, plancher bois franc, foyer, walk-in et bain tourbillon dans chambre principale, 2 balcons, 800\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-540-9930.

CHICOUTIMI-NORD beau 4 1/2, entièrement rénové, très grand, armoires grain de bois jusqu'au plafond, céramique au plancher, moulures au plafond, endroit tranquille, nouvelle fenestration, 530\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:418-312-0589, 418-812-7419.

CHICOUTIMI-NORD grand 4 1/2, neuf, vue panoramique, insonorisation supérieure, haut de gamme, eau chaude fournie, entrée indépendante, remise 8'x10', planchers bois flottant et céramique, grande fenestration, toiles et luminaires inclus, échangeur d'air, balayeuse centrale, non fumeur(euse), pas d'animaux, idéal personne seule, 700\$/mois, libre 1er août. Tél.:418-690-7462.

CHICOUTIMI-NORD magnifique haut de maison, vue sur le Saguenay, terrasse, très lumineux, libre 1er septembre ou avant. Tél.:418-590-5909.

GRAND 4 1/2, chauffé, 1979 rue Lapointe à Kénogami, libre 1er juillet, 525\$/mois. Tél.:418-542-4245.

**IMMÉBLES OASIS**

JONQUIERE 5 1/2, idéal retraité(e), grand, rénové, libre août, 650\$/mois, 4.1/2, libre août, face au nouveau IGA et Jean Coutu, entrée contrôlée, chauffé, eau chaude fournie, balcon, 610\$/mois. Tél.:418-820-5395, 418-812-6373, 418-540-2984.

JONQUIERE 1 1/2, Fatima, tout neuf, 340\$/mois, tout inclus, non-fumeur(se), libre. Tél.:418-547-7106.

JONQUIERE 2306 rue Truchon, 4.1/2, logements rénovés (bois flottant, céramique), entrée contrôlée, remise extérieure. Tél.:418-612-6354.

JONQUIERE 3 1/2, 3995 de l'École, app. 1, 415\$/mois, meublé ou non, chauffé, éclairé, non-fumeur(euse), libre 1er juillet. Tél.:418-548-6951, 418-540-5547.

JONQUIERE 3 1/2, arrière McDonald, semi-meublé, tranquille, 450\$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél.:418-820-9109.

JONQUIERE 3 1/2, très beau, maison privée, 1884 Bergeron, 2e étage, 425\$/mois, chauffé non éclairé, libre 1er juillet, stationnement, tranquille, sécuritaire. 418-695-2365, 418-590-4433.

JONQUIERE 3 1/2, très beau, neuf, 385\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:418-542-9996, 418-591-5343 (page 1).

JONQUIERE 4 1/2, 2189 St-Maurice, près des services, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-450-419-6480.

JONQUIERE 4 1/2, 2274 St-Jérôme, près des services, 490\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-695-6994 soir.

JONQUIERE 4 1/2, 2e étage, entrée indépendante, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:418-542-3738, 418-540-4512.

JONQUIERE 4 1/2, 3773 rue Angers, près des services, plancher flottant, propre, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-548-0849.

JONQUIERE 4 1/2, à l'étage, 575\$/mois, non chauffé, non éclairé, déneigé, entrée indépendante, libre 1er juillet. Tél.:418-547-8752 Danielle.

JONQUIERE 4 1/2 beau, 2259 St-Jérôme, demi-sous-sol, non chauffé non éclairé, 425\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:418-812-6818.

JONQUIERE 4 1/2, beau, idéal pour personne seule, armoires et plancher neufs, non fumeur, 560\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:418-547-3787, 418-540-1619.

JONQUIERE 4 1/2, demi-sous-sol, semi-meublé, déneigé, avec remise, près piste cyclable, petit animal accepté, libre immédiatement, 650\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:548-6877.

JONQUIERE 4 1/2, grand, neuf, paroisse St-Laurent, libres juillet, août et septembre, 2 à 560\$/mois, 1 à 440\$/mois, non chauffés, non éclairés. Tél.:418-695-3353, 418-547-0999.

JONQUIERE 4 1/2, près centre-ville, pas d'animaux, 590\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:418-542-0070.

JONQUIERE 4 1/2, rez-de-chaussée, rénové, 450\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:418-547-9768.

JONQUIERE 4 1/2, rue Mousseau, demi-sous-sol, ensoleillé, 600\$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er août. Tél.:418-542-8276.

JONQUIERE 4 1/2, rue St-Dominique, rez-de-chaussée, sous-sol non fini, beaucoup de rangement, grand terrain, 525\$/mois. Tél.:418-547-9480, 418-547-3809.

JONQUIERE 5 1/2, 2158 Tourangeau, rez-de-chaussée et sous-sol, quartier tranquille, 525\$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.:418-542-5204, 418-818-9773.

JONQUIERE 5 1/2, 3476 du Roi-George, style condo, 650\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-549-5664.

JONQUIERE 5 1/2 avec garage, 3741 Notre-Dame, grand terrain, 460\$/mois. Tél.:418-547-3782.

JONQUIERE 5 1/2, demi sous-sol, près cégep, non chauffé, non éclairé, 495\$/mois. Tél.:418-548-9637.

JONQUIERE 5 1/2, grand, centre-ville, 600\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-547-8752.

JONQUIERE centre-ville 2 1/2 à 5 1/2, pas d'animaux. Tél.:418-820-7733.

JONQUIERE logements meublés, équipés, (1) très grand 4 1/2, (5) lots 2.1/2, (1) 1.1/2, location au mois ou avec bail, tout compris. Les appartements Myl, 3833, Du-Roi-Georges. Infos: Tél.:418-695-9595.

KENOGAMI 2 1/2, neufs, meublés, laveuse sècheuse, libres, eau chaude, 325\$/mois, Tél.:418-548-1649.

**208 Logements à louer**

KENOGAMI 3 1/2, 265\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:418-547-6842.

KENOGAMI 3 1/2, grand, presque neuf, 390\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:418-547-6842.

KENOGAMI 3 1/2, rénové, meublé, chauffé, éclairé, 415\$/mois, libre immédiatement. Tél.:418-548-8643.

KENOGAMI 4 1/2, Coopérative d'habitation Sous mon Toit, rue du Roi-Georges, ascenseur et balcon, 470\$, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-812-7220.

KENOGAMI 4 1/2, grand, 415\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:418-512-3543.

KENOGAMI 4 1/2, haut de maison, rénové, planchers neufs, 420\$/mois, non chauffé, non éclairé, idéal personne seule. Tél.:418-818-4632.

KENOGAMI 5 1/2, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé 600\$/mois, juillet. Tél.:418-542-2847 soir.

LA BAIE 2 1/2, meublé, non chauffé, non éclairé, 896\$. LA BAIE 4 1/2, 196 Grande Baie Nord, 2e étage, 425\$, libre 1er juillet. Tél.:418-544-4785.

LA BAIE 4 1/2, ave. du Port, style condo, luxueux, neuf, 700\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:418-690-7184, 418-544-0268.

LA BAIE 4 1/2, rue Paul-Omer Gagnon, secteur polyvalente, libre 1er juillet, 450\$/mois. Tél.:418-540-1792, 418-544-1655.

LA BAIE 4 1/2, rue St-Pierre, vue sur la baie, 2e étage, 375\$/mois, Tél.:418-544-2840, 418-544-2042.

LA BAIE 4 1/2, secteur résidentiel, idéal pour personne âgée, libre en juillet. Tél.:418-544-4017, 418-693-2226.

LAROCHE 3 1/2, grand, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:418-547-2514.

LATERRIERE 4 1/2, village, demi-sous-sol, très éclairé, 410\$/mois, non chauffé, non éclairé, déneigé, libre 1er juillet. Tél.:418-678-2649, 418-817-2649.

RIVIERE-du-Moulin 4 1/2, rez-de-chaussée, 525\$, chauffé, éclairé. Tél.:418-549-4368, 418-545-6106.

**209 Maisons à vendre**

418-590-3100, 3871 ch. Bonne-Humeur (via Rang St-Paul). La campagne en ville! Construction 1996, 35x37, 6 chambres. Vente rapide, transfert 220,000\$. www.maisonsaglac.com. Patrick Gaudreault Agent Royal LePage.

ALMA jumelé 37x30, 3 chambres, 2 salles de bains, plancher bois franc, sous-sol fini, garage attenant, 116,900\$. Libre maintenant. Tél.:418-487-2679.

ARVIDA St-Mathias, 2331 Larouche, face à l'école primaire Ste-Lucie, grande maison, fini clappboard d'aluminium, 5 chambres, 1 garage, 1 remise, haie de cèdres, sous-sol fini avec foyer, 149,500\$ négociable, libre. Tél.:418-673-3177, 418-812-9960.

CHICOUTIMI 362 Labrecque, grand cottage anglais, sur 2 étages 1/2. Grand terrain. Près hôpital, cégep, 3.1/2 rez-de-chaussée, libre. Tél.:418-696-0288, 1-418-694-9111.

CHICOUTIMI à voir absolument, 1100 rue Jolliet, propriété haut de gamme, entièrement rénovée par un entrepreneur, près de tous les services, 4 chambres, foyer au gaz, abri d'auto, décorée au goût du jour, libre immédiatement, 225,000\$. Tél.:418-818-2154 Mario.

CHICOUTIMI jumelé, quartier Malraux, meublée, décorée, 3 chambres, libre 1er juillet. Tél.:418-591-3017.

CHICOUTIMI magnifiques jumelés, haut de gamme neuf, 500 et 502 des Hironnelles, certifiés Novo-climat, livraison août. Les Constructions Philippe Blackburn Inc. www.constructionsppb.com Tél.:418-690-6703.

JONQUIERE 3681 St-Bernard, visite libre dimanche, 12 à 16h, près hôpital, grande maison fin pierre, 5 chambres, sous-sol fini, solarium, patio, garage, remise, 182,500\$ négociable. Tél.:418-815-9770.

JONQUIERE, 4126 chemin St-André, maison à étages, 4 chambres, entrée indépendante au sous-sol, adaptée pour une entreprise facilement modifiable pour 2 chambres, sous-sol fini à 90\$, planchers de bois franc et céramique chauffante, 2 entrées asphaltées, piscine, sans voisin à l'arrière, 198,000\$. Tél.:418-547-5599, 418-817-5599.

JONQUIERE superbe maison au 3581 St-Léandre, quartier recherché, garage double, foyers intérieurs, piscine creusée, à voir! 245,000\$. Tél.:418-540-2373 jour, 418-695-7429 soir.

LATERRIERE Portage-des-roches Nord, sur 2 étages 1728 pi., 3 chambres, garage, foyer au propane, plancher chauffant, à finir à votre goût, terrain 60,000 pi.ca. 310,000\$. Tél.:418-678-2290.

ST-FULGENCE bord du Saguenay, 8 km du pont Dubuc, céramique et bois, verrière, combustion lente, bain sur pied, impeccable! Vente rapide, 10,000\$ en bas du marché, 159,900\$. Tél.:418-674-1503.

ST-FULGENCE bord du Saguenay, 8 km du pont Dubuc, céramique et bois, verrière, combustion lente, bain sur pied, impeccable! Vente rapide, 10,000\$ en bas du marché, 159,900\$. Tél.:418-674-1503.

Résidence unifamiliale coup de coeur dans un quartier recherché, 41'x29', sur terrain boisé de 260'x60', entièrement rénovée, piscine creusée, entrée en pavé, 4069 Morin, Jonquière, 268,500\$ Tél.:418-547-2370, 418-820-6124.

ST-FULGENCE bord du Saguenay, 8 km du pont Dubuc, céramique et bois, verrière, combustion lente, bain sur pied, impeccable! Vente rapide, 10,000\$ en bas du marché, 159,900\$. Tél.:418-674-1503.

ST-FULGENCE bord du Saguenay, 8 km du pont Dubuc, céramique et bois, verrière, combustion lente, bain sur pied, impeccable! Vente rapide, 10,000\$ en bas du marché, 159,900\$. Tél.:418-674-1503.

ST-FULGENCE bord du Saguenay, 8 km du pont Dubuc, céramique et bois, verrière, combustion lente, bain sur pied, impeccable! Vente rapide, 10,000\$ en bas du marché, 159,900\$. Tél.:418-674-1503.

ST-FULGENCE bord du Saguenay, 8 km du pont Dubuc, céramique et bois, verrière, combustion lente, bain sur pied, impeccable! Vente rapide, 10,000\$ en bas du marché, 159,900\$. Tél.:418-674-1503.

ST-FULGENCE bord du Saguenay, 8 km du pont Dubuc, céramique et bois, verrière, combustion lente, bain sur pied, impeccable! Vente rapide, 10,000\$ en bas du marché, 159,900\$. Tél.:418-674-1503.

ST-FULGENCE bord du Saguenay, 8 km du pont Dubuc, céramique et bois, verrière, combustion lente, bain sur pied, impeccable! Vente rapide, 10,000\$ en bas du marché, 159,900\$. Tél.:418-674-1503.

ST-FULGENCE bord du Saguenay, 8 km du pont Dubuc, céramique et bois, verrière, combustion lente, bain sur pied, impeccable! Vente rapide, 10,000\$ en bas du marché, 159,900\$. Tél.:418-674-1503.

ST-FULGENCE bord du Saguenay, 8 km du pont Dubuc, céramique et bois, verrière, combustion lente, bain sur pied, impeccable! Vente rapide, 10,000\$ en bas du marché, 159,900\$. Tél.:418-674-1503.

ST-FULGENCE bord du Saguenay, 8 km du pont Dubuc, céramique et bois, verrière, combustion lente, bain sur pied, impeccable! Vente rapide, 10,000\$ en bas du marché, 159,900\$. Tél.:418-674-1503.

**210 Maisons à louer**

CHICOUTIMI-NORD rue St-Ephrem, maison unifamiliale, 3 chambres, plancher de bois, pas d'animaux, non chauffé, non éclairé, 850\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:418-540-5745, 418-346-1522.

CHICOUTIMI très beau jumelé, Rivière-du-Moulin, 5 chambres, 3 étages, haut de gamme, très intime, 945\$/mois, non chauffé non éclairé. Tél.:418-690-2165, 418-590-2166.

LATERRIERE près rivière Chicoutimi, 4155 Portage Roches Sud, 3 chambres, grand terrain, 750\$/mois. Tél.:418-591-0241 Suzette

ST-FELIX-DOTIS lac Goth, location pour 12 mois, bord de l'eau, 850\$/mois. Tél.:418-590-3710.

ST-FULGENCE foyer, lave-vaisselle, plancher bois, céramique, remise. 575\$. Tél.:418-290-1835.

**213 Terrains à vendre**

418-590-3100 WWW.TERRAINSLAGLAC.COM ALMA bloc de 110 terrains boul. Auger sud (aubaine). BOUILLEAU 94,500 pieds carrés, bordé à la rivière Ha'Ha', avec services. BAIE CASCOUIA, 275,000 pi.ca., bord du lac. LAC KENOGAMI (5) 200 000 pi.ca. et + vue et accès au lac. ST-HENRI-DE-TAILLON rte 169, 1200' de plage. ST-HONORÉ (9) Bordé par la rivière Valin. ST-GÉDÉON, très grands terrains sur mesure. STE-MONIQUE (8) Parc de la Pointe Taillon 20,000\$. LAMARCHE Lac des Habitants(4) et Tchitogama (4) LOTS À BOIS : ST-BRUNO, très bon lot avec chemin et chalet, 100 acres. SHIPSHAW, 200 acres avec lac, FERLAND 200 acres avec lac et érablière. Patrick Gaudreault Royal LePage. Tél.:418-590-3100.

6 TERRAINS disponibles immédiatement entre rivière Chicoutimi et chemin de la Réserve, prix de 35,000\$ à 60,000\$ + taxes. Construction Gigari, 418-696-1817.

TERRAINS COMTOIS 3 terrains, 22,000 pi.ca chacun, rue Comtois, Chicoutimi-Nord, vue panoramique. A voir!!! Pour informations: sans frais: Tél.:418-812-4374.

TERRAINS COMTOIS 3 terrains, 22,000 pi.ca chacun, rue Comtois, Chicoutimi-Nord, vue panoramique. A voir!!! Pour informations: sans frais: Tél.:418-812-4374.

TERRAINS COMTOIS 3 terrains, 22,000 pi.ca chacun, rue Comtois, Chicoutimi-Nord, vue panoramique. A voir!!! Pour informations: sans frais: Tél.:418-812-4374.

TERRAINS COMTOIS 3 terrains, 22,000 pi.ca chacun, rue Comtois, Chicoutimi-Nord, vue panoramique. A voir!!! Pour informations: sans frais: Tél.:418-812-4374.

TERRAINS COMTOIS 3 terrains, 22,000 pi.ca chacun, rue Comtois, Chicoutimi-Nord, vue panoramique. A voir!!! Pour informations: sans frais: Tél.:418-812-4374.

TERRAINS COMTOIS 3 terrains, 22,000 pi.ca chacun, rue Comtois, Chicoutimi-Nord, vue panoramique. A voir!!! Pour informations: sans frais: Tél.:418-812-4374.

TERRAINS COMTOIS 3 terrains, 22,000 pi.ca chacun, rue Comtois, Chicoutimi-Nord, vue panoramique. A voir!!! Pour informations: sans frais: Tél.:418-812-4374.

TERRAINS COMTOIS 3 terrains, 22,000 pi.ca chacun, rue Comtois, Chicoutimi-Nord, vue panoramique. A voir!!! Pour informations: sans frais: Tél.:418-812-4374.

TERRAINS COMTOIS 3 terrains, 22,000 pi.ca chacun, rue Comtois, Chicoutimi-Nord, vue panoramique. A voir!!! Pour informations: sans frais: Tél.:418-812-4374.

TERRAINS COMTOIS 3 terrains, 22,000 pi.ca chacun, rue Comtois, Chicoutimi-Nord, vue panoramique. A voir!!! Pour informations: sans frais: Tél.:418-812-4374.

TERRAINS COMTOIS 3 terrains, 22,000 pi.ca chacun, rue Comtois, Chicoutimi-Nord, vue panoramique. A voir!!! Pour informations: sans frais: Tél.:418-812-4374.

TERRAINS COMTOIS 3 terrains, 22,000 pi.ca chacun, rue Comtois, Chicoutimi-Nord, vue panoramique. A voir!!! Pour informations: sans frais: Tél.:418-812-4374.

TERRAINS COMTOIS 3 terrains, 22,000 pi.ca chacun, rue Comtois, Chicoutimi-Nord, vue panoramique. A voir!!! Pour informations: sans frais: Tél.:418-812-4374.

TERRAINS COMTOIS 3 terrains, 22,000 pi.ca chacun, rue Comtois, Chicoutimi-Nord, vue panoramique. A voir!!! Pour informations: sans frais: Tél.:418-812-4374.

TERRAINS COMTOIS 3 terrains, 22,000 pi.ca chacun, rue Comtois, Chicoutimi-Nord, vue panoramique. A voir!!! Pour informations: sans frais: Tél.:418-812-4374.

TERRAINS COMTOIS 3 terrains, 22,000 pi.ca chacun, rue Comtois, Chicoutimi-Nord, vue panoramique. A voir!!! Pour informations: sans frais: Tél.:418-812-4374.

TERRAINS COMTOIS 3 terrains, 22,000 pi.ca chacun, rue Comtois, Chicoutimi-Nord, vue panoramique. A voir!!! Pour informations: sans frais: Tél.:418-812-4374.

TERRAINS COMTOIS 3 terrains, 22,000 pi.ca chacun, rue Comtois, Chicoutimi-Nord, vue panoramique. A voir!!! Pour informations: sans frais: Tél.:418-812-4374.

TERRAINS COMTOIS 3 terrains, 22,000 pi.ca chacun, rue Comtois, Chicoutimi-Nord, vue panoramique. A voir!!! Pour informations: sans frais: Tél.:418-812-4374.

TERRAINS COMTOIS 3 terrains, 22,000 pi.ca chacun, rue Comtois, Chicoutimi-Nord, vue panoramique. A voir!!! Pour informations: sans frais: Tél.:418-812-4374.

TERRAINS COMTOIS 3 terrains, 22,000 pi.ca chacun, rue Comtois, Chicoutimi-Nord, vue panoramique. A voir!!! Pour informations: sans frais: Tél.:418-812-4374.

TERRAINS COMTOIS 3 terrains, 22,000 pi.ca chacun, rue Comtois, Chicoutimi-Nord, vue panoramique. A voir!!! Pour informations: sans frais: Tél.:418-812-4374.

TERRAINS COMTOIS 3 terrains, 22,000 pi.ca chacun, rue Comtois, Chicoutimi-Nord, vue panoramique. A voir!!! Pour informations: sans frais: Tél.:418-812-4374.

**302 Autos à vendre**

PONTIAC Sunfire 2000, 141,000 km, automatique, parfaite condition, climatiser, aubaine. Tél.:418-695-5373, 418-550-3587

**SAGUENAY AUTO**  
1742, BOUL. DU ROYAUME OUEST  
418-698-9699  
Toutes inspectées et garanties  
Automatique

SEBRING 2002, 147 km, aubaine! 3,995\$  
MALIBU 2002, 90 km, 4,995\$  
ACCORD SE, 2000, 153 km, spécial: 4,995\$  
SATURN ION 2003 104 km, 5,995\$  
GRANDCARVAN 2002, 140 km, à voir, 5,995\$  
OPTRA 2004 78 km, 5,995\$  
PROTEGE 2003, 119 km, 5,995\$  
ECHO 2002, 99 km, spécial: 5,995\$  
COBALL 2005 42 km, 6,995\$  
COROLLA 2002, 92 km, 6,995\$  
CIVIC DX-G 2004, 75 km, faites vite! 9,995\$  
BMW 525i 2001, 86 km, à voir!, 15,995\$  
BMW 745i 2002, 118 km, un bijou, 22,995\$

**Manuelle**  
PROTEGE1999, 170 km, 3,995\$  
COROLLA 1999 152 km 3,995\$  
ECHO Hatchback 2004, 179 km, 5,995\$  
CIVIC SIR 2002, 130 km, 8,995\$  
MAZDA 6 SPORT 2005, 99 km, 8,995\$  
BMW 330Xi 2001, 131 km, sportivel! 13,995\$

**Utilitaires 4x4**  
F150 2X4 1998 111 km, à voir! 5,995\$  
VITARA 2000 107 km, 5,995\$  
JEEP Liberty 2003, 131 km, 7,995\$  
HIGHLANDER 2003 157 km, spécial, 9,995\$

**WWW.SAGUENAYAUTO.COM**  
SUBARU Outback 2002, manuelle, bleu marin, 130,000 km, traction intégrale, 4 cylindres, 2.5 L, climatiser, 7,500\$. Tél.:418-345-3447.  
TOYOTA 2007, Solara SLE, convertible, 29,000 km, balance de garantie Toyota 2011, couleur rouge vif, état neuf. Tél.:418-549-8870, 418-690-7444.

TOYOTA Camry, 1998, rouge vin, peinture neuve, climatiser, 4 pneus d'hiver, démarreur, 223,000 km, super propre, A1, un propriétaire, 2,695\$ négociable. Tél.:418-549-4495, cellulaire: 418-815-8320.

TOYOTA Camry 1999, aucune rouille, climatiser, démarreur, un seul propriétaire, kilométrage longue distance, parfaite condition; 2,700\$. Tél.:418-487-2386.

TOYOTA Corolla 1995, manuelle, toit ouvrant, CD-mp3, mécanique A1. Tél.:418-674-1321, 41

312 Motos à vendre

HONDA Goldwing 1997, blanche, 52.000 km, parfait état, tout équipée, avec porte-bagages, incluant 2 casques avec système de communication, 16.900\$. Tél.: 418-548-5570, laissez message. HONDA XR100 2003, en parfaite condition, 1.800\$. Tél.: 418-693-5960. SCOOTER BWS 2004, 4.500 km, modifié, très propre, 2.000\$. Tél.: 418-698-1507.



SCOOTER Yamaha YW50, impeccable, 2006, 1495\$. Tél.: 418-815-3306. YAMAHA BWS, 2001, noire, excellente condition, 1.000\$. Tél.: 418-815-4459. YAMAHA Virago 1100 cc 1997, chrome, batterie neuve, équipement complet, comme neuf, 2.700\$ négociable. Tél.: 418-540-4266, 418-547-3337. ZX6R, 2000, argent et noir, 46.000 km, très propre, 3.300\$. Tél.: 418-540-9238, 418-675-2284.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

4 ROUES Polaris 400, 2002, 2.600 km, bien équipé, très bonne condition, 4.200\$. Tél.: 418-543-4335. POLARIS 250 cc Trail boss 1998, automatique, marche arrière, équipement complet, pare-brise et coffre arrière, 1.750\$. Tél.: 418-540-4266, 418-547-3337. RECHERCHE pneus usagés pour 4 roues Suzuki, 125CC. Tél.: 418-696-9482. SUZUKI LT 230, 1987, semi-automatique, marche arrière, bon état, 1.350\$ négociable. Tél.: 418-695-5653.

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS ACHETONS autos et camions pour pièces. Payons comptant. Permis de la SAAQ. Gilbert Auto Inc. Tél.: 418-543-8361. 4 MAGS chromés à l'état neuf, 5 trous, pour pneus 225/55R16, état sur Grand Am 2007, 280\$ négociable. Tél.: 418-303-0576, 418-815-1137. 4 PNEUS Dayton LT 265-70R17 neufs, 4 Bridgestone LT 265-70R17, une saison, 2 Goodrich LT 265-70R17, 4 Wintecar 245-65R17 sur jantes. Tél.: 418-544-7791. MARCHÉPIEDS, pour Colorado king cab, 400\$. Tél.: 418-815-3455. PNEUS neufs et usagés, toutes grandeurs, prix compétitifs. Garage René Girard. Tél.: 418-548-3306.

315 Remorques à vendre

10 REMORQUES neuves spécialement conçues pour VTT, motoneige ou conception spéciale sur demande. Aussi disponibles remorques usagées refaites à neuf. Tél.: 418-696-9591. REMORQUE 4x8, simple essieu, capacité 2.500 livres, très bonne condition, 750\$. Tél.: 418-693-3308. REMORQUE 4 X8, treuil avant, roues 13", montée arrière, antidérapante, roue de secours, très propre, 650\$ négociable. Tél.: 418-540-4266, 418-547-3337.

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR New-Holland TV-145 2005, 955 heures d'utilisation (comme neuf), bidirectionnel, les changements d'huile sont faits, 68.000\$. Contactez Pascal Bouchard au 418-548-7798.

400 Emploi

402 Personnel demandé

ATTENTION! Cet été: recherche 19 personnes désirant perdre de 9 à 29 livres d'ici 30 jours. Tél.: 418-405-0617 www.regimesplus.net BOUCHER(ERE) demandé(e) avec expérience, poste temps plein. Apportez votre CV au Bonichois Eddy et Miville, 671, 3e Rue, La Baie. Tél.: 418-544-4577.

CAMELOTS RECHERCHÉS pour distribuer le journal Le Réveil, dans le secteur Chicoutimi. Pour information, contactez Jacques au 418-696-9850, 418-550-7395.

CAMELOTS recherchés pour distribuer Le Réveil, dans plusieurs secteurs de Chicoutimi, Chicoutimi-Nord, La Baie, base de Bagotville et plusieurs rangs de Laténière. Contactez Jean-François au 418-677-1420.

COQ ROTI CHICOUTIMI Recherche cuisinier(ère) avec expérience, temps plein, jour, soir, fin de semaine. Retourner C.V. par fax au 418-696-9764, ou chicoutimi@coqroti.com

COQ ROTI ROBERVAL Recherche cuisinier(ère) avec expérience, temps plein, pour travail de soir. Retourner C.V. par fax au 418-275-7278 ou roberval@coqroti.com

COUJURIER(ERE) demandé(e) avec expérience pour alterations de vêtements, secteur Jonquière. Tél.: 418-542-4999 (demandeur Nicole).

CUISINIER(ERE)S avec cours ou expérience équivalente. Temps complet et partiel. Apportez votre CV au restaurant La Cuisine, 387 Racine, Chicoutimi après 14h.

HOTEL Mont Valin recherche serveur(se) à temps partiel et temps plein. Tél.: 418-545-8224 poste 300, Sylvie.

ON PAIE VITE ET BIEN Recherchons les meilleurs vendeurs(euses) à commissions, gros revenus possible, automobile nécessaire, rendez-vous fournis, incluant formation et suivi. Tél.: 418-480-8703.

402 Personnel demandé

RECHERCHE personne avec expérience comme racleur d'asphalte et de rouleau-compacteur (pas besoin de carte), bon salaire, emploi saisonnier. Tél.: 418-695-4865, 418-818-3291.

RECHERCHE vendeur(euse)-livreur(euse) pour route alimentaire. Personne très intéressée seulement, salaire à discuter. Tél.: 418-820-6288, Daniel.

STATION-SERVICE de l'Étape, recherche commis de dépanneur, caissier(ère) travail d'étudiant ou temps plein, pour nouvelle station-service. Hébergement de qualité à proximité. Tél.: 418-846-2018, 418-846-1057 (télécopieur).

450 Formation

451 Enseignement / cours ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématiques, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie professionnelle. Tél.: 418-545-2197.

500 Occasion d'affaires

501 Finances 418-693-0303 AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE? Depuis 25 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers. Consultation sans frais. Aucun intermédiaire. Un seul paiement sans intérêts. Appelez-nous: 418-693-0303, 418-548-0777 Jean Fortin et associés, syndic de faillite.

418-812-7260 1-888-549-1717 Solutions à vos problèmes financiers. Une seule mensualité sans intérêts. Évaluation initiale gratuite et confidentielle. 5 bureaux dans la région. Raymond Chabot Inc. Syndic de faillite.

PRET de 500\$. Sans enquête de crédit. Crédit Courtage. Sans frais: 1-866-482-0454.

502 Occasion d'affaires ATTENTION! EXCELLENTE OPPORTUNITÉ! SALON d'esthétique rue St-Dominique, tout équipé: appareil d'électrolyse, cure, haute fréquence, produits, literie, climatiseur, foyer, etc. A voir! 23.000\$ négociable. En prime possibilité de clientèle. Prêt à opérer. Peut être converti en salon de coiffure, massothérapie ou autres. Tél.: 418-545-7893, 418-548-0992.

FRANCHISE, travailleur(se) autonome, revenu excellent. Tél.: 418-290-4169, Bernard.

600 Services professionnels

601 Construction / Rénovation A BAS PRIX, toiture résidentielle, 20 ans d'expérience, estimation gratuite. Tél.: 418-690-8205. ATTENTION NOUVEAU SOLAGE, excavation, toiture, réparations intérieures, extérieures, finition de sous-sol. Construction rénovation CGR.No.RBQ: 8356689301. Tél.: 418-669-8411.

BRIQUETAGE, pose de pierres, crépis, cheminées, tablettes de chassiss, aménagement paysager, murets, pavé, Nova Brique, crédit d'impôt. RBQ: 8295-5717-00. Tél.: 418-543-4545.

CONSTRUCTION PHILIPPE BLACKBURN INC. Pour remplacement de toitures, qualité supérieure, estimation gratuite. RBQ: 8324-2594. Tél.: 418-690-6703.

CONSTRUCTION, rénovation, remise, garage, patio, galerie, menuiserie, toiture, revêtement extérieur et autres. Tél.: 418-678-2484, cell.: 418-812-5326.

M.H. EXCAVATION Installation de fosse septique, transport de terre et gravier. Estimation gratuite. Tél.: 418-540-3756, 418-812-6695.

Réparations de tous genres, travaux garantis, soumission gratuite. Prix imbattable. Tél.: 418-290-2949.

603 Soins thérapeutiques MASSAGE 3 dans 1: nerf sciatique, énergétique et relaxation. L'essayer c'est l'adopter. Professionnalisme assuré. Tél.: 418-817-3414.

604 Offres de services #1 ARBRÉCO enr. Abattage, émondage (fils), souches, déboisement, haies. Assurances. Estimation gratuite. Tél.: 418-812-3514.

1 SERVICE D'ARBRES, SAGUENAY Coupe, essouchage et émondage d'arbres nuisibles, (fils électriques). Assurances, estimation gratuite. Tél.: 418-542-7241.

418-815-8883 PLANCHER DE BOIS FRANC Vente et installation, planchers de toutes sortes, à partir de 1\$ du pi.ca, armoires, tuiles, peinture et plastrage, 15 ans d'expérience. Tél.: 418-512-3295.

A BAS PRIX DENEIGEMENT 300\$ à 350\$ pour la saison. Réservez vos places avant le 26 juin 2009 pour l'hiver 2009-2010 et bénéficiez de 15% de rabais sur tout le territoire de Saguenay. Possibilité de payer 6 fois sans frais. Tél.: 418-944-1712.

604 Offres de services

ABATTAGE D'ARBRES NETTOYAGE de terrain. Lavage haute pression. Restauration de pavé et d'asphalte. Assurance responsabilité. Tonte de pelouse, secteurs Chicoutimi-nord, St-Honoré et Falardeau. Enviromax Inc. Tél.: 418-673-4015, 418-590-7563.

A BESOIN D'AIDE? Briqueteur-maçon, réparation briques, pierres, cheminées, CRÉPIS. Tél.: 418-418-602-1118, 418-549-3408.

A BON prix, rénovation intérieure, extérieure, céramique, couvre-plancher, etc. Tél.: 418-944-3374, Sylvain. AVANTAGEUX petites réparations intérieures, extérieures, peinture, couvre-plancher, céramique, finition sous-sol. Garantie. Tél.: 418-540-3879 Dominic.

AVEZ besoin d'un menuisier d'expérience? 30 ans, pour tous genres de réparations, intérieurs, extérieures: patios, électricité, plomberie, pose brique Alba, plancher chauffant, portes et fenêtres, etc. Tél.: 418-557-1683.

BESOIN d'excaver? Drainage, terrassement, terre, sable et gravier, F.L. Excavation. Tél.: 418-540-4663.

BRIQUETEUR-MAÇON, travaux de rénovation en maçonnerie: cheminée, tirage joints, pose brique, pierre, etc. Estimation gratuite. Tél.: 418-543-0454.

CLIMATISATION AUTOMOBILE Vérification de tous types de véhicule 31 ans d'expérience Service 7 jours, soir et fin de semaine Garantie de 6 mois Tél.: 418-548-9838

C.S.S.T. C.L.P. Besoin d'aide ou d'un représentant dans la gestion de votre dossier d'accident du travail? Pierre-P. Bélanger, Consultant. Tél.: 418-480-7315.

ENTREPRENEUR PAYSAGISTE Terrassement, drain, fissure de béton, crépis, pavé, muret, clôture, toiture, peinture, etc. Tél.: 418-548-0117, 418-591-8374, 418-550-3116.

EXCAVATION R. DALLAIRE petits et moyens travaux d'excavation, creusage jusqu'à 12', livraison terre, sable, pouvons louer excavatrices, service de marteaux hydrauliques. Réparation d'asphalte de manière professionnelle à prix compétitif. Tél.: 418-542-9048, 418-591-0368.

EXCAVATION Clément-Marie Lapointe, 625 St-Gérard, Chicoutimi. Excavation, transport de sable, creusage de fosse septique. Tél.: 418-696-2708, 418-817-4969.

EXCAVATION Murray & Fils, St-Ambroise: excavation générale, drain de fondation, terrassement, chemin de chalet, terre noire, jaune, sable, gravier. Sur présentation d'une soumission et réduisons de 10%. Estimation gratuite. Tél.: 418-718-1853.

EXCAVATION ROLYNE (R.J.) Spécialité terrassement, entrée de maison, etc. 0/3% ou poussière de pierre. RBQ. Tél.: 418-818-4150.

HOMME possédant petite pelle (chenilles en caoutchouc 3"), creuse 8", idéal pour espace restreint. Caméra pour drain. Réparation de fissures (fondations). Estimation gratuite (drain, arbre, roche, piscine, etc.). Aussi camion pompier pour petit voyage de terre, sable, etc. Convoyeur 20'. Tél.: 548-9204 après 18h00. RBQ: 8355-1804-11

PEINTURE en atelier, sandblast et galvanisation, si vous ne voulez plus voir de rouille, appelez-moi! Tél.: 418-590-9776.

PLOMBERIE résidentielle ou commerciale, spécialité plancher radiant, 20 ans d'expérience, bon prix! Tél.: 418-812-3441.

POSE de crépis, pavé, muret, terrassement, toiture, pose pelouse. Tél.: 418-540-9581, 418-817-2162.

PREPOSEE aux bénéficiaires offre ses services, pour donner des bains, faire de l'accompagnement et être une dame de compagnie. Donne des reçus, 2 ans d'expérience. Tél.: 418-817-0335, 418-545-0335.

RENOVATION intérieur et extérieur, toiture, céramique, etc. Je mets mes compétences et mon savoir-faire à votre service. Tél.: 418-698-1796 R/S.

SCIERIE mobile R.C. Saguenay. Service sciage à domicile. Tél.: 418-674-2595, 418-818-2879.

TOITURE, revêtement extérieur, fissure, membrane, drain, crépis et gallerie, peinture et plastrage. Tél.: 418-817-6954, 418-817-8767.

605 Service de garde 1 PLACE à 7\$ secteur Barrette, Chicoutimi, Tél.: 418-545-1439.

700 Marchandises et services

703 Ameublement 1 MATELAS 60" avec sommier, 1 sommier 54", 2 causeries modernes, 2 fauteuils 1 place, tables de salon et tapis 8X10, etc. Tél.: 418-693-3068.

A BAS LES PRIX ELECTROMENAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels, garantie 1% an, très grand choix, grande salle de montre, vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377 boul. Saguenay Est, Chicoutimi. Tél.: 418-696-5005.

CUISINIERE électrique Westinghouse, blanche, état neuf. Micro-ondes Whirlpool avec ventilateur intégré. Tél.: 418-544-7791.

DIVAN de style espagnol, 9 pieds, 200\$. Tél.: 418-548-5809.

ENSEMBLE salle à manger, en érable, table 5 chaises, vaisselier. Tél.: 418-602-3855.

703 Ameublement

LAVEUSE, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle. Tél.: 418-545-9361. MOBILIER de chambre, bureau triple, commode, tables de nuit, lit queen, matelas, comme neuf. Tél.: 418-698-1256.

MOBILIER de salle à manger, bois laqué blanc cassé, comprenant table 60"x42", 2 rallonges 15" chacune, 8 chaises, buffet de 52", valeur 2.800\$, laissé 450\$. Tél.: 418-548-9601, 418-550-9601.

SOFA 3 places en cuir brun, acheté chez Cosco, comme neuf, 425\$. Tél.: 418-512-1295.

TABLE de cuisine et 4 chaises, très propre, 150\$. Télévision 32", JVC série 1000, 200\$. Tél.: 418-494-8685.

704 Animaux 3 BERGERS Allemands, mâles, 11 semaines, 450\$, toute offre raisonnable acceptée. Tél.: 418-547-0828.

3 MIGNONS petits Yorkshire recherchent bons parents pour adoption dont 2 mâles et 1 femelle, nés le 15 mai, donc le départ pour bientôt; queue et ergots coupés, vaccinés, vermifugés, carnet de santé avec bel ensemble de départ. Père 3 lbs 1 oz et mère 4 lbs 1/4. Personnes sérieuses seulement. Tél.: 418-669-1822.

4 PETITS chatons gris âgés de 8 semaines, à donner. Tél.: 418-549-3945.

CHIENNE Berger Allemand pure race à vendre, 9 mois. Tél.: 418-547-3702.

CHIOTS BOUVIER Bernois, nés 18 mai de très belle descendance, avec certificat, enregistrement et pedigree fourni. Réservations: Ginette. Tél.: 418-817-1122.

CHIOTS Boxer, mâles, superbe conformation, élevage familial, prêts à partir. Tél.: 418-695-8547.

CHIOTS Chihuahua/Yorkshire, 7 semaines, vaccinés, vermifugés. Tél.: 418-690-0978, 418-817-0978.

CHIOTS Dogue de Bordeaux masque rouge, 1 femelle, 2 mâles, vaccinés, vermifugés, 500\$/chacun. Tél.: 418-673-4942.

CHIOTS Golden, pure race, mère enregistrée, originaires d'Alberta. Tél.: 418-547-8166.

CHIOTS pure race, directement de l'éleveur, Au Domaine du Bouvier Bernois. Présentement, spécial: Bouvier Bernois, 600\$; Golden Retriever, 300\$ (2e vaccin inclus bonus), vermifugés garanti. Tél.: 418-547-4649.

CHIOTS Yorkshire, mâles, parents sur place, prêts début juillet. Tél.: 418-615-8523.

ELEVAGE La Bernoise: Bouvier Bernois, Cavalier King Charles, santé garantie, superbes! Comparez! Tél.: 418-672-2912, www.elevagealbernoise.com

JUMENT, GELDING Haflingers dressé équitation et attelage; poulin, pouliches. Selles westerns, attelage. www.charlevoix.qc.ca/halflinger Tél.: 633-0913.

MONTAGNE des Pyrénées, 3 mois, 2 mâles, socialisés, cherche maître avec beaucoup de tempérament, actif et clair dans ses directives. Tél.: 418-541-2985.

PENSION pour chats et chiens en campagne, en liberté, marche en forêt ou tranquille à l'intérieur, selon vos besoins. Médecin vétérinaire sur place, à l'Anse-St-Jean. Tél.: 418-272-2434.

PETIT Etalon Appaloosa 4 ans, Gaélan. Tél.: 418-544-0666, 418-549-9616.

SELLE Western, 15", Wintec, état neuf, 325\$. Tél.: 418-673-6402.

705 Antiquités

ANTIQUITES, meubles de tous genres, 171 rue St-Joseph, Alma. Jeudi, vendredi: 9h à 17h; samedi: 9h à 16h; dimanche: 11h à 16h. Tél.: 418-668-8978, 418-480-1317.

706 Bois de chauffage

BEAU bouleau sec, 2 ans, 95\$/corde, livré. Beau tremble, blanc, en 12', 60\$/corde, livré. Tél.: 418-672-2981.

BOIS de poêle à vendre: bouleau semi-sec en 16 pouces, 75\$/corde livrée. Tél.: 418-673-3161.

BOULEAU vert, fendu et livré, à partir de 65\$/corde. Tél.: 418-662-4562.

TREMBLE, 55\$/corde. Erable, bouleau, 75\$/corde, en 16', 60\$/corde. Bois de feu, sec, 55\$/corde. Livré. Tél.: 418-540-2364, 418-540-0124.

TREMBLE, épinette sec, feu dehors et camping, 35\$/la demi-corde livrée, merisier séché au séchoir pour meuble. Tél.: 418-542-0091.

709 Divers

FERMETURE de maison: luminaires, bain tourbillon en coin, armoires de cuisine bois. Meubles de salle de bains. Tél.: 418-820-9109.

GRANDE VENTE D'OUVREURE QUINCAILLERIE ST-AMBROISE Peinture Beauty-Tone Fini velouté pour l'occasion 19,99\$ Apprêt scelleur (primer) 14,99\$ Nombreux spéciaux en magasin Venez nous voir en grand nombre 83, rue Simard, St-Ambroise Tél.: 418-672-2270

MEGA vente de fermeture de maison, venez sur rendez-vous au 68 St-Dominique O. Chicoutimi. Tout est à vendre. Je pars faire le tour du monde 5 à 10 ans alors... Maison, auto, antiquités, ordinateur, animaux, vêtements, livres, bijoux, CD, tam tam, BBQ. Tout doit sortir! Venez faire votre tour! Tél.: 418-696-2747.

POELE, réfrigérateur de roulotte, au propane. Convertisseur de courant 120 volts à 12 volts. Tél.: 418-540-9036 jour, Tél.: 418-673-7883 soir

PORTES d'acier et vitres thermos usagées, différentes grandeurs. Tél.: 418-590-0464.

PRIX de débarras: lit pliant, lustres, bureaux en bois, causeuse en cuir, table de salon, chaise bercante en rotin. Appareil d'entraînement Health Walker-Plus, valeur 600\$. Toilette et lavabo. Grande quantité de glaçons de Noël. Très bon état. Tél.: 418-673-7938.

RECHERCHE pneus usagés pour 4 roues Suzuki, 125CC. Tél.: 418-696-9482.

TERRE enrichie préparée pour pelouse et jardin. Ferme Rojney (R.J.). Tél.: 418-818-4150.

TERRE TAMISEE pour gazon et/ou jardin. Tél.: 418-677-2264.

711 Équipement de commerce et restaurant

FOUR à convection Garland Master électronique, très bon état. Tél.: 418-815-0725, 418-695-0795.

715 Poêle à bois

Poêle à bois antique, idéal pour le chalet, 200\$. Tél.: 418-543-2996.

719 Ventes de garage

101 RUE Pedneault à Laténière, samedi et dimanche 20 et 21 juin, de 9h à 17h, divers articles. Tél.: 418-590-0666.

1427 RANG des Chutes, St-Ambroise, à l'intérieur, samedi et dimanche, de 9h à 16h.

1465 rue des Erables, Rivière-du-Moulin, ce samedi 20 juin, meubles, électronique, articles de bébé, etc 20-21 juin, samedi et dimanche, au 1264 et 1282 rue Sirois à La Baie, de 8h à 16h. Plusieurs familles.

2515 COMTOIS, Jonquière, samedi et dimanche, de 8h à 17h. Articles neufs, usagés, antiquités, articles hockey, jouets et autres. Tél.: 418-548-6555.

255 DUBUC (rue de la Pulperie), samedi, dimanche. Objets divers, plusieurs CD, etc.

3438 RUE St-Léonard, Shipshaw, samedi et dimanche, 20, 21 juin, de 8h à 17h, articles divers.

3637 rue Ouimet Kénogami, samedi et dimanche 20 et 21 juin, de 10h à 16h, vente de déménagement, divers articles: meubles, linge, ect.

3720 DES EAUX-VIVES, Shipshaw, samedi 20 juin, 8h à 17h. Lits tubulaires 39", micro-ondes, pupitre, etc. 491 rue St-Léon, Chicoutimi (coin Legrand), le samedi 20 juin, de 10h à 16h.

AU 1045 de la Moisson, Laténière, samedi seulement de 8h à 16h.

AU 2131 Rang St-Pierre Chicoutimi (petit rang), samedi et dimanche 20-21 juin. Meubles jardin et salon, antiquités, objets décoratifs. Tél.: 418-693-5280

AU 2357 rue Poitras, Arvida, samedi et dimanche 20-21 juin, à partir de 8h, articles divers.

AU 3180 des Sorbiers, Jonquière, samedi et dimanche. Tél.: 418-548-3325.

Au 3406-41 ST-DOMINIQUE, samedi et dimanche, 9h à 16h.

AU 530 de l'Aéroport St-Honoré et au 3240 boul. Martel, St-Honoré, samedi et dimanche.

AU CLUB de curling de Chicoutimi, 760 Joliette, ce samedi et dimanche, articles divers, tables à louer, dès 9h. Tél.: 418-693-4256 (Mario).

FERMETURE de maison au 5003 Ch. St-André, Jonquière, 20-21 juin: Suburban, 4x4, outils, appareils ménagers, souffleur, etc. On a de tout pour tous!

FERMETURE de maison, tout doit être liquidé: meubles, électroménagers petits et grands, électronique, vaisselle, literie, etc. 2115 boul Ste-Genève, Chicoutimi-Nord, tout près du domaine de l'horticulture, samedi 20 juin de 11h à 18h et dimanche 21 juin de 13h à 17h.

FERMETURE et vente de maison, 20 et 21 juin,

**719 Ventes de garage**

SUPER vente fermeture de maison, samedi, dimanche, 8 h à 17 h, 2303, St-Simon, Jonquière. Tél.: 418-944-1427.

VENDREDI, samedi et dimanche, plusieurs familles, 535, boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord.

VENTE de fermeture au 70 Racine Est, kiosque 6. Valeur de 3000 à 4000\$. Laissez en spécial à 1200\$, pour cause de maladie. Tél.: 418-693-0716 Raymond Dufour, 418-549-0955. Ouvert 7 jours.

VENTE de garage, gros inventaire, samedi et dimanche, 20, 21 juin, 338 des Champs-Élysées, Chicoutimi, 8h30 à 17h00. Bicyclette, 2 tondeuses, sableuse, patins à roues alignées, etc.

VENTE de garage monstre au 2837 Roussel, Chicoutimi-Nord, samedi et dimanche, 8h à 17h.

VENTE de garage, plusieurs familles, chérubins, toupies, banc de scie, sableuse, banc de quêtoux, 35 du Couvent, St-Ambroise, vendredi, samedi et dimanche 19, 20 et 21 juin. Beau temps, mauvais temps.

VENTE dernière chance jeux vidéo d'Atari à X360, samedi, dimanche au 4062 St-Alexandre, Jonquière.

**800 Sports / loisirs**

**802 Bicyclettes**  
VELO de montagne DeVinci Caméléon 2, 2008, excellent état, 450\$ négociable. Tél.: 418-549-8697.

**804 Chasse et pêche**  
ATTENTION réparons canne à mouchar, lancer léger. Travail garanti à vie, moulinet 3 mois. Roland Gauthier, technicien, Chicoutimi. Tél.: 418-545-9354.

**805 Musique et accessoires**  
PIANO antique avec rouleau mécanique de marque Willis (besoin d'être accordé), 400\$ négociable. Tél.: 418-548-0992.

**806 Ordinateurs et jeux**  
SAGUENAY INFORMATIQUE meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau. 1740 boul. du Royaume Ouest, Chicoutimi. Tél.: 418-698-6668.

**808 Piscine et accessoires**  
CHAUFFE-PISCINE à l'huile marque Geysler, très bon état, 350\$. Tél.: 418-662-5674.  
INGENIEUX système de chauffage solaire pour piscine, 75\$. Tél.: 418-695-2038.

INSTALLATION et réparation de piscines hors-terre, prix compétitifs. Tél.: 418-549-7679, 418-290-0946.  
PISCINE 24' hors-terre avec équipement, 5 ans d'utilisation, 450\$. Tél.: 418-303-0576, 418-815-1137.  
PISCINE hors-terre de qualité, 21', 2000, avec accessoires, 500\$ négociable. Tél.: 418-696-9692.  
PISCINE hors-terre, en résine, 21' 54" de haut, servi 2 étés, comme neuve, valeur 5,000\$, laissée 2,000\$. Tél.: 418-818-7663.

**809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre**  
ACCESSOIRES de roulottes Jean Fiola, nouveau: cuisinettes rigides. Tél.: 418-547-8690.  
A qui la chance? Roulotte de parc, à St-Gédéon, neuve, 2 chambres, terrasse avec solarium, remise PVC, clôture, terrain à l'année. A moins d'une minute de la plage. Tél.: 418-545-0230.  
FIFTHWHEEL Cougar 2008, 27'6" RLS, tout équipée, Tél.: 418-693-1577, 418-815-3140.  
FIFTHWHEEL Golden Falcon 27', 1997, annexe double, très bon état, 11,500\$. Tél.: 818-1041.

**809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre**

FIFTHWHEEL Springdale 2008, 32,5 pieds, 2 extensions, 2 chambres, 26,000\$. Tél.: 418-543-5834, 418-818-1092.

REPARATION de V.R. de tout genre: infiltration d'eau, moisissure, estimation pour cas d'assurances. V.R. Multi-Services R.B. service mobile. Tél.: 418-719-5886

ROULOTTE 21', 2004, tout équipée, très propre, non fumeur, 10,500\$. À voir! Tél.: 418-545-8759.

ROULOTTE Cherokee 28' 2008, couche 6 personnes, à voir! 22,000\$. Tél.: 418-540-9611.

ROULOTTE de chantier, 10'X50', fini chalet. Tél.: 418-818-0350.

ROULOTTE de marque Chateau, 2000, 24 pieds, état neuf, tout équipée, 10,900\$, él.: 418-276-7109.

ROULOTTE Shasta 33', 1988, 4 lits superposés, 2 chambres fermées, climatiseur, bonne condition, 6,000\$ négociable. Tél.: 418-695-2956, 418-540-3746.

ROULOTTE Trail-Lite 25', 2000, en excellente condition, 10,000\$. Tél.: 418-820-7271.

TENTE-ROULOTTE Bonair BA-100, 1991, 6 places, à voir, 3000\$ négociable. Piscine 3 ans, 15', 52" haut, prix de débaras. Tél.: 418-548-9283, 418-290-1794.

TENTE-ROULOTTE Dutchmen, 1998, 8 places, très propre. Tél.: 418-548-2490.

TENTE-ROULOTTE Palomino, auvent, dinette, chauffage, très propre, 4,900\$ négociable. Tél.: 418-543-9669, 418-812-9699.

TENTE-ROULOTTE Starcraft 2106 2006, excellente condition, lits de 48"x78" et de 60"x78", réfrigérateur (batterie, propane et électricité), chauffage, auvent et cuisinette, réservoir d'eau, freins électriques, support pour 5 vélos, équipement complet, 6,900\$ négociable. Tél.: 418-696-9482.

**810 Roulottes à louer**  
RESERVEZ dès maintenant: tentes-roulottes légères, très propres. Tél.: 418-693-8347.

**811 Vacances/voyages**  
A DAYTONA Beach, Floride, studio, à 5 minutes d'une plage, 60 minutes Walt Disney. 330\$/mois. Aussi 3 1/2 à louer, 400\$/semaine. Tél.: 418-542-8020.  
CASINO de Charlevoix: dimanche 21 juin. Festival St-Tite 13 septembre. 418-548-7521, 418-548-5100.  
FLORIDE Sunny Isles, directement sur le canal, grand condo de coin luxueux à louer, 2 chambres, 2 salles bains, 2 balcons, piscine, BBQ extérieur, jacuzzi, du 15 mai au 30 octobre, 850\$/semaine, tout inclus. Tél.: 418-549-9343.

**900 Avis**

**902 Agences de rencontre**  
AGENCE CUPIDON Saguenay/Lac St-Jean: Pour amour, amitié, aventure, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.: 418-699-5077.  
HOMME quarantaine, autonome, recherche compagne pour relation sincère. Tél.: 418-678-1366.

**903 Messages personnels**  
1-418-550-2480 classe, petite, jolie, sensuelle demoiselle reçoit, se déplace, propreté et discrétion.  
À FLEUR de peau, Éric vous reçoit et se déplace. Tél.: 418-817-7337.

AGENCE D'ESCORTE PASSION ENR  
Nouvelles filles disponibles, satisfaction garantie, 7 jours, 18h à 6h am. Nous recrutons. Tél.: 450-370-7029

AMICHA? Engage. Tél.: 418-550-0914.  
À qui la chance! Eve de retour, reçoit et se déplace, après 18h, Chicoutimi. Possibilité duo. Tél.: 550-2828.  
BELLE blonde, 36-24-36, reçoit et se déplace 24h. Tél.: 418-592-7793.

**903 Messages personnels**

DOUCE Jenny, reçoit du matin au soir, se déplace 24h. Tél.: 418-817-9976.

JOLIE blonde, séduisante, 36-24-36. Reçoit et se déplace. Tél.: 418-557-3332.

JOLIE dame offre relaxation et confort, reçoit hommes sérieux SVP. Tél.: 418-512-1248.

MARIE-SOLEIL rayonnante, ensoleillera votre journée, seule ou avec Daphnée, 24h. Tél.: 418-548-2807.

NOUVEAU massages pour hommes donnés par un danseur sexy, discrétion assurée. Appelle au Tél.: 418-547-4166.

**906 Services de massage**

1-418-695-9570, massage d'excellence et sensualité, ravissante Katia reçoit et se déplace.

1 salon différent, unique 418-549-6767. Beauté, classe, physique garanties. Propreté assurée. Filles sexy. Vos masseuses. Engageons, appelez 418-549-6767, engageons. Semaine: de 9h à 21h, fin de semaine: 9h à 17h.

418-548-7999, 418-815-3459 Les jolies demoiselles du salon Amazon vous reçoivent pour un moment de détente dans une ambiance chaleureuse et discrète. Engageons.

MARIE-PIER massage professionnel du mardi au jeudi de 9h à 14h. Tél.: 418-480-4067.

MASSAGE californien (douceur et fermeté) Chicoutimi, donné par Jacques. Salle climatisée. Tél.: 418-545-6011.

POUR elle et lui, massage détente ou pierres chaudes, enveloppement de boue. Tél.: 418-549-0043.

WILLIAM masseur d'expérience, rasage, hommes, 7/7. Tél.: 418-602-1961, 418-550-2416.

Pour vendre ton auto



**LES PETITES ANNONCES**  
549-4444  
St-Félicien: 679-3832  
LeQuotidien PROGRES

**CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES**

**AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION**

Prenez avis que la compagnie 9210-5337 Québec inc., matricule #1147587050, demande au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre. 777686

**AVIS PUBLIC**

**DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE**  
Conformément aux dispositions du règlement 491 de la municipalité de Saint-Honoré concernant les dérogations mineures, adopté selon les dispositions des articles 145.1 à 145.8 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.A.Q. chapitre A 19.1), le conseil de la municipalité de Saint-Honoré adoptera, à l'occasion de la session régulière qui sera tenue le 6 juillet 2009 à 20 h à la salle du conseil de l'hôtel de ville de Saint-Honoré, une résolution acceptant une dérogation mineure sollicitée par madame Lise Durand, du 255, rue Dubois, Saint-Honoré

**NATURE ET EFFETS DE LA DÉROGATION DEMANDÉE**  
Cette demande consiste à reconnaître la profondeur moyenne de 47,5 mètres du terrain nouvellement créé qui est inférieure à la profondeur moyenne permise de 75 mètres suivant l'article 4.2.2.1 du règlement de lotissement;

**DÉSIGNATION DE L'IMMEUBLE AFFECTÉ**  
255, rue Dubois à Saint-Honoré.

Toute personne ou tout organisme intéressé pourra, lors de cette assemblée, se faire entendre par le conseil municipal relativement à cette demande.

Le projet de résolution est disponible pour consultation au bureau du secrétaire-trésorier, aux heures ordinaires de bureau, au 3611, boul. Martel à Saint-Honoré.

Stéphane Leclerc, cma, directeur général  
Donné à Saint-Honoré ce 18<sup>e</sup> jour de juin 2009 777989

**AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION**  
Prenez avis que la compagnie Les Placements Noëlla Morissette inc., ayant son siège social au 362, av. Labrecque, Chicoutimi (Québec) G7H 4S8, demandera au registraire des entreprises la permission de se dissoudre.  
Chicoutimi, le 20 juin 2009.  
Mme Noëlla Morissette, propriétaire. 777935

**AVIS public**

**ARRONDISSEMENT DE CHICOUTIMI ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-787A**

À TOUTES LES PERSONNES HABILÉES À VOTER ET SUSCEPTIBLES D'ÊTRE INTÉRESSÉES PAR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-787A AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 91-061 DE L'EX-VILLE DE CHICOUTIMI (ZONE 8380-P).

AVIS est, par les présentes, donné: QUE le conseil de l'arrondissement de Chicoutimi, suite à l'adoption à la séance du conseil d'arrondissement de Chicoutimi tenue le 16 juin 2009 d'un projet de règlement ARU-787A ayant pour objet de modifier le règlement de zonage numéro 91-061 de l'ex-ville de Chicoutimi (zone 8380-P), tiendra une assemblée publique de consultation le 30 juin 2009, à compter de 12 h, dans la salle des délibérations du conseil située au 201, rue Racine Est, Chicoutimi, en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1).

QUE l'objet de ce règlement vise à modifier le règlement de zonage #91-061 de l'ex-ville de Chicoutimi de manière à:

- PERMETTRE spécifiquement dans la zone 8380-P, l'usage #877 du B.F.S. Entreprises de pompes funèbres.
- AJOUTER dans la zone 8380-P, la disposition particulière suivante: «Interdiction de four crématoire».

QUE le projet de règlement vise la zone 8380-P située dans le secteur des rues Régent, Talon et du boulevard Tadoussac. Un plan détaillé de cette zone et des zones contiguës est disponible pour consultation au Service de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

QU'au cours de cette assemblée publique, le président du conseil d'arrondissement ou un autre membre de ce conseil, expliquera le projet de règlement ARU-787A ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

QUE ce projet de règlement contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

QUE le texte du projet de règlement est disponible pour consultation au Service des affaires juridiques et du greffe situé au 201, Racine Est, Chicoutimi, ou au bureau de l'arrondissement au 150, boulevard du Saguenay Est, aux heures ordinaires de bureau, soit du lundi au jeudi de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h et le vendredi de 8 h à 12 h. Pour toute information technique veuillez communiquer avec le Service de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme situé au 216, rue Racine Est, Chicoutimi (numéro de téléphone suivant: 698-3000 poste 3105).

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 19<sup>e</sup> jour du mois de juin 2009.

Le greffier, PIERRE BRASSARD



777763

**AVIS public**

**DÉROGATIONS MINEURES ARRONDISSEMENT DE CHICOUTIMI**

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné que le conseil d'arrondissement de Chicoutimi, statuera par résolution, lors de la séance extraordinaire du mardi 7 juillet 2009, qui se tiendra à compter de 12 h à la salle des délibérations du conseil, 201, rue Racine Est, Chicoutimi, sur les dérogations mineures suivantes:

**M. Simon Blanchette (DM-1348)** demande une dérogation mineure visant à permettre la construction d'une remise en cour latérale, à 3 m de la limite extérieure du trottoir et à 4,2 m de l'emprise de rue, le tout sur une propriété située au 1186, chemin de la Réserve, Chicoutimi (demande #24780), aux conditions suivantes:

- Le requérant devra planter une haie de cèdres en façade du chemin de la Réserve et devant le mur est.
- Le requérant devra s'assurer que le revêtement de la remise s'harmonisera avec celui du bâtiment principal.

**Mme Mireille Boutin (DM-1387)** demande une dérogation mineure visant à permettre l'implantation d'un bâtiment accessoire en cour latérale de 5,95 mètres carrés, le tout sur un immeuble situé au 555, rue Chabanel, Chicoutimi (demande #25812). La requérante devra installer une clôture de 1,2 mètre pour se conformer.

**M. Robert Aubin (DM-1421)** demande une dérogation mineure visant à permettre la construction d'un garage isolé de 5,03 mètres de hauteur, soit 0,5 mètre supérieure au maximum permis, le tout sur une propriété située au 1658, rue de Nantes, Chicoutimi (demande #26724).

**M. Bruno Savard (DM-1423)** demande une dérogation mineure visant à permettre la construction d'un garage dont les murs latéraux auront 3,05 mètres de hauteur, le tout sur une propriété située au 420, rue des Bécasses, Chicoutimi (demande #26702), à la condition suivante:

- Les matériaux utilisés devront s'harmoniser avec le bâtiment principal et les couleurs devront être identiques.

**M. Éric Gobeil (DM-1425)** demande une dérogation mineure visant à régulariser un agrandissement du bâtiment principal de 2,44 mètres X 4,27 mètres, le tout sur un immeuble situé au 31, rue de La Rochelle, Chicoutimi (demande #26821).

**Mme Denise Ouellet (DM-1427)** demande une dérogation mineure visant à autoriser un empiètement de 2,8 mètres d'un bâtiment accessoire en cour latérale, le tout sur une propriété située au 3647, rang Saint-Martin, Chicoutimi (demande #26841).

**Réno-Concept (DM-1428)** demande une dérogation mineure visant à autoriser des marges latérales face à un mur frontal de 6 mètres pour un quadruplex isolé, le tout sur un immeuble situé sur la rue des Merlebleus (lot 6A 198, rang 7, Sud-Ouest, Chicoutimi (demande #26879).

**Mme Doris Morin (DM-1429)** demande une dérogation mineure visant à autoriser un agrandissement d'un abri d'auto avec patio au-dessus à 0 mètre de la ligne latérale de propriété, le tout sur un immeuble situé au 418, rue Dollard, Chicoutimi (demande #26831).

**M. Benoît Tremblay (DM-1430)** demande une dérogation mineure visant à permettre la construction d'un garage isolé qui porte la superficie totale des bâtiments accessoires à 4,13 mètres carrés de plus que celle autorisée par le règlement, ainsi que des murs de 3,66 mètres et une hauteur totale de 6,4 mètres, le tout sur un immeuble situé au 1705, rang Saint-Pierre, Chicoutimi.

**M. Jean-François Bolduc (DM-1435)** demande une dérogation mineure visant à autoriser la construction d'un garage isolé avec un empiètement en cour latérale de 1,5 mètre, le tout sur une propriété située au 269, rue Olier, Chicoutimi (demande #26842).

**Les constructions Philippe Blackburn inc. (DM-1436)** demandent une dérogation mineure visant à permettre la construction d'une clôture de 2,15 mètres au lieu de 1 mètre dans la cour avant, le tout sur une propriété située au 245 à 275, rue des Merlebleus, Chicoutimi.

Au cours de cette assemblée publique, le conseil entendra toute personne qui désirera s'exprimer relativement à ces demandes.

Pour toute information supplémentaire concernant ces demandes de dérogations, nous vous prions de communiquer avec M<sup>r</sup> Jean Crêteau, assistant-greffier, au numéro de téléphone: 418 698-3260 poste 5305.

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 19<sup>e</sup> jour du mois de juin 2009.


Le greffier, PIERRE BRASSARD 777883

Pour une parution dans le Quotidien, veuillez communiquer avec nous au 418-549-4444 avant midi (12 h) le jour ouvrable précédant la parution. Pour le Progrès-Dimanche, la limite est le jeudi précédant la parution à 16 h 30.

**CARNET MONDAIN**

LeQuotidien PROGRES dimanche


**NAISSANCE**



Félicitations aux nouveaux parents: Caroline et Éric, pour leur petite fille Isabelle! De Danielle et Sylvain.

759562

**Bonne Fête et bonne journée à tous!**



777989

**CARRIÈRES/  
FORMATION/AVIS/  
APPEL D'OFFRES**



**Avis public**

**ARRONDISSEMENT DE CHICOUTIMI  
ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE  
CONSULTATION SUR LE PROJET DE  
RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-750A**

À TOUTES LES PERSONNES HABILÉES À VOTER ET SUSCEPTIBLES D'ÊTRE INTERESSÉES PAR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-750A AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 91-061 DE L'EX-VILLE DE CHICOUTIMI (ZONES 8430-R ET 8681-C, BOULEVARD DE TADOUSSAC).

AVIS est, par les présentes, donné: QUE le conseil de l'arrondissement de Chicoutimi, suite à l'adoption à la séance du conseil d'arrondissement de Chicoutimi tenue le 12 juin 2009 d'un projet de règlement ARU-750A ayant pour objet de modifier le règlement de zonage numéro 91-061 de l'ex-ville de Chicoutimi (zones 8430-R et 8681-C, boulevard de Tadoussac), tiendra une assemblée publique de consultation le 30 juin 2009, à compter de 12 h, dans la salle des délibérations du conseil située au 201, rue Racine Est, Chicoutimi, en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1).

QUE l'objet de ce règlement vise à modifier le règlement de zonage #91-061 de l'ex-ville de Chicoutimi de manière à:

- **AUTORISER** à la grille des spécifications pour les zones 8430-R et 8681-C, l'usage spécifique suivant: établissements de soins sanitaires numéro 822 du B.F.S.
- **ASSUJETTIR** les zones 8430-R et 8681-C à la norme spécifique suivante: La hauteur maximum des bâtiments est limitée à 60 mètres hors tout à partir du niveau de la mer.
- **ASSUJETTIR** la zone 8681-C à la norme spécifique suivante: Selon les exigences de l'article 11.1.7.2.
- **ENLEVER** à la grille des spécifications pour la zone 8430-R, la norme spécifique suivante: hauteur: 3 étages maximum.

QUE le projet de règlement vise les zones 8430 R et 8681 C situées dans le secteur du boulevard de Tadoussac et des rues Roussel, de Beauvoir, du Beaujolais et Saint-Émile. Un plan détaillé de ces zones et des zones contiguës est disponible pour consultation au Service de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

QU'au cours de cette assemblée publique, le président du conseil d'arrondissement ou un autre membre de ce conseil, expliquera le projet de règlement ARU-750A ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

QUE ce projet de règlement contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

QUE le texte du projet de règlement est disponible pour consultation au Service des affaires juridiques et du greffe situé au 201, Racine Est, Chicoutimi, ou au bureau de l'arrondissement au 150, boulevard de Saguenay Est, aux heures ordinaires de bureau, soit du lundi au jeudi de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h et le vendredi de 8 h à 12 h. Pour toute information technique veuillez communiquer avec le Service de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme situé au 216, rue Racine Est, Chicoutimi (numéro de téléphone suivant: 698-3000 poste 3105).

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 19<sup>e</sup> jour du mois de juin 2009.

Le greffier,  
PIERRE BRASSARD



**Grippe A (H1N1)  
100 morts aux  
USA et au Canada**

AGENCE FRANCE PRESSE

OTTAWA/WASHINGTON - L'épidémie de grippe porcine A (H1N1) a fait 100 morts et plus de 27 000 cas au Canada et aux États-Unis, selon les derniers bilans rendus publics vendredi dans les deux pays.

À Washington, les Centres de contrôle et de prévention des

maladies (CDC) américains ont fait état de 87 morts et de 21 449 cas « probables ou confirmés » en date du 18 juin.

Le précédent bilan, fourni une semaine plus tôt, faisait état de 45 décès confirmés pour un total de 17 855 cas.

Les États-Unis, qui dénombrent déjà beaucoup plus de cas de contamination que le Mexique, sont en passe de dépasser également ce pays pour le nombre de morts. Selon les chiffres de l'Organisation mondiale de la santé (OMS), la grippe porcine a fait jusqu'à présent 113 morts au Mexique et plus de 7000 contaminations.

Au Canada, troisième pays du monde le plus touché, les autorités sanitaires ont rapporté vendredi un treizième décès, avec 5710 cas confirmés.

Le défunt résidait en Ontario (est) et souffrait de problèmes médicaux antérieurs, a précisé l'autorité de santé publique de cette province.

Huit cent cinq nouveaux cas ont été dénombrés ces derniers jours au Canada, dont 233 au Québec, où sept décès ont été enregistrés.

Aucune province et territoire nordique canadiens ne sont épargnés par le virus A (H1N1), qui a notamment infecté 204 individus dans le Nunavut, région inuite autonome, dans le Grand Nord. □



**Avis public**

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le conseil municipal de la Ville de Saguenay, lors d'une séance ordinaire tenue le 4 mai 2009, a adopté les règlements suivants:

«VS-R-2009-22 AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LE RÈGLEMENT DE CONTRÔLE INTÉRIEURE NUMÉRO VS-R-2004-37 APPLICABLE À LA ZONE AGRICOLE PERMANENTE DE LA VILLE DE SAGUENAY (AR-761)».

«VS-R-2009-23 AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LE RÈGLEMENT DE CONTRÔLE INTÉRIEURE NUMÉRO VS-R-2004-37 APPLICABLE À LA ZONE AGRICOLE PERMANENTE DE LA VILLE DE SAGUENAY (AR-763)».

La ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire a approuvé lesdits règlements le 16 juin 2009.

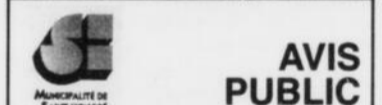
Tout intéressé peut en prendre connaissance au Service des affaires juridiques et du greffe, 201, Racine Est, Chicoutimi.

Ces règlements entrent en vigueur le 17 juin 2009.

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 19<sup>e</sup> jour du mois de juin 2009.

Le greffier,  
PIERRE BRASSARD

777985



**AVIS PUBLIC**

**DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE**  
Conformément aux dispositions du règlement 491 de la municipalité de Saint-Honoré concernant les dérogations mineures, adopté selon les dispositions des articles 145.1 à 145.8 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.A.Q. chapitre A 19.1), le conseil de la municipalité de Saint-Honoré adoptera, à l'occasion de la session régulière qui sera tenue le 6 juillet 2009 à 20 h à la salle du conseil de l'hôtel de ville de Saint-Honoré, une résolution acceptant une dérogation mineure sollicitée par messieurs Karl et Kevin Lavoie pour le terrain 46-8 rang 7 cadastre Canton Tremblay

**NATURE ET EFFETS DE LA DÉROGATION DEMANDÉE**  
Cette demande consiste à séparer le terrain qui est de 10 593,9 m<sup>2</sup> en deux terrains de superficie de plus ou moins 5 000 m<sup>2</sup> et de permettre la construction résidentielle sur ceux-ci.

**DÉSIGNATION DE L'IMMEUBLE AFFECTÉ**  
Rue des Chalets à Saint-Honoré.

Toute personne ou tout organisme intéressé pourra, lors de cette assemblée, se faire entendre par le conseil municipal relativement à cette demande.

Le projet de résolution est disponible pour consultation au bureau du secrétaire-trésorier, aux heures ordinaires de bureau, au 3611, boul. Martel à Saint-Honoré.

Stéphane Leclerc, cma, directeur général  
Donné à Saint-Honoré ce 18<sup>e</sup> jour de juin 2009

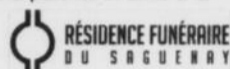
777990

**AVIS DE DÉCÈS**



**BOILY (Mme Odette)**

Le 19 juin 2009 est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, Mme Odette Boily, épouse de M. Carol Gagnon, demeurant rue Chardonnerets, Chicoutimi. La famille accueillera parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay  
2580, rue St-Dominique  
Jonquières

le samedi 20 juin 2009 de 19 h à 22 h, le dimanche 21 juin 2009, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 22 juin 2009, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 22 juin 2009 à 11 h à l'église St-Dominique. Après les funérailles, Mme Boily sera incinérée et les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Elle était la fille de feu M. Albertine Boudreault et de feu M. Laurent Boily. Outre son époux, M. Carol Gagnon, elle laisse dans le deuil ses fils: Pierre Gagnon (Chantal Desilets) et Martin (Nathalie Galimard); ses petits-enfants adorés: Frédéric, Gabrielle et Philippe. Elle était la sœur de: Micheline Boily (Régis Darveau), Monique (Pierre Bégin), Andrée (Raynald Gagnon), Lola (Marcel Lapointe), Pierre (Claire Bélec). Elle était la belle-sœur de: Ghislain Gagnon (Lise Potvin), Guy (feu Rita Lapointe), feu Marie-Anne (Stolin Tremblay), Sylvie (Camil Tremblay). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, cousins et cousines, parents et amis. La famille tient à remercier le personnel du département d'oncologie du Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société canadienne du cancer. Pour informations: 418-547-2116, télécopieur: 418-547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).**



**BERGERON (Mme Jeanne Munger)**

Le 18 juin 2009 est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 86 ans et 2 mois, Mme Jeanne Munger, épouse de feu M. Roland Bergeron, autrefois de Laterrière. Elle était la fille de feu M. Ange-Marie Bouchard et de feu M. Georges Munger. La famille accueillera les parents et ami(e)s en présence des cendres, le samedi 20 juin 2009 de 9 h 30 à 14 h 45 à



l'Alliance funéraire du Royaume  
Résidence Chicoutimi

520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi  
Les funérailles auront lieu ce même samedi 20 juin 2009 à 15 h à l'église Notre-Dame de Laterrière. Elle a été incinérée au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et les cendres seront inhumées au cimetière paroissial. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Laurent Bergeron (Lise St-Gelais), Colombe (Louis Morin), Julien (Christine Tremblay), Raymond (Nancy Gervais), Camil (Sonia Tremblay), Hervé (Annie Emond); ses petits-enfants: France, Annie, Sylvie, Nicolas, Rachel, Sara, Sébastien, David, Francis, Kim, Philippe, Charlotte, Marc-André, Mathieu et Gabriel ainsi que ses 6 arrière-petits-enfants. Elle était la sœur de: feu Hilaire (feu Jeanne Désilets), feu Lucien (feu Claire Desbiens), feu Adrien (Cécile), feu Gabrielle (feu Paul Emond), Blanche (feu Roméo Rouleau), Julienne (feu René Brassard), Olivette (feu Willey Lemieux), feu Yolande (feu Maurice Tremblay), Fernande (Paul Côté), feu Mario (Marthe Desmeules). Elle était la belle-sœur de: feu Albertine Bergeron (feu Georges Bouchard), feu Albert (Gracia Gagnon), feu Georgianna (feu Jean-Georges Desgagné), feu Marguerite (feu Georges Lapointe), feu Jeannette (feu Paul Gagnon), feu Aline (feu Paul Bouchard), feu Edmond, Rosa (Joseph-Émile Bouchard), Laurette (feu Yvan Tremblay), Gérard (Pâquerette Maltais), Rita, Yves (Gisèle Tremblay), feu Cécile (feu Jean Truchon), Jean-Paul Lapointe (Nicole Villeneuve). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour information: bureau: (418) 545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: ange@afdr.info - www.afdr.info **Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).**

**AUTRES DÉCÈS PAGE 32**

**Air Canada**

**Nouvelle convention de travail avec les TCA**

TORONTO (PC) - Le syndicat des Travailleurs canadiens de l'automobile (TCA) a confirmé que ses membres avaient ratifié une nouvelle convention de travail d'une durée de 21 mois avec Air Canada (TSX: ACA; TSX: ACB).

Les membres des TCA ont voté dans une proportion de 76 pour cent en faveur de ce nouveau contrat de travail, qui contient certaines améliorations concernant la qualité de vie, telles que des périodes de repos plus longues et la possibilité pour les employés à temps partiel d'échanger des quarts de travail.

L'entente prévoit également

un moratoire de 21 mois sur les cotisations au régime de retraite au titre des services passés. Les TCA ont dit que cette mesure avait été difficile à accepter, mais qu'elle aidera Air Canada à éviter une deuxième faillite en vertu de la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies.

Cette section locale des TCA représente 4500 agents de service à la clientèle et de vente partout au Canada.

Toutefois, le transporteur aérien n'est toujours pas parvenu à conclure une entente avec ses 6700 agents de bord, qui sont représentés par le Syndicat canadien de la fonction publique. □

## SUITE DE LA PAGE 47

**BOUCHARD (Mme Donia Simard)**

Le 19 juin 2009, est décédée à Métabetchouan, à l'âge de 98 ans et 2 mois, Mme Donia Simard, épouse de feu M. Armand Bouchard, demeurant au 1895 Route 169, Métabetchouan. La famille accueillera les parents et amis au salon funéraire

Maison Philippe Fortin & Fils  
530 rue 4H  
St-Bruno

à compter de samedi le 20 juin 2009 de 19 h à 22 h, dimanche le 21 juin 2009 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le lundi 22 juin 2009, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Le service religieux sera célébré le lundi 22 juin 2009 à 11 h à l'église St-Bruno et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Denis (Francine Pesant), Romuald (Gisèle Bergeron), Henriette (Jean-Marc Côté), feu Emilien (Pauline Dubois), Alma-Rose (Jean-Maurice Bouchard), feu Claudette (André Gagnon), Jean-Guy (Diane Gauthier), Gratien (Fabienne Gagnon), Hermann, Michel (Arlène Landry), Dominique (Manon Tremblay), ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, ses arrière-arrière-petits-enfants, ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Fabrique de St-Bruno. Une personne bénévole sera présente au salon pour recueillir vos dons. **Direction funéraire: Maison funéraire Philippe Fortin & Fils enr.** Téléphone : (418) 344-1535, fax : (418) 344-4404, téléphone Salle St-Bruno : 418-343-2526, télécopieur 418-662-3132, courriel: claudafortin@live.ca

**COUTURE (Mme Jeanne D'Arc) Soeur Gérard-Marie**

Est décédée le 17 juin 2009, à la maison mère des Soeurs de Notre-Dame du Bon-Cœur de Chicoutimi, à l'âge de 87 ans, Soeur Jeanne D'Arc Couture (Soeur Gérard-Marie), membre de cette Congrégation. Elle comptait 68 ans de vie religieuse. La Communauté accueillera parents et ami(e)s à la

maison mère de la Congrégation  
700, rue Racine Est  
Chicoutimi

le dimanche 21 juin 2009 de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h 30. Le lundi 22 juin 2009, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h et les funérailles auront lieu à 10 h au même endroit. En 1942, Soeur Jeanne D'Arc quitte sa famille résidente à Sainte-Edwidge, pour se consacrer à Dieu dans la vie religieuse. Peu après sa profession, en 1944, elle est nommée pour remplir diverses tâches à l'Institution Mgr-Guy-Lauzon, auprès des jeunes pensionnaires. Puis c'est chez les pères de St-Vincent-de-Paul à Québec qu'elle se dévoue. Ensuite elle oeuvre au service des soeurs comme cordon bleu à Ste-Anne de Chicoutimi, St-Thomas-Didyme, Sainte-Hedwidge, Notre-Dame-de-la-Doré, Girardville. Après un séjour de huit ans dans sa famille, pour le service de son père âgé et malade, elle continue à servir auprès des soeurs à Notre-Dame-de-Lorette, Ste-Élisabeth-de-Prox, Pointe-Bleue. Enfin revenue à la maison mère, elle sait se rendre utile soit comme réceptionniste, soit comme couturière. Depuis l'an 2000, son temps se passe dans le repos, la prière et la souffrance. Elle est la fille de feu dame Marie-Élise Tremblay et de feu M. Albert Couture et la soeur de Gérard (feu Adrienne Guay), feu Onésime (feu Laurette Simard), feu Georges-Auguste, feu Jean-Marie (feu Georgette Potvin), feu Raymond (feu Yvonne Gagnon), feu Lucienne, n.d.b.c.,

Bernadette Tremblay (feu Jean-Claude Gagnon). Elle laisse également dans le deuil, outre les membres de sa communauté, plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines ainsi que des ami(e)s. Que son âme repose en paix. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons à Oeuvres Missions NDBC inc, 700, Racine Est, Chicoutimi (Québec) G7H1V2, une personne sera présente au salon pour les recueillir. Pour information: bureau: (418) 545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: ange@afdr.info - www.afdr.info



**Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume** (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).

**CÔTÉ (M. Jules-Arthur)**

Le 13 juin 2009, est décédé accidentellement à l'âge de 63 ans, M. Jules-Arthur Côté, fils de feu Mme Yvette Gravel et de feu M. Jules-Arthur Côté, demeurant rue Radin, Jonquières. La famille accueillera parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay  
3711, rue Cabot  
Jonquières

le samedi 20 juin 2009, à compter de 10 h. Les funérailles auront le samedi 20 juin 2009 à 13 h à l'église St-Dominique. Après les funérailles, M. Côté sera incinéré. Il laisse dans le deuil ses filles: Annie (Lawrence Torresan) et Caroline (Eric Fillion); ses petits-enfants : Kimberley, Noémie, Anthony et Maïka; la mère de ses enfants : Lucienne Gagné (Gilles Simard). Il était le frère de Laurent Bouchard (Louise Sheehy), Jeanne Côté (Jocelyn Bouchard) et Diane Côté. Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation de ma vie, dédiés à la Fondation Maurice-Tanguay. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

**DUFOUR (Mme Sylvie)**

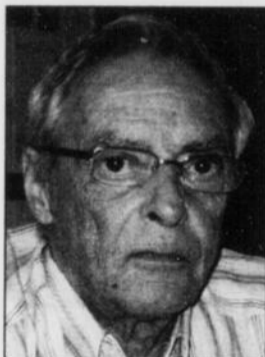
Le 15 juin 2009 est décédée subitement à Chicoutimi, à l'âge de 48 ans et 7 mois, dame Sylvie Dufour, fille de dame Thérèse Hervieux et de feu M. Paul-Henri Dufour. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire



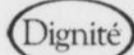
Gravel & Fils, Réseau Dignité  
825, Bégin coin des Champs Élysées  
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont : Samedi, le salon sera ouvert à compter de 10 h. Une célébration de la parole aura lieu le samedi 20 juin 2009 à 14 h à la Chapelle Gravel & Fils. Elle laisse dans le deuil outre sa mère dame Thérèse Hervieux; ses enfants adorés : Mathieu D. Desbiens (Diane Bouchard Tremblay) et Simon D. Desbiens ainsi que leur père André Desbiens (Martine Tardif); ses frères et soeurs : Dany Dufour (Claudia Bernier), Michel (Martine Nadeau), Jean-Guy (Doris Bouchard), Justine (Richard Tremblay), Pierre-Paul (Claudette Gagnon) et Jocelyne; son grand ami et confident : Daniel Gagnon et son garçon : Philippe; sa filleule : Johanne

Lavoie ainsi que ses neveux et nièces, les membres des familles Desbiens et Dufour, de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation Équilibre sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 418-543-0755, pour rendre hommage à Mme Dufour et signer le livre des invités, visitez le www.honneur-memoires.com. Pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**

**GAGNON (M. Lynn-André)**

Le 17 juin 2009, est décédé au Centre Hospitalier Cléophas-Claveau de La Baie, à l'âge de 72 ans, M. Lynn-André Gagnon, conjoint de dame Ginette Desbiens, demeurant à La Baie. Il était le fils de feu M. Thomas-Alfred Gagnon et de feu Mme Kathleen Barnett. La famille accueille les parents et amis à la résidence funéraire



Gravel & Fils, Réseau Dignité  
873, de la Fabrique  
Ville de La Baie

Les heures d'accueil sont : Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le samedi 20 juin 2009 à 14 h 30 à l'église St-Alphonse de La Baie. Les cendres seront déposées au Columbarium Gravel & Fils. Il fut à l'emploi du Centre Hospitalier Cléophas Claveau et membre de l'Age d'Or. Il laisse dans le deuil outre sa conjointe Mme Ginette Desbiens; ses enfants : Lynda Gagnon (Maurice Simard), Yves, Roger (Hélène Coulombe) et Micheline (Michel Girard); ses petits-enfants : Marie-Lynn, Emmanuel, Jamie-Lee, Alexandre, Michaël, Dany, Véronique, Lisa, Nicolas, Rébéka, Rosalie et deux arrière-petits-enfants : Jordan et Mélina; ses frères et soeurs : Jeannot Gagnon (feu Léon Lavoie, Cyril Boudreault), feu René (Jeannette Morin), Robert (Germaine Bélanger), Fernand (feu Orietta Tremblay, Doris Morin), Gérard-Raymond (Orietta Thibault), feu Éliette, Denise, Jean-Claude (Lucie Tremblay) et Jean-Maurice (Madeleine Lalancette); les enfants de sa conjointe : Serge Gagné (Maryse Grenon), Michel, Denis (Julie Girard), Dominic (Dominique Faubert); les petits-enfants : Rébecca, Mélissa, Sabrina, Cimon-Etienne, Eden, Marie-Soleil. Il laisse également dans le deuil la famille Desbiens, cousins et cousines, neveux et nièces, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de La Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**

**GIRARD (Mme Thérèse Boivin)**

Le 17 juin 2009 est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Jonquières, à l'âge de 80 ans et 10 mois, Mme Thérèse Boivin, épouse de M. Julien Girard, demeurant à la Villa Jonquières, autrefois rue St-Jean-Baptiste, Jonquières. La famille accueillera les parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay  
2580 rue St-Dominique  
Jonquières

le samedi 20 juin 2009 de 12 h à 16 h 30.

Les funérailles auront lieu le samedi 20 juin 2009 à 16 h 30 à l'église St-Georges. Après les funérailles, Mme Boivin sera incinérée et les cendres seront inhumées au cimetière Jonquières. Elle était la fille de feu Mme Laetitia Bilodeau et de feu M. Adélar Boivin. Outre son époux, M. Julien Girard, elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean-François Gauthier (Carole Tremblay), Lucie Gauthier (Pierre Surprenant), Hermance Savard (Laurent Desbiens); ses petits-enfants: Geneviève, Catherine, Charles et leur mère Lucie Papineau, Mélanie, Daniel, Carole et Carl. Elle était la soeur de: feu Eugène Boivin (feu Reine St-Gelais), feu Rita (feu Gérard Gauthier), feu Floriane, feu Marguerite, Brigitte (feu Bernard Tardif, feu Albert Gagné), Julien (feu Cécile Ouellet), Jules (Claudette Hudon), Huguette (Jean Simard), feu Réginald, Monique, Francine (Denis Potvin). Elle était la belle-soeur de: feu Raymond Girard (Pierrette Desbiens), feu Fernand (Rose-Ange Plourde), Thérèse (Fernand Girard), Marguerite (feu Léon Boudreault), feu Edmond-Louis (feu Ghislaine Dallaire), feu Michèle (Harold Simard), feu Jean-Claude (feu Jeannot Vigneault), Rachel (Jean-Claude Flaman), Françoise (Rodrigue Pelchat), Alma (Guy Lessard). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de Sentier Nouveau. Un merci spécial au personnel du 4e étage du Centre de santé et de services sociaux de Jonquières pour l'excellence des soins prodigués à notre mère Mme Thérèse Boivin. Pour informations: 418-547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

**NÉRON (M. Adrien)**

Le 4 juin 2009, est décédé, au Centre hospitalier de la Mauricie, à l'âge de 60 ans et 1 mois, M. Adrien Néron, fils de feu M. André Néron et de feu Mme Juliette Lizotte, demeurant à St-Georges de Champlain, autrefois Desbiens. Les membres de la famille recevront les parents et amis au



Funerarium Hébert & Desbiens  
863, Rue Hébert  
Desbiens

le samedi 20 juin 2009 de 11 h 30 à 16 h. Une célébration de la parole sera célébrée le samedi 20 juin 2009 à 16 h au Funerarium Hébert & Desbiens de Desbiens. Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs de la famille Néron : feu Alice (Henri Brassard), Michel (Marie-Reine Tremblay), feu Bernadette (Paul-Émile Castonguay), Jules (feu Ginette Lafrance), Cécile, Georges (Denise Otis), Jean-Baptiste (frère Mariste), Andrée-Jeanne (Alain Tremblay), Germaine, Adélie, Louis-Joseph (Gina Boivin), Geneviève (Jacques Barbe), Juliette (Jacques Simard), feu Rosaire et Marguerite (Roch De Launière); ses neveux et nièces : Rémi, André et Johanne Brassard; Sylvain, Nathalie, Stéphane et Nicolas Néron; Sylvie Castonguay; Alain et Jean-Luc Néron; Diane et Francine Gilbert; Alexandre et Guillaume Néron; Martin, Daniel, Serge et Renée-Pier Néron; François, Patrick et Christine Simard; sa tante : Geneviève Lizotte; son cousin : Michel Lizotte ainsi que de nombreux cousins et cousines, parents et amis. La famille désire remercier sa soeur Geneviève et son cousin Michel Lizotte pour leur présence constante auprès de Adrien. M. Adrien Néron a été l'employé des compagnies de bateaux Cadorette, maintenant Doral de Grand-Mère. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fabrique de Desbiens. Pour informations : Téléphone bureau 418-349-2894, sans frais 1-888-349-2894, télécopieur 418-349-2896, courriel hebertetdesbiens@bellnet.ca et site internet : hebertetdesbiens.com **Direction funéraire : Maison funéraire Hébert & Desbiens de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix et Desbiens.** (Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).

**PLOURDE (Mme Paulette)**

Est décédée entourée des siens, à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean, le 18 juin 2009, à l'âge de 67 ans, dame Paulette Plourde, fille de feu M. Ernest Plourde et de feu dame Thérèse Mailloux, demeurant à Roberval. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire



Maison Marc  
Leclerc  
Marc Leclerc Ltée  
100, rue Paré  
Roberval

le lundi 22 juin 2009 à compter de 11 h. La célébration de la parole aura lieu le même jour à 14 h 30 à la chapelle du Complexe Funéraire Marc Leclerc. Par la suite, la dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Marc Leclerc et les cendres seront déposées au cimetière de La Doré. Elle laisse ses enfants : Mario Gobeil (Hélène Fortin), Patrice Gobeil; ses petits-enfants adorés : Alexandra-Frédéric et Gabriel; le père de ses enfants : Yvon Gobeil. Elle était la soeur de : Violette Plourde (feu Ange-Albert Harvey), feu Réjean Plourde (Hélène Matte). Également, elle laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean. La famille tient à remercier tout particulièrement deux grandes amies soit Réjeanne Gaulin et Michèle Grenon ainsi que le personnel de la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean pour les bons soins prodigués à notre mère. Pour information : (418) 275-3335, télécopieur : (418) 275-0188, courriel : mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire : Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval** (membre de la corporation des thanatologues du Québec).

**TREMBLAY (Mme Marie Bouchard)**

Le 13 mai 2009, est décédée à l'hôpital d'Alma, à l'âge de 86 ans et 3 mois, Mme Marie Lourdes Bouchard, épouse de feu M. Michel Tremblay, demeurant à Métabetchouan-Lac-à-la-Croix. Les membres de la famille recevront les parents et amis au



Funerarium Hébert & Desbiens  
9, Rue de la Gare  
Métabetchouan-Lac-à-la-Croix  
secteur Métabetchouan

le samedi 20 juin 2009 de 9 h à 11 h. Les funérailles de Mme Marie Bouchard seront célébrées le samedi 20 juin 2009 à 11 h à l'église de Métabetchouan. Les cendres seront déposées au Columbarium Hébert & Desbiens de Métabetchouan. Elle était la fille de feu M. Elzéar Bouchard et de feu Mme Marie-Louise Coudé. Elle laisse dans le deuil ses frères de la famille Bouchard : feu Adrien (feu Thérèse Couture), Patrice (Rita Paradis), Claude (feu Jeannine Paradis), feu Gonzague (Marie-Joseph Ouimet), Maurice, Rosaire (feu Denise Côté) et Joachim (Monique Gagnon); ses soeurs de la famille Bouchard : Thérèse (Florent Dufour), Colombe (Rosaire Lessard) et Bélangère; ses neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Société d'Alzheimer de la Sagamie. Pour informations : Téléphone bureau 418-349-2894, sans frais 1-888-349-2894, télécopieur 418-349-2896, courriel hebertetdesbiens@bellnet.ca et site internet : hebertetdesbiens.com **Direction funéraire : Maison funéraire Hébert & Desbiens de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix.** (Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).

## SPORTS

Battue en demi-finale à Eastbourne

## Wozniak vend chèrement sa peau

## LA PRESSE

MONTREAL - La semaine de rêve d'Aleksandra Wozniak a pris fin vendredi, à Eastbourne, alors qu'elle s'est inclinée en demi-finale de l'International Aegon face à la Danoise Caroline Wozniacki, neuvième joueuse mondiale, 6-3, 4-6, 4-6.

Face à une adversaire qui l'avait battue facilement à deux reprises en carrière, Wozniak a livré une rude bataille de près de deux heures, poussant Wozniacki dans ses derniers retranchements.

« Je suis déçue, c'est certain, a avoué Wozniak. J'aurais bien aimé être en finale et j'ai eu mes chances. Mais les conditions étaient très difficiles. Le vent était fort et les bonds étaient imprévisibles. J'ai commis quelques erreurs et elle en a profité. Après trois défaites contre Wozniacki, j'espère que la prochaine fois sera la bonne. »

Encore brillante au retour de service, Aleksandra a brisé celui de sa rivale quatre fois. La Danoise de 18 ans a toutefois elle aussi bien retourné les services d'Aleksandra et c'est elle qui affrontera aujourd'hui en finale la Française Virginie Razzano, qualifiée après l'abandon de sa compatriote Marion Bartoli, qui était menée 6-4, 1-0.

## Dancevic en finale

Chez les hommes, le Canadien Frank Dancevic s'est qualifié pour la finale en disposant du quatrième favori, le Français Fabrice Santoro, 6-4, 6-4. Le joueur de Niagara Falls affrontera samedi en finale le Russe Dmitry Tursunov (27<sup>e</sup>), facile vainqueur de l'Espagnol Guillermo Garcia-Lopez (52<sup>e</sup>), 6-2, 6-2, dans l'autre demi-finale. Le Russe a déjà battu Dancevic deux fois en carrière, notamment en finale du tournoi d'Indianapolis en 2007.

« Avec le vent, ce n'était vraiment pas facile, a raconté Dancevic. Santoro m'a servi tous ses trucs et j'ai dû jouer mon meilleur match de la semaine. J'ai été un peu chanceux, mais j'ai encore disputé un excellent match. »

« Je connais bien Tursunov. C'est le seul joueur que j'ai affronté en finale d'un tournoi! J'espère renverser le résultat cette fois-ci. »

En signant ainsi l'une des meilleures performances de sa carrière, Dancevic est déjà assuré d'une bourse de 70 000\$ et d'une place dans le top 100 du classement mondial. Face à Santoro, il s'est encore démarqué par

la qualité de ses services et la régularité de ses retours.

## Wimbledon

Wozniak, qui a remporté un chèque de 32 000\$ pour sa performance, se concentrera maintenant sur les Internationaux de Grande-Bretagne, troisième tournoi du Grand Chelem, qui s'amorcent lundi à Wimbledon.

« Même si je n'ai passé que trois jours à la maison en trois mois, je me sens bien physiquement et mentalement. Je me reposai demain (samedi), à Londres, puis je reprendrai l'entraînement pour mon premier match. Avec tous les bons matchs que je viens de jouer, je ne pourrais être mieux préparée. »

Comme à Roland Garros, le tirage au sort lui a été favorable. Elle affrontera en effet au premier tour l'Italienne Francesca Schiavone, 50<sup>e</sup> joueuse mondiale. « Je l'ai battu sur le ciment, en juillet dernier, à Stanford. Elle varie bien son jeu et je devrai encore prendre l'initiative. »

Au deuxième tour, la gagnante ferait face à la Portugaise Michelle Larcher-De Brito (91<sup>e</sup>) ou à la qualifiée Tchèque Klara Zakopalova (123<sup>e</sup>). Dans sa partie du tableau, Aleksandra retrouvera aussi les Françaises Razzano et Bartoli, et surtout la Russe Vera

Zvonareva, septième mondiale.

Pour sa part, la Lavalloise Stéphanie Dubois affrontera une autre Italienne, Sara Errani, 41<sup>e</sup> mondiale. La gagnante pourrait ensuite faire face à la Serbe

Ana Ivanovic, ancienne numéro un mondiale et championne de Roland Garros en 2008, mais seulement 13<sup>e</sup> cette saison.

De son côté, Dancevic jouera en première ronde contre le

Belge Steve Darcis (72<sup>e</sup>). « Pour l'instant, je ne pense qu'à la finale d'Eastbourne, a-t-il souligné. Chose certaine, c'est la préparation parfaite pour Wimbledon. » □



Aleksandra Wozniak a perdu devant Caroline Wozniacki, vendredi, en demi-finale du tournoi de Eastbourne.

(Photo AP)

## Blessé aux genoux

## Rafael Nadal renonce à Wimbledon

## ASSOCIATED PRESS

LONDRES, Angleterre - Rafael Nadal renonce à participer au tournoi de Wimbledon, qu'il a remporté pour la première fois l'année dernière.

Le numéro 1 mondial espagnol, qui souffre de tendinites aux genoux, n'a pas participé cette semaine au tournoi sur gazon du Queen's qui sert de répétition générale pour Wimbledon.

Il est le premier champion à ne pas défendre son titre sur le gazon anglais depuis Goran Ivanisevic en 2002.

« Je ne suis pas à 100 pour cent, a déclaré l'Espagnol lors d'une conférence de presse au All England Club. Je suis mieux qu'il y a deux semaines, mais je ne me sens pas prêt. »

Cette annonce est survenue deux heures et demie après sa défaite face à Stanislas Wawrinka lors d'un match exhibition sur l'herbe du Hur-

lingham Club dans le sud de Londres.

Nadal se plaint des genoux depuis sa défaite en huitième de finale de Roland-Garros le 31 mai face à Robin Soderling, qui avait mis fin à sa domination marquée par quatre titres consécutifs sur la terre battue de la Porte d'Auteuil.

L'Espagnol s'est rendu à Barcelone pour effectuer des examens.

« Je pense que j'ai atteint la limite. Il faut que je remette tout à zéro pour revenir plus fort, a-t-il dit, se voulant rassurant à propos de sa blessure. Ce n'est pas chronique, je vais revenir. »

« Quand je débute un tournoi comme Wimbledon, c'est pour essayer de gagner, et mon sentiment à l'heure actuelle, c'est que je ne suis pas prêt à jouer pour gagner », a-t-il ajouté, expliquant que ses douleurs aux genoux occupaient ses pensées pendant les matches.

Le forfait de Nadal pourrait permettre à Roger Federer, en cas de bonne performance à Londres, de reprendre la place de numéro un mondial qu'il a occupée pendant 237 semaines avant d'être détrôné par l'Espagnol en août 2008.

Federer fera son entrée en lice à Wimbledon contre Yen-Hsun Lu tandis que le Britannique Andy Murray, troisième tête de série, mais qui profite du forfait de Nadal dans sa moitié de tableau, se mesurera à l'Américain Robert Kendrick.

Federer pourrait se mesurer à Novak Djokovic pour une place théorique en finale dans sa moitié du tableau. Federer, sur la lancée de sa victoire à Roland-Garros, visera à Wimbledon un 15<sup>e</sup> titre record en Grand Chelem.

Dans le tournoi féminin, les soeurs Williams ne sont pas dans la même moitié du tableau et pourraient être opposées en finale.

Mais Venus Williams devra d'abord se débarrasser de la numéro un mondiale, Dinara Safina, son adversaire théorique en demi-finale, tandis que Serena pourrait trouver sur sa route la quatrième mondiale Elena Dementieva pour une place en finale.

Safina jouera contre Lourdes Dominguez Lino au premier tour. Venus Williams affrontera Stefanie Voegelé tandis que Serena se testera face à Neuzha Silva.

Chez les Canadiens, la Blainvilloise Aleksandra Wozniak, qui a subi la défaite en demi-finale du tournoi d'Eastbourne vendredi, affrontera au premier tour l'Italienne Francesca Schiavone. La Lavalloise Stéphanie Dubois se mesurera également à une Italienne, Sara Errani.

L'Ontarien Frank Dancevic, finaliste à Eastbourne, fera face au Belge Steve Darcis au premier tour à Wimbledon. □



Entraîneur des Voyageurs de Saguenay, Robert Fatal sera associé à l'équipe du Québec au championnat canadien de baseball junior.

(Archives)

## Championnat canadien de baseball junior

# Robert Fatal avec Équipe Québec



Samuel Tremblay

samuel.tremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI - L'entraîneur-chef des Voyageurs de Saguenay, Robert Fatal, agira à titre d'entraîneur adjoint de l'équipe du Québec qui se rendra au championnat canadien de baseball junior, à Trois-Rivières, du 6 au 9 août.

Fatal occupera ce poste pour une troisième année consécutive. À chacune de ses deux premières participations, lui et son équipe avaient guidé le Québec aux grands honneurs. « Je suis bien content que la

ligue (LBEQ) ait pensé à moi à nouveau. Je vais là avec un seul désir, celui de ramener l'or encore une fois », mentionne Fatal.

Le pilote des Voyageurs assistera l'entraîneur des Cardinals de LaSalle, Dominic Simard, à qui l'on a confié le rôle d'entraîneur-chef. Richard Émond, des Orioles de Montréal, sera l'autre adjoint.

Le championnat canadien de baseball junior met aux prises les meilleurs joueurs de moins de 21 ans au pays. Chaque province est représentée par une équipe. Les Aigles de Trois-Rivières feront également partie des formations participantes. Ils représenteront la ville hôte.

### Après les fleurs, le pot

Par ailleurs, Robert Fatal devra payer une amende de 100 \$ pour ses propos tenus à l'endroit d'un officiel lors du dernier match de son équipe, mercredi. Il avait alors été expulsé de la rencontre, en troisième manche, après avoir contesté la zone des prises de l'arbitre au marbre.

En étant expulsé d'un match pour la deuxième fois de la saison, Fatal recevait une amende automatique de 50 \$. « Pour avoir continué l'argumentation après son expulsion, en pimant ses propos de quelques insultes à l'intention de l'arbitre, le préfet de discipline a doublé le montant de l'amende », rapporte le site officiel de la Ligue de baseball élite du Québec. □

## 24 heures solo de vélo de montagne

# Érick Auger roulera pour l'or à Bolton

JOHANNE SAINT-PIERRE  
jstpierre@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Après une petite « mise en jambe » au Défi Pierre Lavoie, le Jonquérois Érick Auger ne vise rien de moins que la première place au Summer Solstice couru aujourd'hui, à Bolton en Ontario. Un défi fort relevé puisque ce rendez-vous s'inscrit comme le plus grand événement du circuit des 24 heures solo de vélo de montagne en Amérique du Nord. En entrevue téléphonique peu avant son départ, le Jonquérois souligne que cette année, il a privilégié la préparation, alors que l'an dernier, il avait déjà commencé la compétition en mai. « C'était trop de bonne heure. Cette année, j'ai tout mis sur la préparation et je me sens beaucoup mieux que l'an dernier à pareille date », assure celui qui a déjà 3500 kilomètres derrière la cravate, soit 1000 de plus que l'an dernier.

C'est aussi parce qu'il a été capable de bien doser son effort qu'il affiche une bonne forme, même après avoir porté les couleurs du Cégep de Jonquière durant 360 kilomètres en 12 heures, lors du Grand défi du week-end dernier. « J'étais dans une zone de transition et j'ai fait attention pour me ménager », mentionne l'ingénieur à l'emploi d'Idéa innovation PME.

De plus, comme il s'agit de sa deuxième année sur le circuit, il est aussi beaucoup mieux rodé et dépense moins d'énergie inutilement. Il a également

tiré profit de sa participation au Championnat du monde dans des conditions difficiles. « J'ai beaucoup appris des conditions sous la pluie. Auparavant, je souhaitais avoir du beau temps, mais maintenant, ça ne m'affecte plus beaucoup. Même à Sherbrooke l'an dernier, ça ne m'avait pas tellement dérangé. »

### Bon augure

Cette année, Érick Auger fait son entrée dans une nouvelle catégorie, celle des 40 ans et plus, même s'il n'aura 40 ans qu'au cours des prochains mois. « C'est avantageux si je me fie aux temps réalisés l'an dernier, reconnaît-il, mais mon barème restera quand même la catégorie plus jeune. »

Aujourd'hui, en Ontario, il vise même le premier rang au classement général.

Outre Bolton, le Jonquérois prévoit participer à trois autres rendez-vous de 24 heures non-stop, soit le Championnat du monde à Canmore (Alberta), le 25 juillet, le Hot August Nights, le 22 août, à Bolton (Ontario), et le 12 Heures Chlorophylle de Saint-Félicien, le 19 septembre. « Je vais peut-être ajouter une autre compétition qui se déroule en Utah, mais ça dépendra où j'en suis dans ma forme physique et dans mes finances », dit-il.

Côté monétaire, les nouvelles sont bonnes pour l'athlète jonquérois qui a ajouté trois nouveaux commanditaires soit Apogee, Schwalbe et Carb BOOM, à ceux de l'an dernier.

D'autre part, il partage sa passion pour le vélo et l'ingénierie avec des jeunes de la région en agissant à titre de conférencier dans les écoles secondaires du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Ces conférences ont pour but de faire connaître la profession d'ingénieur aux étudiants du 3<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> secondaire grâce à la collaboration de l'Ordre des ingénieurs du Québec (OIQ) et

du Conseil des loisirs scientifiques (CLS).

Lui et le triathlète de La Baie, Frédéric Bouchard, se partagent la vingtaine de conférences prévues au calendrier. □



Érick Auger espère ramener une médaille d'or du Summer Solstice, une épreuve inscrite au circuit des 24 heures solo de vélo de montagne.

(Archives)





## // CLUB SAGUENAY

Fidèle à son habitude, le Club de golf Saguenay Arvida de Jonquière a rendu hommage à ses plus récents auteurs d'un exploit individuel, vendredi. Jocelyn Charest (à gauche), responsable des activités du club, et Laurent Girard (à droite), président du conseil d'administration, entourent Simon Villeneuve (trou d'un coup au trou numéro 10, une normale 4), Sylvain Simard (auteur d'un albatros au trou numéro six) et Pierre Émond (trou d'un coup au trou numéro 5).

(Photo Rocket Lavoie)



## // SÉMINAIRE

Dominic Godin, Olivier Hudon, Marc Desgagné et Maxime Brassard ont gagné le tournoi de golf de l'Association des anciens du Séminaire de Chicoutimi, hier. Ils ont posé en compagnie de Carl Lessard (à gauche), président de l'association, et de Jean-François Gagné (à droite), directeur général du Séminaire. Le quatuor gagnant a joué moins 14. Il a devancé trois équipes par un coup.

(Photo Rocket Lavoie)

## À Montréal pour la fin de semaine

## Phelps fait des essais

## LA PRESSE

MONTRÉAL - Hier matin, après une signature du livre d'or à l'hôtel de ville, Gérald Tremblay a offert à Michael Phelps de lui prêter sa clé BIXI. Le nageur américain a trouvé le maire bien gentil, mais il a d'autres projets que de pratiquer son coup de pédale à Montréal. À commencer par celui, bien plus pressant, de tenter une nouvelle expérience sur 100 mètres papillon, aujourd'hui, au Parc olympique.

Pour la toute première fois de sa carrière, Phelps portera la version intégrale de la fameuse combinaison LZR Racer de Speedo pour une épreuve de papillon, ce soir, lors des finales de la Coupe Canada/Coupe du Québec de natation.

L'octuple médaillé d'or des derniers Jeux olympiques de Pékin a fait cette révélation à La Presse, hier soir, une heure après son premier entraînement dans le bassin ayant accueilli les épreuves de natation aux Jeux de 1976.

Depuis le lancement spectaculaire du LZR Racer, le maillot de tous les records, l'an dernier, Phelps s'était limité au modèle pantalon pour les épreuves de papillon, préférant nager avec les épaules et le torse dégagés.

« C'est une année pour essayer de nouvelles choses », a rappelé Phelps, qui n'utilisait la combinaison complète que pour les épreuves de style libre. « Je l'ai essayée cette semaine à l'entraînement pour voir comment je me sentirais. J'aime la sensation que

ça me procure dans l'eau. Plusieurs des gars le portent pour le papillon. Je veux simplement l'essayer et voir ce que ça donne en course. »

Ça promet. À sa seule sortie sur 100 m papillon cette année, il y a un mois, à Charlotte, l'athlète de 23 ans s'était lui-même surpris en réalisant un chrono de 51.72 secondes, à 1.14 de son meilleur temps à vie réussi en finale à Pékin. Il en était alors à sa première compétition après une longue pause de six mois hors de l'eau.

Fidèle à lui-même, Phelps est resté discret quant à ses ambitions chronométriques à Montréal. « Plus vite qu'à Charlotte », s'est limité à dire celui qui retrouve tranquillement ses forces après un camp de trois semaines en altitude, au Colorado. Le 100 m papillon est la seule des huit épreuves pékinoises où Phelps est passé à court du record mondial. La marque de 50.40 appartient à son compatriote Ian Crocker depuis les Mondiaux de Montréal, en 2005.

Le 100 m libre de dimanche sera aussi l'occasion pour Phelps d'une dernière mise à niveau avant les sélections américaines, dans deux semaines et demie, à Indianapolis, pour les Championnats du monde de Rome, à la fin juillet.

Devant une nuée de caméras, phénomène inhabituel pour une Coupe du Québec, le plus grand olympien de l'histoire a offert un avant-goût de son crawl remodelé lors de courts sprints en fin d'entraînement. Dans la phase

de recouvrement, il avait tantôt les bras en pleine extension, tantôt légèrement repliés.

À l'image d'un Tiger Woods qui s'évertue à améliorer son putting ou ses coups d'approche, Phelps souhaite se donner de nouveaux « outils » en vue des Jeux de Londres, en 2012. « C'est une façon de me donner plus de vitesse, plus de tempo dans la première longueur », a expliqué l'Américain, qui n'a pas l'intention de se départir de sa moustache Fu-Manchu avant Indianapolis.

En 2009, Phelps a fini deux fois deux fois deuxième sur 100 m libre, épreuve-reine de la natation et nouveau champ de bataille du Kid de Baltimore. Son dernier revers remonte à la semaine dernière, en Californie, où le champion du monde canadien Brent Hayden l'a devancé de quatre dixièmes.

La réaction enjouée de Hayden – il a pompé ses biceps après avoir touché au mur – a fait jaser aux États-Unis. Phelps ne l'a pas manquée.

« J'ai vu... J'ai vu... a-t-il dit, subitement sérieux. Pas besoin de commenter là-dessus. J'ai vu. C'est tout ce qui compte. C'est dans ma tête. C'est enregistré. Ça va m'aider. »

Ce ne serait pas la première fois que Phelps se sert de la réaction ou d'un commentaire d'un rival pour alimenter davantage un esprit compétitif déjà démesuré. Les Français, malheureux deuxièmes du relais 4 X 100 m libre de Pékin, pourraient en témoigner. Quelqu'un pour le relancer à Montréal? □

## RAPIDO

## DÉPART DU RALLYE DE SAGUENAY

D'une distance approximative de 120 kilomètres d'étapes chronométrées, le Rallye de Saguenay marque la mi-saison 2009 du Championnat des Rallyes du Québec. Le départ de cette 6<sup>e</sup> édition sera donné ce matin, à compter de 11 h 30, dans le secteur de la Coopérative forestière de Ferland-Boilleau, et l'arrivée sera jugée à 20 h.

## GOLF SENIOR

Le premier de trois tournois régionaux de golf senior associés à Golf Québec a été présenté au Club de golf Lac-Saint-Jean de Saint-Gédéon, jeudi. Il a principalement couronné deux représentants du Club de golf Saguenay Arvida de Jonquière, Harold Bonenfant et Thérèse Landry. Les quatre autres vainqueurs défendaient les couleurs du club hôte. Bonenfant s'est hissé en tête de la classe masculine AA grâce à une ronde de 77. Serge Tremblay (78) et Réjean Savard (BB) l'ont imité dans les divisions A et BB. Pour sa part, Landry a eu le

meilleur sur ses rivales de la catégorie AA féminine en signant une carte de 80. Sylvie Briand (85) et Bérengère Tremblay (92) ont été les plus efficaces dans les classes A et BB. Le prochain tournoi du circuit aura lieu à Chicoutimi le 16 juillet et le troisième sera joué une semaine plus tard à Jonquière. Si vous avez fêté vos 50 ans avant le 18 juin, que vous êtes membre en règle d'un club de golf de la région et que les activités de ce circuit de compétition vous intéressent, vous pouvez obtenir plus de renseignements en communiquant avec Harold Bonenfant (547-5746), Lucille Morin (548-4175) ou Georges Dufour (548-4175).

## RLS

Le Regroupement loisirs et sports Saguenay-Lac-Saint-Jean a récemment tenu son assemblée générale annuelle. Daniel Lambert a alors été reporté à la présidence pour un deuxième mandat. Outre le président, Rémi Rousseau, de la Commission scolaire Pays-des-Bléuets,

a été élu à titre de vice-président et Luc Vallée, de l'Association régionale équestre, à titre de secrétaire-trésorier. La trentaine de délégués présents ont pris connaissance des rapports livrés par le président. Il a souligné notamment la production du plan pluriannuel 2009-2014 au courant de l'année. Le président a également mentionné l'apport de tous les membres du conseil d'administration dans les différents comités du RLS.

## SOCCER À L'UQAC

La formation de soccer féminin U12 du Chinook de Chicoutimi, qui trône au premier rang de sa division dans la Ligue de soccer Québec-Métro, disputera deux matchs sur le terrain synthétique de l'UQAC aujourd'hui; le premier à 13 h, contre l'Armada de Chaudière-Est et le second à Chevaliers de Pointe-Lévy à 17 h. Dans ce 2<sup>e</sup> cas, cela permettra au Chinook d'augmenter l'écart au premier rang puisque les Chevaliers de Pointe-Lévy occupent le 2<sup>e</sup> rang.

**Calendrier du pêcheur 2009** LeQuotidien  
Vos meilleurs moments de pêche pour les 3 prochains jours

	Matin	Midi	Soir
20 juin			
21 juin			
22 juin			

**MAJEUR**  
**MINEUR**

**ALUTRANS** CANADA INC.

**CONÇOIT ET FABRIQUE DES QUAIS EN ALUMINIUM**  
Quais: flottants, sur pilotis ou sur véris  
**UN CHOIX SÛR!**  
Garantie de 5 ans, structure et caissons.

**PROMOTIONS**  
**INSTALLATION GRATUITE DE NOS QUAIS FLOTTANTS**  
Pour un temps limité dans un rayon de 100 km, de Jonquière (sauf en forêt).

2953, boul. du Royaume, Jonquière  
Téléphone 418-699-7535  
www.alutrascanada.com

QUAI DE PONTON

La famille Molson toujours dans le coup

# La vente du Canadien imminente

## LA PRESSE

MONTREAL - Un dénouement semble imminent dans le roman-feuilleton de la vente du Canadien.

Selon des informations obtenues hier de source bien informée, les tractations entre la famille Gillett et les acheteurs potentiels en sont à la phase « des ultimes marchandages ». « C'est en ce moment que ça se passe. On en est aux derniers échanges, comme dans toute négociation du genre. On est dans les derniers soubresauts de la fin, dans la dernière ligne droite », a assuré à

La Presse une source proche du dossier.

Dans son numéro à paraître lundi, le SportsBusiness Journal (SBJ), une publication américaine spécialisée, rapporte de son côté qu'un accord de vente du Canadien et du Centre Bell, pour une somme de 506 à 537 millions \$US (574 à 610 millions \$CAN), pourrait être annoncé dès le week-end prochain.

L'intention de George Gillett serait de conclure la transaction avant le repêchage de la Ligue nationale, qui a lieu le vendredi 26 à Montréal. La séance de sélection sera précédée mercredi

d'une réunion du conseil des gouverneurs de la Ligue.

Il n'a pas été possible de savoir lesquels des acheteurs potentiels sont toujours dans la course, mais une de mes sources et une autre de mon collègue William Leclerc, de notre bureau d'Ottawa, affirment que la famille Molson est toujours dans le coup. Outre les Molson, un consortium formé de Quebecor Media, des Productions Feeling de René Angélil et du Fonds de solidarité de la FTQ a annoncé publiquement qu'il avait déposé une offre, la semaine dernière. L'homme d'affaires montréalais Stephen

Bronfman est également sur les rangs et des groupes américains se seraient aussi montrés intéressés.

Si la somme avancée par le SBJ est conforme à la réalité, elle établirait un nouveau record pour une transaction concernant une équipe de la LNH. George Gillett obtiendrait une spectaculaire rentabilité de l'investissement qu'il a fait en achetant le Canadien, son amphithéâtre et la division spectacles de Molson pour 275 millions \$CAN, en 2001. Jusqu'ici, les estimations les plus optimistes faisaient plutôt état d'une valeur globale d'un demi-milliard de dollars canadiens.

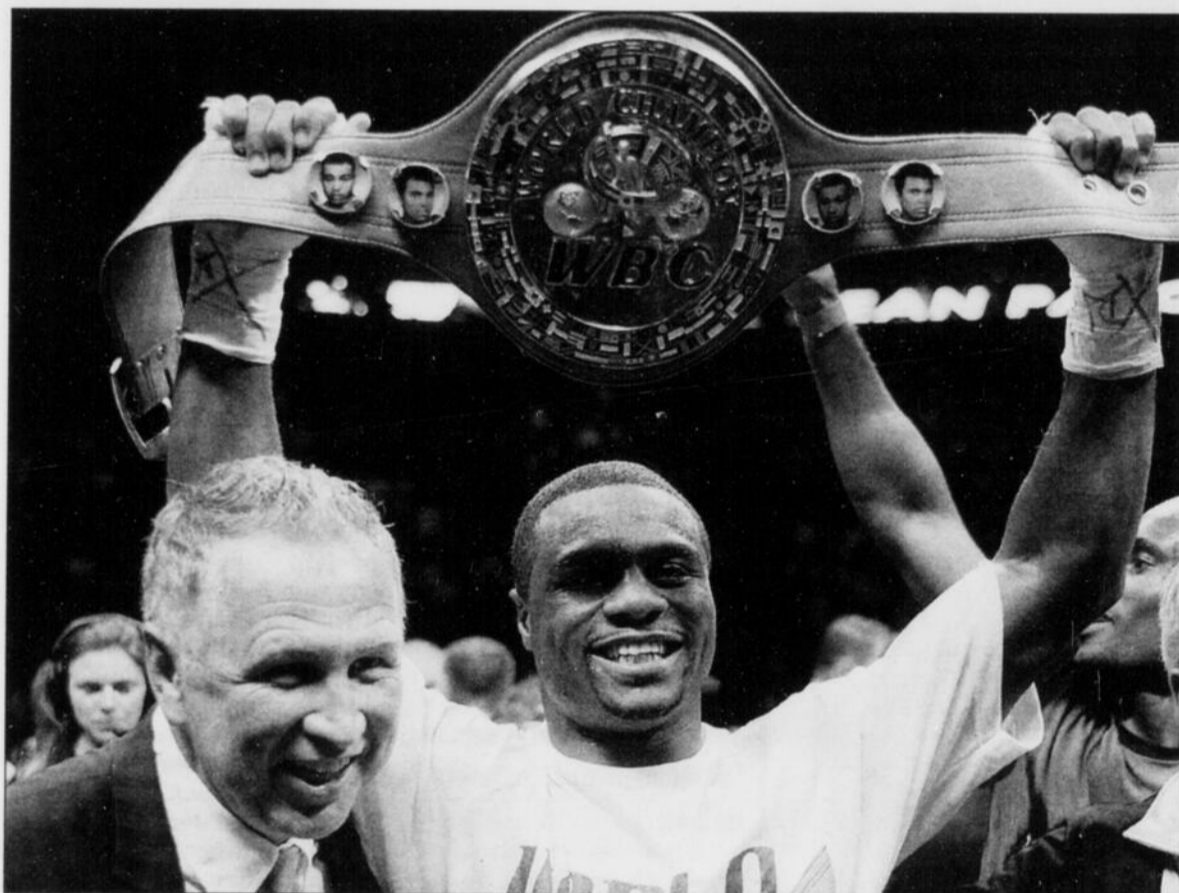
Il semble cependant évident que Gillett n'emportera pas tout cet argent, car le Canadien et le Centre Bell traînent une lourde dette qui devrait normalement être assumée par l'acheteur. Le mois dernier, La Presse Affaires a rapporté que cette dette se chiffrait à 250 millions, dont une hypothèque de 200 millions liée au Centre Bell.

Quoiqu'il en soit, et même si une source citée par le SBJ n'écarte pas la possibilité que Gillett, 70 ans, ne vende qu'une part minoritaire de ses actifs montréalais, la fin du règne de l'homme d'affaires

américain semble plus que probable. Avec plusieurs acheteurs potentiels dans le coup, le marché est idéal pour un vendeur a fortiori pour un vendeur qui affirme, comme l'a fait M. Gillett, qu'il a l'intention de laisser ses finances en règle à ses fils.

En effet, rien ne garantit que Gillett trouvera autant d'intéressés s'il décide de conserver le Canadien, le Groupe spectacles Gillett et le Centre Bell encore quelques années. De plus, grâce au remarquable travail de mise en marché fait par son groupe au cours des huit dernières années, la valeur de ses propriétés n'est probablement pas loin de son sommet: tous les matchs du Canadien sont déjà disputés à guichets fermés et les spectacles se succèdent à un rythme fou. Difficile de faire mieux.

Enfin, la froide réalité financière pourrait le forcer à se départir d'une équipe pour laquelle son affection et son enthousiasme n'ont jamais été mis en doute. Un prêt de 655 millions consenti par la Royal Bank of Scotland à Gillett et à son partenaire Tom Hicks pour l'acquisition du club de football de Liverpool est exigible à la fin du mois de juillet. L'horloge tourne. □



Jean Pascal célèbre sa victoire face à Adrian Diaconu en compagnie du promoteur Yvon Michel. La scène se passait hier soir, à Montréal.

(Photo La Presse)

Nouveau champion WBC des mi-lourds

## Pascal détrône Diaconu

### PRESSE CANADIENNE

MONTREAL - Adrian Diaconu a perdu sa ceinture de champion WBC des mi-lourds, vendredi devant 13 659 spectateurs au Centre Bell, quand il s'est incliné contre Jean Pascal par décision unanime des juges.

Ceux-ci ont donné un score de 115-112, 116-112 et 116-111 à Pascal.

Diaconu, le champion, en a effectivement arraché face à Pascal, l'aspirant, considéré comme un boxeur plus complet. Il a souvent tenté le grand coup avec de longs moulinsets, les ratant la plupart du temps. Le Lavallois d'origine haïtienne lui

a souvent fait payer, profitant du fait que le Montréalais d'origine roumaine était en déséquilibre.

Pascal s'est dirigé vers une victoire claire aux points grâce à ses attaques et, surtout à ses contre-attaques efficaces. Il a eu l'avantage dans la grande majorité des rounds. Mais tout au long du combat, il était clair qu'il devait rester sur ses gardes. Tout pouvait basculer en un clin d'oeil.

Les deux boxeurs ont réussi des coups en puissance, sans toutefois vraiment sonner leur vis-à-vis. On a montré qu'on avait un bon menton de part et d'autre. On a eu droit à de nombreux échanges spectaculaires;

chaudement applaudis par les partisans des deux camps.

Les 13 659 spectateurs étaient pas mal partagés entre les deux boxeurs. Les bons coups de l'un et l'autre ont été applaudis avec une égale ferveur.

Diaconu (26-1-0, 15 K.-O.) en était à sa première défense du titre, qu'il a obtenu par défaut après que Chad Dawson y eut renoncé pour affronter Antonio Tarver. Pascal (23-1-0, 15 K.-O.), lui, en était à son deuxième combat de championnat du monde en six mois. Il s'est incliné par décision face à Carl Froch, le 12 décembre dernier, dans un combat où le titre vacant WBC des super-moyens était à l'enjeu. □

Randonnée en  
**KAYAK**

Promutuel dans les îles  
du lac Saint-Jean

Festram

PROMUTUEL  
DU LAC AU FJORD

Forfait 2 jours  
4, 5 juillet 2009  
Forfait 3 jours  
3, 4, 5 juillet 2009

777584

Informations :  
[www.festivalma.com](http://www.festivalma.com) ou 1-888-662-0314

Raymond Bluteau associé au Championnat scolaire provincial d'athlétisme

# Une belle source d'inspiration

JOHANNE SAINT-PIERRE  
jstpierre@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Les organisateurs du 40<sup>e</sup> champion-

nat scolaire provincial d'athlétisme extérieur pouvaient difficilement trouver président d'honneur plus inspirant que Raymond Bluteau, considéré

comme le père de l'athlétisme dans la région. À 61 ans, le colosse de 6'3" est un modèle de courage et de détermination, la preuve vivante qu'il ne

faut jamais se laisser abattre par les revers de la vie.

Hier soir, lors de la cérémonie d'ouverture présentée à l'école Dominique-Racine, les hôtes de ce rendez-vous de l'élite provinciale en ont profité pour lui rendre un bel hommage pendant qu'un power point diffusait, en photos, les faits saillants de sa longue carrière dans le milieu sportif en tant qu'entraîneur, officiel, bénévole, bref comme père de l'athlétisme dans la région. « Je suis grandement touché », a-t-il déclaré.

Quand on lui demande ce qui le rend le plus fier en 30 ans de souvenir, il assure que « c'est de voir des gens comme Gino Roberge et Jocelyn Gagné qui ont pris la relève ». D'ailleurs, peut-être que M. Bluteau se revoit un peu dans son ancien élève, puisque tout comme lui, Gino Roberge est volubile et n'a pas la langue dans sa poche.

## Savoir se relever

Raymond Bluteau est sans doute l'un des personnages les plus connus dans le monde du sport régional. Son premier contact avec l'athlétisme fut en 1964, comme athlète avec

**À 61 ans, le colosse de 6'3" est un modèle de courage et de détermination, la preuve vivante qu'il ne faut jamais se laisser abattre par les revers de la vie.**

le lancer du poids, du disque et du javelot, puis comme officiel et entraîneur. Plus tard, on le retrouvera au fil d'arrivée des épreuves, alors que son entreprise, Chrono-Maître, s'occupe de compiler les résultats sportifs (ski, vélo, cyclisme, triathlon, etc.) sur informatique. Mais voilà qu'en 2006, le diagnostic d'un cancer colorectal est venu changer le cours de sa vie. Une septicémie sévère après l'intervention a bien failli lui coûter la vie. Onze mois d'hospitalisation plus tard, il est de retour à la maison, mais il ne peut plus marcher parce qu'il a perdu le sens de l'équilibre, il ne peut plus parler et sa dextérité pour pitonner ou écrire a quasi disparu.

## Se battre

Ceux qui ont côtoyé le Dolmissois ne seront toutefois pas surpris d'apprendre que l'homme a décidé de vivre et de se battre au lieu de s'apitoyer sur son sort.

« Il est tout le temps de bonne humeur », affirme la dyna-

mique Thérèse Simard, sa conjointe et merveilleuse complice depuis 15 ans. « C'est plaisant. Il est vivant et on a décidé de vivre. On essaie maintenant de trouver des trucs pour améliorer son confort. Depuis deux ans, il s'est beaucoup amélioré. Il fait encore de l'exercice et il y a un mois et demi, il s'est acheté un tricy-



cle », souligne celle qui a remis sa démission il y a deux mois pour se consacrer entièrement à son rôle d'aidante naturelle auprès de son Raymond.

## Des projets

Le couple ne manque pas de projets et chaque défi relevé est une belle victoire. Fêru d'informatique, Raymond Bluteau s'est remis à son clavier et passe une bonne partie de son temps à l'ordinateur. « Au début, ça prenait une demi-heure pour écrire une ligne. Maintenant, ça prend dix minutes. J'ai mon blogue (cmres-blueray.blogspot.com) et depuis mars 2008, j'ai écrit 200 articles », précise l'enseignant à la retraite avec un brin de fierté, par l'entremise de Thérèse.

De plus, le couple s'amuse toujours à faire du « géocaching », une sorte de chasse au trésor des temps modernes. « Nous en avons fait encore quatre aujourd'hui (hier), s'exclame Thérèse en riant. Mardi, on en a trouvé 35 sur 41 dans le coin de Québec. Pour l'instant, nous sommes les meilleurs dans la région. C'est nous qui en avons trouvé le plus. Nous en avons trouvé 1400 depuis le début et nous avons effectué une trentaine de caches dans la région. »

Depuis mai 2007, Raymond Bluteau célèbre de petites victoires. Il a déjà effectué trois voyages à Cuba et souhaiterait pouvoir réaliser leur projet commun que la maladie a contrecarré : un voyage en Alaska. « Peut-être que nous le ferons en croisière », avance Thérèse. Il se donne aussi comme objectif d'améliorer sa prononciation. □



L'organisation du 40<sup>e</sup> championnat scolaire provincial d'athlétisme a rendu hommage à Raymond Bluteau (au centre), considéré comme le père de l'athlétisme régional et un exemple de courage et de détermination. M. Bluteau partage la présidence d'honneur avec le conseiller municipal Bernard Noël (à gauche). Ils sont accompagnés d'Alain Claveau, coordonnateur du championnat.

(Photo Rocket Lavoie)

## EN BREF

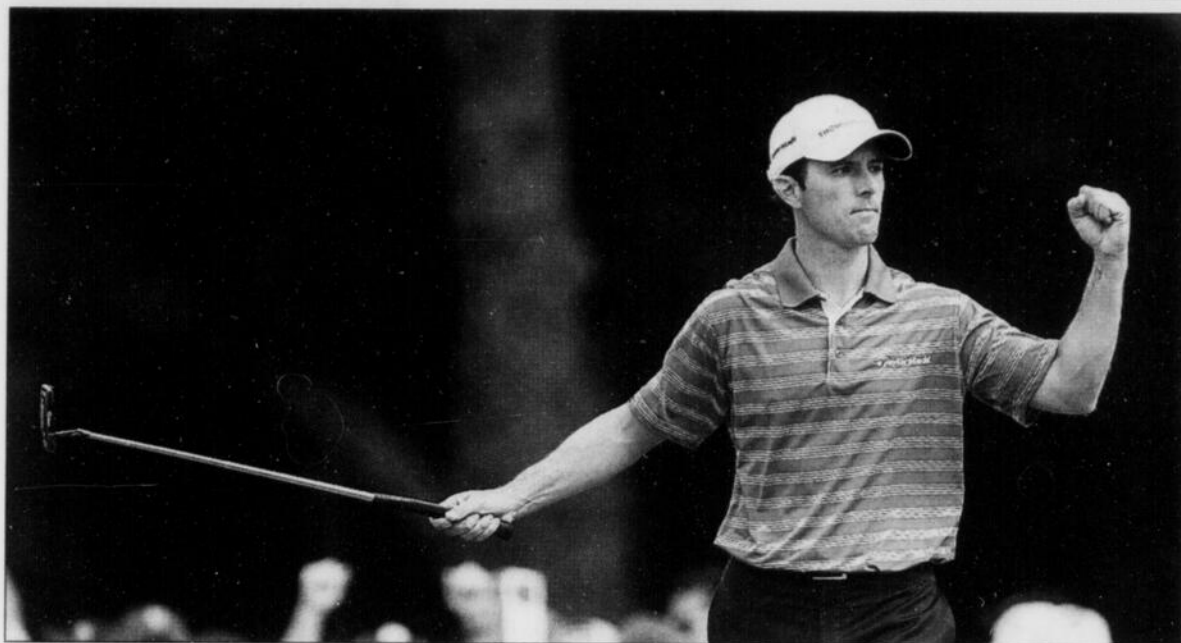
- Raymond Bluteau rappelle que la première fois que le Saguenay-Lac-Saint-Jean a remporté le championnat d'athlétisme, c'était grâce aux jumelles Turcotte d'Alma...
- L'un de ses plus beaux souvenirs fut la victoire d'Alain Plourde à la marche, en 1973. « Nous avons décidé de l'inscrire à la marche parce qu'il courait mal et il a gagné l'épreuve », raconte-t-il par l'entremise de sa fidèle Thérèse...
- Véritable encyclopédie de

l'athlétisme régional, Raymond Bluteau a rappelé à l'ordre Alain Claveau, coordonnateur de l'événement. Ce dernier avait dit que c'était la première fois que la région était l'hôte d'un championnat provincial d'athlétisme. Or, Alma avait accueilli l'élite de l'athlétisme québécois en 1977...

• En 1967, Raymond Bluteau a agi pour la première fois comme officiel à un championnat d'athlétisme qui avait eu lieu à Pointe-Bleue. Depuis, le sport lui a permis de voir du pays. Parmi ses

bons souvenirs, il cite sa participation à une compétition au Mexique en 1976, où il avait fait la Une du plus grand journal. Ils pensaient qu'il était un Mexicain parce qu'il avait emprunté le drapeau du consulat mexicain pour s'en draper les épaules.

• Aux Jeux de 1976 à Montréal, le Dolmissois avait également retenu l'attention des médias pour avoir été viré des Jeux parce qu'il avait demandé un peu sèchement à des gens qui lui cachaient la vue de se tasser.



Mike Weir réagit après avoir réussi un oiselet au neuvième trou. Le golfeur canadien a connu une excellente première ronde à l'Omnium des États-Unis, vendredi.

(Photo AP)



Tiger Woods a connu sa part de problèmes pendant la première ronde de l'Omnium des États-Unis.

(Photo AP)

## Omnium des États-Unis

# Weir au coeur de la lutte

### ASSOCIATED PRESS

FARMINGDALE - L'Américain Lucas Glover a pris les commandes de l'Omnium des États-Unis à six coups sous la normale après 13 trous en deuxième ronde, qui a été interrompue en raison de la noirceur à 20 h 34, vendredi.

Son compatriote Ricky Barnes se retrouve un coup derrière, après qu'il eut disputé seulement neuf trous en deuxième ronde. Barnes ainsi que deux anciens champions de l'Omnium britannique, David Duval et Todd Hamilton, avaient tous trois joué 67 lors de la première ronde.

Hamilton a continué sur sa lancée à son deuxième départ de la journée en retranchant un coup à la normale après 11 trous. Il se retrouve à égalité à moins quatre en compagnie du Suédois Peter Hanson et de l'Ontarien Mike Weir.

Ce dernier a commis deux bogués sur les neuf premiers trous de la deuxième ronde pour glisser à égalité au troisième rang, à deux coups de Glover.

Il avait préalablement joué 64,

six coups sous la normale, pour se placer en tête de la compétition par deux coups à l'issue de la première ronde. Weir a surmonté un double bogués incluant trois roulés au sixième, son 15<sup>e</sup> trou de la journée, en concluant la ronde avec deux oiselets de suite.

« Je semblais frapper très bien avec mes fers, et je me suis dit, « ça semble vraiment bien aller aujourd'hui », laissons simplement les choses se dérouler normalement, a dit Weir sur les ondes de NBC Sports. Nous avons les meilleures conditions que nous pouvons espérer sur ce parcours, avec un terrain mou et pas beaucoup de vent. »

Weir signait ainsi la meilleure carte jamais ramenée dans le cadre de l'Omnium sur le parcours Noir du Bethpage (en cinq rondes). Une récolte de huit oiselets l'a aidé à battre la marque de 66 établie en 2002, par Nick Faldo.

Pour sa part, Hanson a complété 11 trous durant la deuxième ronde. Il n'a pu jouer sous la normale à son deuxième départ de la journée, mais avait remis un

score de 66 lors de la première ronde.

Woods n'a pu faire mieux qu'un 74, tout comme Stephen Ames de Calgary et Angel Cabrera, gagnant du dernier Tournoi des Maîtres.

Woods, champion en titre du tournoi, a perdu quatre coups lors des quatre derniers trous.

« Je jouais la normale avec quatre trous à faire, a dit Woods. Ce n'est pas comme si j'avais envoyé la balle un peu partout jusque-là. Je réussissais beaucoup de bons coups. Malheureusement, la ronde ne s'est pas terminée comme je le voulais. »

Au total, 16 joueurs ont terminé leur journée de travail d'environ 13 heures sous la normale. Tous, sauf Graeme McDowell et l'amateur Drew Weaver, étaient sur le parcours Noir de Bethpage lorsque la sirène annonçant la fin des hostilités s'est fait entendre.

La tranche de joueur incluant Woods n'amorcera pas la deuxième ronde avant samedi, où on s'attend à recevoir encore de la pluie. L'Omnium des E.-U. ne s'est pas conclu un lundi depuis

1983, mis à part un contexte de prolongation. Une dernière ronde jouée en début de semaine serait sans doute inévitable s'il y avait une autre interruption notable, ce week-end.

Il y a un avantage à ce qu'il y ait encore de la pluie, a dit Woods. Cela empêchera la boue de coller aux balles - et comme la USGA interdit formellement de prendre la balle, la nettoyer puis la

replacer, ce qui est souvent permis, à la PGA, la boue aura son rôle à jouer d'ici la fin du tournoi.

« Ça va aller en s'empirant, à moins que l'on reçoive plus de pluie, a confié Woods, qui a louangé l'état du terrain à Bethpage avant de se diriger au champ d'entraînement, après sa ronde. Si ça continue de s'assécher, les choses vont devenir intéressantes. »

### EN BREF

• Un autre Canadien, le jeune amateur **Nick Taylor**, a profité des conditions idéales de la fin de la journée pour retrancher cinq coups à la normale en 14 trous et s'installer lui aussi dans le groupe des meneurs.

Décidément, il faudra sortir les unifoliés pour suivre la suite du tournoi. Et aussi les parapluies sans doute. On prévoit en effet encore de la pluie, peut-être même des orages électriques, aujourd'hui dans la région de New York. Les organisateurs craignent que le parcours soit encore inondé.

Pas évident qu'on pourra compléter la deuxième ronde dans ces conditions.

• **Drew Weaver**, un jeune amateur de 22 ans, a signé le meilleur pointage du groupe de golfeurs qui ont complété leur première ronde hier matin et joueront la deuxième en fin de matinée aujourd'hui.

Un diplômé de Virginia Tech, Weaver n'était qu'à une centaine de mètres du Norris Hall, le 16 avril 2007, quand a éclaté la plus grande tuerie de l'histoire moderne des États-Unis.

« Je me suis réfugié dans la bibliothèque et j'ai attendu qu'on vienne nous dire de sortir, a raconté Weaver hier. Depuis ce jour, je joue un peu en mémoire de ceux qui sont disparus. »

Champion amateur de Grande-Bretagne la même année, il s'est ainsi qualifié pour le British Open et le Masters. Deux ans plus tard, il est l'un des beaux espoirs du golf américain et pourrait devenir professionnel à la fin de l'année.

« J'ai encore des objectifs à atteindre au niveau amateur, a expliqué Weaver. Ce que j'ai vécu à Virginia Tech m'a enseigné qu'il ne rien tenir pour acquis et qu'il faut profiter de toutes les opportunités que la vie nous offre. »

• **Phil Mickelson** a connu une journée émouvante. Follement encouragé par le public du Bethpage State Park, le gaucher est descendu jusqu'à -3 avant de conclure la journée à -1, à cinq coups du meneur, son compatriote Lucas Glover.

« C'est un peu décevant parce que les conditions étaient idéales. Ce parcours ne sera jamais plus facile qu'il ne l'était aujourd'hui (hier), en fin de journée. Mais je suis bien placé et je suis content que cette journée soit derrière moi. » On sait que l'épouse de Mickelson, Amy, a récemment été diagnostiquée d'un cancer du sein et que le golfeur ne participe à l'Omnium des États-Unis qu'à sa demande. « Les gens ont été merveilleux avec moi », a souligné Mickelson, très ému.

(Selon La Presse)

## Mauvais temps dans l'État de New York

# On se croise les doigts à Québec

### LE SOLEIL

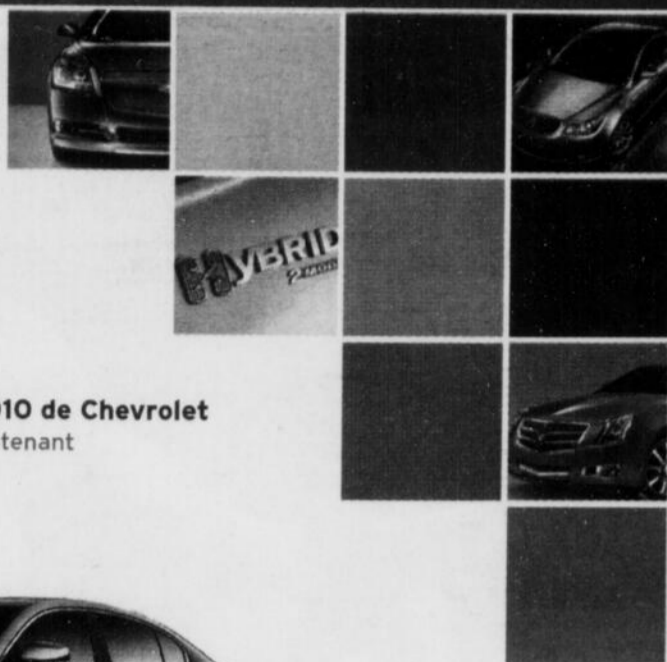
QUÉBEC - Si les organisateurs du Skins Game respirent mieux après plus d'une ronde de jouée au US Open, le ciel au-dessus de Farmingdale, dans l'État de New York, demeure leur préoccupation première. « On suit ce qui se passe là-bas de très près. Les 24 à 36 prochaines heures seront décisives quant à l'impact qu'aura cet événement sur le nôtre », a exposé hier soir Dave Haggith, responsable des

communications chez IMG, la firme en charge du tournoi-spectacle qui aura lieu au club de golf La Tempête à Lévis, lundi et mardi. « Ils viennent d'avoir une bonne journée, mais il peut se passer encore beaucoup de choses d'ici dimanche soir. On espère que Dame Nature va coopérer, on se croise les doigts. » Le prolongement de ce tournoi majeur jusqu'à lundi chamboulerait la tenue de la compétition de Breakeyville, qui elle, ne sera pas reportée. Des remplace-

ments d'urgence s'avéreraient alors nécessaires pour certains participants, jusqu'à quatre des cinq en lice. La présentation d'un quintette n'est toutefois pas étrangère à la possibilité qu'un joueur du groupe prenne part à une ronde de prolongation, lundi, — Mike Weir est actuellement dans le peloton de tête — ce qui réduirait le champ à quatre concurrents le lundi. « Le joueur en question arriverait ici lundi soir et serait sur place pour la journée de mardi. »



**La Camaro 2010 de Chevrolet**  
Offerte dès maintenant



**L'Allure 2010 de Buick**  
Offerte à l'été 2009



**Le véhicule multisegment SRX 2010 de Cadillac**  
Offert à l'automne 2009

**Le VUS multisegment Terrain 2010 de GMC**  
Offert à l'automne 2009



**La Cruze 2010 de Chevrolet**  
Offerte au printemps 2010

## L'avenir s'amène rapidement. Et nous sommes impatients de vous montrer de quoi il sera fait.

La nouvelle GM sera plus verte, plus souple, plus alerte et plus futée. Propulsée par nos marques les plus fortes et nos modèles les plus performants. Nous construirons plus de véhicules qui répondent à vos besoins. Vous le verrez dans la conception, et le sentirez dans la qualité. Découvrez ce qui nous rend aussi confiants en l'avenir. Découvrez la nouvelle GM. Suivez notre réinvention et prenez-y part en visitant [gm.ca](http://gm.ca).



**GMC**



**RE: INVENTER**

